INSTALLATION MANUAL

INSIDE ENGINE COMPARTMENT

Ozone Friendly Refrigerant HFC-134a

TOYOTA

YARIS VERSO

AIR CONDITIONING

ENGLISH-DEUTSCH-FRANÇAIS

EUROPE

INTRODUCTION

ENGLISH

IMPORTANT NOTICE

This manual has been designed for technicians who are qualified and educated in the proper procedures of vehicle safety, handling and maintenance; experienced in installation of car air conditioning or who are able to carry out installation procedures when given instructions by an experienced technician in a supervisory capacity; and are certified to handling refrigerant.

1. Take special care to ensure that clearance between air conditioning components and other components such as brake parts, fuel system and electric wires as specified in this manual.
2. If a problem is found with the air conditioning system due to installation, refer back to the manual to correct the problem(s).
3. Vehicle and air conditioning kit components as well as installation procedures are subject to change without prior notice. Refer to the latest installation manual and service information. Any changes affecting the above items will be given in the form of a “Installation instructions for air conditioning (Supplement)” (issued by DENSO) or a service bulletin (issued by the manufactuer).

DEFINITION OF TERMS

⚠ **WARNING** : Describes precautions that should be observed in order to prevent injury or death to the user during installation.

⚠ **CAUTION** : Describes precautions that should be observed in order to prevent damage to the vehicle or its components, which may occur during installation if insufficient care is taken.

NOTE : Provides additional information that facilitates installation work.

FRONT, REAR LEFT, RIGHT : Shows the direction when viewed from the driver’s seat.

FOREWORD

This manual has been published to explain how to install the air conditioning for TOYOTA YARIS VERSO.
When installing the air conditioning, installation should be performed as described in this manual.

[APPLICATION VEHICLE]

VEHICLE NAME	MODEL CODE	PRODUCTION PERIOD	ENGINE TYPE	STEERING POSITION
YARIS VERSO	NCP20L	1999.8~	1NZ-FE 2NZ-FE	LHD

⚠ CAUTION

1. *Carefully read the separate manual* **"GENERAL INFORMATION/AFTER INSTALLATION"** *before and after installation.*
2. *Refer to the separate manual* **"INSTALLATION MANUAL (INSIDE PASSENGER COMPARTMENT)"** *for details on installation for the passenger compartment side.*

[DOCUMENT CODE AND DOCUMENT PART NUMBER]

MANUAL NAME	DOCUMENT CODE	DOCUMENT PART NUMBER
GENERAL INFORMATION / AFTER INSTALLATION	AOUMC-01*	988963-476*
INSTALLATION MANUAL (INSIDE PASSENGER COMPARTMENT)	AAUMC-46*	988963-566*

© 2002 DENSO CORPORATION
All Rights Reserved. This book may not be reproduced or copied, in whole or in part, without the written permission of the publisher.

EINLEITUNG

WICHTIGER HINWEIS

Diese Anleitung wurde für qualifizierte Techniker geschrieben, die mit der richtigen Wartung, und den erforderlichen Sicherheitsregeln bei der Arbeit an Fahrzeugen vertraut sind, die Erfahrung beim Einbau von Klimaanlagen in Fahrzeugen haben oder diese Arbeit unter sachkundiger Anleitung ausführen können, und die zum Umgang mit Kältemittel befugt sind.

1. Stellen Sie sicher, daß ausreichend Abstand zwischen den Bauteilen der Klimaanlage und anderen Bauteilen wie Teilen der Bremsanlage, Kraftstoffanlage und Autoelektrik vorhanden ist, wie in dieser Anleitung beschrieben.
2. Wenn ein Problem mit der Klimaanlage auftritt, das sich auf die Installation zurückführen läßt, schlagen Sie in der Einbauanleitung nach, um das Problem zu beheben.
3. Änderungen bei Fahrzeugeinbauteilen und Bauteilen der Klimaanlage bleiben vorbehalten. Richten Sie sich nach der aktuellsten Anleitung und Serviceinformation. Änderungen, die die obigen Teile betreffen, können in Form von "Einbauinstallationen für Klimaanlagen (Ergänzung)" (herausgegeben von DENSO) oder als Wartungsblatt (herausgegeben vom Hersteller) mitgeteilt werden.

DEFINITION DER VERWENDETEN KENNZEICHNUNGEN

⚠ **WARNUNG** : Beschreibt die Vorsichtsmaßregeln, die befolgt werden müssen, um Unfälle mit Verletzungen, möglicherweise mit Todesfolge, beim Einbau zu vermeiden.

⚠ **ACHTUNG** : Beschreibt die Vorsichtsmaßregeln, die befolgt werden müssen, Schäden am Fahrzeug oder an Bauteilen beim Einbau zu vermeiden.

HINWEIS : Gibt zusätzliche Informationen zur Erleichterung der Einbauarbeit.

VORNE, HINTEN : Gibt die Richtung an, gesehen vom Fahrersitz aus.
LINKS, RECHTS

VORWORT

TDiese Anleitung wurde erstellt, um den Einbau des Klimageräts in den TOYOTA YARIS VERSO zu erläutern.
Beim Einbau des Klimageräts müssen die Angaben dieser Anleitung befolgt werden.

[BETREFFENDE FAHRZEUGE]

FAHRZEUGBEZEICHNUNG	MODELLCODE	PRODUKTIONSZEITRAUM	MOTORTYP	LENKRADPOSITION
YARIS VERSO	NCP20L	1999.8~	1NZ-FE 2NZ-FE	LL

⚠ ACTUNG

1. *Vor und nach der Installation die getrennte Anleitung* **"GENERAL INFORMATION/AFTER INSTALLATION"** *sorgf,ltig durchlesen.*
2. *Einzelheiten zur Installation für die Motorraumseite siehe getrennte Anleitung* **"INSTALLATION MANUAL (INSIDE PASSENGER COMPARTMENT)"**.

[DOKUMENTENCODE UND DOKUMENTEN-TEILENUMMER]

ANLEITUNGBEZEICHNUNG	DOKUMENTENCODE	DOKUMENTEN-TEILENUMMER
GENERAL INFORMATION / AFTER INSTALLATION	AOUMC-01*	988963-476*
INSTALLATION MANUAL (INSIDE PASSENGER COMPARTMENT)	AAUMC-46*	988963-566*

© 2002 DENSO CORPORATION
Alle Rechte vorbehalten. Dieses Buch darf, weder ganz noch in Teilen, ohne schriftliche Genehmigung des Herausgebers in keiner Form reproduziert oder vervielfältigt werden.

INTRODUCTION

NOTICE IMPORTANTE

Ce manuel a été conçu pour les techniciens qualifiés et formés dans le domaine de la sécurité automobile, l'installation et la maintenance, ayant une expérience de l'installation des climatiseurs auto, ou capables de les installer sous la conduite d'un technicien expérimenté, et autorisés à manipuler le réfrigérant.

1. Prenez les précautions nécessaires pour que le jeu entre les pièces du climatiseur et les autres pièces, telles les pièces du système de freinage, le système d'alimentation en carburant et les fils électriques, corresponde aux spécifications indiquées dans ce manuel.
2. En cas de problème dû à l'installation du climatiseur, veuillez consulter le manuel pour résoudre le(s) problème(s).
3. Les pièces du véhicule, les pièces du kit climatiseur et les instructions d'installation peuvent être changées sans avis préalable. Veuillez vous référer aux toutes dernières informations d'entretien et au dernier manuel d'installation. Tous ces changements seront indiqués dans la brochure "Instructions d'installation de climatiseur (Supplément)" (publié par DENSO) ou dans un bulletin de service (publié par le fabricant).

DEFINITION DES TERMES

⚠ **AVERTISSEMENT** : Décrit les précautions dont il faut tenir compte afin d'éviter toute blessure ou décès de l'utilisateur pendant l'installation.

⚠ **ATTENTION** : Dé crit les précautions dont il faut tenir compte pour éviter tout endommagement du véhicule ou des pièces.

REMARQUE : Fournit des informations complémentaires qui facilitent le travail d'installation.

AVANT, ARRIERE : Indique le sens à partir du siège du conducteur.
GAUCHE, DROITE

FRANÇAIS

AVANT-PROPOS

Le but de ce manuel est de donner les explications nécessaires pour l'installation du climatiseur dans les TOYOTA YARIS VERSO.

Lors de l'installation du climatiseur, il est indispensable de suivre exactement les instructions de ce manuel.

[VEHICULE CONCERNE]

NOM DU VEHICULE	CODE DE MODELE	PERIODE DE PRODUCTION	TYPE DE MOTEUR	CONDUITE
YARIS VERSO	NCP20L	1999.8~	1NZ-FE 2NZ-FE	GAUCHE

⚠ ATTENTION

1. *Lire attentivement le manuel séparés* **"GENERAL INFOEMATION/AFTER INSTALLATION"***, avant et après l'installation.*
2. *Pour les détails sur l'installation dans le compartiment du moteur, se référer au manuel séparés* **"INSTALLATION MANUAL (INSIDE PASSENGER COMPARTMENT)"**.

[DOCUMENT CODE AND DOCUMENT PART NUMBER]

NOM DU MANUEL	CODE DU DOCUMENT	NUMERO DE PIECE DU DOCUMENT
GENERAL INFORMATION / AFTER INSTALLATION	AOUMC-01*	988963-476*
INSTALLATION MANUAL (INSIDE PASSENGER COMPARTMENT)	AAUMC-46*	988963-566*

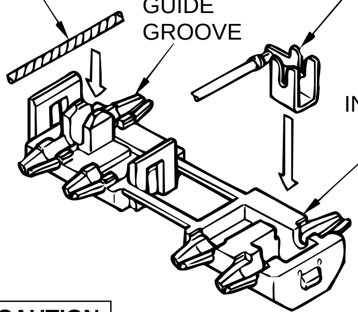
© 2002 DENSO CORPORATION
Tous droits réservés. Toute reproduction ou copie, partielle ou complète, sans autorisation de l'éditeur est interdite.

■ Instruction of branch connector connection

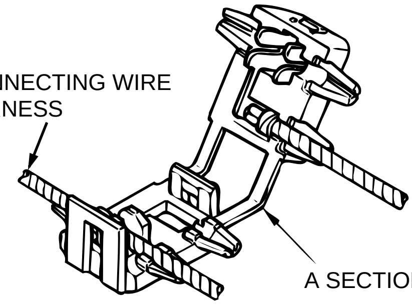
① Set the wire harness to which you are connecting on the insulator assembly.

CAUTION

Put the press connection vehicle harness firmly into the guide groove.



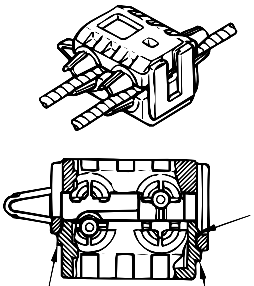
② Fold the connector about the A section.



CAUTION

The terminal is assembled on the insulator. In the unlikely event that it is out of place, since there is a press fitting hole on the terminal, push the terminal in the direction of the arrow until it is completely press fit.

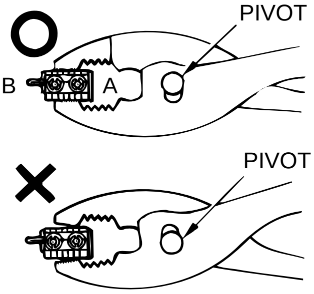
③ Temporarily fasten.



CAUTION

The temporary fastening lock is only on one side, so fasten with the top and bottom of the permanent fastening lock lined up.

④ Hold the temporarily fastened connector with the entire tip surface of the pliers at the center of the connector so that force is applied uniformly to A and B.

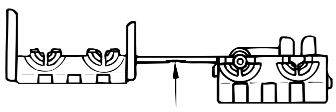


CAUTION

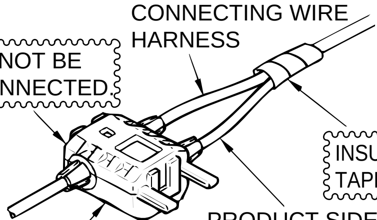
When holding the connector with the pliers, check the left and right lock click sound.

CAUTIONS FOR BRANCH CONNECTOR CONNECTIONS

① Even if the A section is broken, this does not affect performance, so use the connector as is.



② When removing the branch connector, with the connector still press connected to the other connecting wire harness, cut away the product side wire harness leaving about 30 mm, and insulate with vinyl tape or the like.



CAUTION

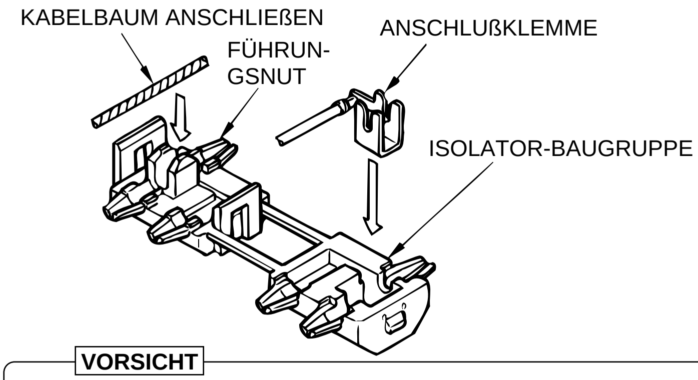
Do not reuse a used branch connector.

■ Anschließen der Abzweigdose

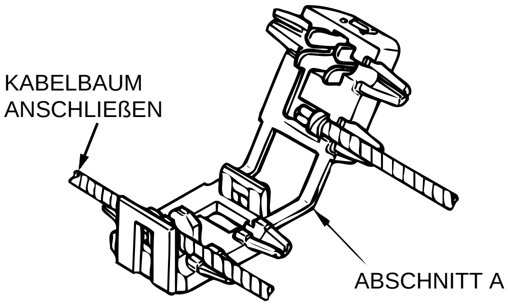
① Den Kabelbaum, an dem der Anschluß erfolgt, auf der Isolator-Baugruppe einrichten.

VORSICHT

Die Druckverbindung des Fahrzeug-Kabelbaums fest in die Führungsnut legen.



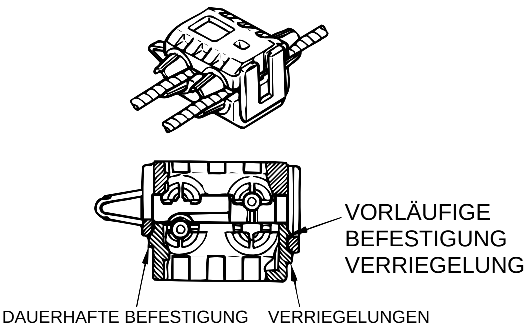
② Die Abzweigdose um Abschnitt A herumlegen.



VORSICHT

Die Anschlußklemme wir auf dem Isolator installiert. In dem unwahrscheinlichen Fall, daß die Position sich verschoben hat, weil an der Anschlußklemme ein Preßpassungsloch ist, verschieben Sie die Anschlußklemme in Pfeilrichtichtung, bis sie vollständig eingepaßt ist.

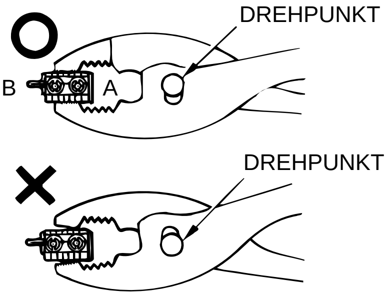
③ Vorläufig befestigen



VORSICHT

Die vorläufige Befestigung befindet sich nur auf einer Seite. Nehmen Sie deshalb die Befestigung an der Ober- und Unterseite der dauerhaften Verriegelung vor.

④ Halten Sie die vorläufig befestigte Abzweigdose mit der gesamten Greiffläche der Zange an der Mitte der Abzweigdose, so daß auf die Abschnitte A und B gleichmäßiger Druck ausgeübt wird.



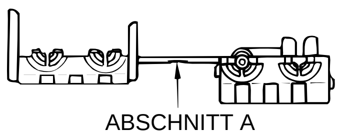
VORSICHT

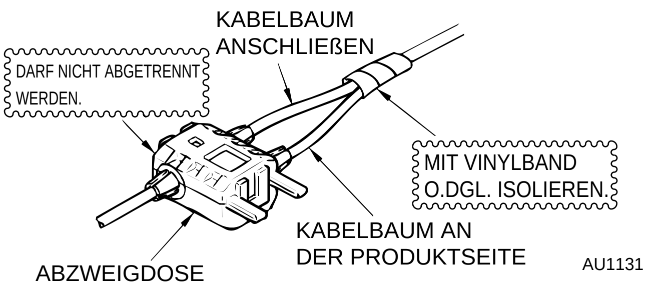
Wenn Sie die Abzweigdose mit der Zange halten, dann achten Sie auf die Klickgeräusche der linken und rechten Verriegelung.

VORSICHTSMASSNAHMEN BEIM ANSCHLIESSEN DER ABZWEIGDOSE

① Selbst wenn Abschnitt A beschädigt ist, so beinträchtigt dies nicht die Leistung. Sie können die Abzweigdose also trotzdem benutzen.

② Wenn die Abzweigdose entfernt werden soll und noch eine Druckverbindung zu dem anderen Kabelbaum besteht, dann beschneiden Sie den Kabelbaum an der Produktseite, so daß ein Abstand von etwa 30 mm entsteht, und umwickeln Sie den Kabelbaum mit Vinylband oder dergleichen.





VORSICHT

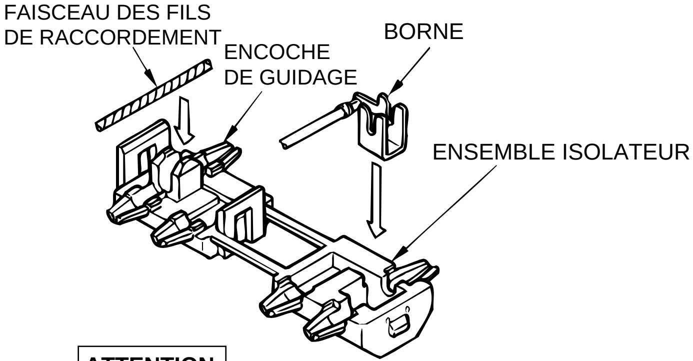
Eine benutzte Abzweigdose nicht wieder verwenden.

■ Connexion de la boîte de raccordement

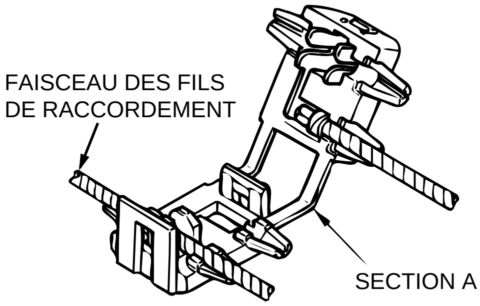
① Préparez le faisceau des fils sur lequel vous voulez raccorder l'ensemble d'isolateur.

ATTENTION

Placez le faisceau du véhicule à connexion à ajustement pressé dans l'encoche de guidage.



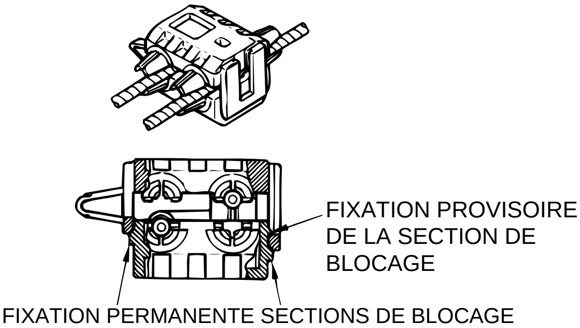
② Pliez le connecteur à la hauteur de la section A.



ATTENTION

La borne est assemblée sur l'isolateur. Dans le cas improbable où elle ne serait pas correctement positionnée, comme la borne est équipée d'un trou à ajustement pressé, poussez la borne dans le sens de la flèche jusqu'à ce qu'elle soit complètement enclenchée.

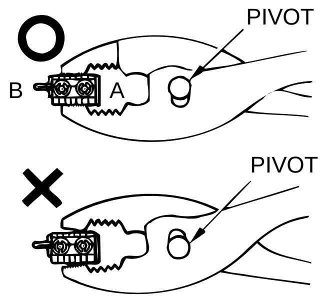
③ Fixez provisoirement



ATTENTION

Le blocage pour la fixation provisoire ne se produit que sur un côté, par conséquent, fixez quand le haut et le bas du blocage de fixation permanente sont alignés.

④ Maintenez provisoirement le connecteur fixé avec la surface entière du bec de la pince au centre du connecteur, afin d'appliquer la même force à A et B.

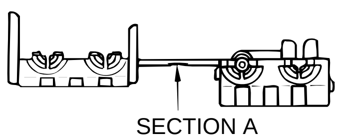


ATTENTION

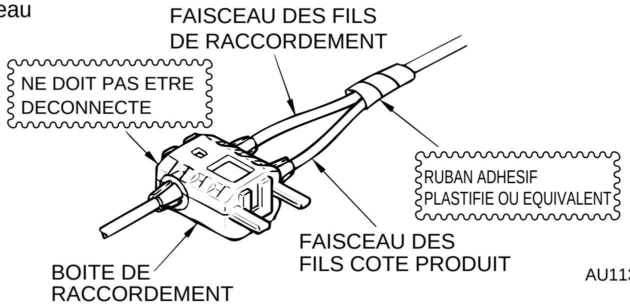
Lorsque vous maintenez le connecteur avec la pince, vérifiez qu'un déclic de blocage se produit à gauche comme à droite.

PRECAUTIONS LORS DES CONNEXIONS DE LA BOITE DE RACCORDEMENT

① Même si la section A est cassée, la performance n'est pas affectée, aussi utilisez le connecteur tel quel.



② Lorsque vous enlevez la boîte de raccordement et que le connecteur est encore enclenché sur l'autre faisceau des fils de raccordement, coupez le faisceau des fils côté produit en laissant 30 mm environ et isolez-le avec du ruban adhésif plastifié ou équivalent.

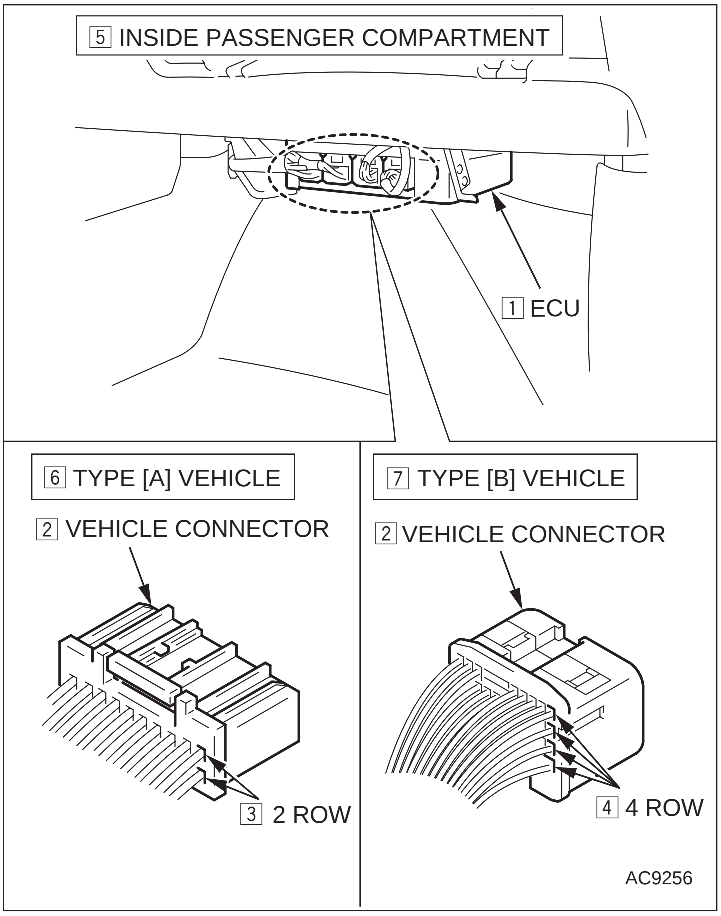


AU1132

ATTENTION

Ne réutilisez pas une boîte de raccordement usagée.

[MEMO]



NOTE

According to the vehicle production period, the ECU vehicle connector shape differs as in the left drawing.
The following procedure is divided into the **"TYPE [A] VEHICLE"** *and* **"TYPE B VEHICLE"**.

⚠ CAUTION

In case of **"TYPE [A] VEHICLE"**, *refer to* **"1. INSTALLATION INSIDE ENGINE COMPARTMENT (1)"** *and perform the operation.*
In case of **"TYPE [B] VEHICLE"**, *refer to* **"2. INSTALLATION INSIDE ENGINE COMPARTMENT (2)"** *and perform the operation.*

NOTE

Concerning ECU confirmation, confirm after installation manual of another volume **(INSIDE PASSENGER COMPARTMENT)** *(1) REMOVAL OF PARTS (a) to (p) has been performed.*

HINWEIS

Je nach fahrzeug-Herstellngszeitraum unterscheidet sichdie Form des ECU Fahrzeugsteckers wie in der Zeichnung links dargestellt.
Das folgende Verfahren wird unterteilt in ***"FAHRZEUG TYP [A]"*** *und* ***"FAHRZEUG TYP [B]"***

⚠ACHTUNG

Beim ***"FAHRZEUG TYP [A]"*** *den Einbau entsprechend* ***"1. EINBAU IM MOTORRAUM (1)"*** *ausführen.*
Beim ***„FAHRZEUG TYP [B]"*** *den Einbau entsprechend* ***„2. EINBAU IM MOTORRAUM (2)"*** *ausführen.*

HINWEIS

Bezüglich ECU-Bestätigung nach einem anderen Handbuch bestätigen, dass ***(IM FAHRGASTRAUM)*** *(1) AUSBAU VON TEILEN (a) bis (b) ausgeführt worden ist.*

1 ECU
2 FAHRZEUGSTECKVERBINDER
3 2 REIHEN
4 4 REIHEN
5 IM FAHRGASTRAUM
6 ECU VOM TYP [A]
7 ECU VOM TYP [B]

REMARQUE

Selon la période de production, la forme du connecteur de véhicle ECU différe comme sur le schéma de gauche.
La procédure suivante est divisée en ***''VEHICULE DE MODELE [A]"*** *et* ***''VEHICULE DE MODELE [B]"***

⚠ ATTENTION

*Dans le cas de ''***VEHICULE DE MODELE [A]"***, se référer à ''***1. INSTALLATION DANS LE COMPARTIMENT MOTEUR(1)"*** *et effectuer l'opération.*
*Dans le cas de ''***VEHICULE DE MODELE [B]"***, se référer à ''***2. INSTALLATION DANS LE COMPARTIMENT MOTEUR(2)"*** *et effectuer l'opération.*

REMARQUE

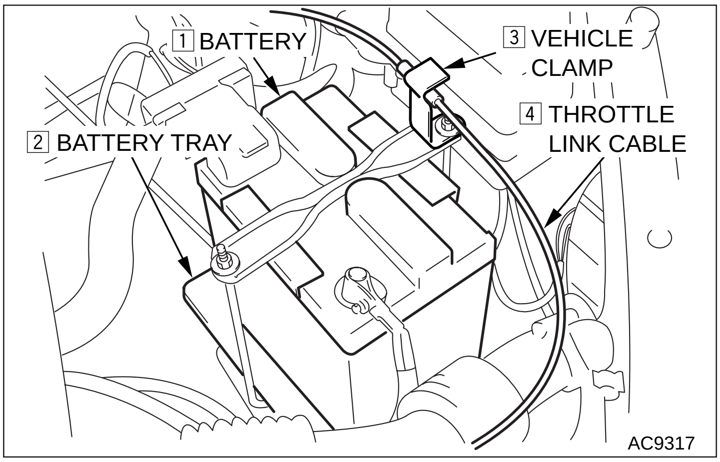
En ce qui concerne la confirmation de l'ordinateur moteur, confirmer après que ***(A L'INTERIEUR DU COMPARTIMENT PASSAGER)*** *(1) DEPOSE DES PIECES (a) à (p) du manuel d'installation d'un autre volume ai été effectué.*

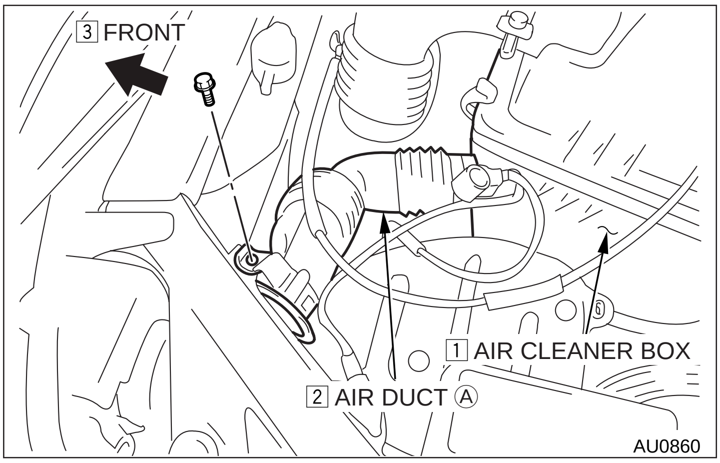
1 ECU
2 CONNECTEUR DU VEHICULE
3 2 RANG
4 4 RANG
5 DANS LE COMPARTIMENT PASSAGER
6 ECU DE TYPE [A]
7 ECU DE TYPE [B]

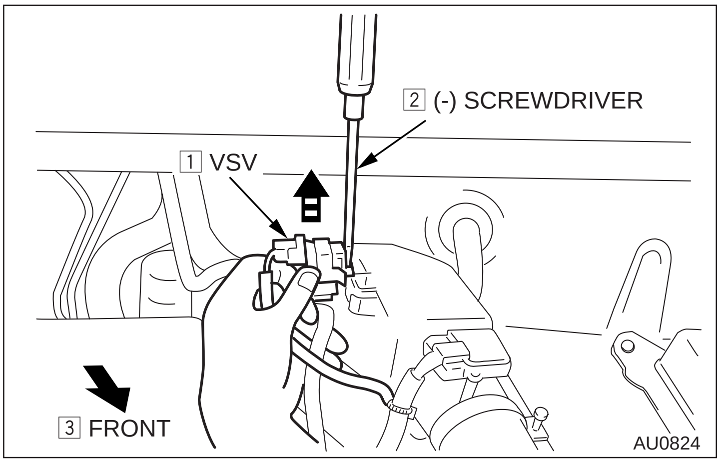
1. INSTALLATION INSIDE ENGINE COMPARTMENT (1)

⚠ CAUTION

1. Before starting installation, remove the negative cable from the battery.
2. Before making any hoses and tubes connections, apply a few drops of compressor oil to the seat of O-ring and coupling nuts.
3. When tightening and loosening the fittings, use two wrenches for support.
4. Ensure fender covers are in position.
5. Start the work from the inside passenger compartment side.







* Before installing the air conditioning, the following parts should be removed.

(1) REMOVAL OF PARTS

(a) Battery

⚠ CAUTION

Temporarily remove the throttle link cable from the vehicle clamp when removing the battery.

(b) Battery tray

(c) Air duct Ⓐ

(d) VSV

NOTE

Remove the VSV using the (-) screwdriver as shown in the left figure.

1. EINBAU IM MOTORRAUM (1)

⚠ACHTUNG

1. *Vor dem Einbau die negative Batterieklemme (-) abtrennen.*
2. *Vor dem Herstellen von Schlauch- und Röhrenverbindungen einige Tropfen Kälteöl auf die Dichtflächen von O-Ringen und Verbindungsmuttern auftragen.*
3. *eim Festziehen und Lösen von Verbindungen immer zwei Schraubenschlüssel verwenden.*
4. *Scherstellen, daß die Kotflügel-Schutzabdeckungen angebracht sind.*
5. *Die Arbeit von der Fahrgastraumseite aus starten.*

* Vor dem Einbau der Klimaanlage müssen die folgenden Teile ausgebaut werden.

(1) AUSBAU VON TEILEN

(a) Batterie

⚠ACHTUNG

Beim Entfernen der Batterie provisorisch den Gasgestänge-Seilzug von der Fahrzeug-Klammer entfernen.

(b) Batteriewanne

[1] BATTERIE
[2] BATTERIEWANNE
[3] FAHRZEUGKLEMME
[4] GASGESTÄNGE-SEILZUG

(c) Luftschacht Ⓐ

[1] LUFTFILTERKASTEN
[2] LUFTSCHACHT Ⓐ
[3] VORNE

(d) Unterdruck-Schaltventil

HINWEIS

Das Unterdruck-Schaltventil mit dem Schlitzschraubenzieher entfernen, wie in der Abbildung links gezeigt.

[1] UNTERDRUCK-SCHALTVENTIL
[2] (-) SCHRAUBENZIEHER
[3] VORNE

1. INSTALLATION DANS LE COMPARTIMENT MOTEUR (1)

⚠ATTENTION

1. *Avant d'entreprendre l'installation, enlevez le câble négatif de la batterie.*
2. *Avant de raccorder les tubes et les tuyaux, appliquez quelques gouttes d'huile de compresseur sur la lèvre du joint torique et des écrous tendeurs.*
3. *Quand vous serrez et desserrez les raccords, utilisez deux clefs pour tenir les tubes.*
4. *Assurez-vous que les housses protégeant les ailes sont bien en place.*
5. *Die Arbeit von der Fahrgastraumseite aus starten.*

* Avant d'installer le climatiseur, enlevez les pièces suivantes.

(1) DEPOSE DES PIECES

(a) Batterie

⚠ ATTENTION

Détacher temporairement le câble de commande du papillon des gaz du collier de serrage du véhicule lors de la dépose de la batterie.

(b) Bac à batterie

[1] BATTERIE
[2] BAC A BATTERIE
[3] COLLIER DE SERRAGE DU VEHICULE
[4] CABLE DE COMMANDE DU PAPILLON DES GAZ

(c) Conduit d'air Ⓐ

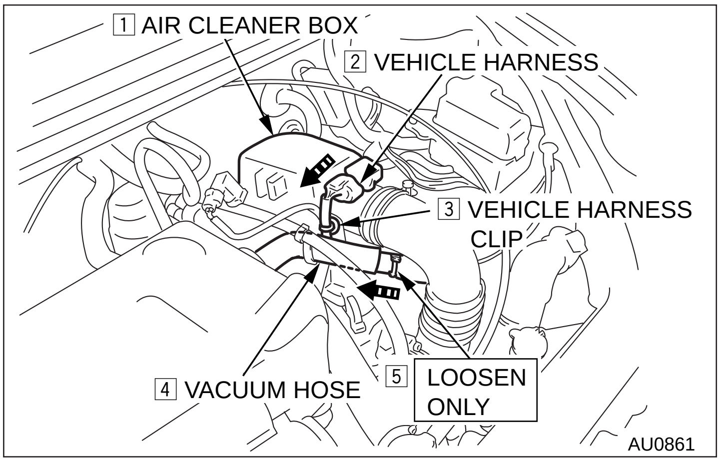
[1] CARTER DE L'EPURATEUR D'AIR
[2] CONDUIT D'AIR Ⓐ
[3] AVANT

(d) Soupape VSV

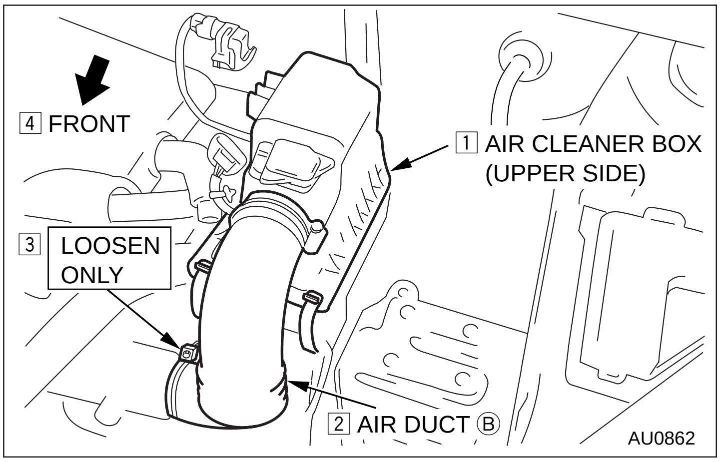
REMARQUE

Enlever la soupape VSV à l'aide d'un tournevis à tête plate (-), comme illustré à gauche.

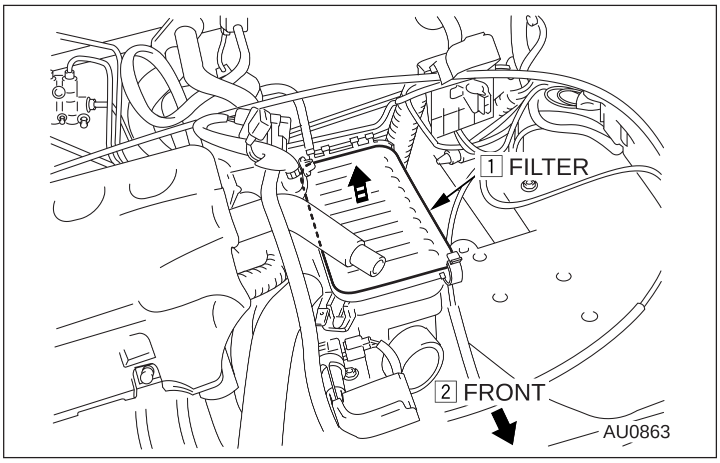
[1] SOUPAPE VSV
[2] TOURNEVIS (-)
[3] AVANT



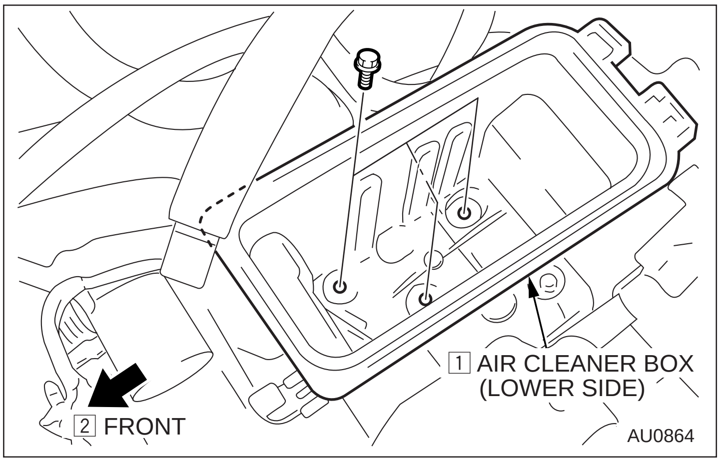
(e) Vehicle harness
(f) Vehicle harness clip
(g) Vacuum hose



(h) Air cleaner box (upper side) and air duct Ⓑ



(i) Filter



(j) Air cleaner box (lower side)

(e) Fahrzeug-Kabelbaum
(f) Fahrzeug-Kabelbaumclip
(g) Unterdruckschlauch

1 LUFTFILTERKASTEN
2 FAHRZEUG-KABELBAUM
3 FAHRZEUG-KABELBAUM-CLIP
4 UNTERDRUCKSCHLAUCH
5 NUR LÖSEN

(h) Luftfilterkasten (Oberseite) und Luftschacht Ⓑ

1 LUFTFILLTERKASTEN (OBERSEITE)
2 LUFTSCHACHT Ⓑ
3 NUR LÖSEN
4 VORNE

(i) Filter

1 FILTER
2 VORNE

(j) Luftfilterkasten (Unterseite)

1 LUFTFILTERKASTEN (UNTERSEITE)
2 VORNE

(e) Faisceau de câbles du véhicule
(f) Pince du faisceau de câbles du véhicule
(g) Flexible de dépression

1 CARTER DE L'EPURATEUR D'AIR
2 FAISCEAU DE CABLES DU VEHICULE
3 PINCE DU FAISCEAU DE CABLES DU VEHICULE
4 FLEXIBLE DE DEPRESSION
5 DESSERRER UNIQUEMENT

(h) Carter (supérieur) de l'épurateur d'air et conduit d'air Ⓑ

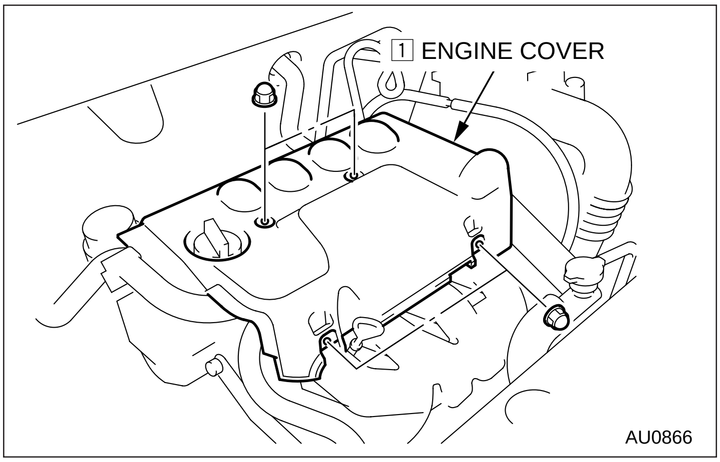
1 CARTER (SUPERIEUR) DE L'EPURATEUR D'AIR
2 CONDUIT D'AIR Ⓑ
3 DESSERRER UNIQUEMENT
4 AVANT

(i) Filtre

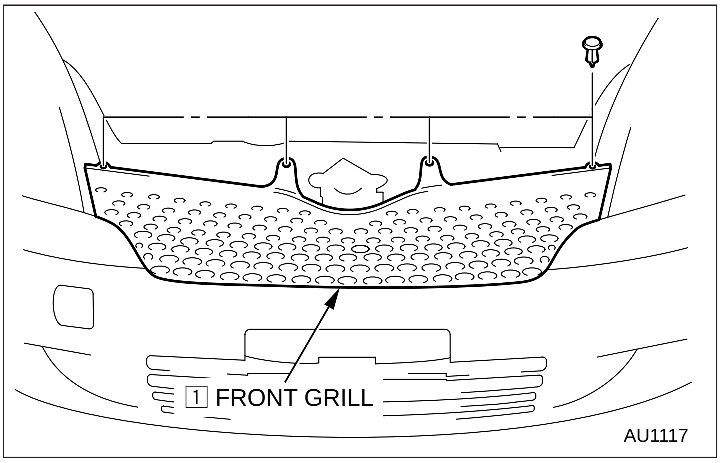
1 FILTRE
2 AVANT

(j) Carter (inférieur) de l'épurateur d'air

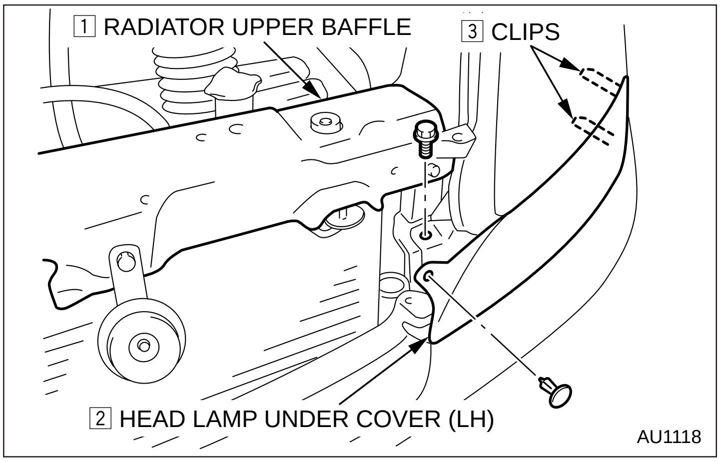
1 CARTER (INFERIEUR) DE L'EPURATEUR D'AIR
2 AVANT



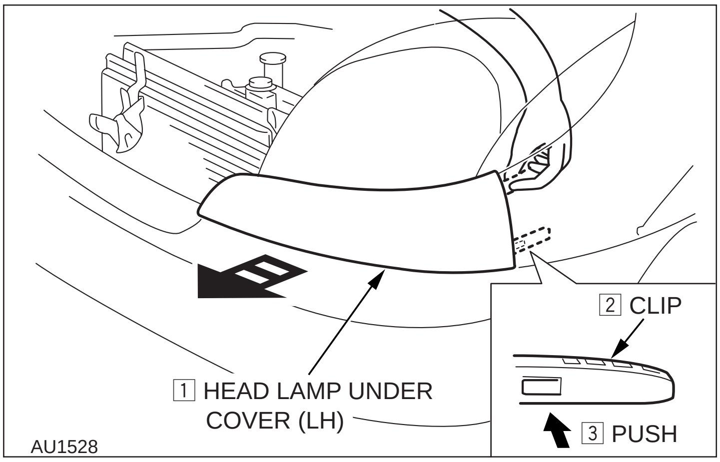
(k) Engine cover



(l) Front grill



(m) Head lamp under cover (LH), bolt and clip (for head lamp)



NOTE

Unlock the clip for the head lamp under cover at the back of the head lamp.

(k) Motordeckel

1 MOTORDECKEL

(k) Carter du moteur

1 CARTER DU MOTEUR

(l) Kühlergrill

1 KÜHLERGRILL

(l) Calendre avant

1 CALENDRE AVANT

(m) Scheinwerfer-Unterabdeckung (L), Steckschraube und Clip (für Scheinwerfer)

1 OBERES KÜHLER-UMLENKBLECH
2 SCHEINWERFER-UNTERABDECKUNG (LINKS)
3 CLIPS

(m) Carter inférieur du phare (gauche), boulon et pince (du phare)

1 CHICANE SUPERIEURE DU RADIATEUR
2 CARTER INFERIEUR DU PHARE (GAUCHE)
3 PINCES

HINWEIS

Den Clip für die Scheinwerfer-Unterabdeckung an der Rückseite des Scheinwerfers lösen.

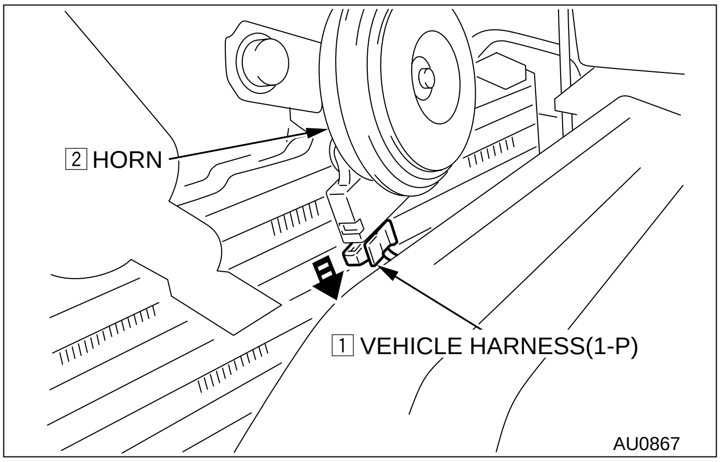
1 SCHEINWERFER-UNTERABDECKUNG (LINKS)
2 CLIP
3 DRÜCKEN

REMARQUE

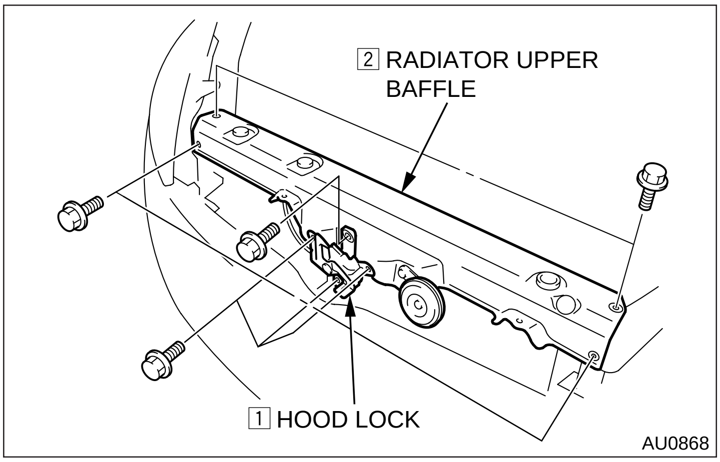
Décrocher la pince du carter inférieur du phare, située derrière le phare.

1 CARTER INFERIEUR DU PHARE (GAUCHE)
2 PINCE
3 POUSSER

ENGLISH - DEUTSCH - FRANÇAIS

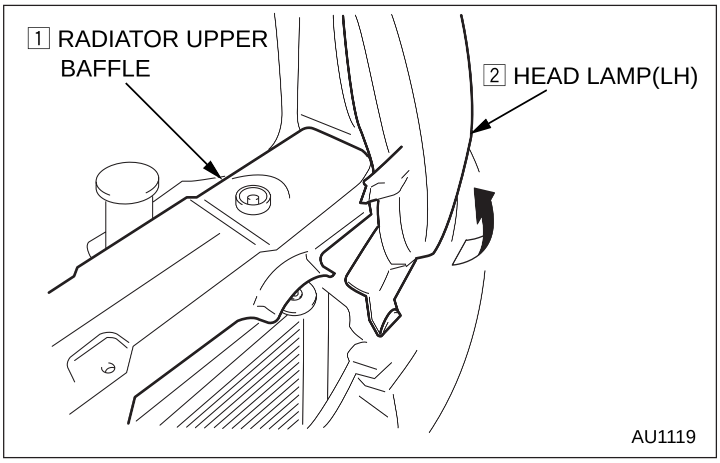


(n) Disconnect the vehicle harness from the connector of the horn.



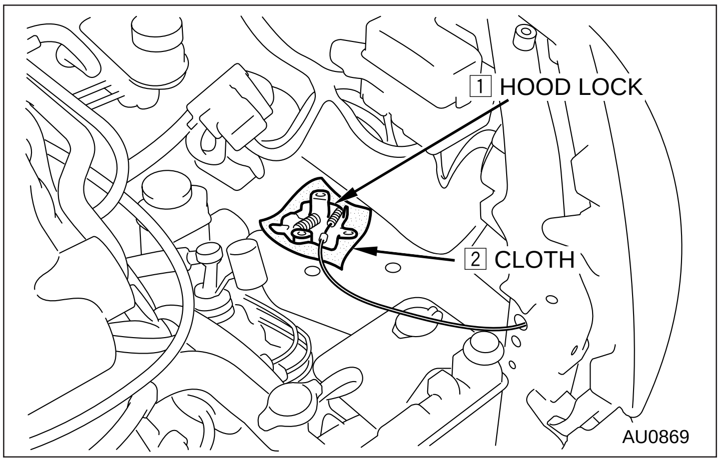
(o) Hood lock

(p) Radiator upper baffle



NOTE

Lift up the head lamp (LH) when removing the radiator upper baffle.



NOTE

Temporarily place the hood lock in the engine compartment. (Do not scratch the vehicle or vehicle parts.)

(n) Den Fahrzeug-Kabelbaum vom Steckverbinder der Hupe abtrennen.

1 STECKVERBINDER DER HUPE (1-P)
2 HUPE

(o) Haubensperre
(p) Oberes Kühler-Umlenkblech

1 HAUBENSPERRE
2 OBERES KÜHLER-UMLENKBLECH

HINWEIS

Den Scheinwerfer (L) beim Entfernen der oberen Kühlerumlenkbleche anheben.

1 OBERES KÜHLER-UMLENKBLECH
2 SCHEINWERFER (LINKS)

HINWEIS

Provisorisch die Haubensperre im Motorraum anbringen. (Nicht das Fahrzeug oder Fahrzeugteile zerkratzen.)

1 HAUBENSPERRE
2 LAPPEN

(n) Débranchez le faisceau de câbles du véhicule du connecteur de l'avertisseur.

1 FAISCEAU DE CABLES DU VEHICULE (1 B)
2 AVERTISSEUR

(o) Verrou du capot
(p) Chicane supérieure du radiateur

1 VERROU DU CAPOT
2 CHICANE SUPERIEURE DU RADIATEUR

REMARQUE

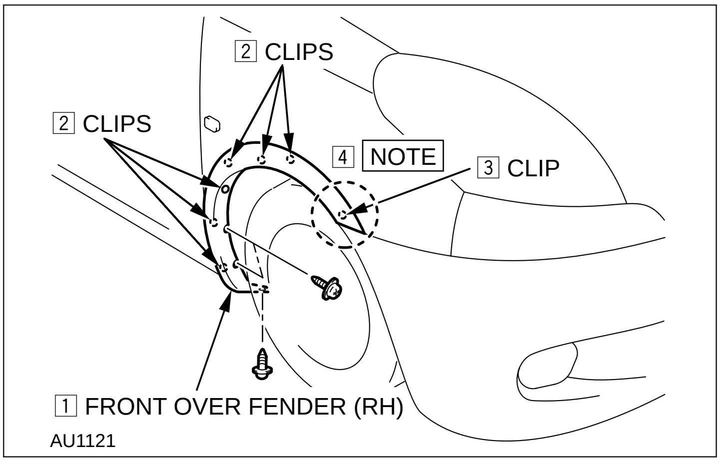
Soulever le phare (gauche) lors de la dépose de la chicane supérieure du radiateur.

1 CHICANE SUPERIEURE DU RADIATEUR
2 PHARE (GAUCHE)

REMARQUE

Placer momentanément le verrou du capot dans le compartiment du moteur. Veiller à ne pas griffer le véhicule.

1 VERROU DU CAPOT-MOTEUR
2 CHIFFON

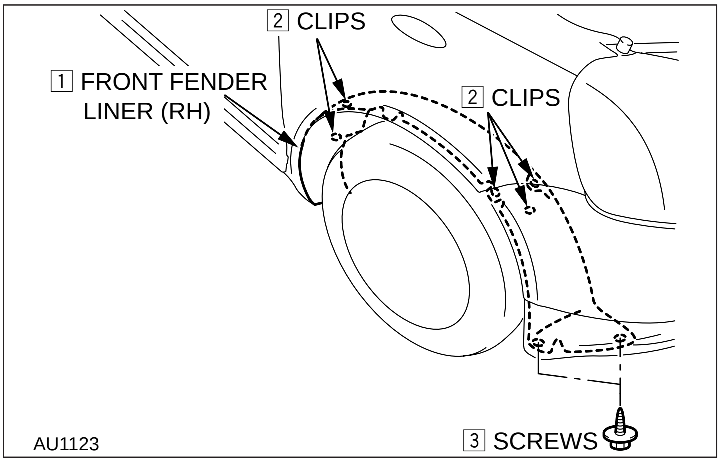


- ☐ **VEHICLE WITHOUT A/C CIRCUIT BUILT IN THE VEHICLE HARNESS ONLY [(q)~(r)]**

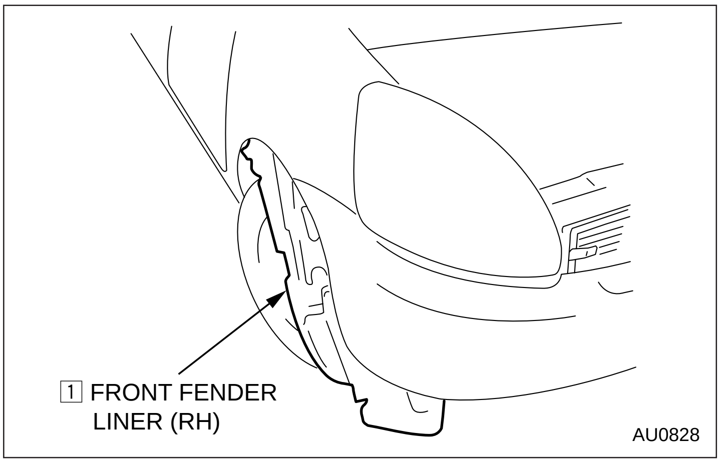
(q) Front over fender (RH)

NOTE

Except for this clip, remove the other clips and screws, slide the front over fender to the front of the vehicle and remove.

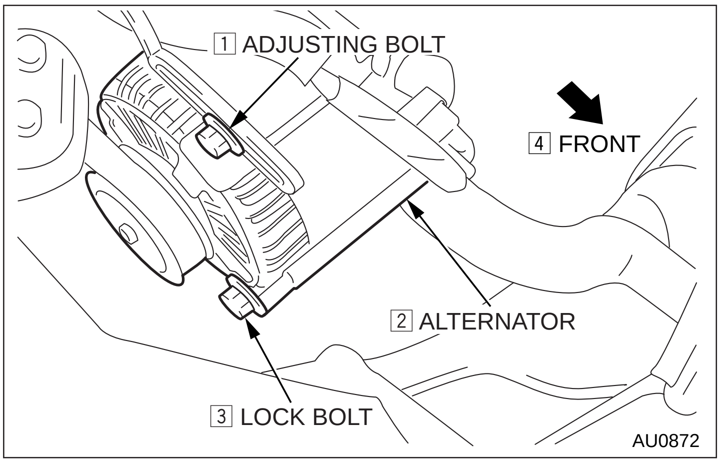


(r) Front fender liner (RH)



NOTE

Take care not to remove the front fender liner (RH) completely.



(2) COMPRESSOR DRIVE BELT AND COMPRESSOR

(a) Loosen the lock bolt of the alternator, then loosen the adjusting bolt.

☐ NUR FAHRZEUGE OHNE IM FAHRZEUG-KABELBAUM EINGEBAUTEN KIMAANLAGEN-KREIS [(q)~(r)]

(q) Frontüberkotflügel (rechts)

HINWEIS

Ausgenommen dieses Clips die anderen Clips und Schrauben entfernen, den Frontüberkotflügel zur Vorderseite des Fahrzeugs schieben und entfernen.

1 FRONTÜBERKOTFLÜGEL (RECHTS)
2 CLIPS
3 CLIP
4 HINWEIS

(r) Vorderes Kotflügelinnenblech (rechts)

1 VORDERES KOTFLÜGELINNENBLECH (RECHTS)
2 CLIPS
3 SCHRAUBEN

HINWEIS

Darauf achten, nicht das Kotflügelinnenblech (rechts) vollständig zu entfernen.

1 VORDERES KOTFLÜGELINNENBLECH (RECHTS)

(2) KOMPRESSORANTRIEBSRIEMEN UND KOMPRESSOR

(a) Die Sperrsteckschraube der Lichtmaschine lösen, und dann die Einstell-Steckschraube lösen.

1 EINSTELLSCHRAUBE
2 LICHTMASCHINE
3 SPERRSTECKSCHRAUBE
4 VORNE

☐ VEHICULE SANS CIRCUIT CLIMATISEUR INTEGRE DANS LE FAISCEAU DE CABLES DU VEHICULE SEULEMENT [(q)~(r)]

(q) Auvent du garde-boue avant (droit)

REMARQUE

Enlever, à l'exception de cette pince, les autres pinces et vis et glisser l'auvent du garde-boue avant vers l'avant du véhicule pour sa dépose.

1 AUVENT DU GARDE-BOUE AVANT (DROIT)
2 PINCES
3 PINCE
4 REMARQUE

(r) Chemise du garde-boue avant (droit)

1 CHEMISE DU GARDE-BOUE AVANT (DROIT)
2 PINCES
3 VIS

REMARQUE

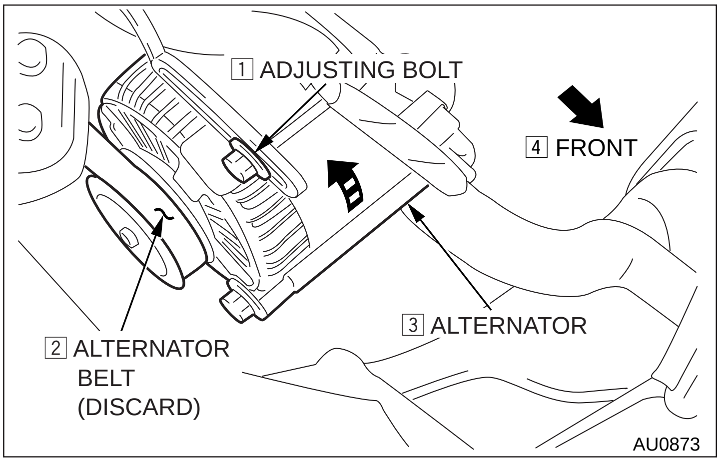
Veiller à ne pas enlever complètement l'habillage du garde-boue avant (droit).

1 CHEMISE DU GARDE-BOUE AVANT (DROIT)

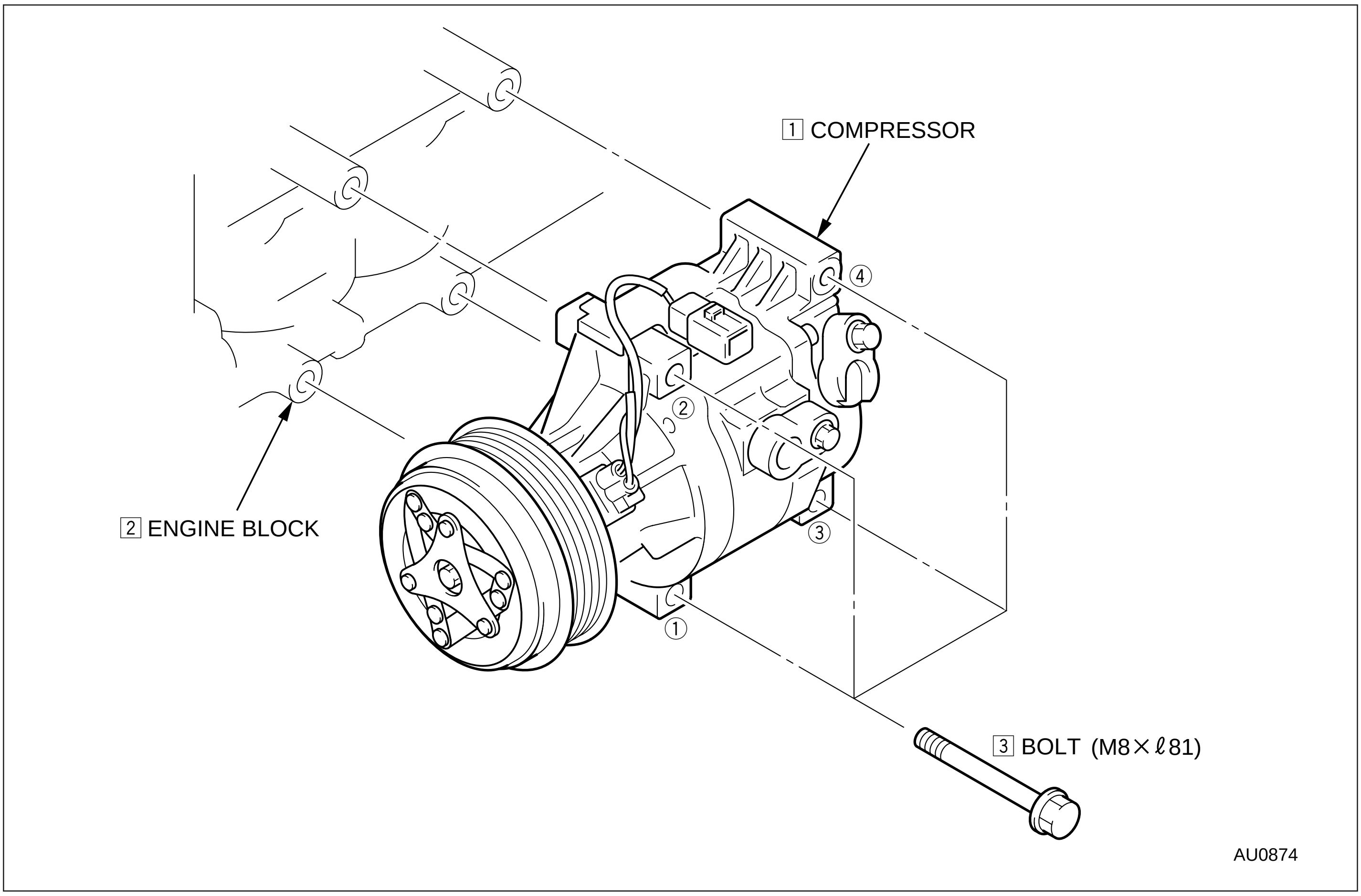
(2) COURROIE D'ENTRAINEMENT DU COMPRESSEUR ET COMPRESSEUR

(a) Desserrer d'abord le boulon de blocage de l'alternateur, puis le boulon de réglage.

1 BOULON DE REGLAGE
2 ALTERNATEUR
3 BOULON DE BLOCAGE
4 AVANT



(b) Remove and discard the alternator belt.



(c) Install the compressor to the engine block using four bolts.

Tightening Torque
24.5 N·m (250 kgf·cm, 18.1 lbf·ft)

⚠ CAUTION

First, hand tighten the bolt ④.
Tightening order; ① → ② → ③ → ④

(b) Den Lichtmaschinenriemen entfernen und wegwerfen.

1 EINSTELLSCHRAUBE
2 LICHTMASCHINENRIEMEN (WEGWERFEN)
3 LICHTMASCHINE
4 VORNE

1 KOMPRESSOR
2 MOTORBLOCK
3 STECKSCHRAUBE (M8X ℓ 81)

(c) Den Kompressor mit vier Steckschrauben am Motorblock anbringen.

Anzugsdrehmoment
24,5 N·m (250 kgf·cm)

⚠ ACHTUNG

Zuerst die Steckschraube ④ mit der Hand festziehen.
Anzugsreihenfolge: ① → ② → ③ → ④

(b) Enlevez et jetez la courroie de l'alternateur.

1 BOULON DE REGLAGE
2 COURROIE DE L'ALTERNATEUR (JETER)
3 ALTERNATEUR
4 AVANT

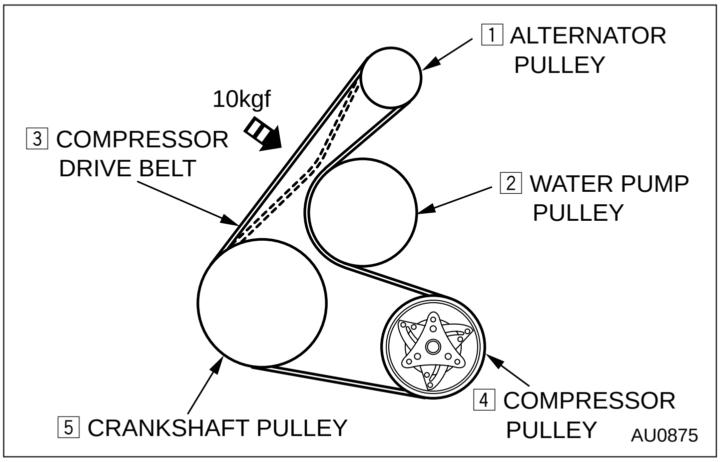
1 COMPRESSEUR
2 BLOC MOTEUR
3 BOULON (M8X ℓ 81)

(c) Installez le compresseur sur le bloc moteur à l'aide de quatre boulons.

Couple de serrage
24,5 N·m (250 kgf·cm, 18,1 lbf·ft)

⚠ ATTENTION

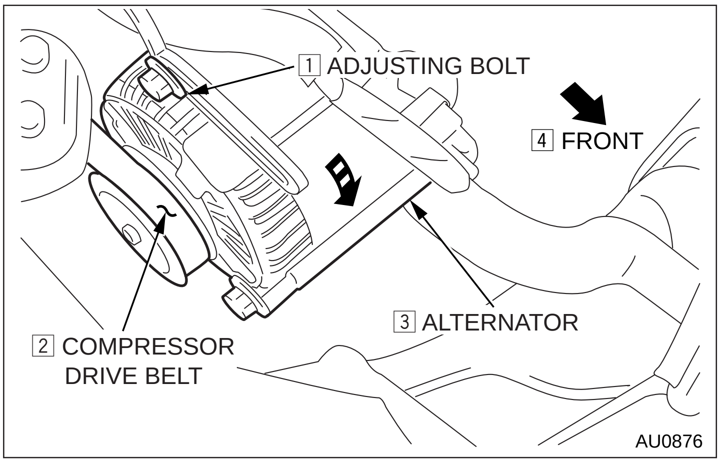
Avant tout, serrer le boulon ④ à la main.
Ordre du serrage: ① → ② → ③ → ④



(d) Install the compressor drive belt as shown in the left figure.

(e) Adjust the belt tension, then tighten the adjusting bolt.

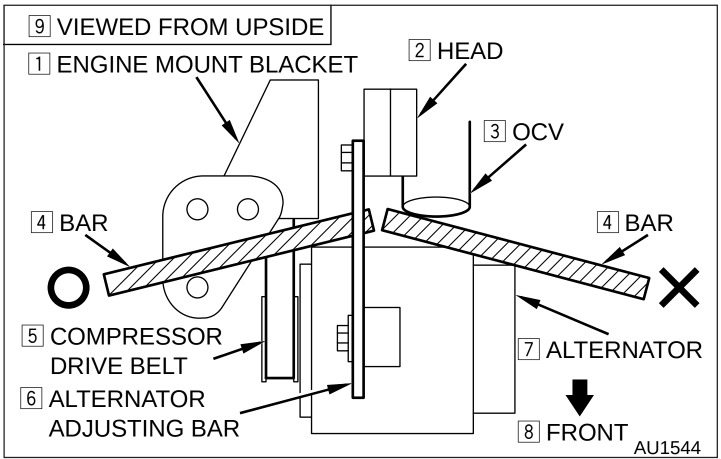
Tightening Torque
18.5 N·m (189 kgf·cm, 13.6 lbf·ft)



⚠ CAUTION

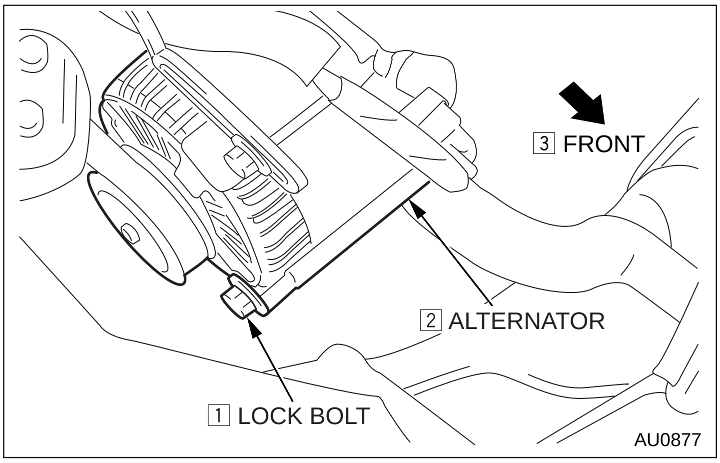
1. *The threads on the compressor belt must fit into grooves on the pulley.*
2. *The belt tension must be measured between the specified pulleys.*
3. *The tension may be measured between any pulleys when using the DENSO belt tension gauge.*
4. *Adjust the belt to the center of the range.*
5. *Adjust the belt by tightening the adjusting bolt.*

	Belt deflection at 98 N·(10 kgf, 22 lbf) force	Belt tension using the belt tension gauge
New Belt	7-8.5 mm (0.28-0.33 inch)	60-70 kgf (132-154 lbf)
Used Belt (Re-adjustment)	11-13 mm (0.43-0.51 inch)	25-35 kgf (55-77 lbf)



⚠ CAUTION

Pay attention to the lever insertion position when applying tension because the OCV may be damaged.



(f) Tighten the lock bolt.

Tightening Torque
54 N·m (550 kgf·cm, 39.6 lbf·ft)

(d) Den Kompressor-Antriebsriemen einbauen, wie in der Abbildung links gezeigt.

1 LICHTMASCHINEN-RIEMENSCHEIBE
2 WASSERPUMPEN-RIEMENSCHEIBE
3 KOMPRESSOR-RIEMENSCHEIBE
4 KOMPRESSOR-RIEMENSCHEIBE
5 KURBELWELLEN-RIEMENSCHEIBE

(e) Die Riemenspannung einstellen, und dann die Einstellschraube festziehen.

Anzugsdrehmoment
18,5 N·m (189 kgf·cm)

⚠ACHTUNG

1. *Die Rillen am Kompressorriemen müssen in die Rillen auf der Riemenscheibe passen.*
2. *Die Riemenspannung muß zwischen den spezifizierten Riemenscheiben gemessen werden.*
3. *Die Spannung kann zwischen jeder Riemenscheibe gemessen werden, wenn der DENSO-Riemenspannungsmeser verwendet wird.*
4. *Den Riemen auf die Mitte des Bereichs einstellen.*
5. *Den Riemen durch Festziehen der Einstellschraube justieren.*

	Riemendurchhang bei einer Kraft von 98 N (10 kg)	Riemenspannung mit Riemenspannungsmesser
Neuer Riemen	7-8,5 mm	60-70 kgf
Alter Riemen (Nachstellen)	11-13 mm	25-35 kgf

1 EINSTELLSCHRAUBE
2 KOMPRESSORANTRIEBSRIEMEN
3 LICHTMASCHINE
4 VORNE

⚠ACHTUNG

Darauf achten, daß die Hebeleinsetzposition richtig ist, wenn Spannung angelegt wird, da sonst das OCV beschädigt werden kann.

1 MOTORHALTERUNG-BÜGEL
2 KOPF
3 OCV
4 STANGE
5 KOMPRESSOR-RIEMENSCHEIBE
6 LICHTMASCHINEN-EINSTELLSTANGE
7 LICHTMASCHINE
8 VORNE
9 DRAUFSICHT

(f) Die Sperrschraube festziehen.

Anzugsdrehmoment
54 N·m (550 kgf·cm)

1 SPERRSTECKSCHRAUBE
2 LICHTMASCHINE
3 VORNE

(d) Installez la courroie d'entraînement du compresseur comme illustré à gauche.

1 GALET D'ALTERNATEUR
2 GALET DE POMPE A EAU
3 COURROIE D'ENTRAINEMENT DU COMPRESSEUR
4 GALET DU COMPRESSEUR
5 GALET DU VILEBREQUIN

(e) Ajustez la tension de la courroie, puis serrez le boulon de réglage.

Couple de serrage
18,5 N·m (189 kgf·cm, 13,6 lbf·ft)

⚠ ATTENTION

1. *Les côtes sur la courroie du compresseur doivent s'encastrer dans les rainures du galet.*
2. *Mesurer la tension de la courroie entre les galets spécifiés.*
3. *Mesurer la tension de la courroie entre n'importe quels galets si le tensiomètre DENSO est utilisé.*
4. *Ajuster la courroie au centre de la plage.*
5. *Ajuster la courroie en serrant le boulon de réglage.*

	Fléche de courroie sous force de 98 N·(10 kgf, 22 lbf)	Tension mesurée avec une jauge de tension de courroie
Courroie neuve	7-8,5 mm (0,28-0,33 inch)	60-70 kgf (132-154 lbf)
Courroie usée (Réadjustement)	11-13 mm (0,43-0,51 inch)	25-35 kgf (55-77 lbf)

1 BOULON DE REGLAGE
2 COURROIE D'ENTRAINEMENT DU COMPRESSEUR
3 ALTERNATEUR
4 AVANT

⚠ ATTENTION

Surveiller la position d'insertion du curseur lorsqu'on applique la tension, pour éviter d'endommager la soupape OCV.

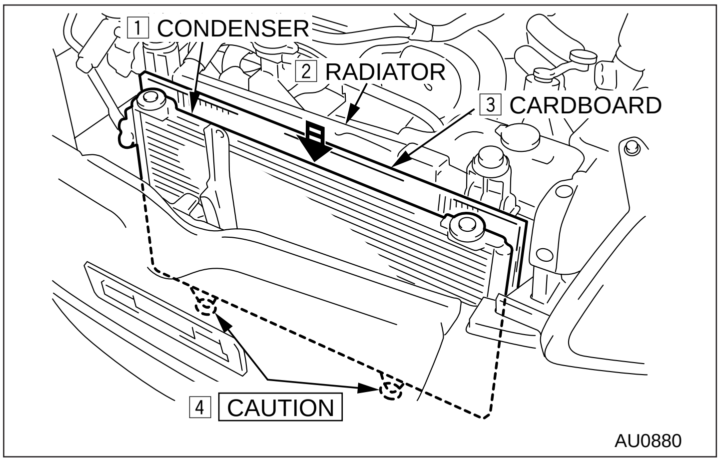
1 SUPPORT DE MONTAGE DU MOTEUR
2 TETE
3 OCV
4 BARRE
5 COURROIE D'ENTRAINEMENT DU COMPRESSEUR
6 BARRE DE REGLAGE DE L'ALTERNATEUR
7 ALTERNATEUR
8 AVANT
9 VUE DU HAUT

(f) Serrez le boulon de blocage.

Couple de serrage
54 N·m (550 kgf·cm, 39,6 lbf·ft)

1 BOULON DE BLOCAGE
2 ALTERNATEUR
3 AVANT

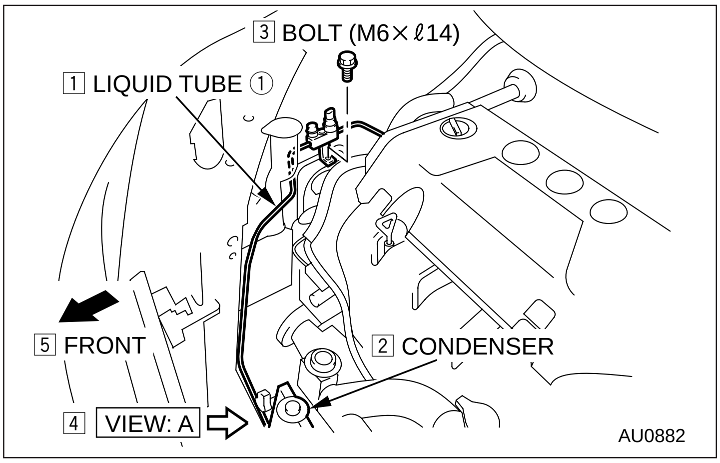
(3) CONDENSER



(a) Insert a piece of cardboard along the front of the radiator to avoid scratching the radiator fins.

(b) Insert the condenser in front of the radiator.

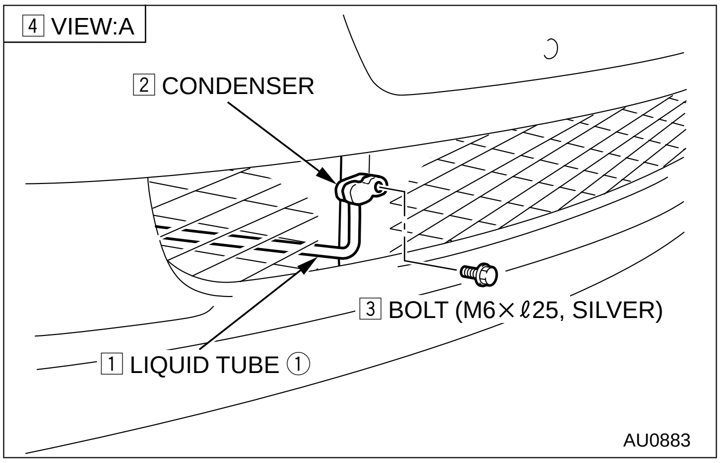
> **⚠ CAUTION**
>
> *Make sure that the rubber cushion positively inserted into the vehicle hole.*



(c) Connect the liquid tube ① to the condenser using a bolt.

Tightening Torque
5.4 N·m (55 kgf·cm, 4.0 lbf·ft)

(d) Fasten the liquid tube ① to the engine mount using a bolt.



> **NOTE**
>
> *Tighten the bolt from the gap of the front bumper opening.*

(3) KONDENSATOR

(a) Ein Stück Pappe provisorisch vor dem Kühler anbringen, um ihn zu schützen.

(b) Den Kondensator vor dem Kühler einsetzen.

> **⚠ACHTUNG**
>
> *Sicherstellen, daß die gummipolster richtig in das Fahrzeugloch eingesetzt sind.*

1 KONDENSATOR
2 KÜHLER
3 PAPPSTÜCK
4 ACHTUNG

(c) Die Kältemittelleitung ① mit einer Steckschraube vor dem Kondensator anschließen.

Anzugsdrehmoment
5,4 N·m (55 kgf·cm)

(d) Die Kältemittelleitung ① mit einer Steckschraube an der Motorhalterung anbringen.

1 KÄLTEMITTELLEITUNG ①
2 KONDENSATOR
3 STECKSCHRAUBE (M6X ℓ 14)
4 SICHT : A
5 VORNE

> **HINWEIS**
>
> *Die Steckschraube vom Abstand an der vorderen StoßfängerÖffnung festziehen.*

1 KÄLTEMITTELLEITUNG ①
2 KONDENSATOR
3 STECKSCHRAUBE (M6X ℓ 25, SILBER)
4 SICHT : A

(3) CONDENSEUR

(a) Insérer un morceau de carton devant le radiateur pour éviter de griffer les ailettes.

(b) Insérez le condenseur devant le radiateur.

> **⚠ ATTENTION**
>
> *Veiller à ce que le coussinet en caoutchouc soit bien inséré dans l'orifice du véhicule.*

1 CONDENSEUR
2 RADIATEUR
3 CARTON
4 ATTENTION

(c) Raccordez le tube à liquide ① au condenseur à l'aide d'un boulon.

Couple de serrage
5,4 N·m (55 kgf·cm, 4,0 lbf·ft)

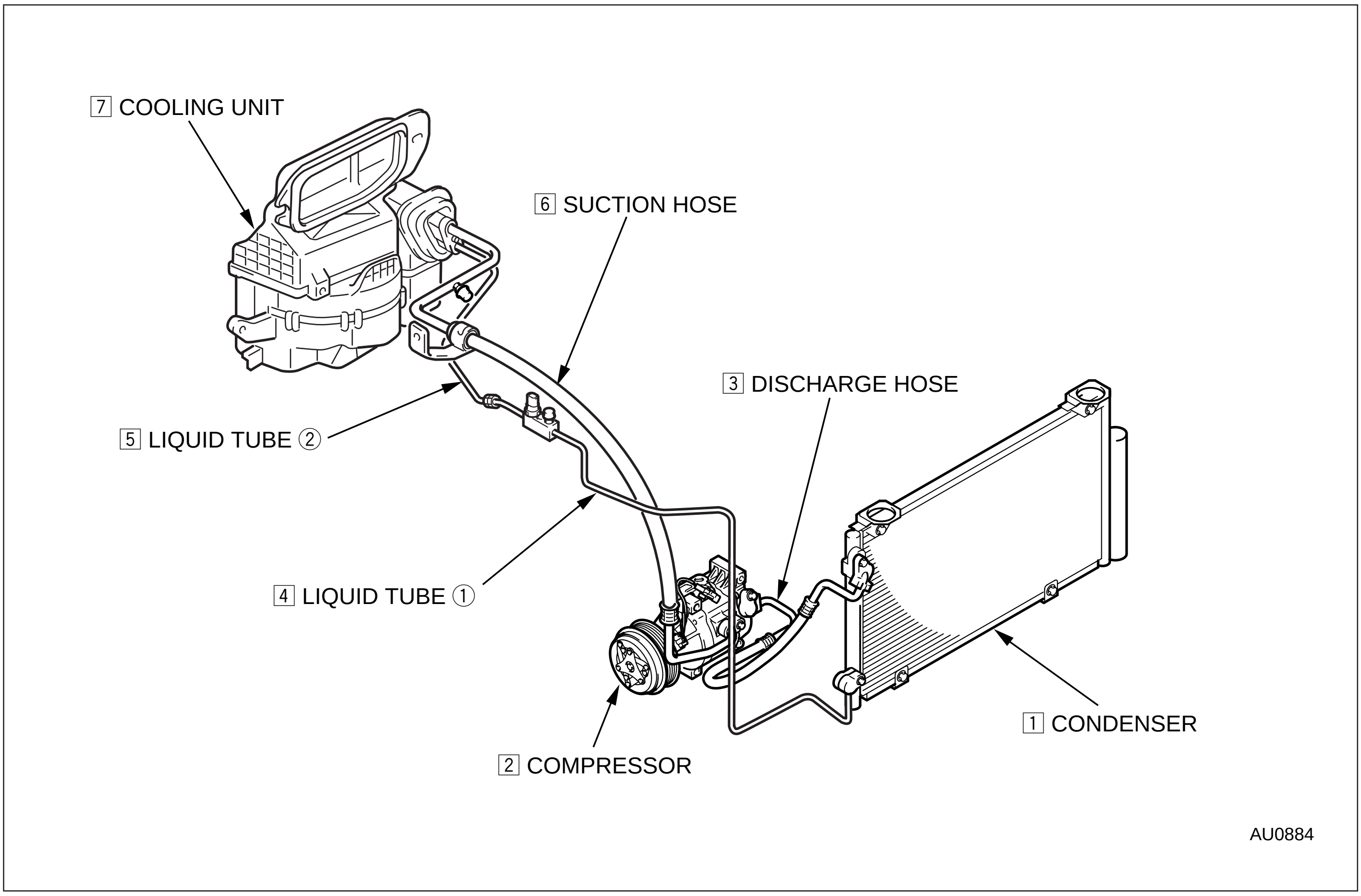
(d) Fixez le tube à liquide ① sur le support du moteur à l'aide d'un boulon.

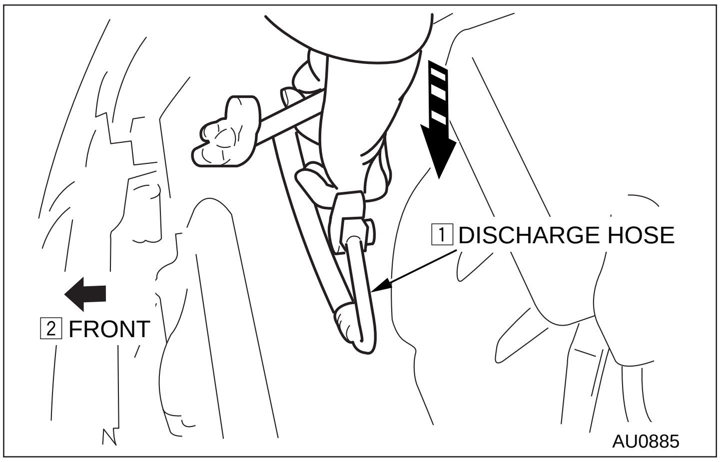
1 TUBE A LIQUIDE ①
2 CONDENSEUR
3 BOULON (M6X ℓ 14)
4 VUE : A
5 AVANT

> **REMARQUE**
>
> *Serrer le boulon par l'espace menagé par l'ouverture du pare-choc avant.*

1 TUBE A LIQUIDE ①
2 CONDENSEUR
3 BOULON (M6X ℓ 25, ARGENTE)
4 VUE : A

■ PIPING LAYOUT



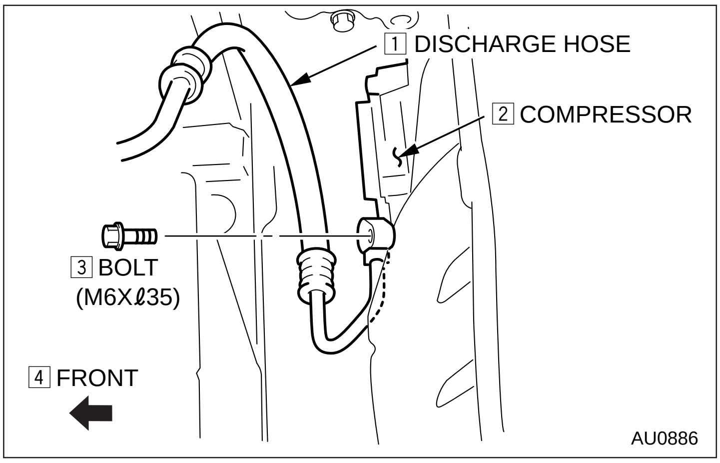


(4) PIPING

(a) Insert the discharge hose between engine block and the radiator as shown in the left figure.

⚠ CAUTION

Be careful not to break the radiator fins.



(b) Connect the discharge hose to the compressor using a bolt.

Tightening Torque
9.8 N·m (100 kgf·cm, 7.2 lbf·ft)

LEITUNGSVERLEGUNG

1 KONDENSATOR
2 KOMPRESSOR
3 ABLAUFSCHLAUCH
4 KÄLTEMITTELLEITUNG ①
5 KÄLTEMITTELLEITUNG ②
6 ANSAUGSCHLAUCH
7 KÜHLAGGREGAT

DISPOSITION DE LA TUYAUTERIE

1 CONDENSEUR
2 COMPRESSEUR
3 FLEXIBLE D'ECOULEMENT
4 TUBE A LIQUIDE ①
5 TUBE A LIQUIDE ②
6 FLEXIBLE D'ASPIRATION
7 REFROIDISSEUR

(4) LEITUNGSVERLEGUNG

(a) Den Ablaufschlauch zwischen Motorblock und Kühler einsetzen, wie in der Abbildung links gezeigt.

⚠ACHTUNG

Darauf achten, nicht die Kühlerrippen zu brechen.

1 ABLAUFSCHLAUCH
2 VORNE

(b) Den Ablaufschlauch mit einer Steckschraube am Kompressor anbringen.

Anzugsdrehmoment
9,8 N·m (100 kgf·cm)

1 ABLAUFSCHLAUCH
2 KOMPRESSOR
3 STECKSCHRAUBE (M6X ℓ 35)
4 VORNE

(4) TUYAUTERIE

(a) Insérez le flexible d'écoulement entre le bloc moteur et le radiateur, comme illustré à gauche.

⚠ ATTENTION

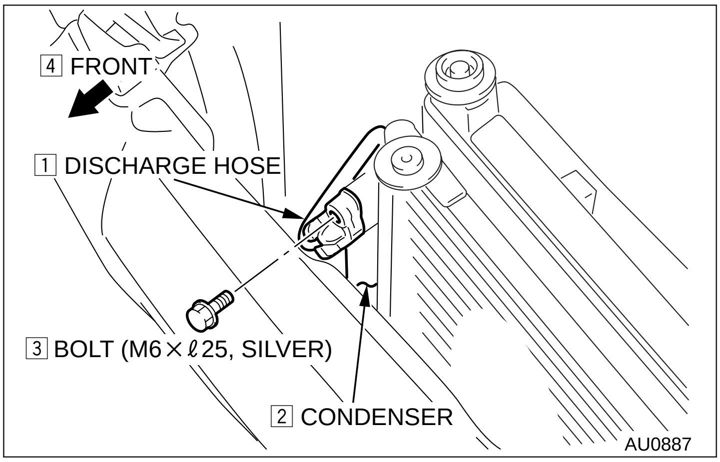
Lors de sa mise en place, placer le condenseur sur les trous d'orgine.

1 FLEXIBLE D'ECOULEMENT
2 AVANT

(b) Raccordez le flexible d'écoulement au compresseur à l'aide d'un boulon.

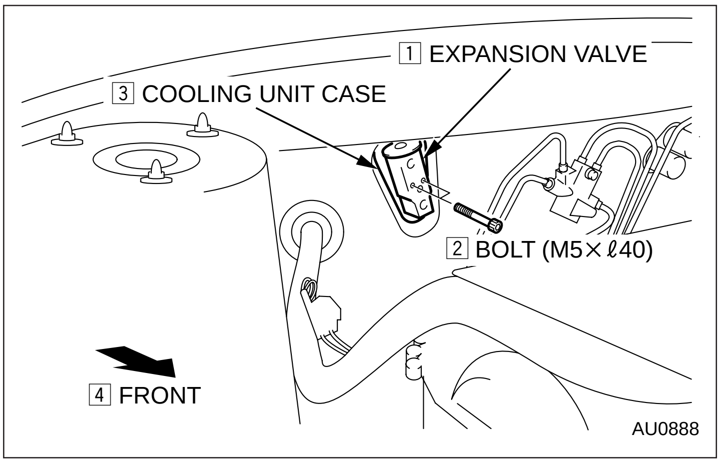
Couple de serrage
9,8 N·m (100 kgf·cm, 7,2 lbf·ft)

1 FLEXIBLE D'ECOULEMENT
2 COMPRESSEUR
3 BOULON (M6X ℓ 35)
4 AVANT



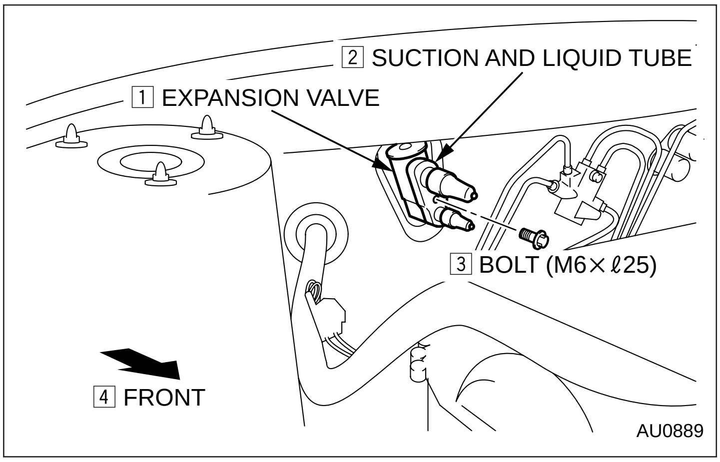
(c) Connect the discharge hose to the condenser using a bolt.

Tightening Torque
5.4 N·m (55 kgf·cm, 4.0 lbf·ft)



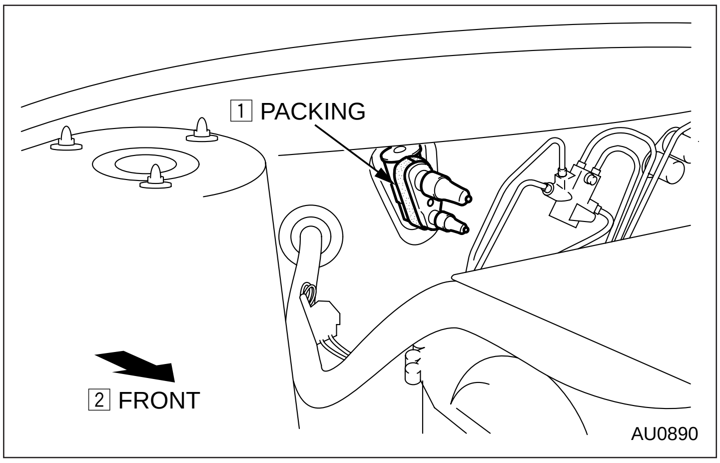
(d) Connect the expansion valve to the cooling unit case using two bolts.

Tightening Torque
3.4 N·m (35 kgf·cm, 2.5 lbf·ft)



(e) Connect the suction and liquid tube to the expansion valve using a bolt.

Tightening Torque
5.4 N·m (55 kgf·cm, 4.0 lbf·ft)



(f) Attach the packing around connecting area to the expansion valve and suction and liquid tube.

(c) Den Ablaufschlauch mit einer Steckschraube am Kondensator anschließen.

Anzugsdrehmoment
5,4 N·m (55 kgf·cm)

1 ABLAUFSCHLAUCH
2 KONDENSATOR
3 STECKSCHRAUBE (M6X ℓ 25, SILBER)
4 VORNE

(d) Das Expansionsventil mit zwei Steckschrauben an der Kühlaggregat anschließen.

Anzugsdrehmoment
3,4 N·m (35 kgf·cm)

1 EXPANSIONSVENTIL
2 STECKSCHRAUBE (M5X ℓ 40)
3 KÜHLAGGREGAT-GEHÄUSE
4 VORNE

(e) Die Ansaug- und Kältemittelleitung mit einer Steckschraube am Expansionsventil anschließen.

Anzugsdrehmoment
5,4 N·m (55 kgf·cm)

1 EXPANSIONSVENTIL
2 ANSAUG- UND KÄLTEMITTELLEITUNG
3 STECKSCHRAUBE (M6X ℓ 25)
4 VORNE

(f) Die Packung um den Verbindungsbereich herum an Expansionsventil und Kältemittelleitung anbringen.

1 PACKUNG
2 VORNE

(c) Raccordez le flexible d'écoulement au condenseur à l'aide d'un boulon.

Couple de serrage
5,4 N·m (55 kgf·cm, 4,0 lbf·ft)

1 FLEXIBLE D'ECOULEMENT
2 CONDENSEUR
3 BOULON (M6X ℓ 25, ARGENTE)
4 AVANT

(d) Fixez la soupape de détente au carter du refroidisseur à l'aide de deux boulons.

Couple de serrage
3,4 N·m (35 kgf·cm, 2,5 lbf·ft)

1 SOUPAPE DE DETENTE
2 BOULON (M5X ℓ 40)
3 CARTER DU REFROIDISSEUR
4 AVANT

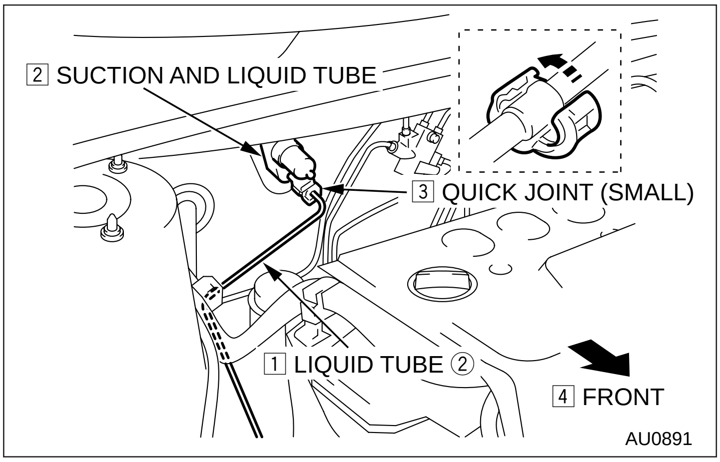
(e) Raccordez le tube d'aspiration et à liquide à la soupape de détente à l'aide d'un boulon.

Couple de serrage
5,4 N·m (55 kgf·cm, 4,0 lbf·ft)

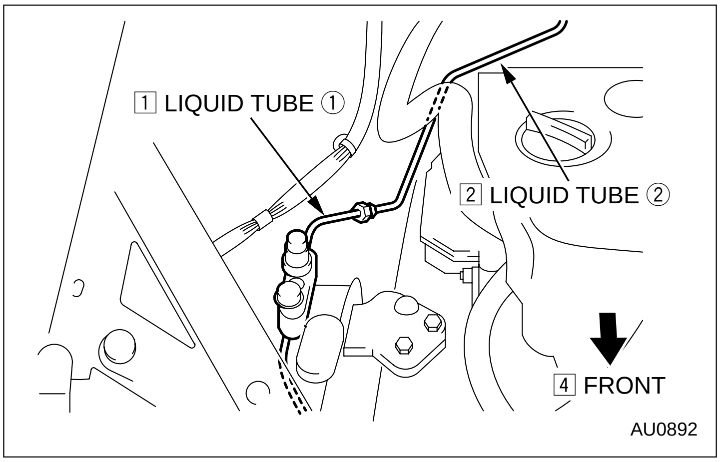
1 SOUPAPE DE DETENTE
2 TUBE D'ASPIRATION ET A LIQUIDE
3 BOULON (M6X ℓ 25)
4 AVANT

(f) Fixez la garniture autour de la partie du raccordement de la soupape de détente et du tube d'aspiration et à liquide.

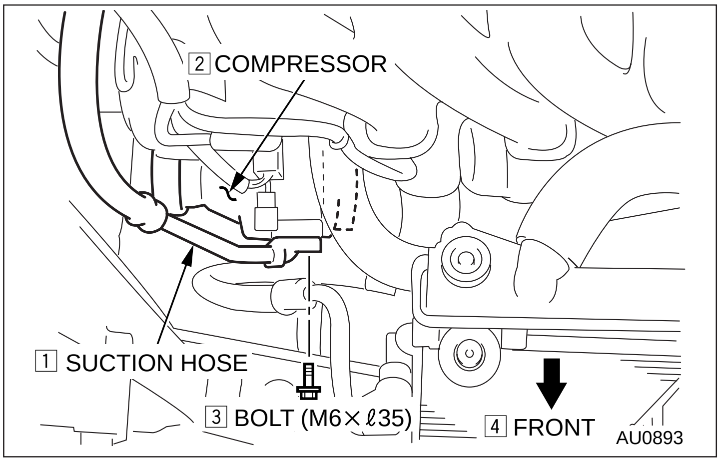
1 GARNITURE
2 AVANT



(g) Connect the liquid tube ② to the suciton and liquid tube using a quick joint (small).



(h) Route and connect the liquid tube ② to the liquid tube ①.

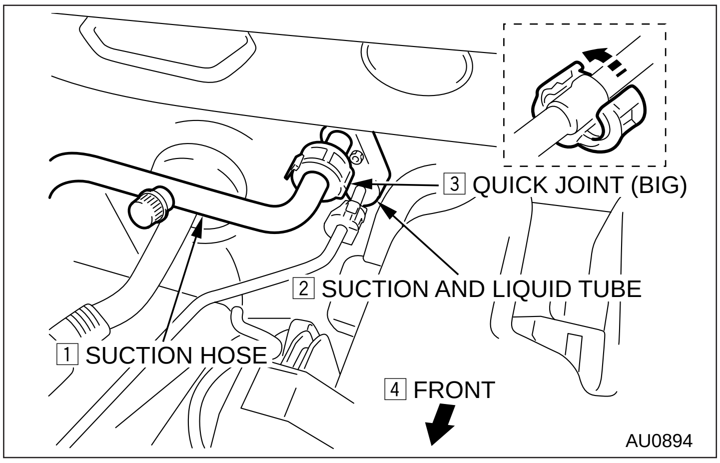


(i) Connect the suction hose to the compressor using a bolt.

Tightening Torque
9.8 N·m (100 kgf·cm, 7.2 lbf·ft)

⚠ CAUTION

Make sure that the suction hose does not contact with the compressor drive belt.



(j) Connect the suciton hose to the suciton and liquid tube using a quick joint (big).

(g) Die Kältemittelleitung ② an der Ansaugleitung und Kältemittelleitung mit einer Schnellverbindung (klein) anbringen.

1 KÄLTEMITTELLEITUNG ②
2 ANSAUG- UND KÄLTEMITTELLEITUNG
3 SCHNELLVERBINDUNG(KLEIN)
4 VORNE

(h) Die Kältemittelleitung ② an der Kältemittelleitung ① anschließen.

1 KÄLTEMITTELLEITUNG ①
2 KÄLTEMITTELLEITUNG ②
3 VORNE

(i) Den Ansaugschlauch am Kompressor mit einer Steckschraube anschließen.

Anzugsdrehmoment
9,8 N·m (100 kgf·cm)

⚠ACHTUNG

Sicherstellen, daß der Ansaugschlauch keine Berührung mit dem Kompressor-Antriebsriemen aufweist.

1 ANSAUGSCHLAUCH
2 KOMPRESSOR
3 STECKSCHRAUBE (M6X ℓ 35)
4 VORNE

(j) Den Ansaugschlauch an der Ansaugleitung und Kältemittelleitung mit einer Schnellverbindung (groß) anbringen.

1 ANSAUGSCHLAUCH
2 ANSAUG- UND KÄLTEMITTELLEITUNG
3 SCHNELLVERBINDUNG (GROSS)
4 VORNE

(g) Raccordez le tube à liquide ② aux tubes d'aspiration et à liquide à l'aide d'un petit joint rapide.

1 TUBE A LIQUIDE ②
2 TUBE D'ASPIRATION ET A LIQUIDE
3 PETIT JOINT RAPIDE
4 AVANT

(h) Acheminez et raccordez le tube à liquide ② au tube à liquide ①.

1 TUBE A LIQUIDE ①
2 TUBE A LIQUIDE ②
3 AVANT

(i) Raccordez le flexible d'aspiration au compresseur à l'aide d'un boulon.

Couple de serrage
9,8 N·m (100 kgf·cm, 7,2 lbf·ft)

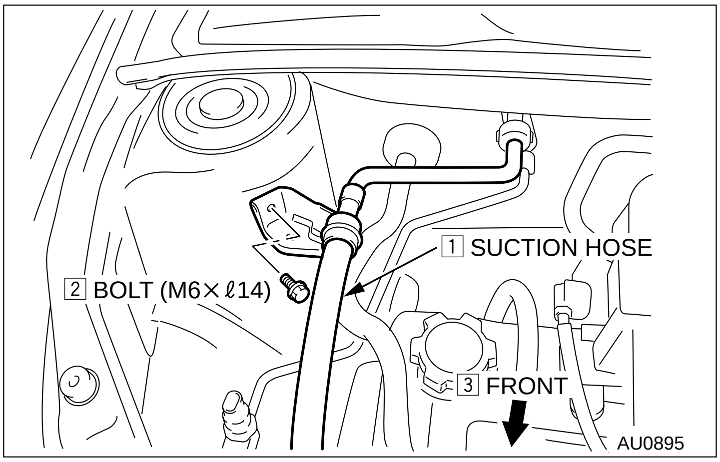
⚠ ATTENTION

Veiller à ce que le flexible d'aspiration ne touche pas la courroie d'entraînement du compresseur.

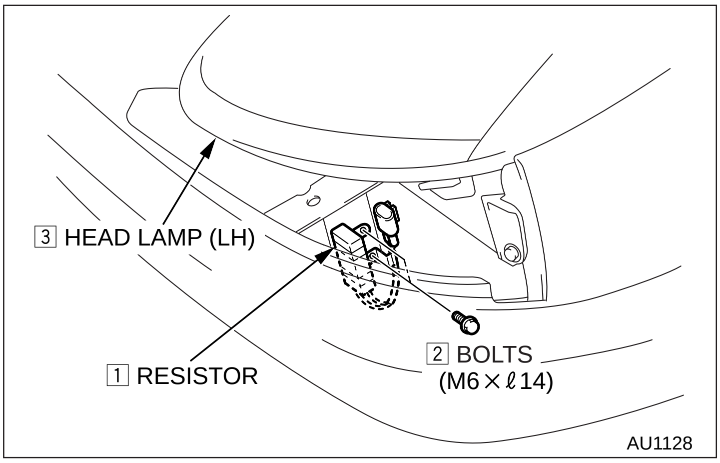
1 FLEXIBLE D'ASPIRATION
2 COMPRESSEUR
3 BOULON (M6X ℓ 35)
4 AVANT

(j) Raccordez le flexible d'aspiration aux tubes d'aspiration et à liquide à l'aide d'un grand joint rapide.

1 FLEXIBLE D'ASPIRATION
2 TUBE D'ASPIRATION ET A LIQUIDE
3 GRAND JOINT RAPIDE
4 AVANT



(k) Fasten the clamp of the suction hose to the body using a bolt.



(5) RESISTOR

(a) Install the resistor to the body using two bolts.

(k) Die Klammer des Ansaugschlauches mit einer Steckschraube an der Karosserie befestigen.

1 ANSAUGSCHLAUCH
2 STECKSCHRAUBE (M6X ℓ 14)
3 VORNE

(k) Fixez le collier de serrage du flexible d'aspiration à la carrosserie à l'aide d'un boulon.

1 FLEXIBLE D'ASPIRATION
2 BOULON (M6X ℓ 14)
3 AVANT

(5) WIDERSTAND

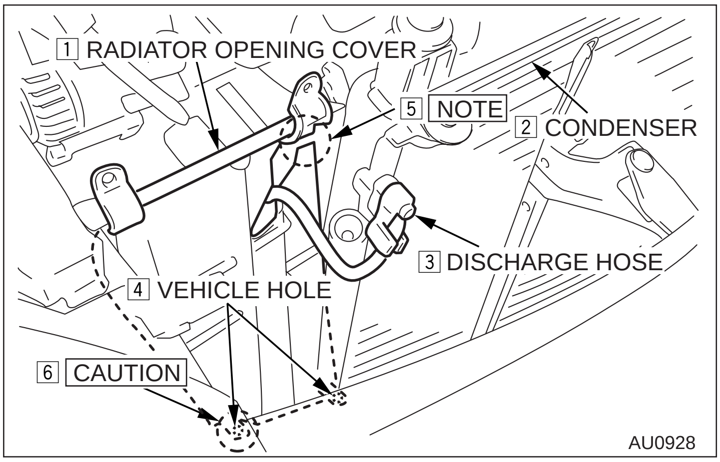
(a) Den Widerstand mit zwei Steckschrauben an der Karosserie befestigen.

1 WIDERSTAND
2 STECKSCHRAUBEN (M6X ℓ 14)
3 SCHEINWERFER (LINKS)

(5) RESISTANCE

(a) Fixez la résistance à la carrosserie à l'aide de deux boulons.

1 RESISTANCE
2 BOULONS (M6X ℓ 14)
3 PHARE (GAUCHE)

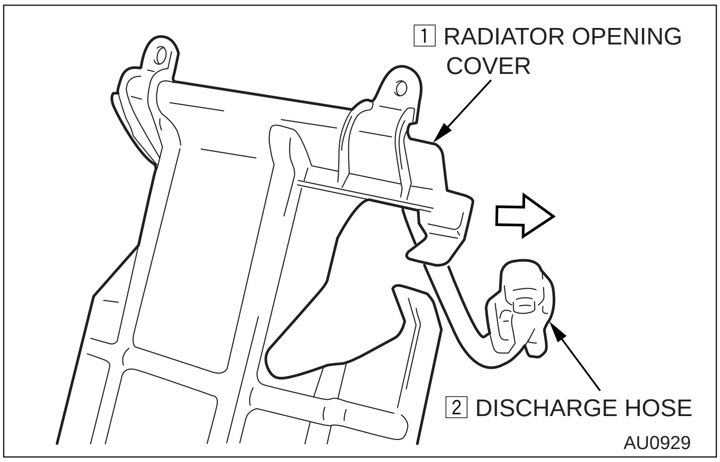


(6) REINSTALLATION OF ORIGINAL PARTS ①

(a) Insert the radiator opening cover to the vehicle hole of the cross member.

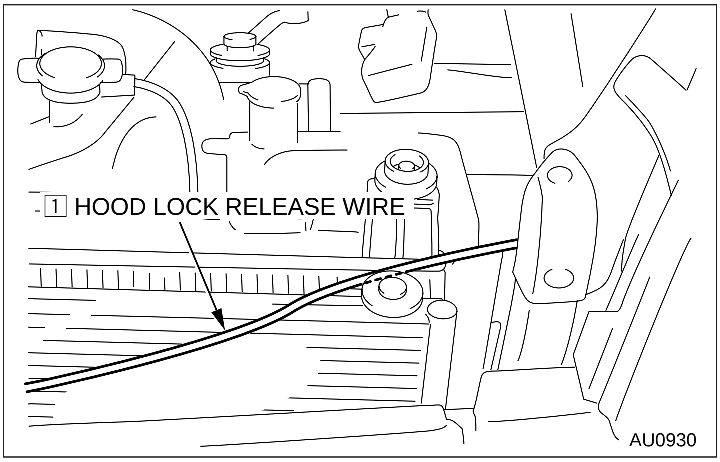
⚠ CAUTION

Catch the turning stopper to the cross member surely.

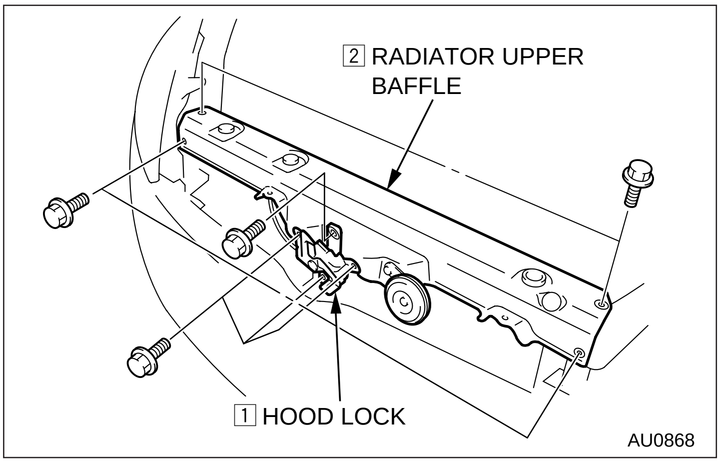


NOTE

Pass the discharge hose through the slit when installing the radiator opening cover.



(b) Route the hood lock release wire as shown in the left figure.



(c) Radiator upper baffle

⚠ CAUTION

Be careful not to pinch the hood lock release wire when reinstallation the radiator upper baffle.

(d) Hood lock

(6) WIEDEREINBAU VON TEILEN ①

(a) Die Kühleröffnungsabdeckung am Fahrzeugloch der Querstrebe anbringen.

⚠ ACHTUNG

Den Drehanschlag fest an der Querstrebe anbringen.

1 KÜHLERÖFFNUNGSABDECKUNG
2 KONDENSATOR
3 ABLAUFSCHLAUCH
4 FAHRZEUGLOCH
5 HINWEIS
6 ACHTUNG

HINWEIS

Den Ablaufschlauch durch den Schlitz führen, wenn die Kühleröffnungsabdeckung angebracht wird.

1 KÜHLERÖFFNUNGSABDECKUNG
2 ABLAUFSCHLAUCH

(b) Den Haubenfreigabedraht verlegen, wie in der Abbildung gezeigt.

1 HAUBENFREIGABEDRAHT

(c) Oberes Kühler-Umlenkblech

⚠ ACHTUNG

Darauf achten, nicht den Haubensperren-Freigabeseilzug beim Wiedereinbau des oberen Kühlerumlenkblechs einzuklemmen.

(d) Haubensperre

1 HAUBENSPERRE
2 OBERES KÜHLER-UMLENKBLECH

(6) REMISE EN PLACE DES PIECES D'ORIGINE ①

(a) Alignez le cache de radiateur sur le trou du véhicule de la barre transversale.

⚠ ATTENTION

Accrocher fermement la butée rotative sur la barre transversale.

1 CACHE DE RADIATEUR
2 CONDENSEUR
3 FLEXIBLE D'ECOULEMENT
4 TROU DU VEHICULE
5 REMARQUE
6 ATTENTION

REMARQUE

Lors de l'installaiton du carter amovible du radiateur, faire passer le flexible d'écoulement par la fente.

1 CACHE DE RADIATEUR
2 FLEXIBLE D'ECOULEMENT

(b) Acheminez la tirette de déverrouillage du capot-moteur, comme illustré à gauche.

1 TIRETTE DE DEVERROUILLAGE DU CAPOT-MOTEUR

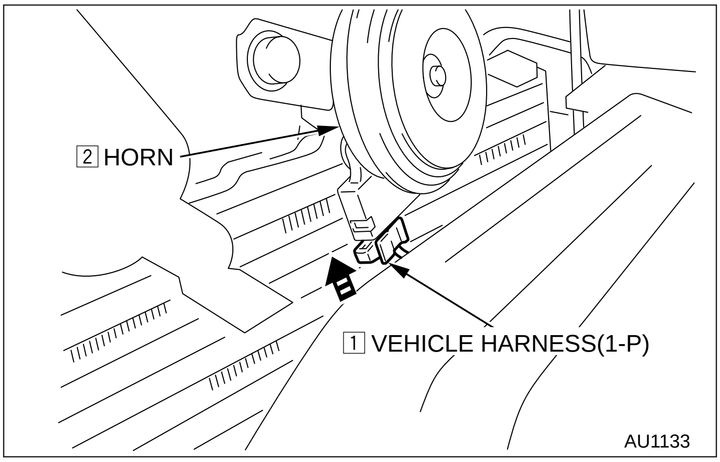
(c) Chicane supérieure du radiateur

⚠ ATTENTION

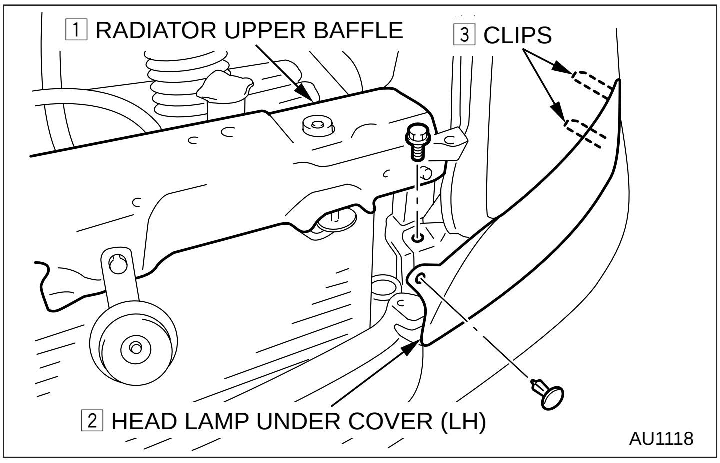
Lors de la remise en place de la chicane supérieure du radiateur, veiller à ne pas pincer le câble de libération du verrou du capot.

(d) Verrou du capot

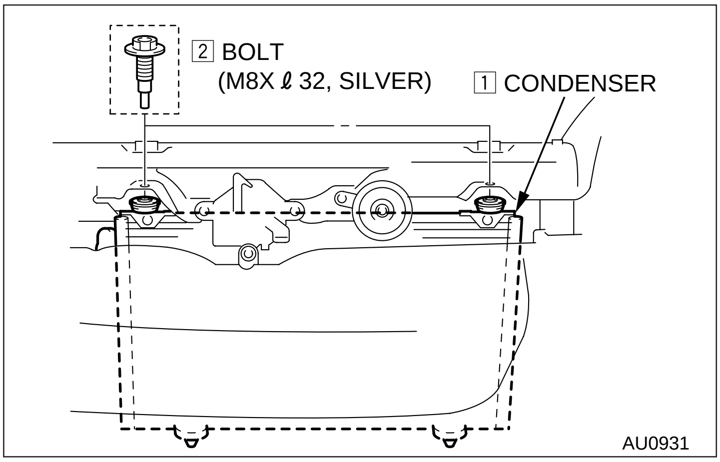
1 VERROU DU CAPOT
2 CHICANE SUPERIEURE DU RADIATEUR



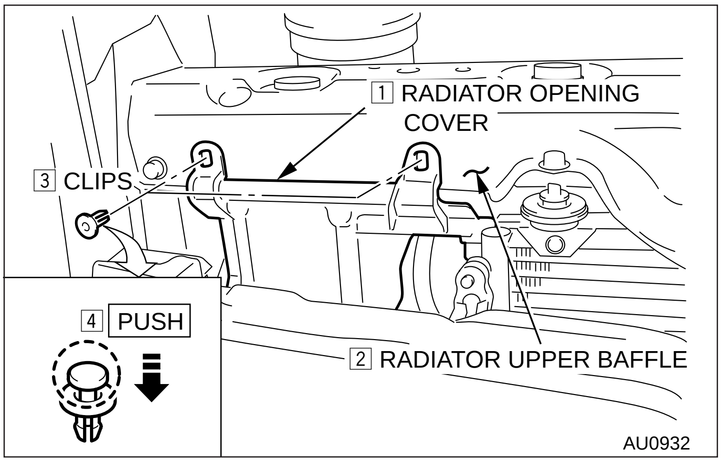
(e) Reconnect the vehicle harness to the connector of the horn.



(f) Head lamp under cover (LH), bolt and clip (for head lamp)



(g) Install the condenser to the radiator upper baffle using two bolts.



(h) Install the radiator opening cover to the radiator upper baffle using two clips.

(e) Den Fahrzeug-Kabelbaum am Steckverbinder der Hupe anbringen.

[1] FAHRZEUG-KABELBAUM (1-P)
[2] HUPE

(f) Scheinwerfer-Unterabdeckung (links), Steckschraube und Clip (für Scheinwerfer)

[1] OBERES KÜHLER-UMLENKBLECH
[2] SCHEINWERFER-UNTERABDECKUNG (LINKS)
[3] HAKEN

(g) Den Kondensator am oberen Kühler-Umlenkblech mit zwei Steckschrauben anbringen.

[1] KONDENSATOR
[2] STECKSCHRAUBE (M8X ℓ 32,SILBER)

(h) Die Kühlerabdeckung am oberen Kühlerumlenkblech mit zwei Clips anbringen.

[1] KÜHLERÖFFNUNGSABDECKUNG
[2] OBERES KÜHLER-UMLENKBLECH
[3] CLIPS
[4] DRÜCKEN

(e) Rebranchez le faisceau de câbles du véhicule au connecteur de l'avertisseur.

[1] FAISCEAU DE CABLES DU VEHICULE (1 B)
[2] AVERTISSEUR

(f) Carter inférieur du phare (gauche), boulon et pince (du phare)

[1] CHICANE SUPERIEURE DU RADIATEUR
[2] CARTER INFERIEUR DU PHARE (GAUCHE)
[3] CROCHETS

(g) Fixez le condenseur sur la chicane supérieure du radiateur à l'aide de deux boulons.

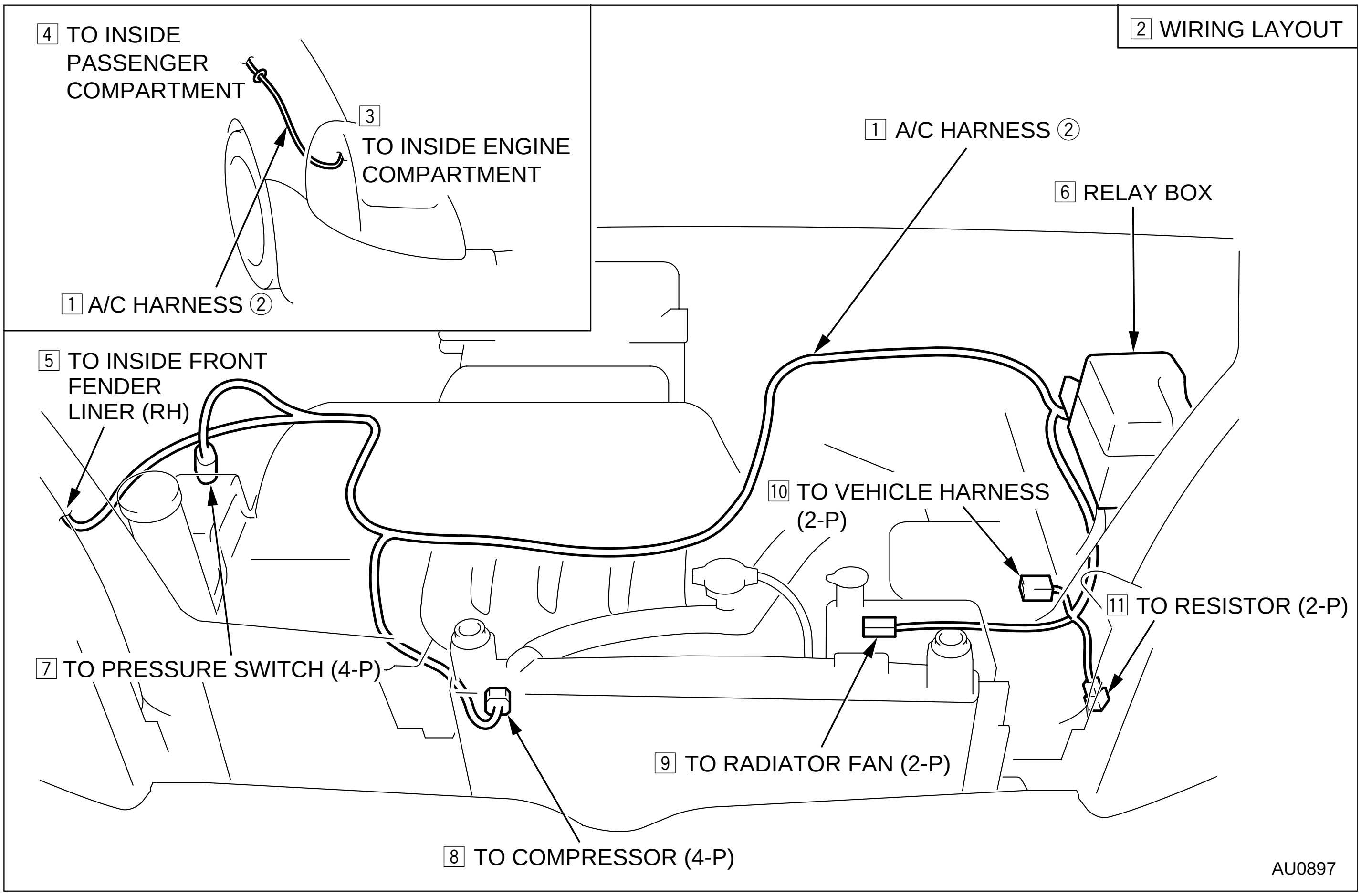
[1] CONDENSEUR
[2] BOULON (M8X ℓ 32,ARGENTE)

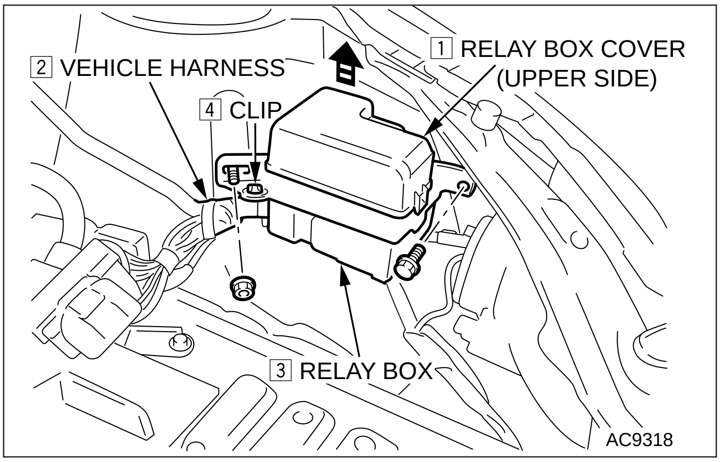
(h) Installez le carter amovible du radiateur sur la chicane supérieure du radiateur à l'aide de deux pinces.

[1] CACHE DE RADIATEUR
[2] CHICANE SUPERIEURE DU RADIATEUR
[3] PINCES
[4] POUSSER

☐ **VEHICLE WITHOUT A/C CIRCUIT BUILT IN THE VEHICLE HARNESS ONLY [(7)~(9)]**

■ **WIRING LAYOUT**

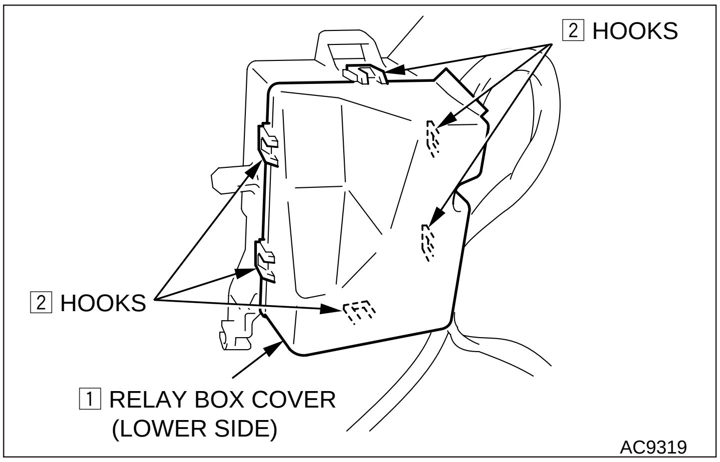




(7) WIRING ①

(a) Temporarily remove the relay box from the body.

(b) Temporarily remove the relay box cover (upper side) and the vehicle harness from the relay box.



(c) Temporarily remove the relay box cover (lower side) from the relay box.

⚠ CAUTION

Be careful not to break hooks of the relay box cover.

☐ **NUR FAHRZEUGE OHNE IM FAHRZEUG-KABELBAUM EINGEBAUTEN KIMAANLAGEN-KREIS [(7)~(9)]**

■ **VERDRAHTUNGSVERLEGUNG**

1 KLIMAANLAGEN-KABELBAUM ②
2 VERDRAHTUNGSAUSLEGUNG
3 ZUM INNEREN DES MOTORRAUMS
4 ZUM INNEREN DES FAHRGASTRAUMS
5 ZUM INNEREN DES KOTFLÜGELINNENBLECHS (RECHTS)
6 RELAISKASTEN
7 ZUM DRUCKSCHALTER (4-P)
8 ZUM KOMPRESSOR (4-P)
9 ZUR KÜHLERRIPPE (2-P)
10 ZUM FAHRZEUG-KABELBAUM (2-P)
11 ZUM WIDERSTAND (2-P)

☐ **VEHICULE SANS CIRCUIT CLIMATISEUR INTEGRE DANS LE FAISCEAU DE CABLES DU VEHICULE SEULEMENT [(7)~(9)]**

■ **DISPOSITION DU CABLAGE**

1 FAISCEAU DE CABLES DU CLIMATISEUR ②
2 DISPOSITION DES CABLES
3 VERS L'INTERIEUR DU COMPARTIMENT DU MOTEUR
4 VERS L'INTERIEUR DU COMPARTIMENT DES PASSAGERS
5 VERS L'INTERIEUR DE LA CHEMISE DU GARDE-BOUE AVANT (DROIT)
6 BOITIER A RELAIS
7 VERS LE COMMUTATEUR DE PRESSION (4 B)
8 VERS LE COMPRESSEUR (4 B)
9 VERS LE VENTILATEUR DU RADIATEUR (2 B)
10 VERS LE FAISCEAU DE CABLES DU VEHICULE (2 B)
11 VERS LA RESISTANCE (2 B)

(7) VERDRAHTUNG ①

(a) Provisorisch den Relaiskasten von der Karosserie entfernen.
(b) Provisorisch die Relaiskastenabdeckung (Oberseite) und den Fahrzeug-Kabelbaum vom Relaiskasten entfernen.

1 RELAISKASTEN (OBERSEITE)
2 FAHRZEUG-KABELBAUM
3 RELAISKASTEN
4 CLIP

(c) Provisorisch den Relaiskasten (Unterseite) vom Relaiskasten entfernen.

⚠ACHTUNG

Darauf achten, nicht die Haken der Relaiskastenabdeckung zu brechen.

1 RELAISKASTENABDECKUNG (UNTERSEITE)
2 HAKEN

(7) CABLAGE ①

(a) Enlevez momentanément le boîtier à relais de la carrosserie.
(b) Enlevez momentanément le carter supérieur du boîtier à relais et débranchez le faisceau de câbles du véhicule du boîtier à relais.

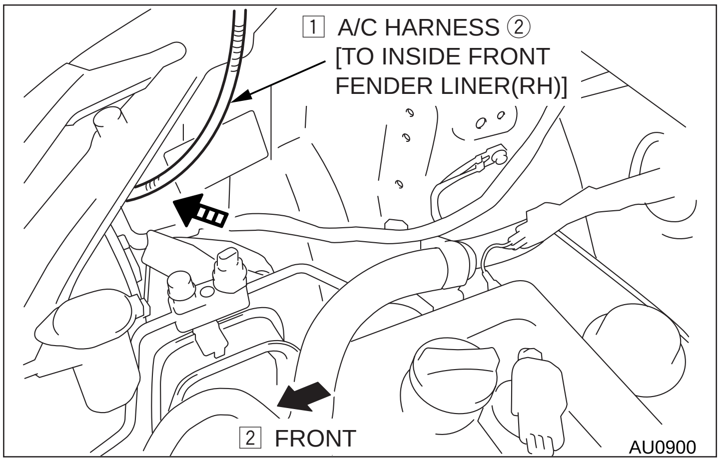
1 CARTER SUPERIEUR DU BOITIER A RELAIS
2 FAISCEAU DE CABLES DU VEHICULE
3 BOITIER A RELAIS
4 PINCE

(c) Enlevez momentanément le carter inférieur du boîtier à relais.

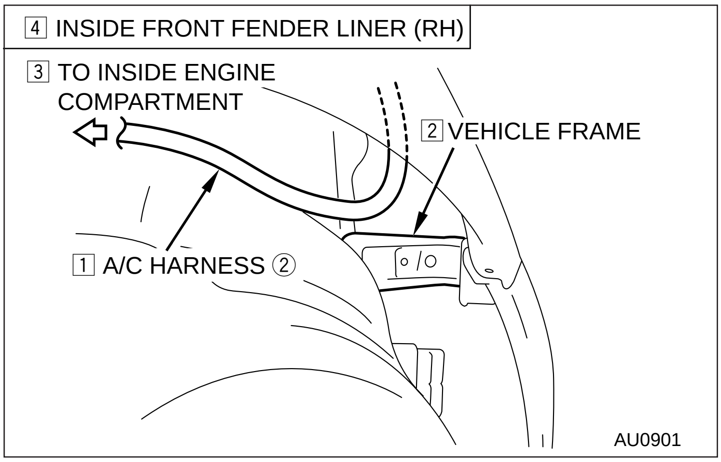
⚠ ATTENTION

Veiller à ne pas casser les crochets du boîtier à relais.

1 CARTER INFERIEUR DU BOITIER A RELAIS
2 CROCHETS

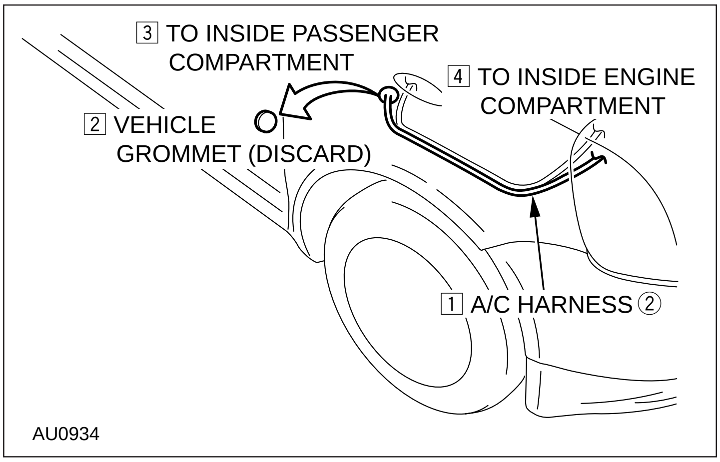


(d) Insert the A/C harness ② to inside front fender liner (RH).



NOTE

Route the A/C harness ② above the vehicle frame.



(e) Remove and discard the vehicle grommet.

(f) Pass the A/C harness ② through the vehicle hole and pull out it inside passenger compartment.

NOTE

First, route the A/C harness ② the inside passenger compartment.

⚠CAUTION

At this point, discontinue the engine compartment and move to the work inside passenger compartment.

(d) Den Klimaanlagenkabelbaum ② zur Innenseite des Kotflügelinnenblechs (rechts) führen.

1 KLIMAANLAGENKABELBAUM ② [ZUR INNENSEITE DES KOTFLÜGELINNENBLECHS (RECHTS)]
2 VORNE

HINWEIS

Den Klimaanlagen-Kabelbaum ② Über dem Fahrzeugrahmen verlegen.

1 KLIMAANLAGEN-KABELBAUM ②
2 FAHRZEUGRAHMEN
3 ZUM INNEREN DES MOTORRAUMS
4 INNENSEITE DES KOTFLÜGELINNENBLECHS (RECHTS)

(e) Die Fahrzeugtülle entfernen und wegwerfen.
(f) Den Klimaanlagen-Kabelbaum ② durch das Fahrzeugloch führen und in den Fahrgastraum ziehen.

HINWEIS

Zuerst den Klimaanlagen-Kabelbaum ② im Inneren des Fahrgastraums verlegen.

1 KLIMAANLAGEN-KABELBAUM ②
2 FAHRZEUGTÜLLE (WEGWERFEN)
3 ZUM INNEREN DES FAHRGASTRAUMS
4 ZUM INNEREN DES MOTORRAUMS

⚠ACHTUNG

Jetzt nicht im Motorraum weiterarbeiten, sondern zunächst im Fahrgastraum fortfahren.

(d) Insérez le faisceau de câbles du climatiseur ② à l'intérieur de la chemise du garde-boue avant (droit).

1 FAISCEAU DE CABLES DU CLIMATISEUR ② [A L'INTERIEUR DE LA CHEMISE DU GARDE-BOUE AVANT (DROIT)]
2 AVANT

REMARQUE

Acheminer le faisceau de câbles du climatiseur ② par-dessus le châssis du véhicule.

1 FAISCEAU DE CABLES DU CLIMATISEUR ②
2 CHASSIS DU VEHICULE
3 VERS L'INTERIEUR DU COMPARTIMENT MOTEUR
4 INTERIEUR DE LA CHEMISE DU GARDE-BOUE AVANT (DROIT)

(e) Enlevez et jetez l'oeillet du véhicule.
(f) Acheminez le faisceau de câbles du climatiseur ② par le trou du véhicule et tirez par l'intérieur du compartiment des passagers.

REMARQUE

Avant tout, acheminer le faisceau de câbles du véhicule ② à l'intérieur du compartiment des passagers.

1 FAISCEAU DE CABLES DU CLIMATISEUR ②
2 OEILLET DU VEHICULE (JETER)
3 VERS L'INTERIEUR DU COMPARTIMENT PASSAGERS
4 VERS L'INTERIEUR DU COMPARTIMENT MOTEUR

⚠ ATTENTION

A ce stade, arrêter l'installation dans le compartiment du moteur et commencer à travailler dans le compartiment des passagers.

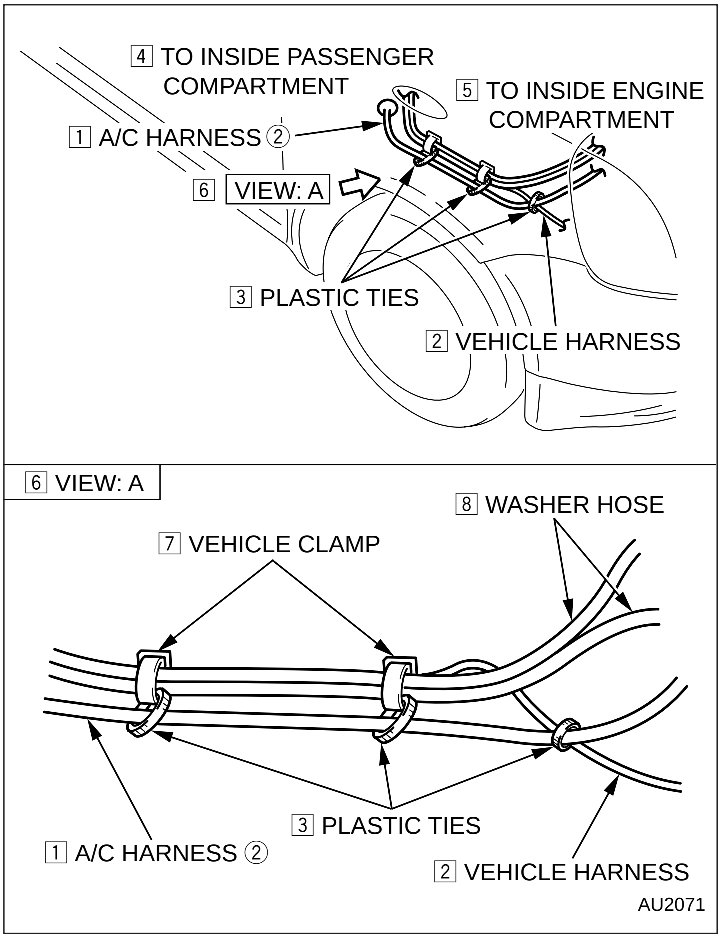
(8) WIRING ②

> ⚠ **CAUTION**
>
> *Further work will be continued after the work inside passenger compartment is completed.*

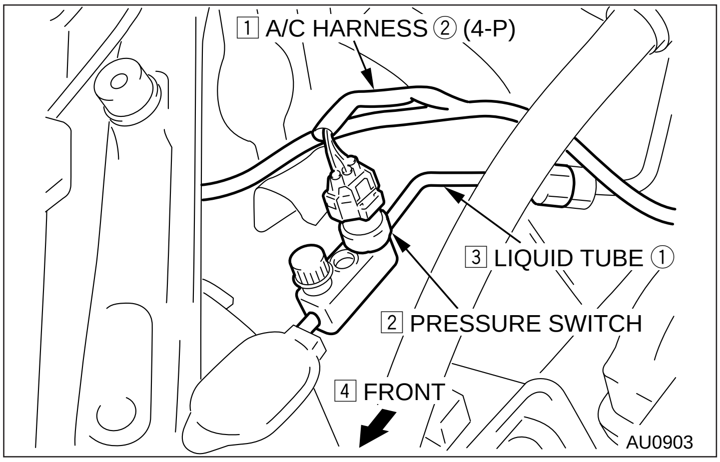
(a) Secure the A/C harness ② to the vehicle harness using a plastic tie.

(b) Fix the A/C harness ② with the two plastic ties to the clamps that are pre-installed on the vehicle.

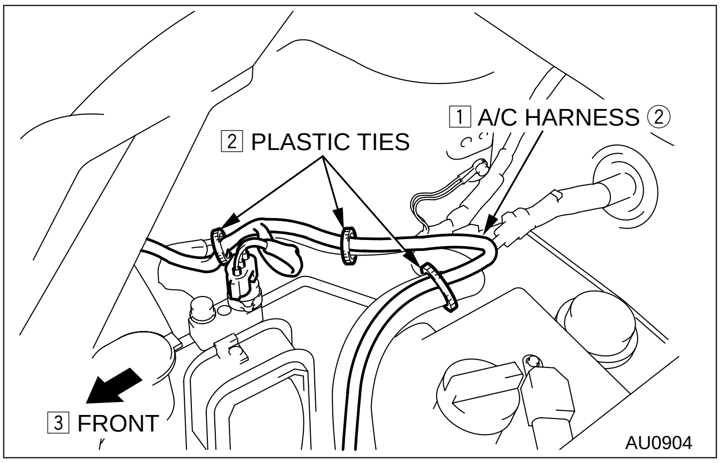
> ⚠ **CAUTION**
>
> *Do not fix the A/C harness ② with plastic ties to the window washer hose.*



(c) Connect the A/C harness ② to the pressure switch.



(d) Secure the A/C harness ② to the vehicle harness using three plastic ties.



(8) VERDRAHTUNG ②

⚠ACHTUNG

Weitere Arbeiten werden fortgesetzt, nachdem die Arbeiten im Fahrgastraum abgeschlossen sind.

(a) Den Klimaanlagen-Kabelbaum ② mit einem Plastikschlauchband am Fahrzeug-Kabelbaum befestigen.
(b) Den Klimaanlage-Kabelsatz ② mit den beiden Kabelbindern an den hierfür vorgesehenen Klemmen am Fahrzeug befestigen.

⚠ACHTUNG

Die Kabelbinder für den Klimaanlage-Kabelsatz ② nicht am Schlauch der Scheibenwaschanlage befestigen.

1 KLIMAANLAGEN-KABELBAUM ②
2 FAHRZEUG-KABELBAUM
3 PLASTIKSCHLAUCHBÄNDER
4 ZUM INNEREN DES FAHRGASTRAUMS
5 ZUM INNEREN DES MOTORRAUMS
6 SICHT : A
7 FAHRZEUGKLEMME
8 SCHLAUCH DER SCHEIBENWASCHANLAGE

(c) Den Klimaanlagen-Kabelbaum ② am Druckschalter anschließen.

1 KLIMAANLAGEN-KABELBAUM ② (4-P)
2 DRUCKSCHALTER
3 KÄLTEMITTELLEITUNG ①
4 VORNE

(d) Den Klimaanlagen-Kabelbaum ② am Fahrzeug-Kabelbaum mit drei Plastikschlauchbändern anbringen.

1 KLIMAANLAGEN-KABELBAUM ②
2 PLASTIKSCHLAUCHBÄNDER
3 VORNE

(8) CABLAGE ②

⚠ ATTENTION

Compléter les travaux ultérieurs après avoir terminé l'installation dans le compartiment des passagers.

(a) Fixez le faisceau de câbles du climatiseur ② au faisceau de câbles du véhicule à l'aide d'un lien en plastique.
(b) Fixez le faisceau de câbles du climatiseur ② avec les deux colliers de serrage allongés aux colliers de serrages pré-installés sur le véhicule.

⚠ ATTENTION

Ne pas fixer le faisceau de câbles du climatiseur ② avec les deux colliers de serrage allongés au flexible du lave-glace.

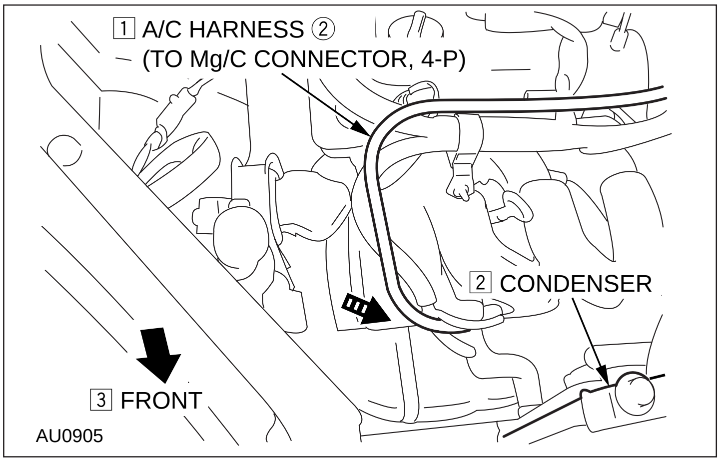
1 FAISCEAU DE CABLES DU CLIMATISEUR ②
2 FAISCEAU DE CABLES DU VEHICULE
3 LIENS EN PLASTIQUE
4 VERS L'INTERIEUR DU COMPARTIMENT PASSAGERS
5 VERS L'INTERIEUR DU COMPARTIMENT MOTEUR
6 VUE : A
7 COLLIER DE SERRAGE DU VEHICULE
8 FLEXIBLE DU LAVE-GLACE

(c) Raccordez le faisceau de câbles du climatiseur ② au commutateur de pression.

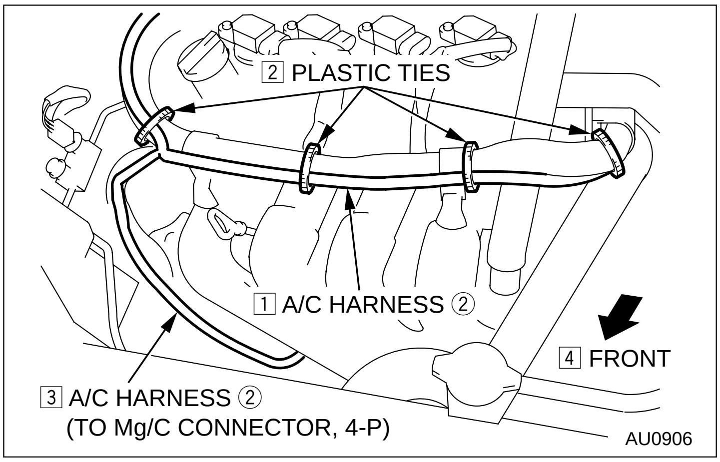
1 FAISCEAU DE CABLES DU CLIMATISEUR ② (4 B)
2 COMMUTATEUR DE PRESSION
3 TUBE A LIQUIDE ①
4 AVANT

(d) Fixez le faisceau de câbles du climatiseur ② au faisceau de câbles du véhicule à l'aide de trois liens en plastique.

1 FAISCEAU DE CABLES DU CLIMATISEUR ②
2 LIENS EN PLASTIQUE
3 AVANT



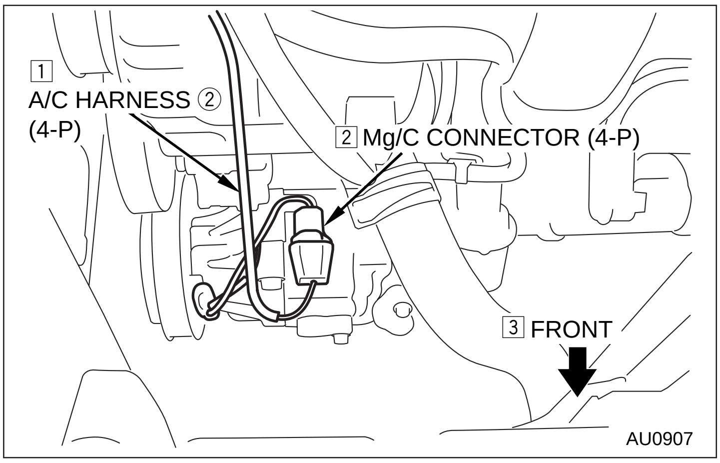
(e) Insert the A/C harness ② as shown in the left figure.



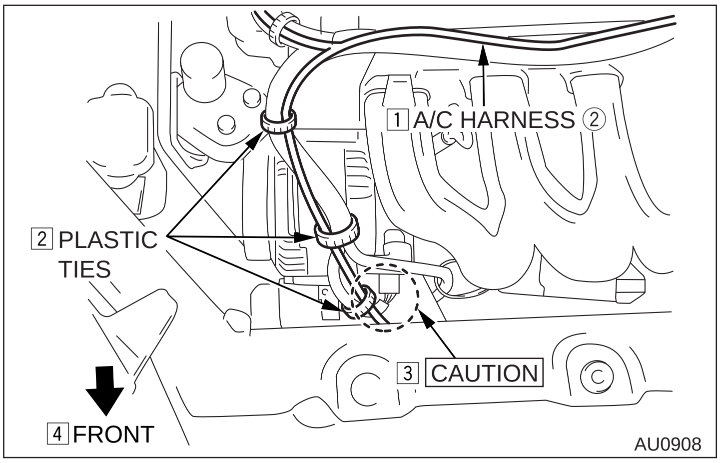
(f) Secure the A/C harness ② to the vehicle harness using four plastic ties.

⚠ CAUTION

Care should be taken so that the plastic ties do not interfere with the fuel system parts.



(g) Connect the A/C harness ② to the Mg/C connector.



(h) Secure the A/C harness ② to the vehicle harness using three plastic ties.

⚠ CAUTION

Do not place a plastic tie over bare portions of vehicle harness.

(e) Den Klimaanlagen-Kabelbaum ② einsetzen, wie in der Abbildung links gezeigt.

1 KLIMAANLAGEN-KABELBAUM ② (AN MAGNETKUPPLUNG-STECKVERBINDER, 4-P)
2 KONDENSATOR
3 VORNE

(f) Den Klimaanlagen-Kabelbaum ② mit vier Plastikschlauchbänder am Fahrzeug-Kabelbaum anschließen.

⚠ACHTUNG

Darauf achten, daß die Plastikschlauchbänder nicht mit den Teilen des Kraftstoffsystems in Berührung kommen.

1 KLIMAANLAGEN-KABELBAUM ②
2 PLASTIKSCHLAUCHBÄNDER
3 KLIMAANLAGEN-KABELBAUM ② (AN MAGNETKUPPLUNG-STECKVERBINDER, 4-P)
4 VORNE

(g) Den Klimaanlagen-Kabelbaum ② am Magnetkupplung-Steckverbinder anschließen.

1 KLIMAANLAGEN-KABELBAUM ② (4-P)
2 MAGNETKUPPLUNG-STECKVERBINDER (4-P)
3 VORNE

(h) Den Klimaanlagen-Kabelbaum ② am Fahrzeug-Kabelbaum mit drei Plastikschlauchbändern anbringen.

⚠ACHTUNG

Kein Plastikschlauchband über die blanken Teile des Fahrzeungkabelbaums setzen.

1 KLIMAANLAGEN-KABELBAUM ②
2 PLASTIKSCHLAUCHBÄNDER
3 ACHTUNG
4 VORNE

(e) Insérez le faisceau de câbles du climatiseur ② comme illustré à gauche.

1 FAISCEAU DE CABLES DU CLIMATISEUR ② (VERS LE CONNECTEUR D'EMBRAYAGE MAGNETIQUE, 4 B)
2 CONDENSEUR
3 AVANT

(f) Fixez le faisceau de câbles du climatiseur ② au faisceau de câbles du véhicule à l'aide de quatre liens en plastique.

⚠ ATTENTION

Veiller à ce que les liens en plastique ne gànent aucunement les piäces du systäme de carburant.

1 FAISCEAU DE CABLES DU CLIMATISEUR ②
2 LIENS EN PLASTIQUE
3 FAISCEAU DE CABLES DU CLIMATISEUR ② (VERS LE CONNECTEUR D'EMBRAYAGE MAGNETIQUE, 4 B)
4 AVANT

(g) Raccordez le faisceau de câbles du climatiseur ② au connecteur de l'embrayage magnétique.

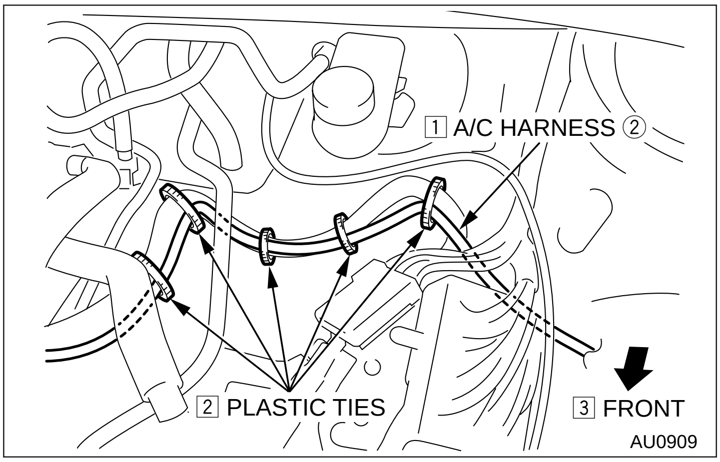
1 FAISCEAU DE CABLES DU CLIMATISEUR ② (4 B)
2 CONNECTEUR DE L'EMBRAYAGE MAGNETIQUE (4 B)
3 AVANT

(h) Fixez le faisceau de câbles du climatiseur ② au faisceau de câbles du véhicule à l'aide de trois liens en plastique.

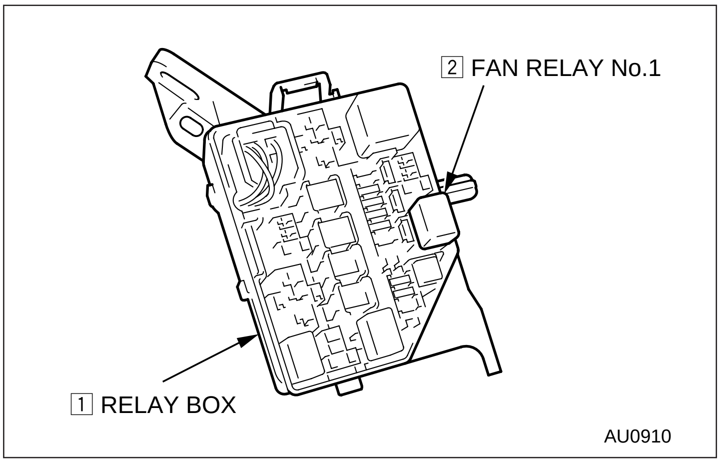
⚠ ATTENTION

Ne pas poser de lien en plastique sur les parties nues du faisceau de câbles du véhicule.

1 FAISCEAU DE CABLES DU CLIMATISEUR ②
2 LIENS EN PLASTIQUE
3 ATTENTION
4 AVANT

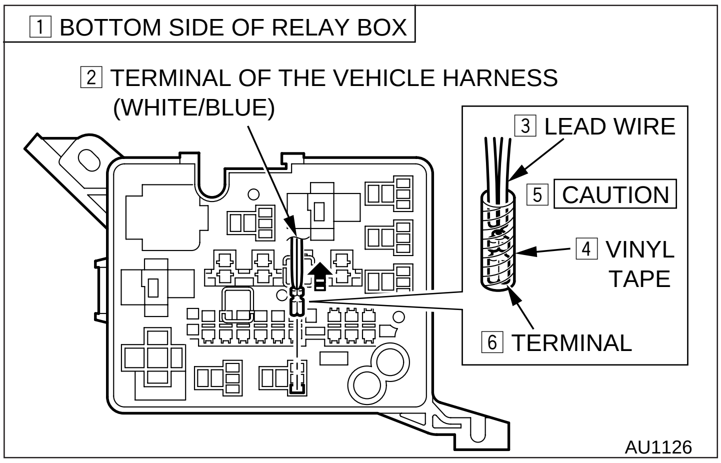


(i) Secure the A/C harness ② to the vehicle harness using five plastic ties.



(9) WIRING AND RELAY①

(a) Temporarily remove the fan relay No.1 from the relay box.

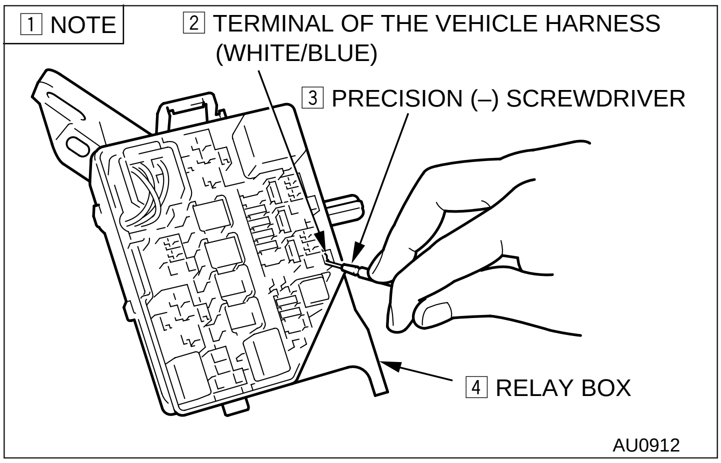


(b) Pull out the terminal of the lead wire (white/blue) of the vehicle harness from the relay box.

(c) Attach the vinyl tape around the terminal from the lead wire of the vehicle harness.

⚠ CAUTION

1. *Do not mistake the lead wire colors.*
2. *Do not cut the lead wire (white/blue) absolutely.*



NOTE

Push the terminal of the vehicle harness (white/blue) using the precision (-) screwdriver when pulling out it from the relay box as shown in the left figure.

(i) Den Klimaanlagen-Kabelbaum ② am Fahrzeug-Kabelbaum mit fünf Plastikschlauchbändern befestigen.

1 KLIMAANLAGEN-KABELBAUM ②
2 PLASTIKSCHLAUCHBÄNDER
3 VORNE

(i) Fixez le faisceau de câbles du climatiseur ② au faisceau de câbles du véhicule à l'aide de cinq liens en plastique.

1 FAISCEAU DE CABLES DU CLIMATISEUR ②
2 LIENS EN PLASTIQUE
3 AVANT

ENGLISH - DEUTSCH - FRANÇAIS

(9) VERDRAHTUNG UND RELAIS

(a) Provisorisch das Gebläse Nr. 1 vom Relaiskasten entfernen.

1 RELAISKASTEN
2 GEBLÄSE Nr. 1

(9) CABLAGE ET RELAIS

(a) Enlevez momentanément du boîtier à relais le relais n°1 du ventilateur.

1 BOITIER A RELAIS
2 RELAIS N°1 DU VENTILATEUR

(b) Die Klemmenleitung des Leitungsdrahts (weiß/blau) aus dem Fahrzeug-Kabelbaum vom Relaiskasten ziehen.
(c) Das Vinylklebeband um die Klemme vom Leitungsdraht des Fahrzeug-Kabelbaums wickeln.

⚠ACHTUNG

1. *Nicht die beiden Drahtfarben vertauschen.*
2. *Nicht den Leitungsdrat (weiß/blau) ganz abschneiden.*

1 UNTERSEITE DES RELAISKASTENS
2 KLEMME DES FAHRZEUG-KABELBAUMS (WEISS/BLAU)
3 LEITUNGSDRAHT
4 ISOLIERBAND
5 ACHTUNG
6 KLEMME

HINWEIS

Die Klemme des Fahrzeug-Kabelbaums (weiß/blau) mit dem Präzisions-Schlitzschraubenzieher (-) drücken, wenn sie aus dem Relaiskasten herausgezogen wird, wie in der Abbildung links gezeigt.

1 HINWEIS
2 KLEMME DES FAHRZEUG-KABELBAUMS (WEISS/BLAU)
3 PRÄZISIONS-SCHLITZSCHRAUBENZIEHER (-)
4 RELAISKASTEN

(b) Débranchez, du boîtier à relais, la borne du fil blanc/bleu du faisceau de câbles du véhicule.
(c) Enroulez la bande en vinyle autour de la borne, en partant du fil du faisceau de câbles du véhicule.

⚠ ATTENTION

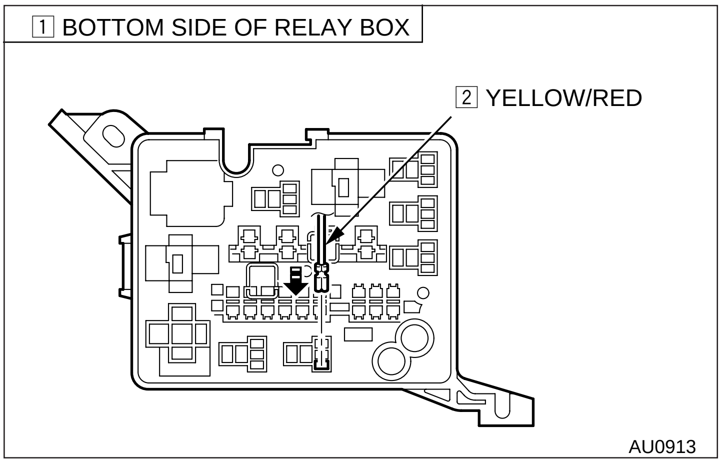
1. *Ne pas confondre les couleurs des fils.*
2. *Ne pas couper le fil blanc/bleu.*

1 DESSOUS DU BOITIER A RELAIS
2 BORNE DU FAISCEAU DE CABLES DU VEHICULE (BLANC/BLEU)
3 FIL
4 BANDE EN VINYLE
5 ATTENTION
6 BORNE

REMARQUE

Pousser la borne du faisceau de câbles du véhicule (blanc/bleu) à l'aide d'un tournevis de précision à tête plate (-), lors de son retrait du boîtier à relais, comme illustré à gauche.

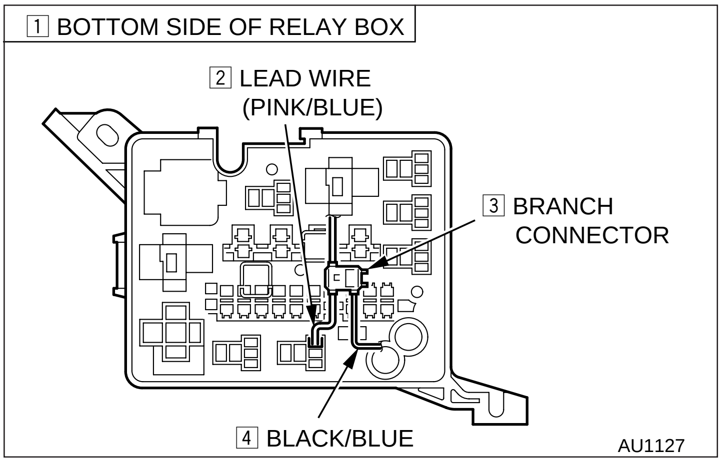
1 REMARQUE
2 BORNE DU FAISCEAU DE CABLES DU VEHICULE (BLANC/BLEU)
3 TOURNEVIS DE PRECISION (-)
4 BOITIER A RELAIS



(d) Insert the terminal of the A/C harness ② to the relay box.

⚠ CAUTION

Check the wire colors before inserting the terminal of the A/C harness ② to the relay box.



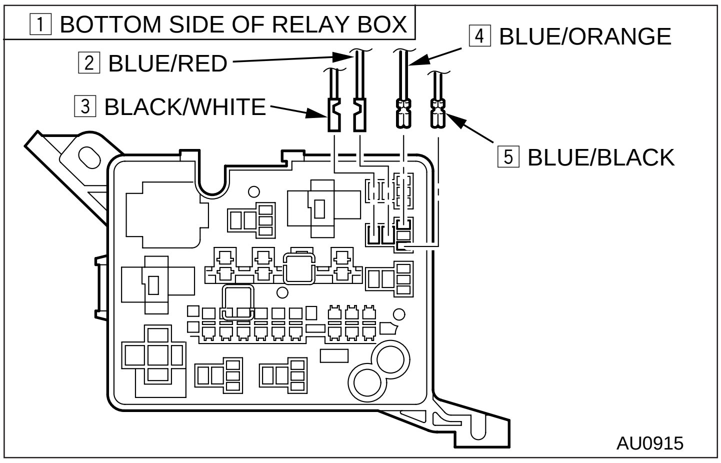
(e) Connect the A/C harness ② to the lead wire (pink/blue) of the vehicle harness using the branch connector.

⚠ CAUTION

Do not mistake the lead wire color.

NOTE

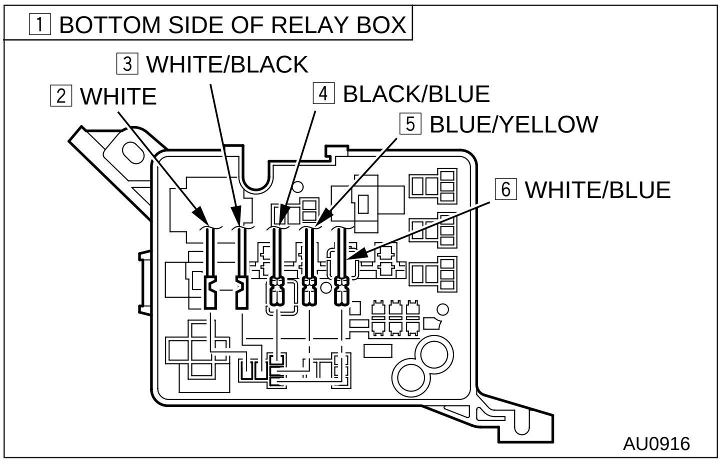
1. *See the P.1 for the connection of the branch connector.*
2. *When there are 2 lead wires (pink/blue) of the vehicle harness, then place the branch connector around one of the wires.*



(f) Insert four terminals of the A/C harness ② to the relay box.

⚠ CAUTION

Check the wire colors before inserting each terminal of the A/C harness ② to the relay box.



(g) Insert five terminals of the A/C harness ② to the relay box.

⚠ CAUTION

Check the wire colors before inserting each terminal of the A/C harness ② to the relay box.

(d) Die Klemme des Klimaanlagen-Kabelbaums ② in den Relaiskasten einsetzen.

⚠ACHTUNG

Vor dem Einsetzen der Klemme des Klimaanlagen-Kabelbaums ② an den Relaiskasten die Drahtfarben prüfen.

1 UNTERSEITE DES RELAISKASTENS
2 GELB/ROT

(e) Den Klimaanlagen-Kabelbaum ② am Leitungsdraht (rosa/blau) des Fahrzeug-Kabelbaums mit dem Abzweigstecker anbringen.

⚠ACHTUNG

Nicht die Leitungsdrahtfarben verwechseln.

HINWEIS

1. *Einzelheiten zum Anschluß des Abzweigsteckers siehe S.2.*
2. *Wenn es 2 Leitungsdrähte (rosa/Blau) des Fahrzeug-Kabelbaums gibt, den Abzweigstecker um einen der Drähte legen.*

1 UNTERSEITE DES RELAISKASTENS
2 LEITUNGSDRAHT (ROSA/BLAU)
3 ABZWEIGSTECKVERBINDER
4 SCHWARZ/BLAU

(f) Vier Klemmen des Klimaanlagen-Kabelbaum ② in den Relaiskasten einstecken.

⚠ACHTUNG

Vor dem Einsetzen der Klemme des Klimaanlagen-Kabelbaums ② an den Relaiskasten die Drahtfarben prüfen.

1 UNTERSEITE DES RELAISKASTENS
2 BLAU/ROT
3 SCHWARZ/WEISS
4 BLAU/ORANGE
5 BLAU/SCHWARZ

(g) Fünf Klemmen des Klimaanlagen-Kabelbaum ② in den Relaiskasten einstecken.

⚠ACHTUNG

Vor dem Einsetzen der Klemme des Klimaanlagen-Kabelbaums ② an den Relaiskasten die Drahtfarben prüfen.

1 UNTERSEITE DES RELAISKASTENS
2 WEISS
3 WEISS/SCHWARZ
4 SCHWARZ/BLAU
5 BLAU/GELB
6 WEISS/BLAU

(d) Insérez la borne du faisceau de câbles du climatiseur ② dans le boîtier à relais.

⚠ ATTENTION

Avant d'insérer la borne du faisceau de câbles du climatiseur ② dans le boîtier à relais, bien vérifier les couleurs des fils.

1 DESSOUS DU BOITIER A RELAIS
2 JAUNE/ROUGE

(e) Raccordez le faisceau de câbles du véhicule ② au fil rose/bleu du faisceau de câbles du véhicule à l'aide du boîtier de raccordements.

⚠ ATTENTION

Ne pas confondre les couleurs des fils.

REMARQUE

1. *Voir page 3 pour le raccordement du boîtier de raccordements.*
2. *Si le faisceau de câbles du véhicule comprend deux fils rose/bleu, placer, dans ce cas, le boîtier de raccordements autour d'un des fils.*

1 DESSOUS DU BOITIER A RELAIS
2 FIL ROSE/BLEU
3 BOITIER DE RACCORDEMENTS
4 NOIR/BLEU

(f) Insérez quatre bornes du faisceau de câbles du climatiseur ② dans le boîtier à relais.

⚠ ATTENTION

Avant d'insérer chaque borne du faisceau de câbles du climatiseur ② dans le boîtier à relais, vérifier les couleurs des fils.

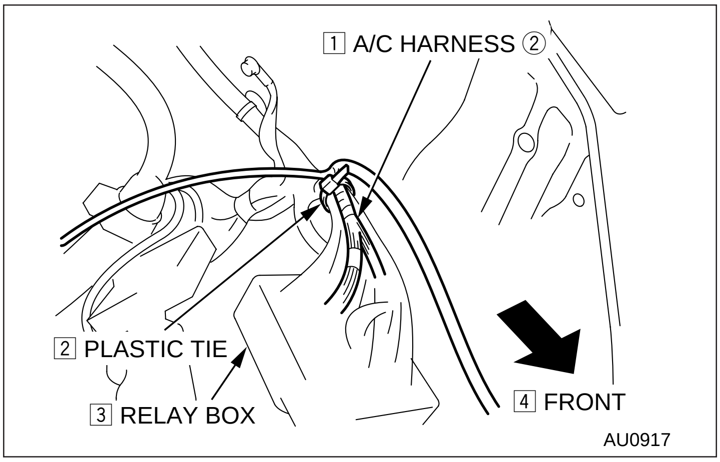
1 DESSOUS DU BOITIER A RELAIS
2 BLEU/ROUGE
3 NOIR/BLANC
4 BLEU/ORANGE
5 BLEU/NOIR

(g) Insérez cinq bornes du faisceau de câbles du climatiseur ② dans le boîtier à relais.

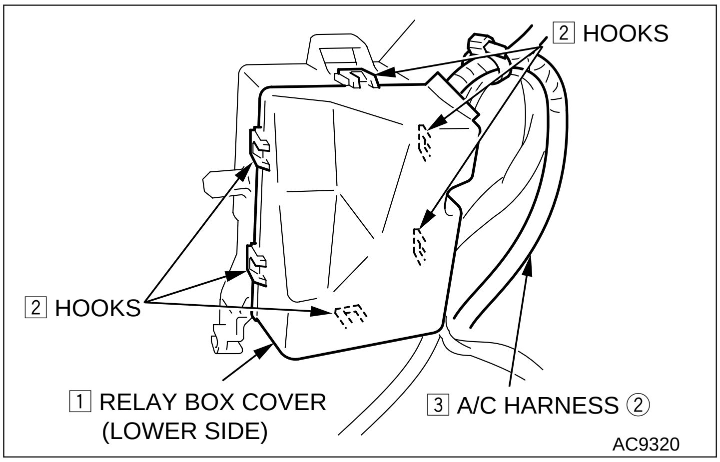
⚠ ATTENTION

Avant d'insérer chaque borne du faisceau de câbles du climatiseur ② dans le boîtier à relais, vérifier les couleurs des fils.

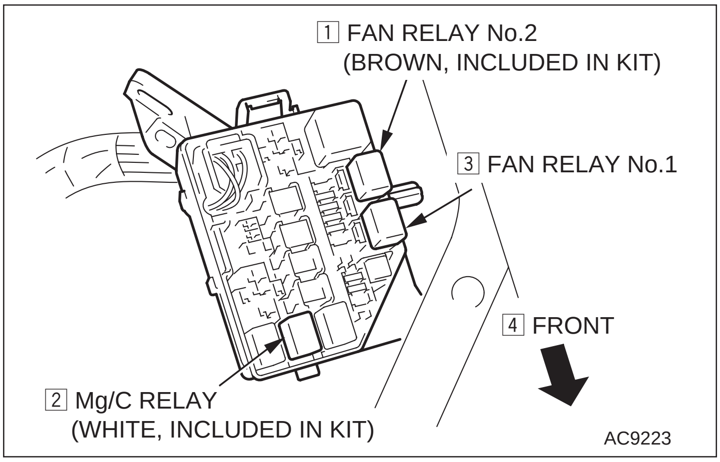
1 DESSOUS DU BOITIER A RELAIS
2 BLANC
3 BLANC/NOIR
4 NOIR/BLEU
5 BLEU/JAUNE
6 BLANC/BLEU



(h) Secure the A/C harness ② to the vehicle harness using a plastic tie.



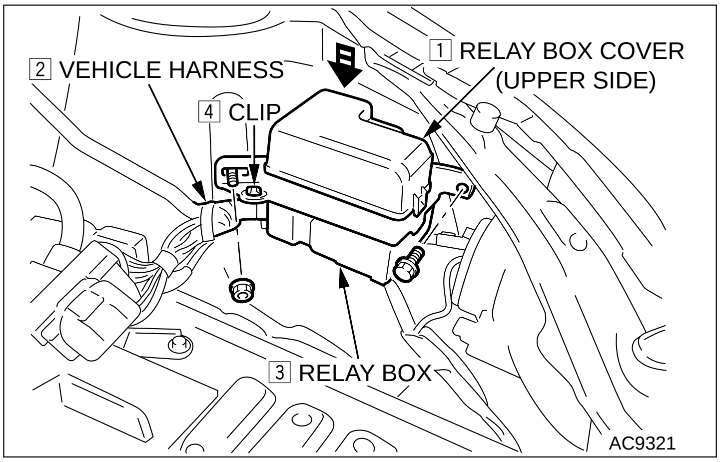
(i) Reinstall the relay box cover (lower side) to the relay box.



(j) Reinstall the fan relay No.1 to the relay box.
(k) Install the fan relay No.2 (brown, included in kit) and Mg/C relay (white, included in kit) to the relay box.

⚠ CAUTION

Be sure to install the relay box by supporting the relay box by hand from the bottom side to prevent a contact defect.



(l) Reinstall the relay box to the body.
(m) Reinstall the relay box cover (upper side) and the vehicle harness to the relay box.

(h) Den Klimaanlagen-Kabelbaum ② mit einem Plastikschlauchband am Fahrzeug-Kabelbaum befestigen.

1 KLIMAANLAGEN-KABELBAUM ②
2 PLASTIKSCHLAUCHBAND
3 RELAISKASTEN
4 VORNE

(i) Die Relaiskastenabdeckung (unterseite) am Relaiskasten wieder anbringen.

1 RELAISKASTEN-ABDECKUNG (UNTERSEITE)
2 HAKEN
3 KLIMAANLAGEN-KABELBAUM ②

(j) Das Gebläse-Relais Nr. 1 wieder am Relaiskasten anbringen.
(k) Das Gebläse-Relais Nr. 2 (braun, im Satz enthalten) und das Magnetkupplung-Relais (weiss, im Satz enthalten) am Relaiskasten anschließen.

⚠ACHTUNG

Immer sicherstellen, daß der Relaiskasten angeschlossen, während der Relaiskasten von unten mit der Hand abgestützt wird, um einen Kontaktdefekt zu vermeiden.

1 GEBLÄSERELAIS Nr. 2 (BRAUN, IM SATZ ENTHALTEN)
2 MAGNETKUPPLUNG-RELAIS (WEISS, IM SATZ ENTHALTEN)
3 GEBLÄSERELAIS Nr. 1
4 VORNE

(l) Den Relaiskasten an der Karosserie anbringen.
(m) Die Relaiskasten-Abdeckung (oberseite) und den Fahrzeug-Kabelbaum am Relaiskasten wieder anbringen.

1 RELAISKASTEN-ABDECKUNG (OBERSEITE)
2 FAHRZEUG-KABELBAUM
3 RELAISKASTEN
4 CLIP

(h) Fixez le faisceau de câbles du climatiseur ② au faisceau de câbles du véhicule à l'aide d'un lien en plastique.

1 FAISCEAU DE CABLES DU CLIMATISEUR ②
2 LIEN EN PLASTIQUE
3 BOITIER A RELAIS
4 AVANT

(i) Remettez le carter inférieur du boîtier à relais sur le boîtier à relais.

1 CARTER INFERIEUR DU BOITIER A RELAIS
2 CROCHETS
3 FAISCEAU DE CABLES DU CLIMATISEUR ②

(j) Remettez le relais n° 1 du ventilateur dans le boîtier à relais.
(k) Installez le relais n° 2 du ventilateur (brun, inclus dans le kit) et le relais de l'embrayage magnétique (blanc, inclus dans le kit) dans le boîtier à relais.

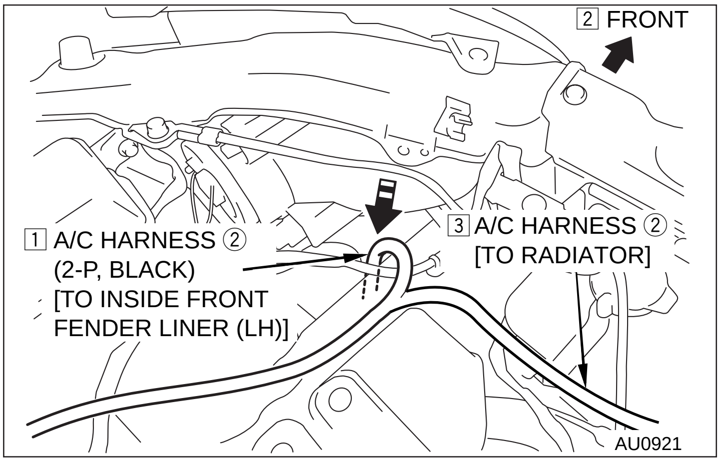
⚠ ATTENTION

Passer la main sous le boîtier à relais pour le soutenir et éviter tout mauvais contact.

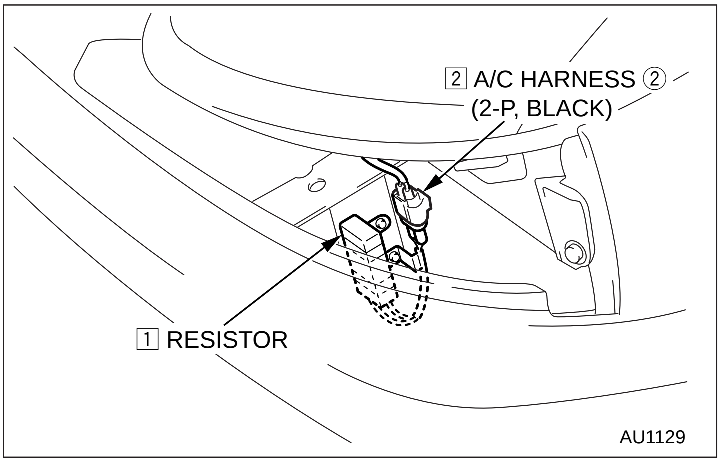
1 RELAIS N° 2 DU VENTILATEUR (BRUN, INCLUS DANS LE KIT)
2 RELAIS DE L'EMBRAYAGE MAGNETIQUE (BLANC, INCLUS DANS LE KIT)
3 RELAIS N° 1 DU VENTILATEUR
4 AVANT

(l) Refixez le boîtier à relais sur la carrosserie.
(m) Replacez le carter supérieur du boîtier à relais et le faisceau de câbles du véhicule sur le boîtier à relais.

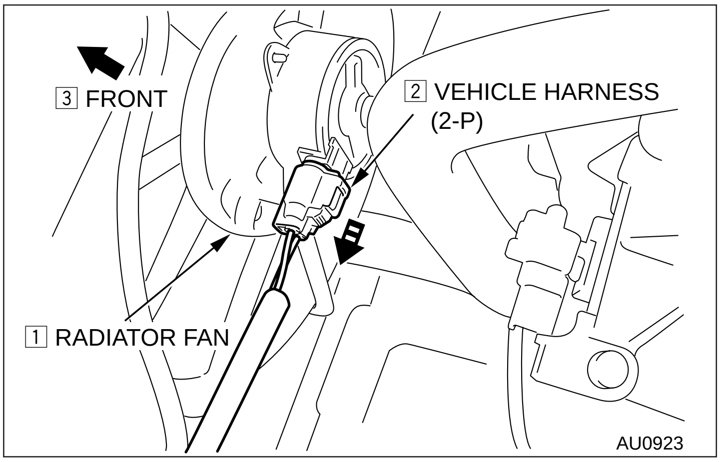
1 CARTER SUPERIEUR DU BOITIER A RELAIS
2 FAISCEAU DE CABLES DU VEHICULE
3 BOITIER A RELAIS
4 PINCE



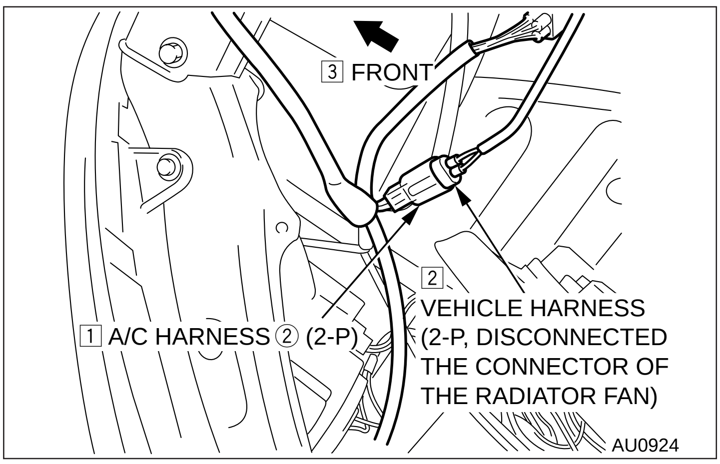
(n) Insert the A/C harness ② to inside front fender liner (LH).



(o) Connect the A/C harness ② to the resistor.



(p) Disconnect the vehicle harness from the connector of the radiator fan.



(q) Connect the A/C harness ② to the vehicle harness (disconnected the connector of the radiator fan).

(n) Den Klimaanlagen-Kabelbaum ② zur Innenseite des vorderen Kotflügelinnenblechs (links) einführen.

1 KLIMAANLAGEN-KABELBAUM ② (2-P, SCHWARZ) [ZUR INNENSEITE DES VORDEREN KOTFLÜGELINNENBLECHS (LINKS)]
2 VORNE
3 KLIMAANLAGEN-KABELBAUM ② [ZUM KÜHLERGEBLÄSE]

(o) Den Klimaanlagen-Kabelbaum ② am Widerstand anschließen.

1 WIDERSTAND
2 KLIMAANLAGEN-KABELBAUM ② (2-P, SCHWARZ)

(p) Den Fahrzeug-Kabelbaum vom Steckverbinder des Kühlergebläses abtrennen.

1 KÜHLERGEBLÄSE
2 FAHRZEUG-KABELBAUM (2-P)
3 VORNE

(q) Den Klimaanlagen-Kabelbaum ② am Fahrzeug-Kabelbaum (am Steckverbinder des Kühlergebläses abgetrennt) anschließen.

1 KLIMAANLAGEN-KABELBAUM ② (2-P)
2 FAHRZEUG-KABELBAUM (2-P, AM STECKVERBINDER DES KÜHLERGEBLÄSES ABGETRENNT)
3 VORNE

(n) Insérez le faisceau de câbles du climatiseur ② à l'intérieur de la chemise du garde-boue avant gauche.

1 FAISCEAU DE CABLES DU CLIMATISEUR ② (2 B, NOIR) [A L'INTERIEUR DE LA CHEMISE DU GARDE-BOUE AVANT (GAUCHE)]
2 AVANT
3 FAISCEAU DE CABLES DU VEHICULE ② [VERS LE VENTILATEUR DU RADIATEUR]

(o) Raccordez le faisceau de câbles du climatiseur ② à la résistance.

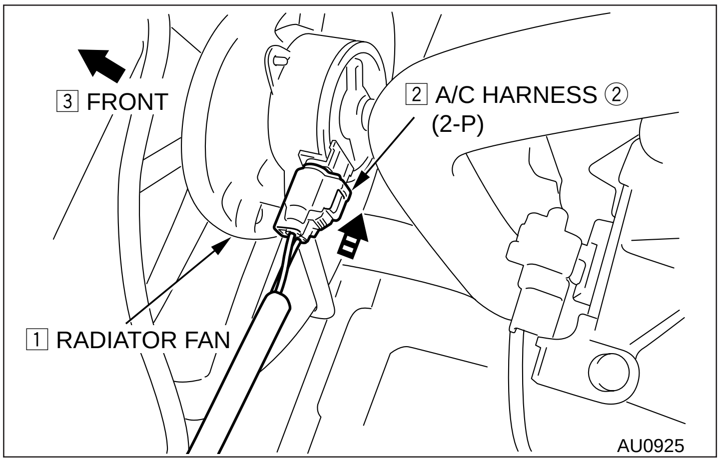
1 RESISTANCE
2 FAISCEAU DE CABLES DU CLIMATISEUR ② (2 B, NOIR)

(p) Débranchez le faisceau de câbles du véhicule du connecteur du ventilateur du radiateur.

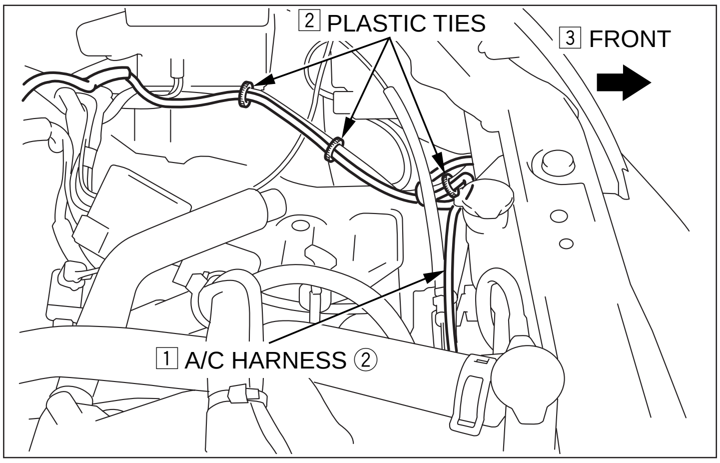
1 VENTILATEUR DU RADIATEUR
2 FAISCEAU DE CABLES DU VEHICULE (2 B)
3 AVANT

(q) Raccordez le faisceau de câbles du climatiseur ② au faisceau de câbles du véhicule (détaché du connecteur du ventilateur de radiateur).

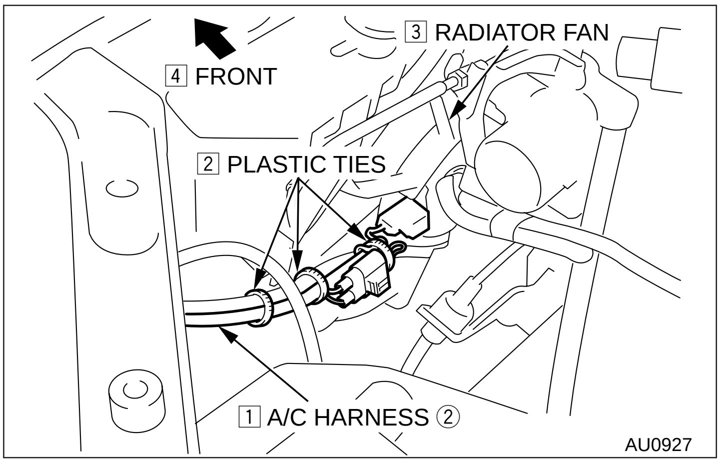
1 FAISCEAU DE CABLES DU CLIMATISEUR ② (2 B)
2 FAISCEAU DE CABLES DU VEHICULE (2 B, DETACHE DU CONNECTEUR DU VENTILATEUR DE RADIATEUR)
3 AVANT



(r) Connect the A/C harness ② to the connector of the radiator fan.



(s) Secure the A/C harness ② to the vehicle harness using three plastic ties.



(t) Secure the A/C harness ② to the vehicle harness using three plastic ties.

(r) Den Klimaanlagen-Kabelbaum ② vom Steckverbinder des Kühlergebläses anschließen.

1 KÜHLERGEBLÄSE
2 KLIMAANLAGEN-KABELBAUM ② (2-P)
3 VORNE

(r) Raccordez le faisceau de câbles du climatiseur ② au connecteur du ventilateur de radiateur.

1 VENTILATEUR DU RADIATEUR
2 FAISCEAU DE CABLES DU CLIMATISEUR ② (2 B)
3 AVANT

ENGLISH - DEUTSCH - FRANÇAIS

(s) Den Klimaanlagen-Kabelbaum ② am Fahrzeug-Kabelbaum mit drei Plastikschlauchbändern befestigen.

1 KLIMAANLAGEN-KABELBAUM ②
2 PLASTIKSCHLAUCHBÄNDER
3 VORNE

(s) Fixez le faisceau de câbles du climatiseur ② au faisceau de câbles du véhicule à l'aide de trois liens en plastique.

1 FAISCEAU DE CABLES DU CLIMATISEUR ②
2 LIENS EN PLASTIQUE
3 AVANT

(t) Den Klimaanlagen-Kabelbaum ② am Fahrzeug-Kabelbaum mit drei Plastikschlauchbändern befestigen.

1 KLIMAANLAGEN-KABELBAUM ②
2 PLASTIKSCHLAUCHBÄNDER
3 KÜHLERGEBLÄSE
4 VORNE

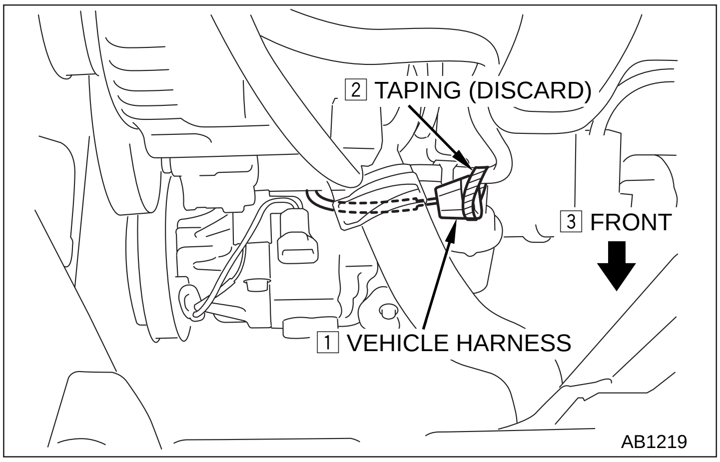
(t) Fixez le faisceau de câbles du climatiseur ② au faisceau de câbles du véhicule à l'aide de trois liens en plastique.

1 FAISCEAU DE CABLES DU CLIMATISEUR ②
2 LIENS EN PLASTIQUE
3 VENTILATEUR DU RADIATEUR
4 AVANT

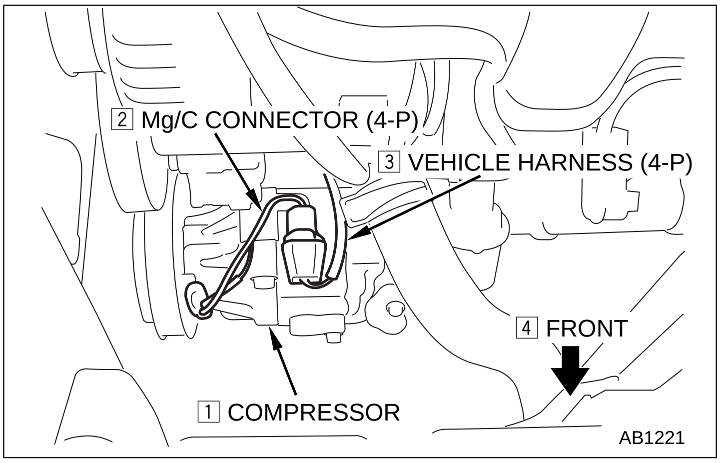
☐ **VEHICLE WITH A/C CIRCUIT BUILT IN THE VEHICLE HARNESS ONLY [(10)]**

(10) WIRING AND RELAY②

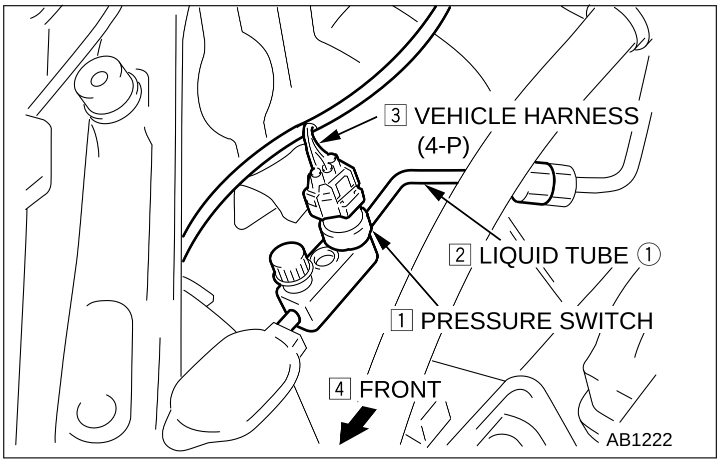
(a) Pull the vehicle harness down.



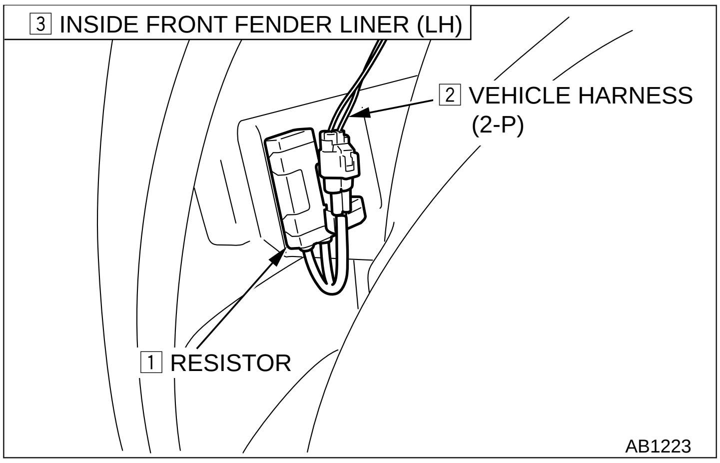
(b) Connect the vehicle harness to the Mg/C connector.



(c) Connect the vehicle harness to the pressure switch.



(d) Connect the vehicle harness to the resistor.



☐ NUR FAHRZEUGE MIT IM FAHRZEUG-KABELBAUM EINGEBAUTEN KIMAANLAGEN-KREIS [(10)]

(10) VERDRAHTUNG UND RELAIS②

(a) Den Fahrzeug-Kabelbaum herunterziehen.

[1] STECKVERBINDER DER HUPE
[2] KLEBEBAND (WEGWERFEN)
[3] VORNE

(b) Den Fahrzeug-Kabelbaum am Magnetkupplung-Steckverbinder anschließen.

[1] KOMPRESSOR
[2] MAGNETKUPPLUNG-STECKVERBINDER
[3] STECKVERBINDER DER HUPE (4-P)
[4] VORNE

(c) Den Fahrzeug-Kabelbaum am Druckschalter anschließen.

[1] DRUCKSCHALTER
[2] KÄLTEMITTELLEITUNG ①
[3] STECKVERBINDER DER HUPE (4-P)
[4] VORNE

(d) Den Fahrzeug-Kabelbaum am Widerstand anschließen.

[1] WIDERSTAND
[2] STECKVERBINDER DER HUPE (2-P)
[3] INNENSEITE DES VORDEREN KOTFLÜGELINNENBLECHS (LINKS)

☐ VEHICULE AVEC CIRCUIT CLIMATISEUR INTEGRE DANS LE FAISCEAU DE CABLE DU VEHICULE SEULEMENT [(10)]

(10) CABLAGE ET RELAIS②

(a) Positionner le faisceau en bas.

[1] FAISCEAU DE CABLES DU VEHICULE
[2] RUBAN ADHESIF (ENLEVER)
[3] AVANT

(b) Connecter le faisceau du véhicule au connecteur de l’accouplement à aimant.

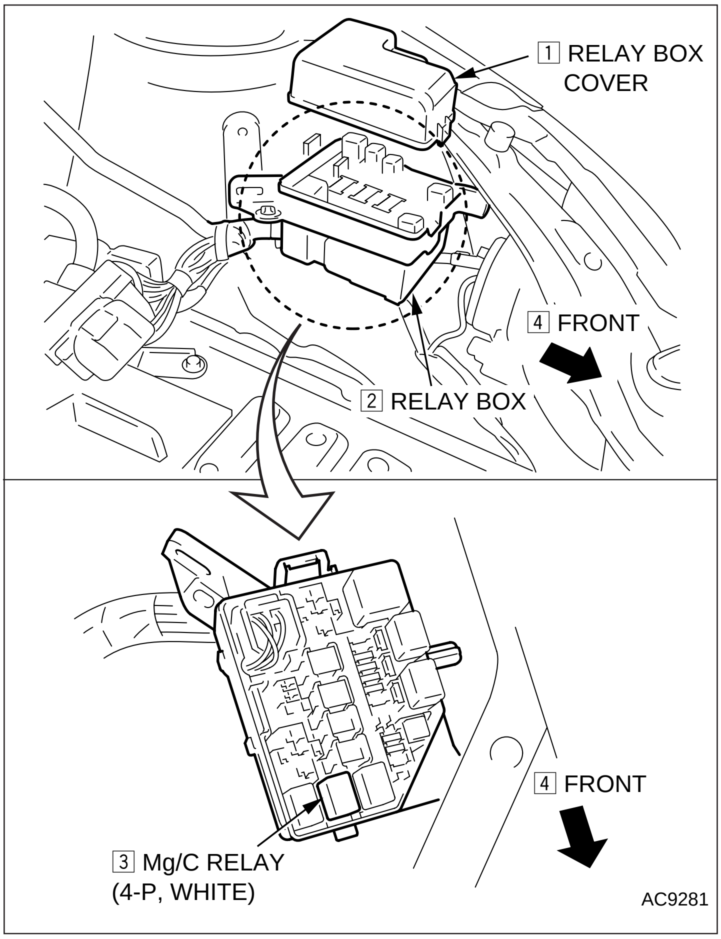
[1] COMPRESSEUR
[2] CONNECTEUR D'EMBRAYAGE MAGNETIQUE
[3] FAISCEAU DE CABLES DU VEHICULE (4 B)
[4] AVANT

(c) Connecter le faisceau du véhicule au commutateur de pression.

[1] COMMUTATEUR DE PRESSION
[2] TUBE A LIQUIDE ①
[3] FAISCEAU DE CABLES DU VEHICULE (4 B)
[4] AVANT

(d) Connecter le faisceau du véhicule à la résistance.

[1] RESISTANCE
[2] FAISCEAU DE CABLES DU VEHICULE (2 B)
[3] A L'INTERIEUR DE LA CHEMISE DU GARDE-BOUE AVANT (GAUCHE)



(e) Temporarily remove the relay box cover from the relay box.

(f) Install the relay to the relay box.

⚠ CAUTION

Be sure to install the relay box by supporting the relay box by hand from the bottom side to prevent a contact defect.

(g) Reinstall the relay box cover to the relay box.

(e) Provisorisch den Relaiskastendeckel vom Relaiskasten entfernen.
(f) Das Relais am Relaiskasten anbringen.

⚠ ACHTUNG

Imer den Relaiskasten durch Abstützen des Relaiskastens mit der Hand von der Unterseite einbauen, um Kontaktdefekte z vermeiden.

(g) Den Relaiskastendeckel wieder am Relaiskasten anbringen.

1 RELAISKASTENDECKEL
2 RELAISKASTEN
3 Mg/C RELAIS (4-P, WEISS)
4 VORNE

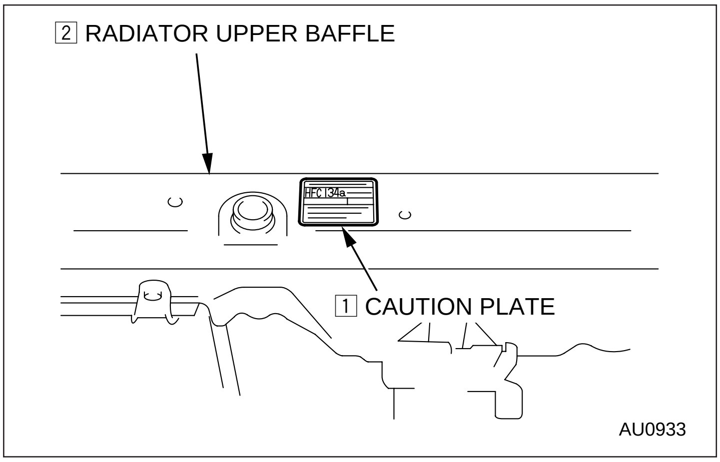
(e) Retirer temporairement le couvercle du boîtier de relais.
(f) Installer le relais dans le boîtier de relais.

⚠ ATTENTION

Lors de l'installation du boîtier de relais, s'assurer de tenir par le bas pour ne pas provoquer un défaut de contact.

(g) Réinstaller le couvercle du boîtier de relais.

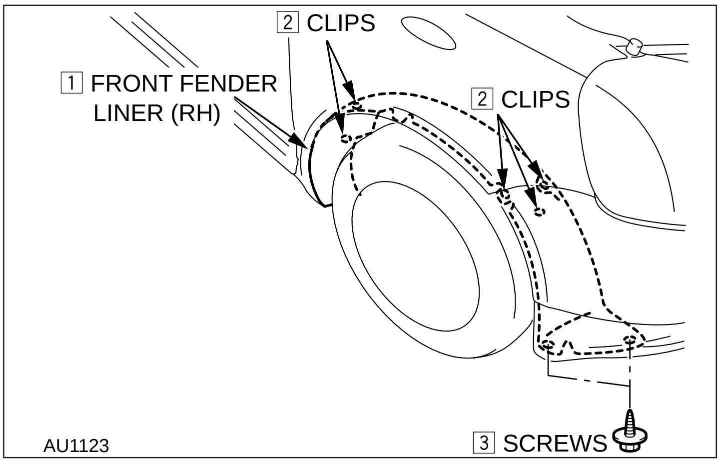
1 COUVERCLE DU BOITIER DE RELAIS
2 BOITIER A RELAIS
3 RELAIS DE L'ACCOUPLEMENT A AIMANT (4 B, BLANC)
4 AVANT



(11) CAUTION PLATE

(a) Attach the caution plate to the radiator upper baffle.

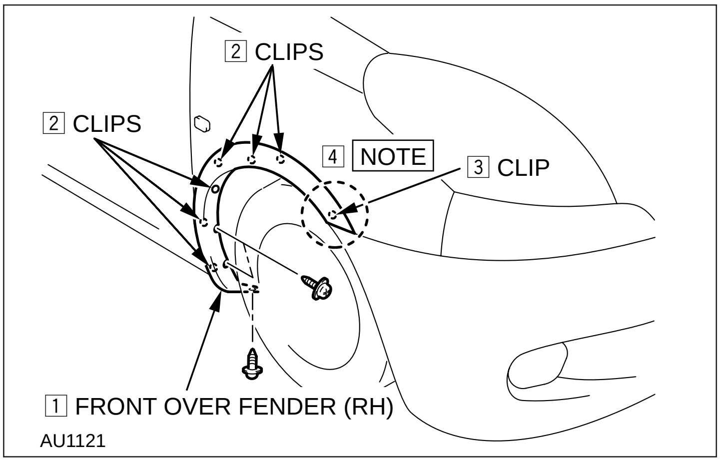
> ⚠ **CAUTION**
>
> *Stick on the caution plate after wiping off all dust and oil from the radiator upper baffle.*



(12) REINSTALLATION OF ORIGINAL PARTS ②

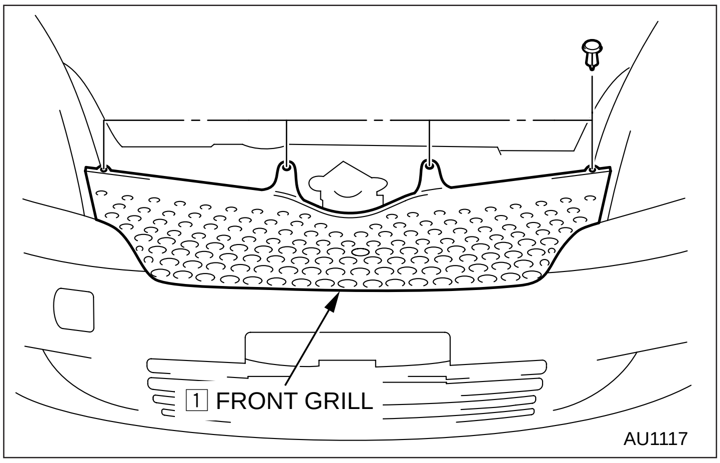
☐ **VEHICLE WITHOUT A/C CIRCUIT BUILT IN THE VEHICLE HARNESS ONLY [(a)~(b)]**

(a) Front fender liner (RH)



(b) Front over fender (RH)

> **NOTE**
>
> *Reinstall the front over fender to the original position after installing this clip to the front over fender.*



(c) Front grill

(11) WARNSCHILD

(a) Das Warnschild am oberen Kühlerumlenkblech anbringen.

> **⚠ACHTUNG**
> *Das Warnschild am oberen kühlerumlenkblech anbringen und vor dem Anbringen Staub und Ölflecken gründlich von der betreffenden Stelle abwischen.*

1 WARNSCHILD
2 OBERES KÜHLER-UMLENKBLECH

(12) WIEDEREINBAU VON TEILEN ②

☐ **NUR FAHRZEUGE OHNE IM FAHRZEUG-KABELBAUM EINGEBAUTEN KIMAANLAGEN-KREIS [(a)~(b)]**

(a) Vorderes Kotflügelinnenblech (rechts)

1 VORDERES KOTFLÜGELINNENBLECH (RECHTS)
2 CLIPS
3 SCHRAUBEN

(b) Frontüberkotflügel (rechts)

> **HINWEIS**
> *Den Frontüberkotflügel in der ursprünglichen Position wieder anbringen, nachdem dieser Clip am Frontüberkotflügel angebracht ist.*

1 FRONTüBERKOTFLÜGEL (RECHTS)
2 CLIPS
3 CLIP
4 HINWEIS

(c) Kühlergrill

1 KÜHLERGRILL

(11) PLAQUETTE DE PRECAUTIONS

(a) Collez l'étiquette de précaution sur la chicane supérieure du radiateur.

> **⚠ ATTENTION**
> *Coller l'étiquette de précaution après avoir essuyé toute trace éventuelle de poussière ou d'huile de la chicane supérieure du radiateur.*

1 PLAQUETTE DE PRECAUTIONS
2 CHICANE SUPERIEURE DU RADIATEUR

(12) REMISE EN PLACE DES PIECES D'ORIGINE ②

☐ **VEHICULE SANS CIRCUIT CLIMATISEUR INTEGRE DANS LE FAISCEAU DE CABLES DU VEHICULE SEULEMENT [(a)~(b)].**

(a) Chemise du garde-boue avant (droit)

1 CHEMISE DU GARDE-BOUE AVANT (DROIT)
2 PINCES
3 VIS

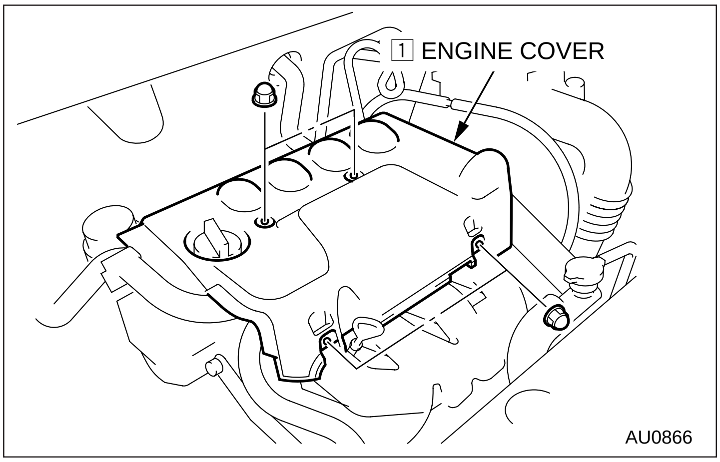
(b) Auvent du garde-boue avant (droit)

> **REMARQUE**
> *Après avoir remis cette pince sur l'auvent du garde-boue avant, remettre l'auvent du garde-boue avant sur son emplacement d'origine.*

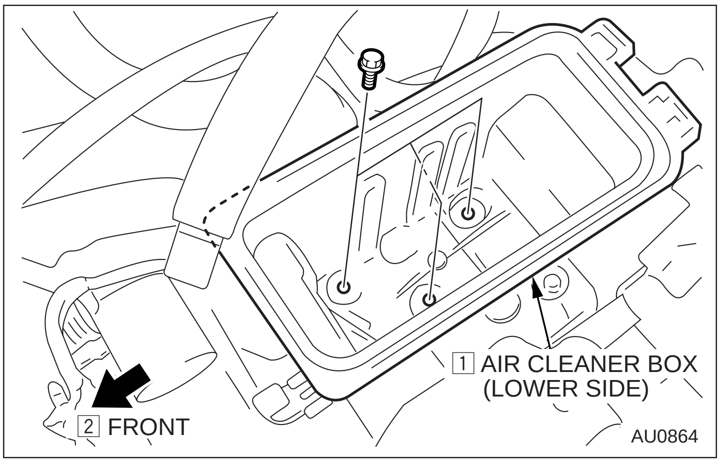
1 AUVENT DU GARDE-BOUE AVANT (DROIT)
2 PINCES
3 PINCE
4 REMARQUE

(c) Calendre avant

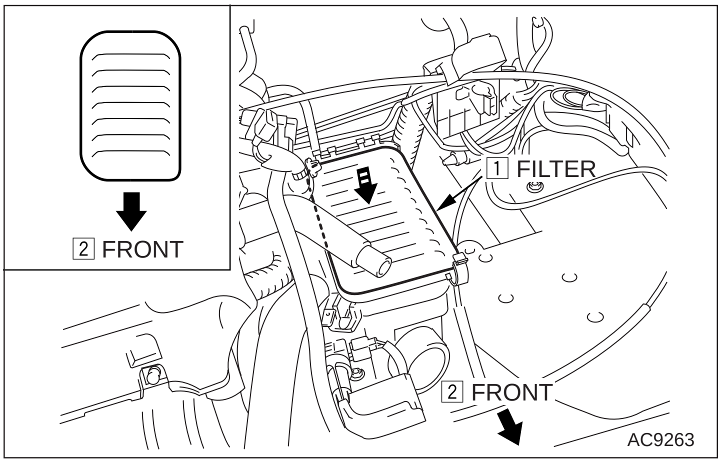
1 CALENDRE AVANT



(d) Engine cover



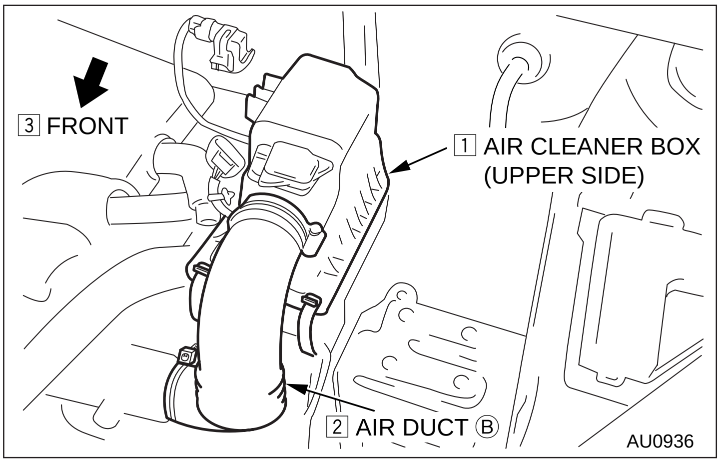
(e) Air cleaner box (lower side)



(f) Filter

⚠ CAUTION

Handle the filter with care.In particular, the front/back and top/bottom surfaces.



(g) Air cleaner box (upper side) and air duct Ⓑ

(d) Motordeckel

[1] MOTORDECKEL

(e) Luftfilterkasten (Unterseite)

[1] LUFTFILTERKASTEN (UNTERSEITE)
[2] VORNE

(f) Filter

> **⚠ ACHTUNG**
>
> *Den Filter vorsichtig handhaben. Insbesondere auf die vorderen/hinteren und oberen/unteren Flächen beachten.*

[1] FILTER
[2] VORNE

(g) Luftfilterkasten (Oberseite) und Luftschacht Ⓑ

[1] LUFTFILLTERKASTEN (OBERSEITE)
[2] LUFTSCHACHT Ⓑ
[3] VORNE

(d) Carter du moteur

[1] CARTER DU MOTEUR

(e) Carter (inférieur) de l'épurateur d'air

[1] CARTER (INFERIEUR) DE L'EPURATEUR D'AIR
[2] AVANT

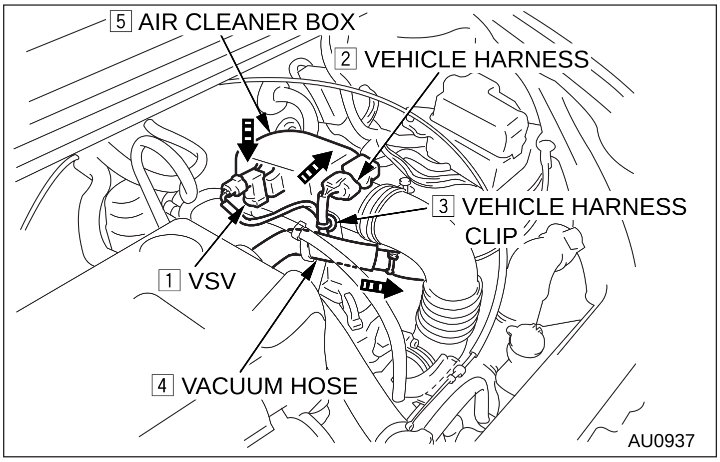
(f) Filtre

> **⚠ ATTENTION**
>
> *Manipuler le filtre avec soin, en particulier les surfaces avant/arrière et dessus/dessous.*

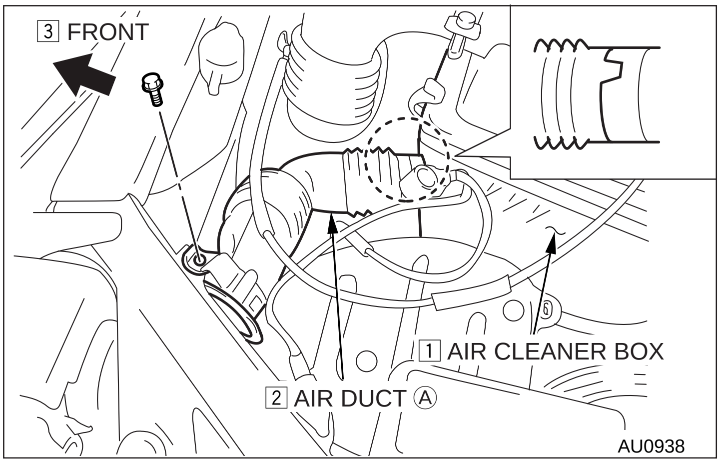
[1] FILTRE
[2] AVANT

(g) Carter (supérieur) de l'épurateur d'air et conduit d'air Ⓑ

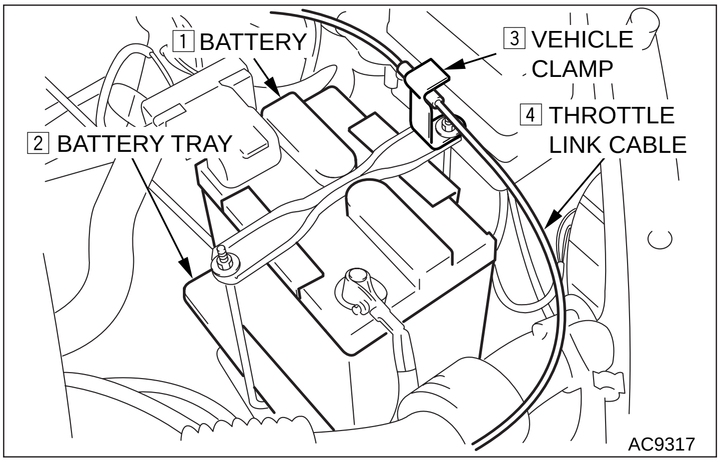
[1] CARTER (SUPERIEUR) DE L'EPURATEUR D'AIR
[2] CONDUIT D'AIR Ⓑ
[3] AVANT



(h) Vacuum hose
(i) Vehicle harness clip
(j) Vehicle harness
(k) VSV



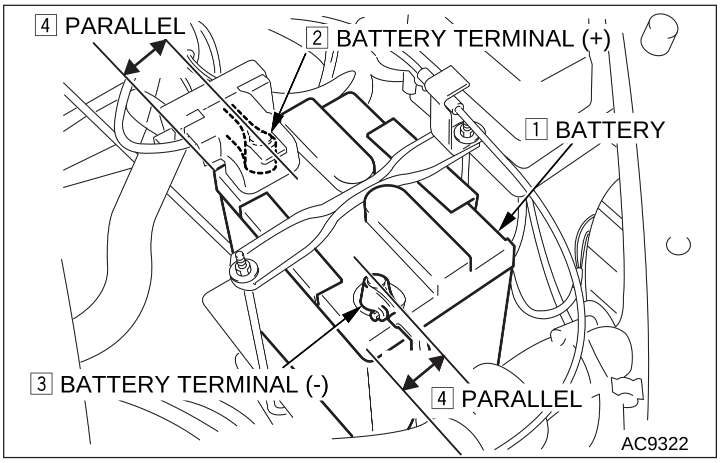
(l) Air duct Ⓐ



(m) Battery tray
(n) Battery

NOTE

Reinstall the throttle link cable to the vehicle clamp when reinstallation the battery.



NOTE

Reinstall the battery terminals as shown in the left figure.

(h) Unterdruckschlauch
(i) Fahrzeug-Kabelbaumclip
(j) Fahrzeug-Kabelbaum
(k) Unterdruck-Schaltventil

1 UNTERDRUCK-SCHALTVENTIL
2 FAHRZEUG-KABELBAUM
3 FAHRZEUG-KABELBAUM-CLIP
4 UNTERDRUCKSCHLAUCH
5 LUFTFILTERKASTEN

(l) Luftschacht Ⓐ

1 LUFTFILTERKASTEN
2 LUFTSCHACHT Ⓐ
3 VORNE

(m) Batteriewanne
(n) Batterie

HINWEIS

Den Drosselgestänge-Seilzug an der Fahrzeugklammer anbringen, wenn die Batterie neu installiert wird.

1 BATTERIE
2 BATTERIEWANNE
3 FAHRZEUGKLEMME
4 GASGESTÄNGE-SEILZUG

HINWEIS

Die Batterieklemmen wieder einbauen, wie in der Abbildung links gezeigt.

1 BATTERIE
2 BATTERIEKLEMME (+)
3 BATTERIEKLEMME (-)
4 PARALLEL

(h) Flexible de dépression
(i) Pince du faisceau de câbles du véhicule
(j) Faisceau de câbles du véhicule
(k) Soupape VSV

1 SOUPAPE VSV
2 FAISCEAU DE CABLES DU VEHICULE
3 PINCE DU FAISCEAU DE CABLES DU VEHICULE
4 FLEXIBLE DE DEPRESSION
5 CARTER DE L'EPURATEUR D'AIR

(l) Conduit d'air Ⓐ

1 CARTER DE L'EPURATEUR D'AIR
2 CONDUIT D'AIR Ⓐ
3 AVANT

(m) Bac à batterie
(n) Batterie

REMARQUE

Lors de la remise en place de la batterie, rattacher le câble de commande du papillon des gaz au collier de serrage du véhicule.

1 BATTERIE
2 BAC A BATTERIE
3 COLLIER DE SERRAGE DU VEHICULE
4 CABLE DE COMMANDE DU PAPILLON DES GAZ

REMARQUE

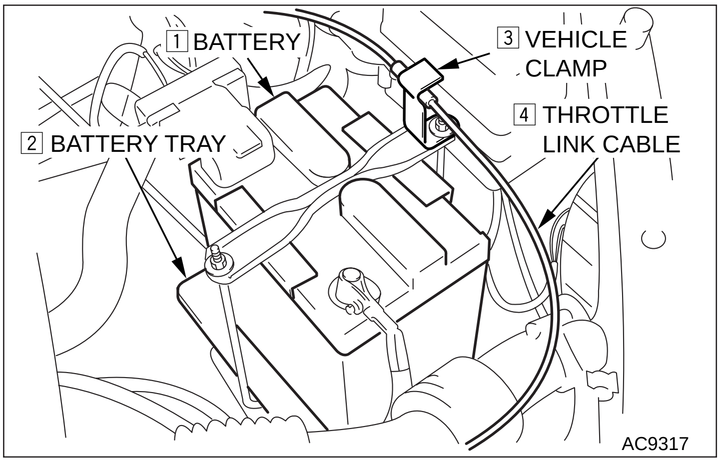
Replacer les bornes de la batterie comme illustré à gauche.

1 BATTERIE
2 BORNE (+) DE LA BATTERIE
3 BORNE (-) DE LA BATTERIE
4 PARALLELE

2. INSTALLATION INSIDE ENGINE COMPARTMENT (2)

⚠ CAUTION

1. Before starting installation, remove the negative cable from the battery.
2. Before making any hoses and tubes connections, apply a few drops of compressor oil to the seat of O-ring and coupling nuts.
3. When tightening and loosening the fittings, use two wrenches for support.
4. Ensure fender covers are in position.
5. Start the work from the inside passenger compartment side.



* Before installing the air conditioning, the following parts should be removed.

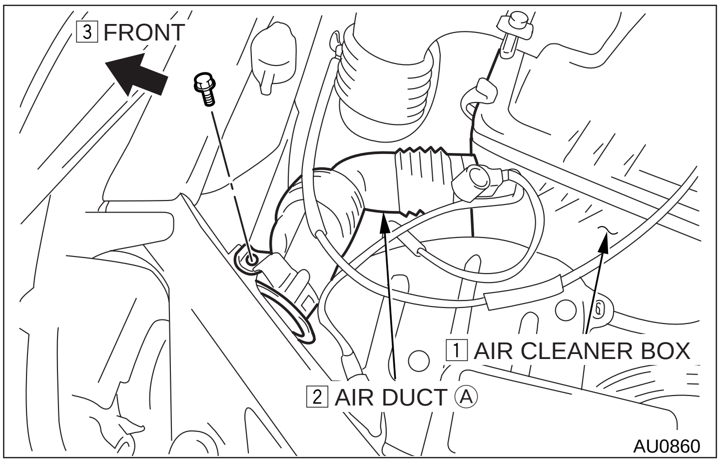
(1) REMOVAL OF PARTS

(a) Battery

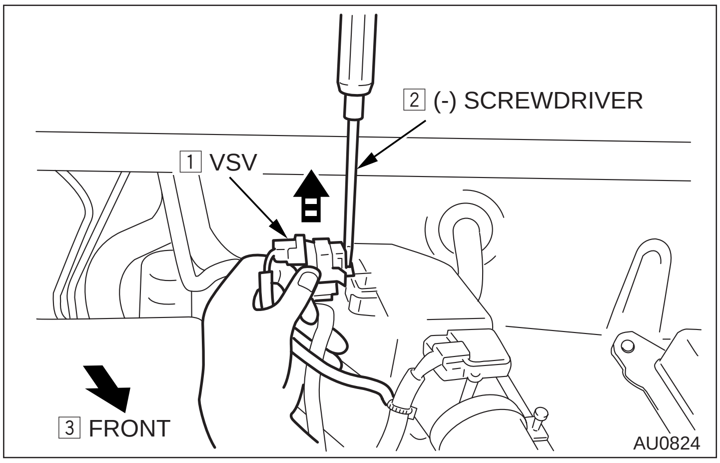
⚠ CAUTION

Temporarily remove the throttle link cable from the vehicle clamp when removing the battery.

(b) Battery tray



(c) Air duct Ⓐ



(d) VSV

NOTE

Remove the VSV using the (-) screwdriver as shown in the left figure.

2. EINBAU IM MOTORRAUM (2)

⚠ACHTUNG

1. *Vor dem Einbau die negative Batterieklemme (-) abtrennen.*
2. *Vor dem Herstellen von Schlauch- und Röhrenverbindungen einige Tropfen Kälteöl auf die Dichtflächen von O-Ringen und Verbindungsmuttern auftragen.*
3. *eim Festziehen und Lösen von Verbindungen immer zwei Schraubenschlüssel verwenden.*
4. *Scherstellen, daß die Kotflügel-Schutzabdeckungen angebracht sind.*
5. *Die Arbeit von der Fahrgastraumseite aus starten.*

* Vor dem Einbau der Klimaanlage müssen die folgenden Teile ausgebaut werden.

(1) AUSBAU VON TEILEN

(a) Batterie

⚠ACHTUNG

Beim Entfernen der Batterie provisorisch den Gasgestänge-Seilzug von der Fahrzeug-Klammer entfernen.

(b) Batteriewanne

1 BATTERIE
2 BATTERIEWANNE
3 FAHRZEUGKLEMME
4 GASGESTÄNGE-SEILZUG

(c) Luftschacht Ⓐ

1 LUFTFILTERKASTEN
2 LUFTSCHACHT Ⓐ
3 VORNE

(d) Unterdruck-Schaltventil

HINWEIS

Das Unterdruck-Schaltventil mit dem Schlitzschraubenzieher entfernen, wie in der Abbildung links gezeigt.

1 UNTERDRUCK-SCHALTVENTIL
2 (-) SCHRAUBENZIEHER
3 VORNE

2. INSTALLATION DANS LE COMPARTIMENT MOTEUR (2)

⚠ATTENTION

1. *Avant d'entreprendre l'installation, enlevez le câble négatif de la batterie.*
2. *Avant de raccorder les tubes et les tuyaux, appliquez quelques gouttes d'huile de compresseur sur la lèvre du joint torique et des écrous tendeurs.*
3. *Quand vous serrez et desserrez les raccords, utilisez deux clefs pour tenir les tubes.*
4. *Assurez-vous que les housses protégeant les ailes sont bien en place.*
5. *Die Arbeit von der Fahrgastraumseite aus starten.*

* Avant d'installer le climatiseur, enlevez les pièces suivantes.

(1) DEPOSE DES PIECES

(a) Batterie

⚠ ATTENTION

Détacher temporairement le câble de commande du papillon des gaz du collier de serrage du véhicule lors de la dépose de la batterie.

(b) Bac à batterie

1 BATTERIE
2 BAC A BATTERIE
3 COLLIER DE SERRAGE DU VEHICULE
4 CABLE DE COMMANDE DU PAPILLON DES GAZ

(c) Conduit d'air Ⓐ

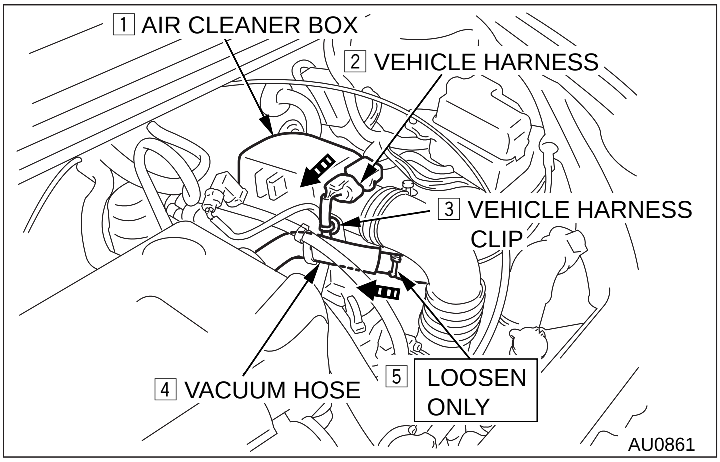
1 CARTER DE L'EPURATEUR D'AIR
2 CONDUIT D'AIR Ⓐ
3 AVANT

(d) Soupape VSV

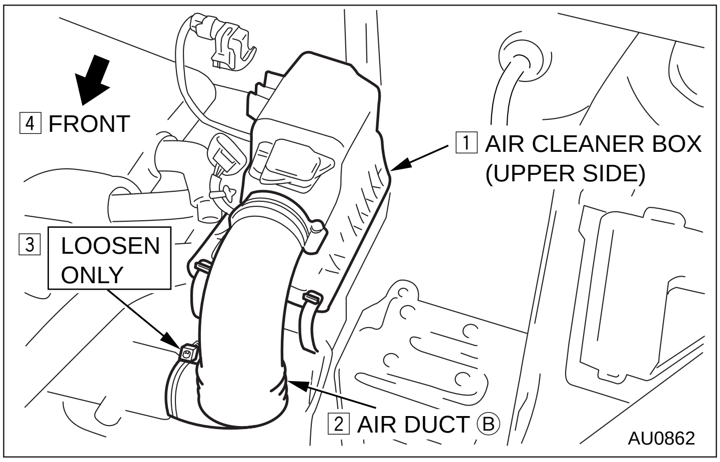
REMARQUE

Enlever la soupape VSV à l'aide d'un tournevis à tête plate (-), comme illustré à gauche.

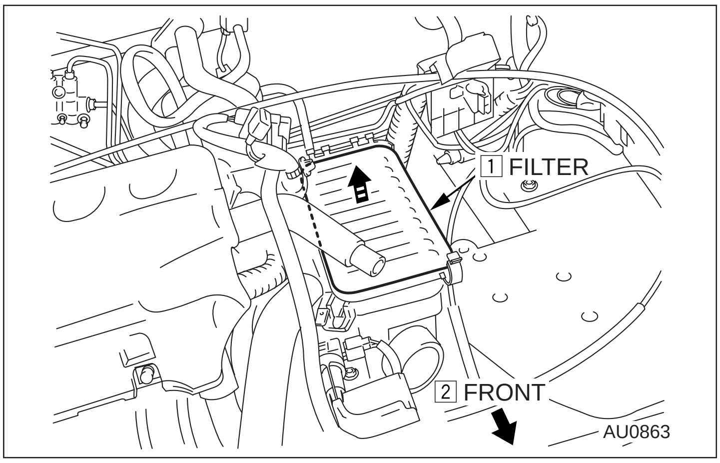
1 SOUPAPE VSV
2 TOURNEVIS (-)
3 AVANT



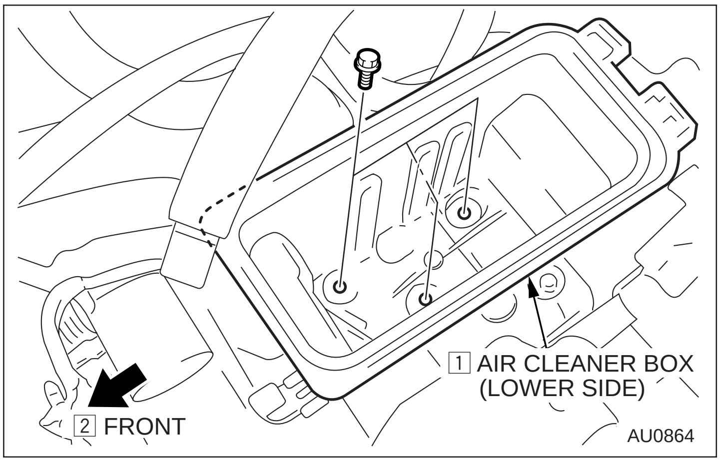
(e) Vehicle harness
(f) Vehicle harness clip
(g) Vacuum hose



(h) Air cleaner box (upper side) and air duct Ⓑ



(i) Filter



(j) Air cleaner box (lower side)

(e) Fahrzeug-Kabelbaum
(f) Fahrzeug-Kabelbaumclip
(g) Unterdruckschlauch

1 LUFTFILTERKASTEN
2 FAHRZEUG-KABELBAUM
3 FAHRZEUG-KABELBAUM-CLIP
4 UNTERDRUCKSCHLAUCH
5 NUR LÖSEN

(h) Luftfilterkasten (Oberseite) und Luftschacht Ⓑ

1 LUFTFILLTERKASTEN (OBERSEITE)
2 LUFTSCHACHT Ⓑ
3 NUR LÖSEN
4 VORNE

(i) Filter

1 FILTER
2 VORNE

(j) Luftfilterkasten (Unterseite)

1 LUFTFILTERKASTEN (UNTERSEITE)
2 VORNE

(e) Faisceau de câbles du véhicule
(f) Pince du faisceau de câbles du véhicule
(g) Flexible de dépression

1 CARTER DE L'EPURATEUR D'AIR
2 FAISCEAU DE CABLES DU VEHICULE
3 PINCE DU FAISCEAU DE CABLES DU VEHICULE
4 FLEXIBLE DE DEPRESSION
5 DESSERRER UNIQUEMENT

(h) Carter (supérieur) de l'épurateur d'air et conduit d'air Ⓑ

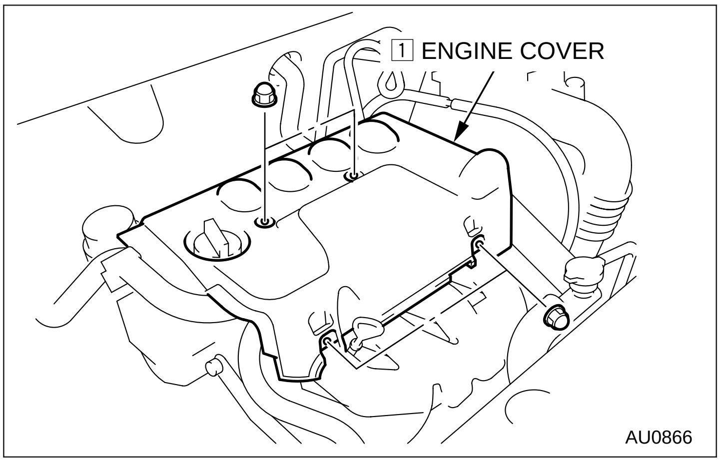
1 CARTER (SUPERIEUR) DE L'EPURATEUR D'AIR
2 CONDUIT D'AIR Ⓑ
3 DESSERRER UNIQUEMENT
4 AVANT

(i) Filtre

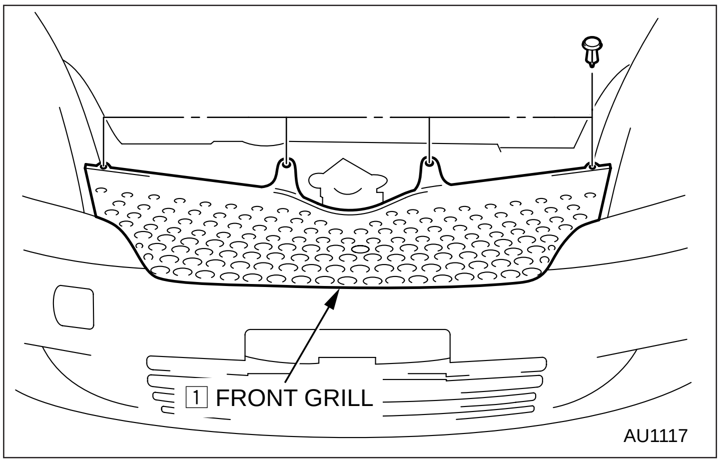
1 FILTRE
2 AVANT

(j) Carter (inférieur) de l'épurateur d'air

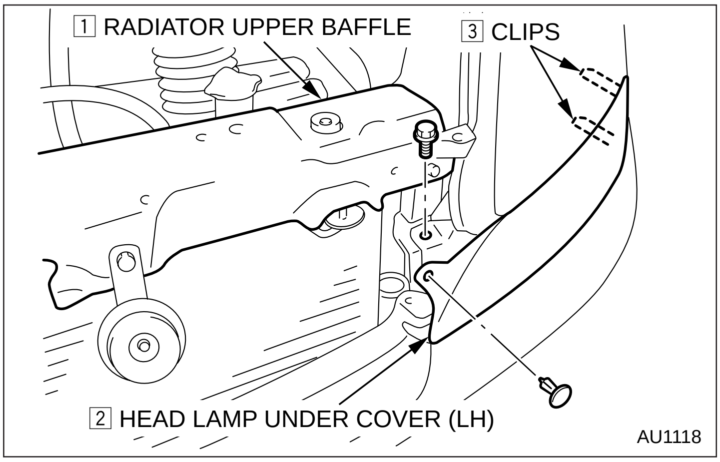
1 CARTER (INFERIEUR) DE L'EPURATEUR D'AIR
2 AVANT



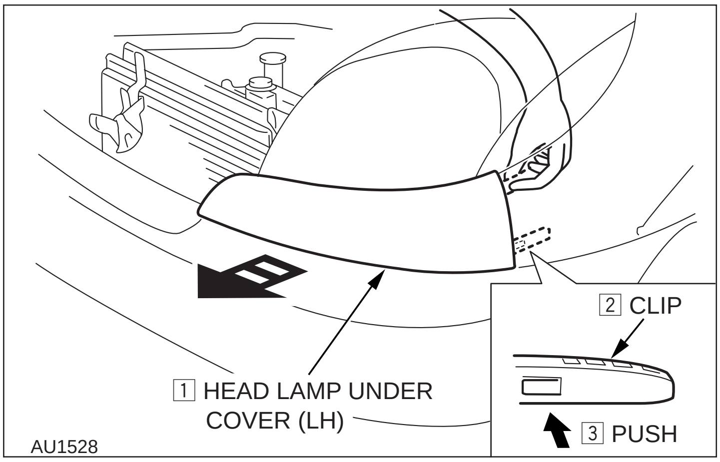
(k) Engine cover



(l) Front grill



(m) Head lamp under cover (LH), bolt and clip (for head lamp)



NOTE

Unlock the clip for the head lamp under cover at the back of the head lamp.

(k) Motordeckel

1 MOTORDECKEL

(l) Kühlergrill

1 KÜHLERGRILL

(m) Scheinwerfer-Unterabdeckung (L), Steckschraube und Clip (für Scheinwerfer)

1 OBERES KÜHLER-UMLENKBLECH
2 SCHEINWERFER-UNTERABDECKUNG (LINKS)
3 CLIPS

HINWEIS

Den Clip für die Scheinwerfer-Unterabdeckung an der Rückseite des Scheinwerfers lösen.

1 SCHEINWERFER-UNTERABDECKUNG (LINKS)
2 CLIP
3 DRÜCKEN

(k) Carter du moteur

1 CARTER DU MOTEUR

(l) Calendre avant

1 CALENDRE AVANT

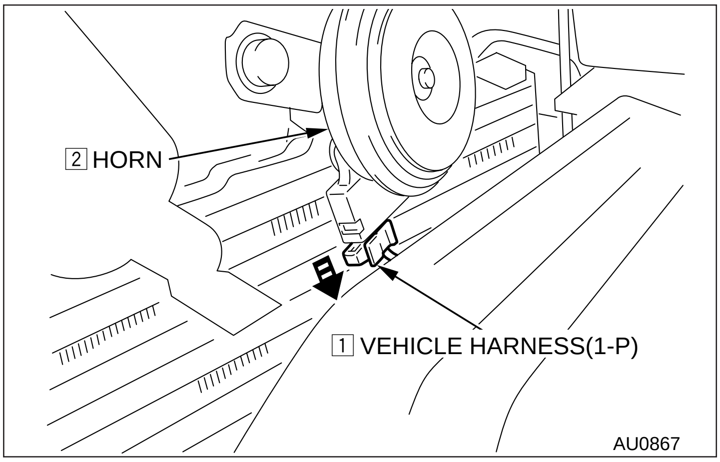
(m) Carter inférieur du phare (gauche), boulon et pince (du phare)

1 CHICANE SUPERIEURE DU RADIATEUR
2 CARTER INFERIEUR DU PHARE (GAUCHE)
3 PINCES

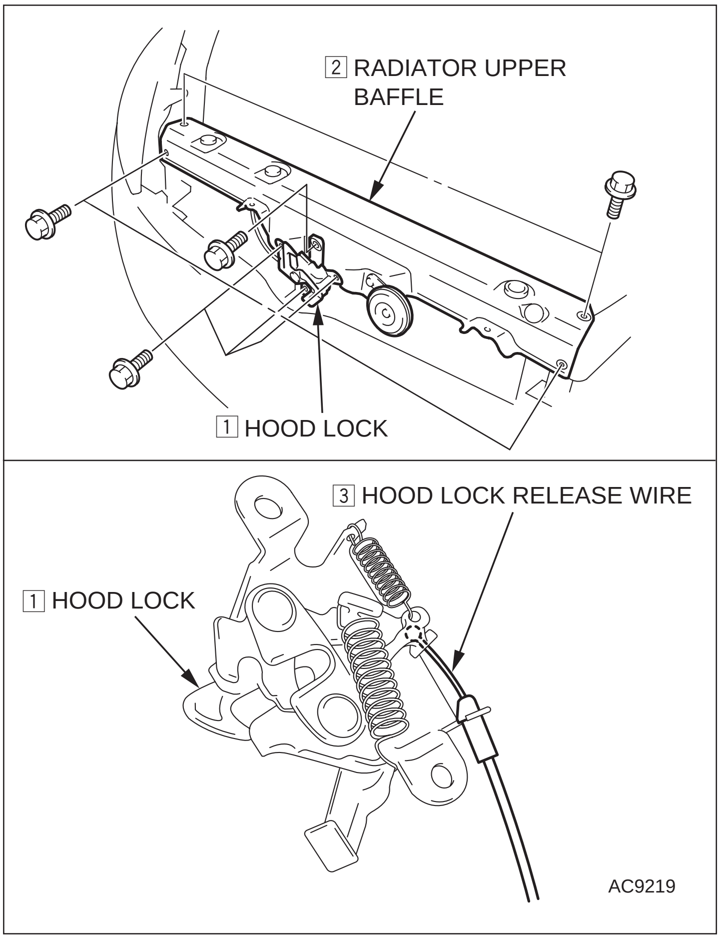
REMARQUE

Décrocher la pince du carter inférieur du phare, située derrière le phare.

1 CARTER INFERIEUR DU PHARE (GAUCHE)
2 PINCE
3 POUSSER



(n) Disconnect the vehicle harness from the connector of the horn.

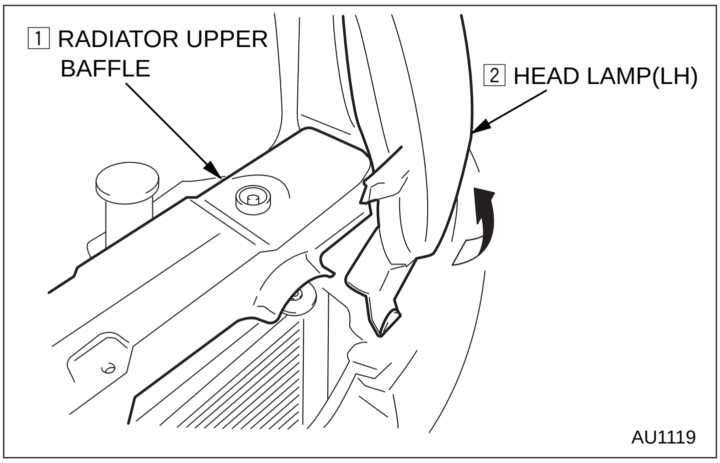


(o) Hood lock

NOTE

Temporarily remove the hood lock release wire from the hood lock when removing the hood lock from the radiator upper baffle.

(p) Radiator upper baffle



NOTE

Lift up the head lamp (LH) when removing the radiator upper baffle.

(n) Den Fahrzeug-Kabelbaum vom Steckverbinder der Hupe abtrennen.

1 STECKVERBINDER DER HUPE (1-P)
2 HUPE

(o) Oberes Kühler-Umlenkblech

HINWEIS

Provisorisch den Haubenverriegelungsfreigabe-Seilzug von der Haubenverriegelung entfernen, wenn die Haubenverriegelung vom oberen Kühler-Ablenkblech entfernt wird.

(p) Haubensperre

1 HAUBENSPERRE
2 OBERES KÜHLER-UMLENKBLECH
3 HAUBENFREIGABEDRAHT

HINWEIS

Den Scheinwerfer (L) beim Entfernen der oberen Kühlerumlenkbleche anheben.

1 OBERES KÜHLER-UMLENKBLECH
2 SCHEINWERFER (LINKS)

(n) Débranchez le faisceau de câbles du véhicule du connecteur de l'avertisseur.

1 FAISCEAU DE CABLES DU VEHICULE (1 B)
2 AVERTISSEUR

(o) Chicane supérieure du radiateur

REMARQUE

Déposer temporairement le fils de relache de verrou du capot du verrou au moment de déposer le verrou du capot de la parroi supérieure du radiateur.

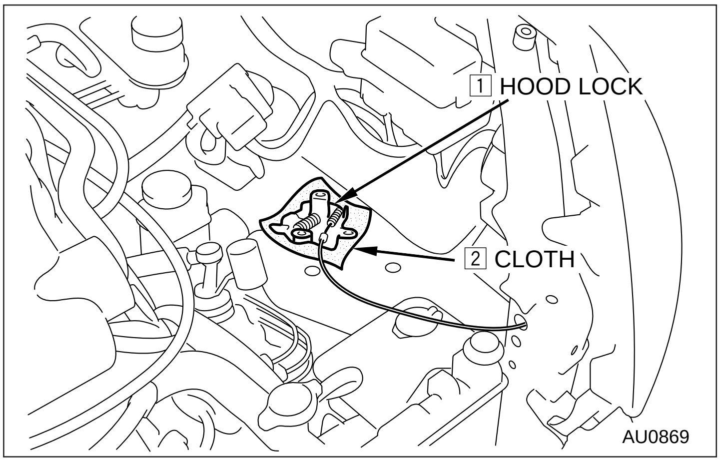
(p) Verrou du capot

1 VERROU DU CAPOT
2 CHICANE SUPERIEURE DU RADIATEUR
3 TIRETTE DE DEVERROUILLAGE DU CAPOT-MOTEUR

REMARQUE

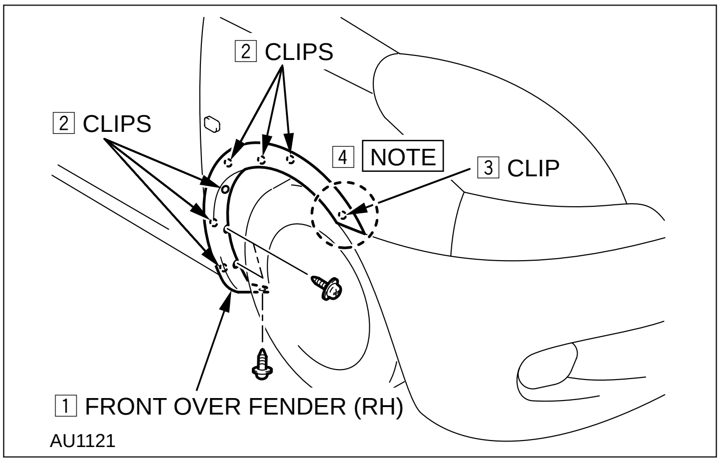
Soulever le phare (gauche) lors de la dépose de la chicane supérieure du radiateur.

1 CHICANE SUPERIEURE DU RADIATEUR
2 PHARE (GAUCHE)



NOTE

Temporarily place the hood lock in the engine compartment. (Do not scratch the vehicle or vehicle parts.)

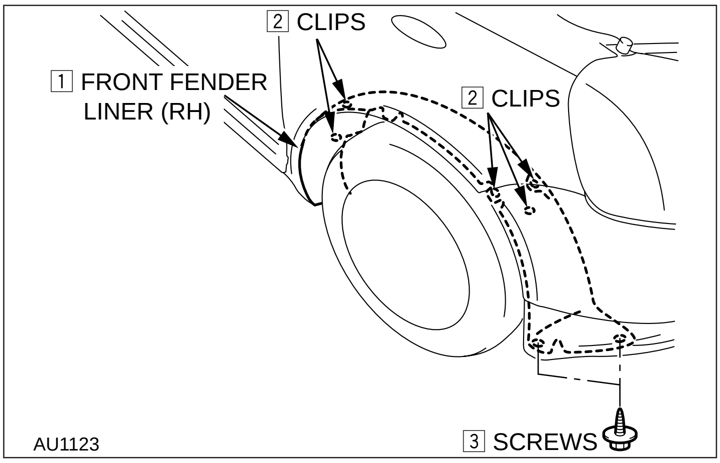


☐ **VEHICLE WITHOUT A/C CIRCUIT BUILT IN THE VEHICLE HARNESS ONLY [(q)~(r)]**

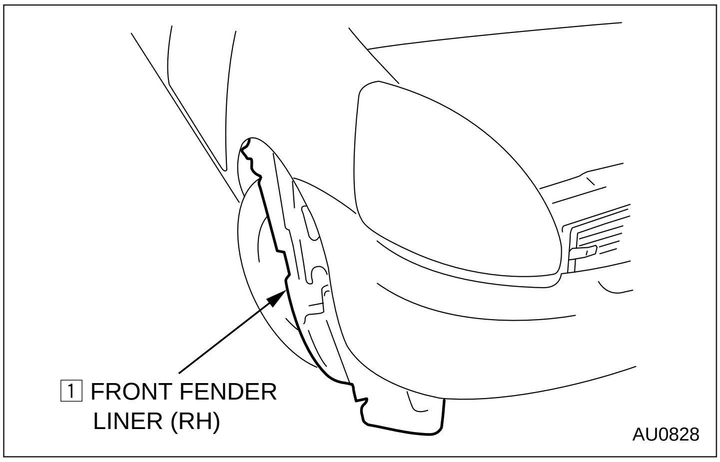
(q) Front over fender (RH)

NOTE

Except for this clip, remove the other clips and screws, slide the front over fender to the front of the vehicle and remove.



(r) Front fender liner (RH)



NOTE

Take care not to remove the front fender liner (RH) completely.

HINWEIS

Provisorisch die Haubensperre im Motorraum anbringen. (Nicht das Fahrzeug oder Fahrzeugteile zerkratzen.)

1 HAUBENSPERRE
2 LAPPEN

REMARQUE

Placer momentanément le verrou du capot dans le compartiment du moteur. Veiller à ne pas griffer le véhicule.

1 VERROU DU CAPOT-MOTEUR
2 CHIFFON

☐ **NUR FAHRZEUGE OHNE IM FAHRZEUG-KABELBAUM EINGEBAUTEN KIMAANLAGEN-KREIS [(q)~(r)]**

(q) Frontüberkotflügel (rechts)

HINWEIS

Ausgenommen dieses Clips die anderen Clips und Schrauben entfernen, den Frontüberkotflügel zur Vorderseite des Fahrzeugs schieben und entfernen.

1 FRONTÜBERKOTFLÜGEL (RECHTS)
2 CLIPS
3 CLIP
4 HINWEIS

(r) Vorderes Kotflügelinnenblech (rechts)

1 VORDERES KOTFLÜGELINNENBLECH (RECHTS)
2 CLIPS
3 SCHRAUBEN

HINWEIS

Darauf achten, nicht das Kotflügelinnenblech (rechts) vollständig zu entfernen.

1 VORDERES KOTFLÜGELINNENBLECH (RECHTS)

☐ **VEHICULE SANS CIRCUIT CLIMATISEUR INTEGRE DANS LE FAISCEAU DE CABLES DU VEHICULE SEULEMENT [(q)~(r)]**

(q) Auvent du garde-boue avant (droit)

REMARQUE

Enlever, à l'exception de cette pince, les autres pinces et vis et glisser l'auvent du garde-boue avant vers l'avant du véhicule pour sa dépose.

1 AUVENT DU GARDE-BOUE AVANT (DROIT)
2 PINCES
3 PINCE
4 REMARQUE

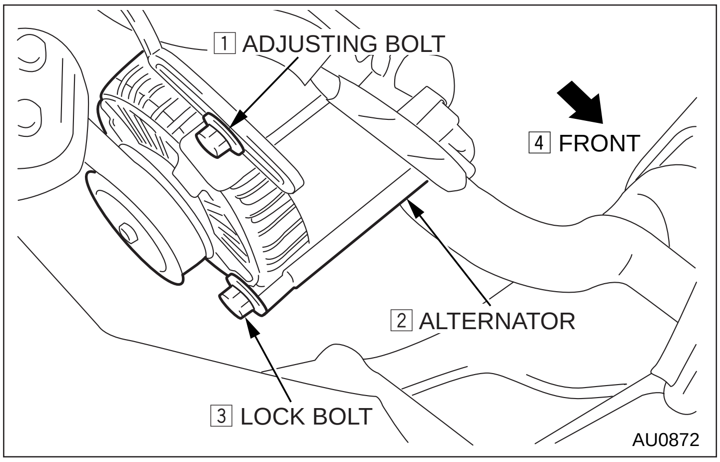
(r) Chemise du garde-boue avant (droit)

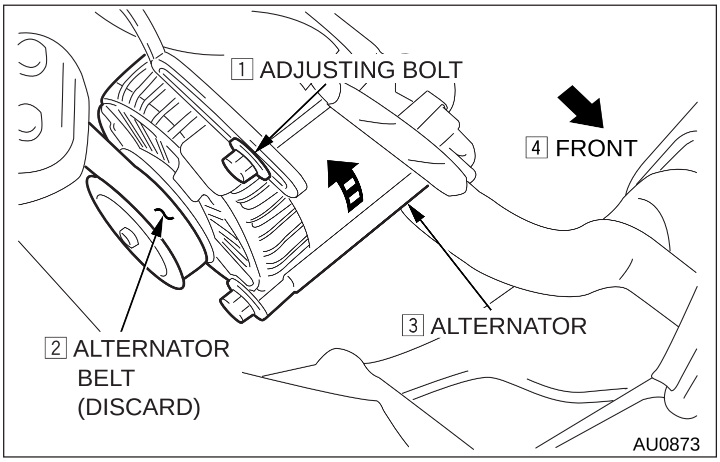
1 CHEMISE DU GARDE-BOUE AVANT (DROIT)
2 PINCES
3 VIS

REMARQUE

Veiller à ne pas enlever complètement l'habillage du garde-boue avant (droit).

1 CHEMISE DU GARDE-BOUE AVANT (DROIT)





(2) COMPRESSOR DRIVE BELT AND COMPRESSOR

(a) Loosen the lock bolt of the alternator, then loosen the adjusting bolt.

(b) Remove and discard the alternator belt.

(2) KOMPRESSORANTRIEBSRIEMEN UND KOMPRESSOR

(a) Die Sperrsteckschraube der Lichtmaschine lösen, und dann die Einstell-Steckschraube lösen.

1 EINSTELLSCHRAUBE
2 LICHTMASCHINE
3 SPERRSTECKSCHRAUBE
4 VORNE

(b) Den Lichtmaschinenriemen entfernen und wegwerfen.

1 EINSTELLSCHRAUBE
2 LICHTMASCHINENRIEMEN (WEGWERFEN)
3 LICHTMASCHINE
4 VORNE

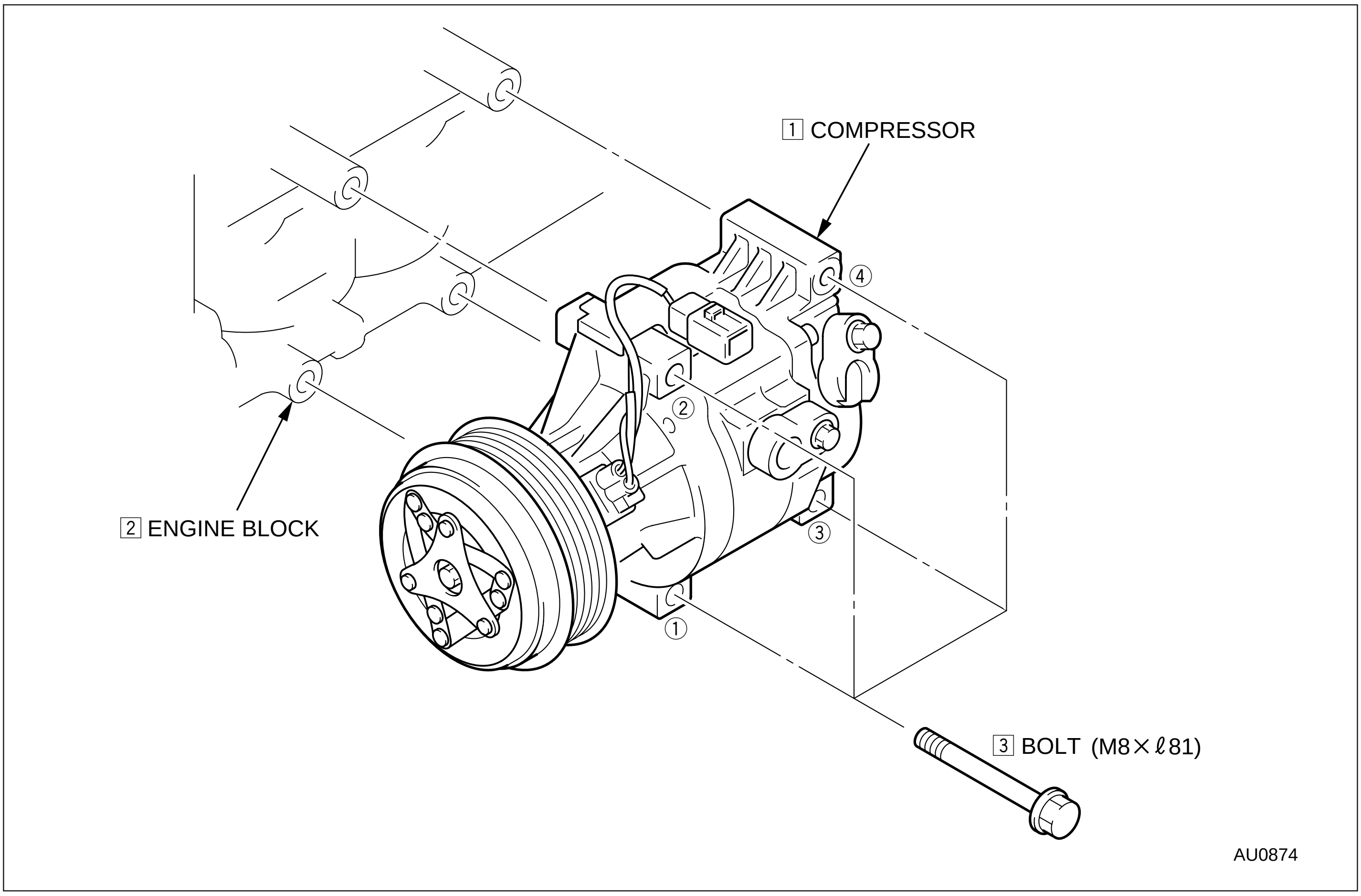
(2) COURROIE D'ENTRAINEMENT DU COMPRESSEUR ET COMPRESSEUR

(a) Desserrer d'abord le boulon de blocage de l'alternateur, puis le boulon de réglage.

1 BOULON DE REGLAGE
2 ALTERNATEUR
3 BOULON DE BLOCAGE
4 AVANT

(b) Enlevez et jetez la courroie de l'alternateur.

1 BOULON DE REGLAGE
2 COURROIE DE L'ALTERNATEUR (JETER)
3 ALTERNATEUR
4 AVANT



(c) Install the compressor to the engine block using four bolts.

Tightening Torque
24.5 N·m (250 kgf·cm, 18.1 lbf·ft)

⚠ CAUTION

First, hand tighten the bolt ④.
Tightening order; ① → ② → ③ → ④

[1] KOMPRESSOR
[2] MOTORBLOCK
[3] STECKSCHRAUBE (M8X ℓ 81)

(c) Den Kompressor mit vier Steckschrauben am Motorblock anbringen.

Anzugsdrehmoment
24,5 N·m (250 kgf·cm)

⚠ACHTUNG

Zuerst die Steckschraube ④ mit der Hand festziehen.
Anzugsreihenfolge: ① → ② → ③ → ④

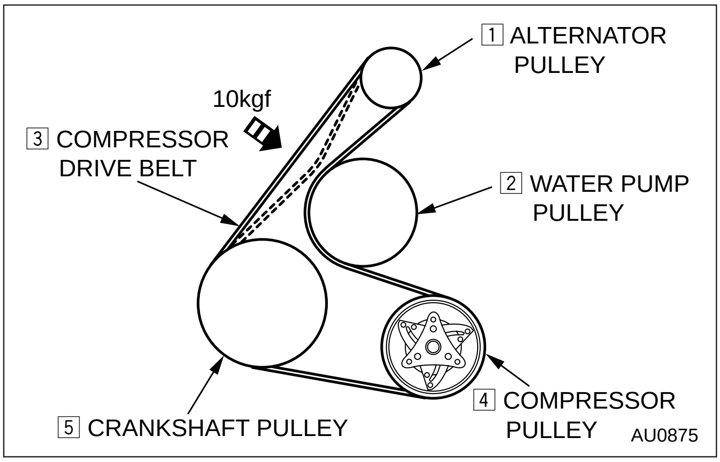
[1] COMPRESSEUR
[2] BLOC MOTEUR
[3] BOULON (M8X ℓ 81)

(c) Installez le compresseur sur le bloc moteur à l'aide de quatre boulons.

Couple de serrage
24,5 N·m (250 kgf·cm, 18,1 lbf·ft)

⚠ ATTENTION

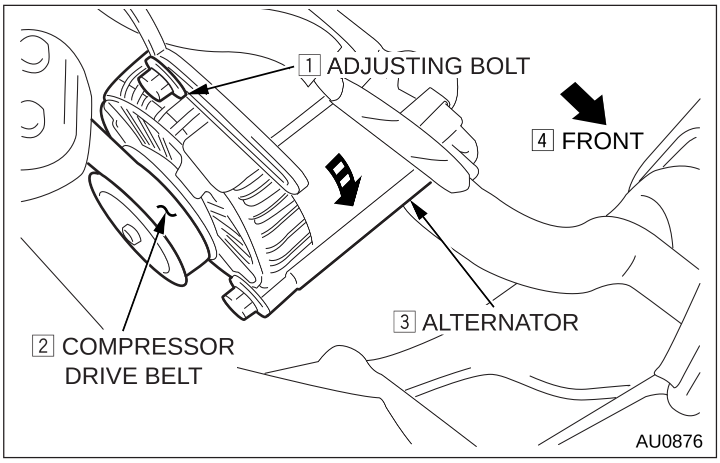
Avant tout, serrer le boulon ④ à la main.
Ordre du serrage: ① → ② → ③ → ④



(d) Install the compressor drive belt as shown in the left figure.

(e) Adjust the belt tension, then tighten the adjusting bolt.

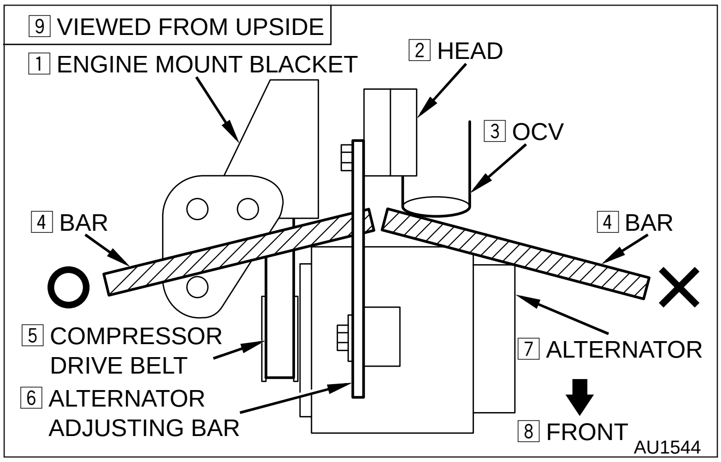
Tightening Torque
18.5 N·m (189 kgf·cm, 13.6 lbf·ft)



⚠ CAUTION

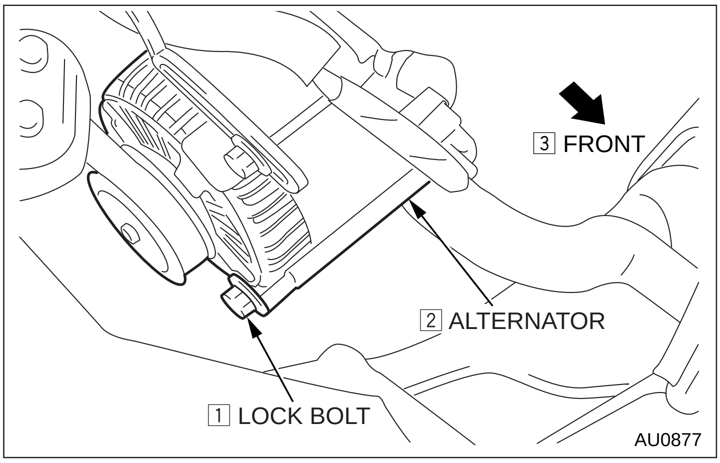
1. *The threads on the compressor belt must fit into grooves on the pulley.*
2. *The belt tension must be measured between the specified pulleys.*
3. *The tension may be measured between any pulleys when using the DENSO belt tension gauge.*
4. *Adjust the belt to the center of the range.*
5. *Adjust the belt by tightening the adjusting bolt.*

	Belt deflection at 98 N·(10 kgf, 22 lbf) force	Belt tension using the belt tension gauge
New Belt	7-8.5 mm (0.28-0.33 inch)	60-70 kgf (132-154 lbf)
Used Belt (Re-adjustment)	11-13 mm (0.43-0.51 inch)	25-35 kgf (55-77 lbf)



⚠ CAUTION

Pay attention to the lever insertion position when applying tension because the OCV may be damaged.



(f) Tighten the lock bolt.

Tightening Torque
54 N·m (550 kgf·cm, 39.6 lbf·ft)

(d) Den Kompressor-Antriebsriemen einbauen, wie in der Abbildung links gezeigt.

1 LICHTMASCHINEN-RIEMENSCHEIBE

2 WASSERPUMPEN-RIEMENSCHEIBE

3 KOMPRESSOR-RIEMENSCHEIBE

4 KOMPRESSOR-RIEMENSCHEIBE

5 KURBELWELLEN-RIEMENSCHEIBE

(e) Die Riemenspannung einstellen, und dann die Einstellschraube festziehen.

Anzugsdrehmoment
18,5 N·m (189 kgf·cm)

⚠ ACHTUNG

1. *Die Rillen am Kompressorriemen müssen in die Rillen auf der Riemenscheibe passen.*
2. *Die Riemenspannung muß zwischen den spezifizierten Riemenscheiben gemessen werden.*
3. *Die Spannung kann zwischen jeder Riemenscheibe gemessen werden, wenn der DENSO-Riemenspannungsmeser verwendet wird.*
4. *Den Riemen auf die Mitte des Bereichs einstellen.*
5. *Den Riemen durch Festziehen der Einstellschraube justieren.*

	Riemendurchhang bei einer Kraft von 98 N (10 kg)	Riemenspannung mit Riemenspannungsmesser
Neuer Riemen	7-8,5 mm	60-70 kgf
Alter Riemen (Nachstellen)	11-13 mm	25-35 kgf

1 EINSTELLSCHRAUBE

2 KOMPRESSORANTRIEBSRIEMEN

3 LICHTMASCHINE

4 VORNE

⚠ ACHTUNG

Darauf achten, daß die Hebeleinsetzposition richtig ist, wenn Spannung angelegt wird, da sonst das OCV beschädigt werden kann.

1 MOTORHALTERUNG-BÜGEL

2 KOPF

3 OCV

4 STANGE

5 KOMPRESSOR-RIEMENSCHEIBE

6 LICHTMASCHINEN-EINSTELLSTANGE

7 LICHTMASCHINE

8 VORNE

9 DRAUFSICHT

(f) Die Sperrschraube festziehen.

Anzugsdrehmoment
54 N·m (550 kgf·cm)

1 SPERRSTECKSCHRAUBE

2 LICHTMASCHINE

3 VORNE

(d) Installez la courroie d'entraînement du compresseur comme illustré à gauche.

1 GALET D'ALTERNATEUR

2 GALET DE POMPE A EAU

3 COURROIE D'ENTRAINEMENT DU COMPRESSEUR

4 GALET DU COMPRESSEUR

5 GALET DU VILEBREQUIN

(e) Ajustez la tension de la courroie, puis serrez le boulon de réglage.

Couple de serrage
18,5 N·m (189 kgf·cm, 13,6 lbf·ft)

⚠ ATTENTION

1. *Les côtes sur la courroie du compresseur doivent s'encastrer dans les rainures du galet.*
2. *Mesurer la tension de la courroie entre les galets spécifiés.*
3. *Mesurer la tension de la courroie entre n'importe quels galets si le tensiomètre DENSO est utilisé.*
4. *Ajuster la courroie au centre de la plage.*
5. *Ajuster la courroie en serrant le boulon de réglage.*

	Fléche de courroie sous force de 98 N·(10 kgf, 22 lbf)	Tension mesurée avec une jauge de tension de courroie
Courroie neuve	7-8,5 mm (0,28-0,33 inch)	60-70 kgf (132-154 lbf)
Courroie usée (Réadjustement)	11-13 mm (0,43-0,51 inch)	25-35 kgf (55-77 lbf)

1 BOULON DE REGLAGE

2 COURROIE D'ENTRAINEMENT DU COMPRESSEUR

3 ALTERNATEUR

4 AVANT

⚠ ATTENTION

Surveiller la position d'insertion du curseur lorsqu'on applique la tension, pour éviter d'endommager la soupape OCV.

1 SUPPORT DE MONTAGE DU MOTEUR

2 TETE

3 OCV

4 BARRE

5 COURROIE D'ENTRAINEMENT DU COMPRESSEUR

6 BARRE DE REGLAGE DE L'ALTERNATEUR

7 ALTERNATEUR

8 AVANT

9 VUE DU HAUT

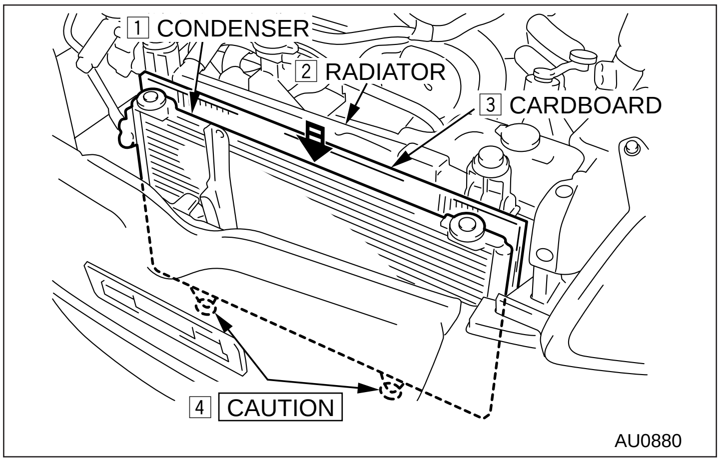
(f) Serrez le boulon de blocage.

Couple de serrage
54 N·m (550 kgf·cm, 39,6 lbf·ft)

1 BOULON DE BLOCAGE

2 ALTERNATEUR

3 AVANT

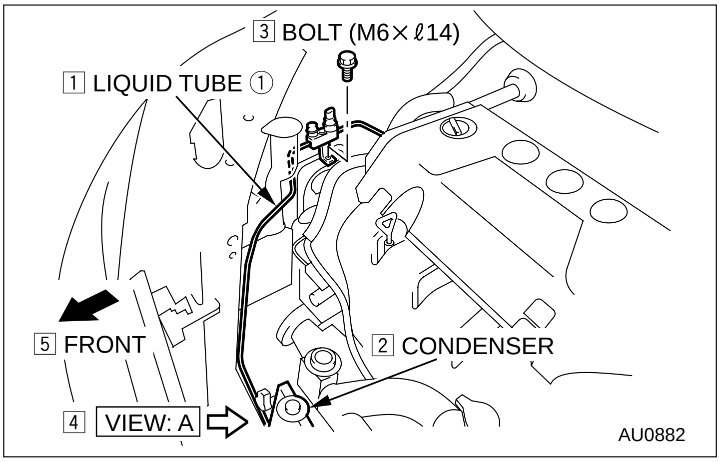


(3) CONDENSER

(a) Insert a piece of cardboard along the front of the radiator to avoid scratching the radiator fins.

(b) Insert the condenser in front of the radiator.

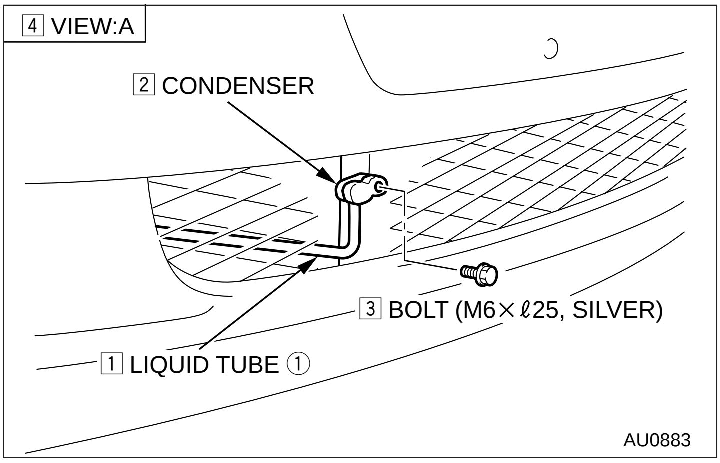
> **⚠ CAUTION**
>
> *Make sure that the rubber cushion positively inserted into the vehicle hole.*



(c) Connect the liquid tube ① to the condenser using a bolt.

Tightening Torque
5.4 N·m (55 kgf·cm, 4.0 lbf·ft)

(d) Fasten the liquid tube ① to the engine mount using a bolt.



> **NOTE**
>
> *Tighten the bolt from the gap of the front bumper opening.*

(3) KONDENSATOR

(c) Ein Stück Pappe provisorisch vor dem Kühler anbringen, um ihn zu schützen.
(d) Den Kondensator vor dem Kühler einsetzen.

⚠ACHTUNG

Sicherstellen, daß die gummipolster richtig in das Fahrzeugloch eingesetzt sind.

1 KONDENSATOR
2 KÜHLER
3 PAPPSTÜCK
4 ACHTUNG

(e) Die Kältemittelleitung ① mit einer Steckschraube vor dem Kondensator anschließen.

Anzugsdrehmoment
5,4 N·m (55 kgf·cm)

(f) Die Kältemittelleitung ① mit einer Steckschraube an der Motorhalterung anbringen.

1 KÄLTEMITTELLEITUNG ①
2 KONDENSATOR
3 STECKSCHRAUBE (M6X ℓ 14)
4 SICHT : A
5 VORNE

HINWEIS

Die Steckschraube vom Abstand an der vorderen StoßfängerÖffnung festziehen.

1 KÄLTEMITTELLEITUNG ①
2 KONDENSATOR
3 STECKSCHRAUBE (M6X ℓ 25, SILBER)
4 SICHT : A

(3) CONDENSEUR

(c) Insérer un morceau de carton devant le radiateur pour éviter de griffer les ailettes.
(d) Insérez le condenseur devant le radiateur.

⚠ ATTENTION

Veiller à ce que le coussinet en caoutchouc soit bien inséré dans l'orifice du véhicule.

1 CONDENSEUR
2 RADIATEUR
3 CARTON
4 ATTENTION

(e) Raccordez le tube à liquide ① au condenseur à l'aide d'un boulon.

Couple de serrage
5,4 N·m (55 kgf·cm, 4,0 lbf·ft)

(f) Fixez le tube à liquide ① sur le support du moteur à l'aide d'un boulon.

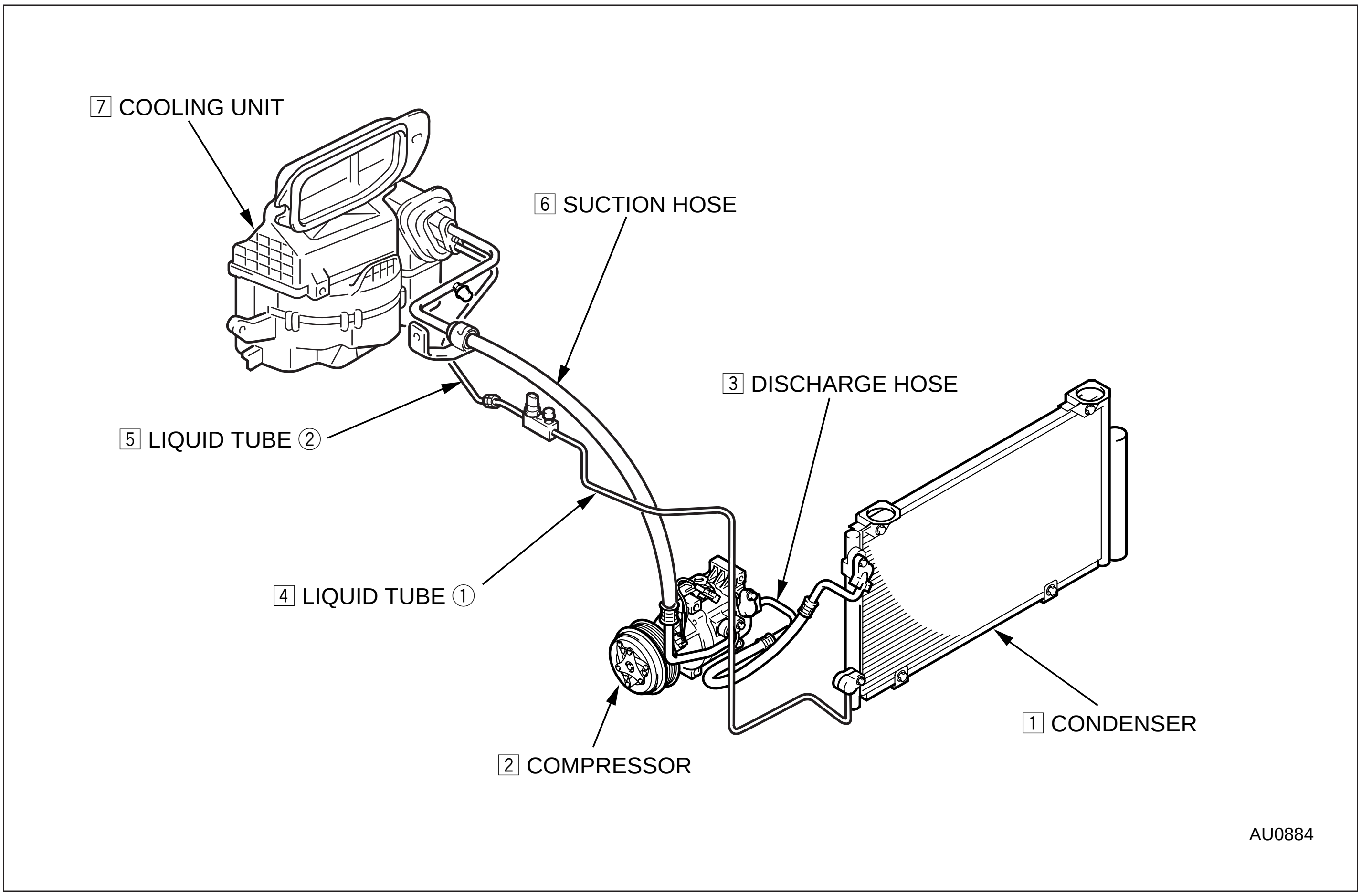
1 TUBE A LIQUIDE ①
2 CONDENSEUR
3 BOULON (M6X ℓ 14)
4 VUE : A
5 AVANT

REMARQUE

Serrer le boulon par l'espace menagé par l'ouverture du pare-choc avant.

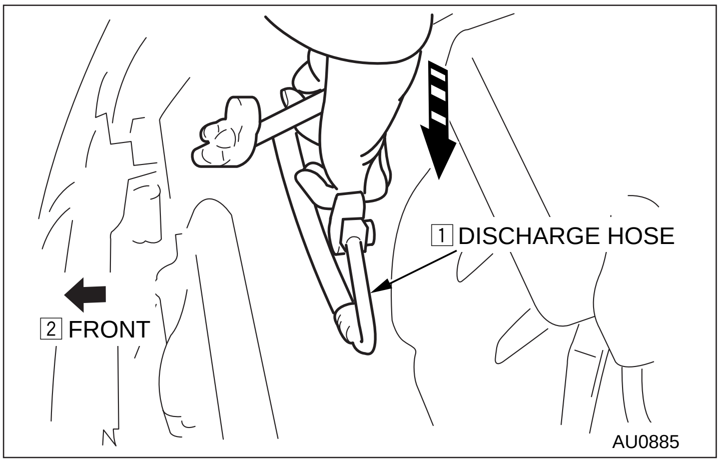
1 TUBE A LIQUIDE ①
2 CONDENSEUR
3 BOULON (M6X ℓ 25, ARGENTE)
4 VUE : A

■ PIPING LAYOUT



(4) PIPING

(a) Insert the discharge hose between engine block and the radiator as shown in the left figure.

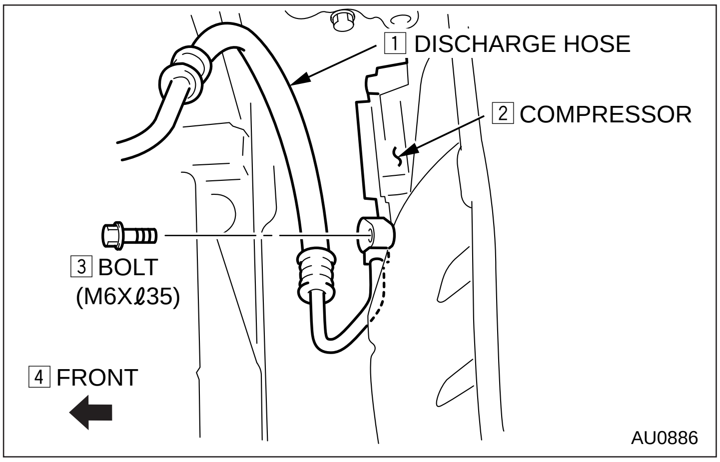


⚠ CAUTION

Be careful not to break the radiator fins.

(b) Connect the discharge hose to the compressor using a bolt.

Tightening Torque
9.8 N·m (100 kgf·cm, 7.2 lbf·ft)



■ LEITUNGSVERLEGUNG

1 KONDENSATOR
2 KOMPRESSOR
3 ABLAUFSCHLAUCH
4 KÄLTEMITTELLEITUNG ①
5 KÄLTEMITTELLEITUNG ②
6 ANSAUGSCHLAUCH
7 KÜHLAGGREGAT

(4) LEITUNGSVERLEGUNG

(a) Den Ablaufschlauch zwischen Motorblock und Kühler einsetzen, wie in der Abbildung links gezeigt.

> **⚠ ACHTUNG**
>
> *Darauf achten, nicht die Kühlerrippen zu brechen.*

1 ABLAUFSCHLAUCH
2 VORNE

(b) Den Ablaufschlauch mit einer Steckschraube am Kompressor anbringen.

Anzugsdrehmoment
9,8 N·m (100 kgf·cm)

1 ABLAUFSCHLAUCH
2 KOMPRESSOR
3 STECKSCHRAUBE (M6X ℓ 35)
4 VORNE

■ DISPOSITION DE LA TUYAUTERIE

1 CONDENSEUR
2 COMPRESSEUR
3 FLEXIBLE D'ECOULEMENT
4 TUBE A LIQUIDE ①
5 TUBE A LIQUIDE ②
6 FLEXIBLE D'ASPIRATION
7 REFROIDISSEUR

(4) TUYAUTERIE

(a) Insérez le flexible d'écoulement entre le bloc moteur et le radiateur, comme illustré à gauche.

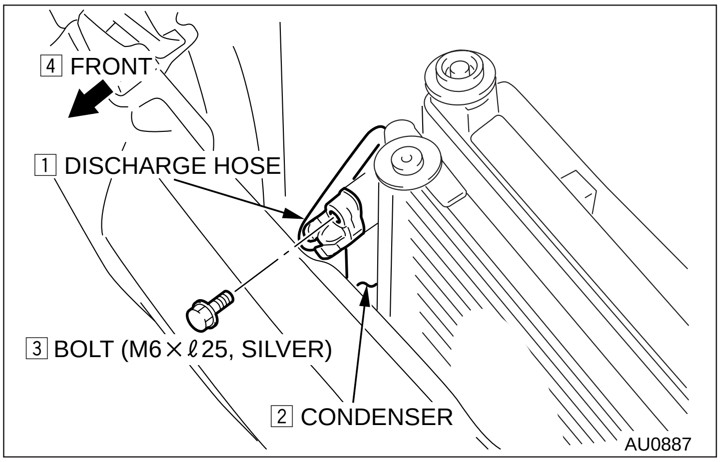
> **⚠ ATTENTION**
>
> *Lors de sa mise en place, placer le condenseur sur les trous d'orgine.*

1 FLEXIBLE D'ECOULEMENT
2 AVANT

(b) Raccordez le flexible d'écoulement au compresseur à l'aide d'un boulon.

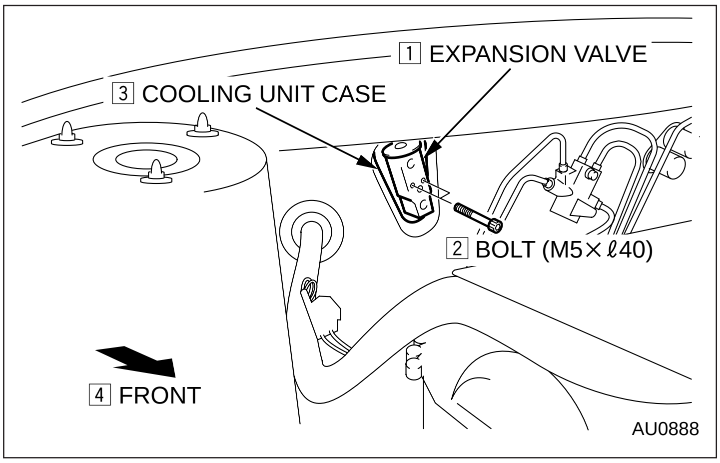
Couple de serrage
9,8 N·m (100 kgf·cm, 7,2 lbf·ft)

1 FLEXIBLE D'ECOULEMENT
2 COMPRESSEUR
3 BOULON (M6X ℓ 35)
4 AVANT



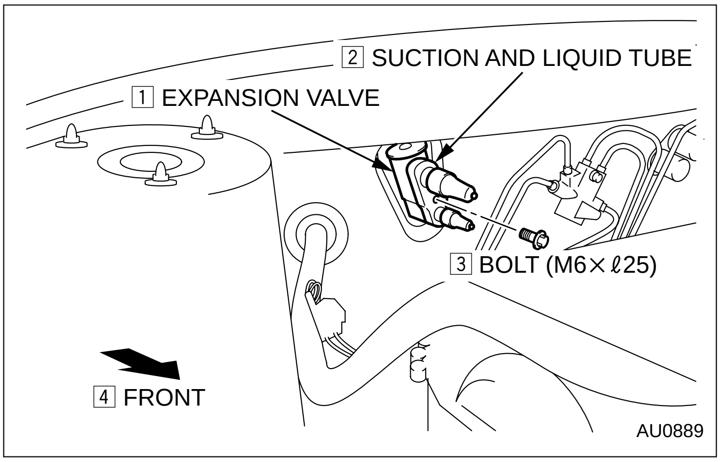
(c) Connect the discharge hose to the condenser using a bolt.

Tightening Torque
5.4 N·m (55 kgf·cm, 4.0 lbf·ft)



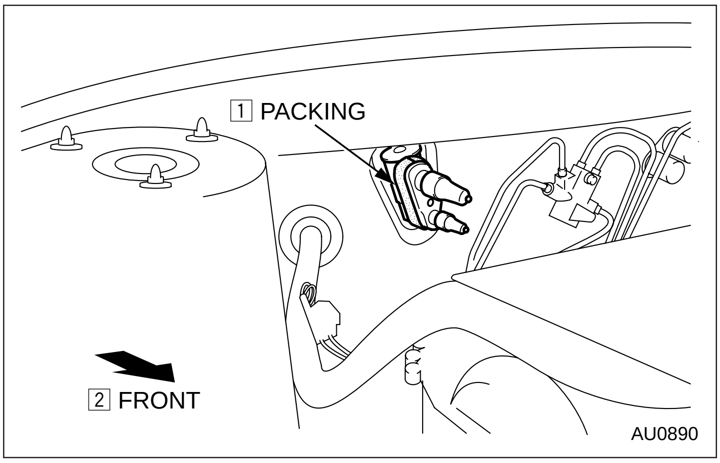
(d) Connect the expansion valve to the cooling unit case using two bolts.

Tightening Torque
3.4 N·m (35 kgf·cm, 2.5 lbf·ft)



(e) Connect the suction and liquid tube to the expansion valve using a bolt.

Tightening Torque
5.4 N·m (55 kgf·cm, 4.0 lbf·ft)



(f) Attach the packing around connecting area to the expansion valve and suction and liquid tube.

(c) Den Ablaufschlauch mit einer Steckschraube am Kondensator anschließen.

Anzugsdrehmoment
5,4 N·m (55 kgf·cm)

1 ABLAUFSCHLAUCH
2 KONDENSATOR
3 STECKSCHRAUBE (M6X ℓ 25, SILBER)
4 VORNE

(d) Das Expansionsventil mit zwei Steckschrauben an der Kühlaggregat anschließen.

Anzugsdrehmoment
3,4 N·m (35 kgf·cm)

1 EXPANSIONSVENTIL
2 STECKSCHRAUBE (M5X ℓ 40)
3 KÜHLAGGREGAT-GEHÄUSE
4 VORNE

(e) Die Ansaug- und Kältemittelleitung mit einer Steckschraube am Expansionsventil anschließen.

Anzugsdrehmoment
5,4 N·m (55 kgf·cm)

1 EXPANSIONSVENTIL
2 ANSAUG- UND KÄLTEMITTELLEITUNG
3 STECKSCHRAUBE (M6X ℓ 25)
4 VORNE

(f) Die Packung um den Verbindungsbereich herum an Expansionsventil und Kältemittelleitung anbringen.

1 PACKUNG
2 VORNE

(c) Raccordez le flexible d'écoulement au condenseur à l'aide d'un boulon.

Couple de serrage
5,4 N·m (55 kgf·cm, 4,0 lbf·ft)

1 FLEXIBLE D'ECOULEMENT
2 CONDENSEUR
3 BOULON (M6X ℓ 25, ARGENTE)
4 AVANT

(d) Fixez la soupape de détente au carter du refroidisseur à l'aide de deux boulons.

Couple de serrage
3,4 N·m (35 kgf·cm, 2,5 lbf·ft)

1 SOUPAPE DE DETENTE
2 BOULON (M5X ℓ 40)
3 CARTER DU REFROIDISSEUR
4 AVANT

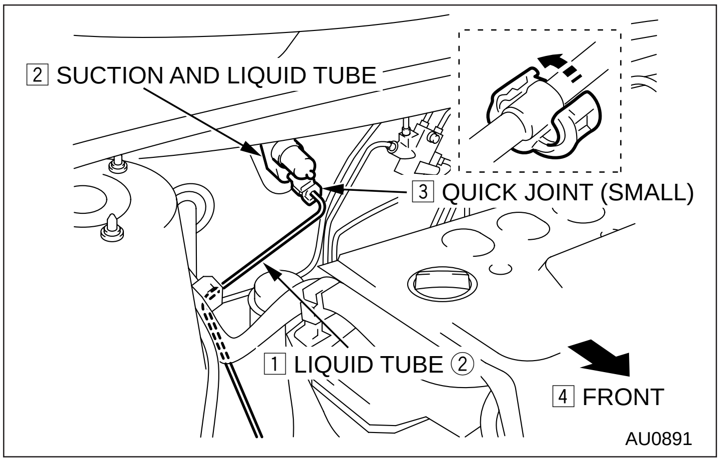
(e) Raccordez le tube d'aspiration et à liquide à la soupape de détente à l'aide d'un boulon.

Couple de serrage
5,4 N·m (55 kgf·cm, 4,0 lbf·ft)

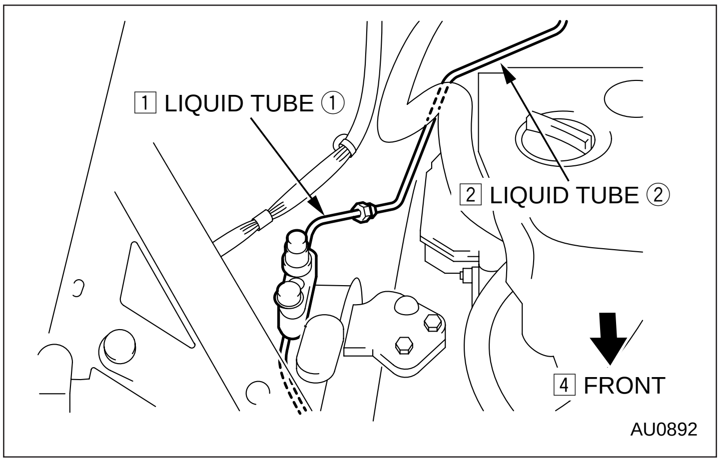
1 SOUPAPE DE DETENTE
2 TUBE D'ASPIRATION ET A LIQUIDE
3 BOULON (M6X ℓ 25)
4 AVANT

(f) Fixez la garniture autour de la partie du raccordement de la soupape de détente et du tube d'aspiration et à liquide.

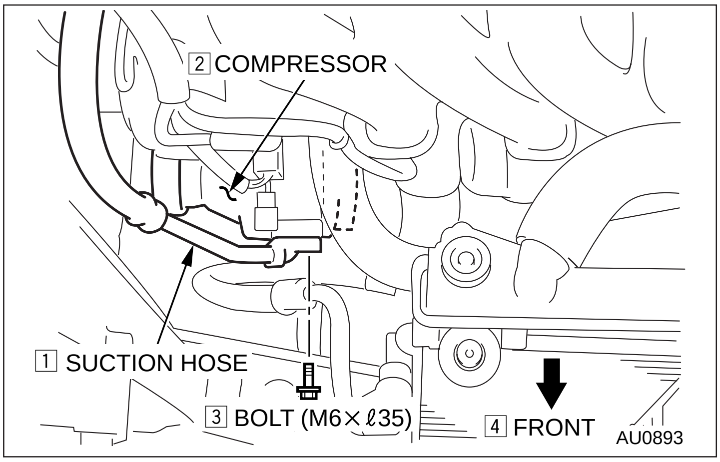
1 GARNITURE
2 AVANT



(g) Connect the liquid tube ② to the suciton and liquid tube using a quick joint (small).



(h) Route and connect the liquid tube ② to the liquid tube ①.

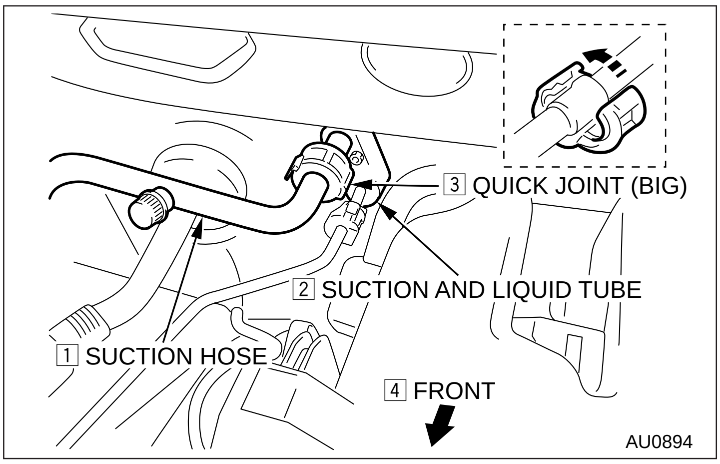


(i) Connect the suction hose to the compressor using a bolt.

Tightening Torque
9.8 N·m (100 kgf·cm, 7.2 lbf·ft)

⚠ CAUTION

Make sure that the suction hose does not contact with the compressor drive belt.



(j) Connect the suciton hose to the suciton and liquid tube using a quick joint (big).

(g) Die Kältemittelleitung ② an der Ansaugleitung und Kältemittelleitung mit einer Schnellverbindung (klein) anbringen.

1 KÄLTEMITTELLEITUNG ②
2 ANSAUG- UND KÄLTEMITTELLEITUNG
3 SCHNELLVERBINDUNG(KLEIN)
4 VORNE

(h) Die Kältemittelleitung ② an der Kältemittelleitung ① anschließen.

1 KÄLTEMITTELLEITUNG ①
2 KÄLTEMITTELLEITUNG ②
3 VORNE

(i) Den Ansaugschlauch am Kompressor mit einer Steckschraube anschließen.

Anzugsdrehmoment
9,8 N·m (100 kgf·cm)

⚠ACHTUNG

Sicherstellen, daß der Ansaugschlauch keine Berührung mit dem Kompressor-Antriebsriemen aufweist.

1 ANSAUGSCHLAUCH
2 KOMPRESSOR
3 STECKSCHRAUBE (M6X ℓ 35)
4 VORNE

(j) Den Ansaugschlauch an der Ansaugleitung und Kältemittelleitung mit einer Schnellverbindung (groß) anbringen.

1 ANSAUGSCHLAUCH
2 ANSAUG- UND KÄLTEMITTELLEITUNG
3 SCHNELLVERBINDUNG (GROSS)
4 VORNE

(g) Raccordez le tube à liquide ② aux tubes d'aspiration et à liquide à l'aide d'un petit joint rapide.

1 TUBE A LIQUIDE ②
2 TUBE D'ASPIRATION ET A LIQUIDE
3 PETIT JOINT RAPIDE
4 AVANT

(h) Acheminez et raccordez le tube à liquide ② au tube à liquide ①.

1 TUBE A LIQUIDE ①
2 TUBE A LIQUIDE ②
3 AVANT

(i) Raccordez le flexible d'aspiration au compresseur à l'aide d'un boulon.

Couple de serrage
9,8 N·m (100 kgf·cm, 7,2 lbf·ft)

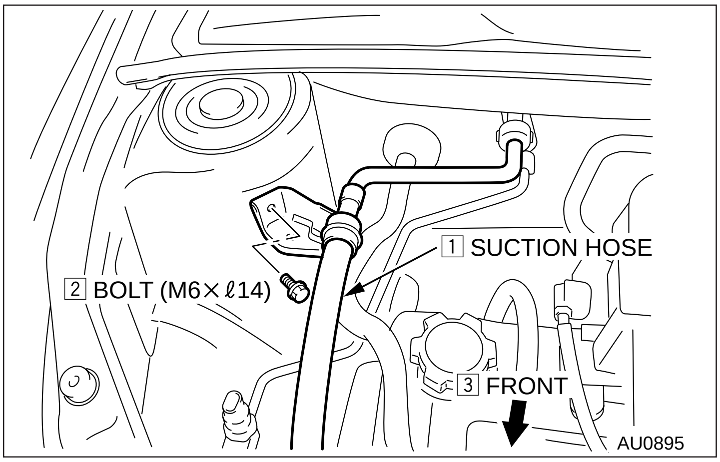
⚠ ATTENTION

Veiller à ce que le flexible d'aspiration ne touche pas la courroie d'entraînement du compresseur.

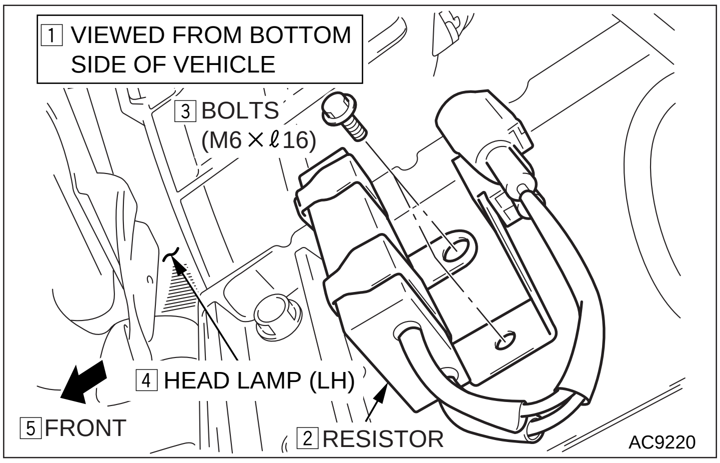
1 FLEXIBLE D'ASPIRATION
2 COMPRESSEUR
3 BOULON (M6X ℓ 35)
4 AVANT

(j) Raccordez le flexible d'aspiration aux tubes d'aspiration et à liquide à l'aide d'un grand joint rapide.

1 FLEXIBLE D'ASPIRATION
2 TUBE D'ASPIRATION ET A LIQUIDE
3 GRAND JOINT RAPIDE
4 AVANT



(k) Fasten the clamp of the suction hose to the body using a bolt.



(5) RESISTOR

(a) Install the resistor to the body using two bolts.

(k) Die Klammer des Ansaugschlauches mit einer Steckschraube an der Karosserie befestigen.

1 ANSAUGSCHLAUCH
2 STECKSCHRAUBE (M6X ℓ 14)
3 VORNE

(k) Fixez le collier de serrage du flexible d'aspiration à la carrosserie à l'aide d'un boulon.

1 FLEXIBLE D'ASPIRATION
2 BOULON (M6X ℓ 14)
3 AVANT

(5) WIDERSTAND

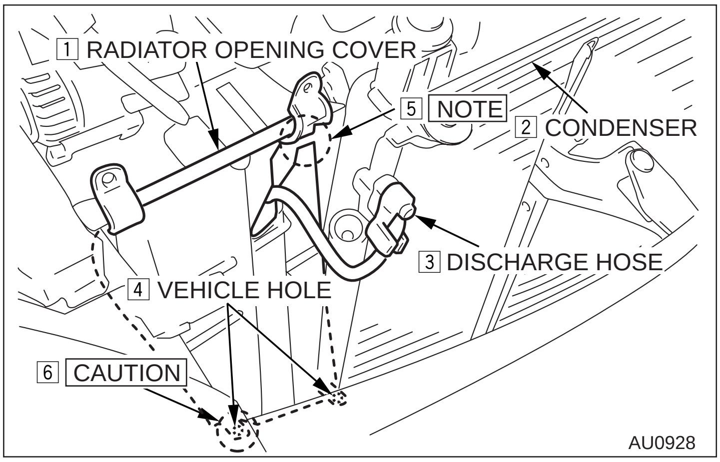
(a) Den Widerstand mit zwei Steckschrauben an der Karosserie befestigen.

1 VON UNTERSEITE DES FAHRZEUGS GESEHEN
2 WIDERSTAND
3 STECKSCHRAUBEN (M6X ℓ 16)
4 SCHEINWERFER (LINKS)
5 VORNE

(5) RESISTANCE

(a) Fixez la résistance à la carrosserie à l'aide de deux boulons.

1 VUE DU COTE INFERIEUR DU VEHICULE
2 RESISTANCE
3 BOULONS (M6X ℓ 16)
4 PHARE (GAUCHE)
5 AVANT

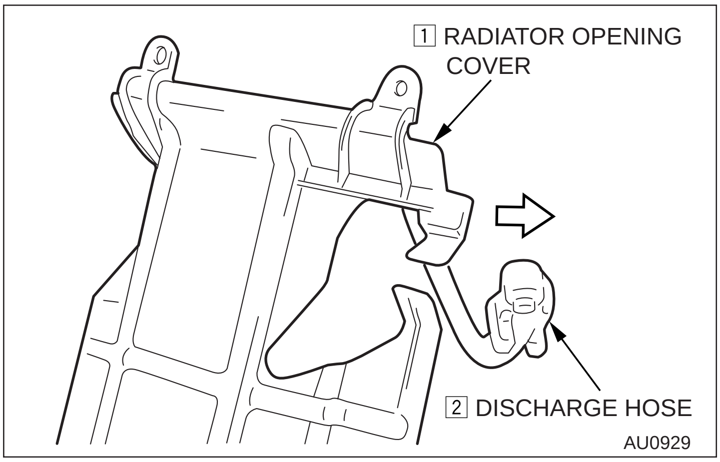


(6) REINSTALLATION OF ORIGINAL PARTS ①

(a) Insert the radiator opening cover to the vehicle hole of the cross member.

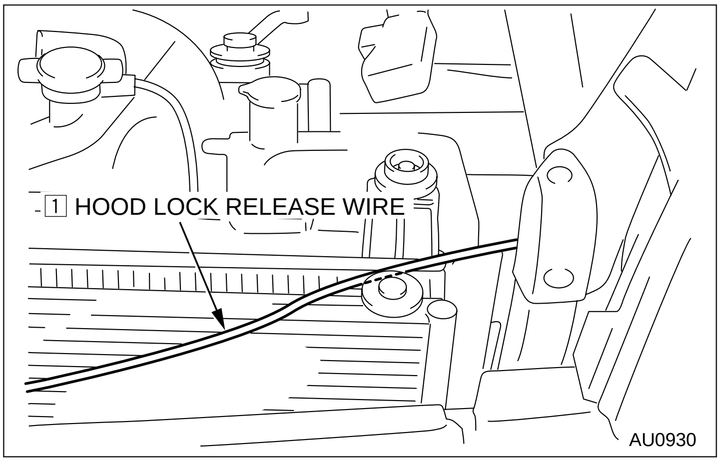
⚠ CAUTION

Catch the turning stopper to the cross member surely.



NOTE

Pass the discharge hose through the slit when installing the radiator opening cover.



(b) Route the hood lock release wire as shown in the left figure.

(6) WIEDEREINBAU VON TEILEN ①

(a) Die Kühleröffnungsabdeckung am Fahrzeugloch der Querstrebe anbringen.

⚠ACHTUNG

Den Drehanschlag fest an der Querstrebe anbringen.

1 KÜHLERÖFFNUNGSABDECKUNG
2 KONDENSATOR
3 ABLAUFSCHLAUCH
4 FAHRZEUGLOCH
5 HINWEIS
6 ACHTUNG

HINWEIS

Den Ablaufschlauch durch den Schlitz führen, wenn die Kühleröffnungsabdeckung angebracht wird.

1 KÜHLERÖFFNUNGSABDECKUNG
2 ABLAUFSCHLAUCH

(b) Den Haubenfreigabedraht verlegen, wie in der Abbildung gezeigt.

1 HAUBENFREIGABEDRAHT

(6) REMISE EN PLACE DES PIECES D'ORIGINE ①

(a) Alignez le cache de radiateur sur le trou du véhicule de la barre transversale.

⚠ ATTENTION

Accrocher fermement la butée rotative sur la barre transversale.

1 CACHE DE RADIATEUR
2 CONDENSEUR
3 FLEXIBLE D'ECOULEMENT
4 TROU DU VEHICULE
5 REMARQUE
6 ATTENTION

REMARQUE

Lors de l'installaiton du carter amovible du radiateur, faire passer le flexible d'écoulement par la fente.

1 CACHE DE RADIATEUR
2 FLEXIBLE D'ECOULEMENT

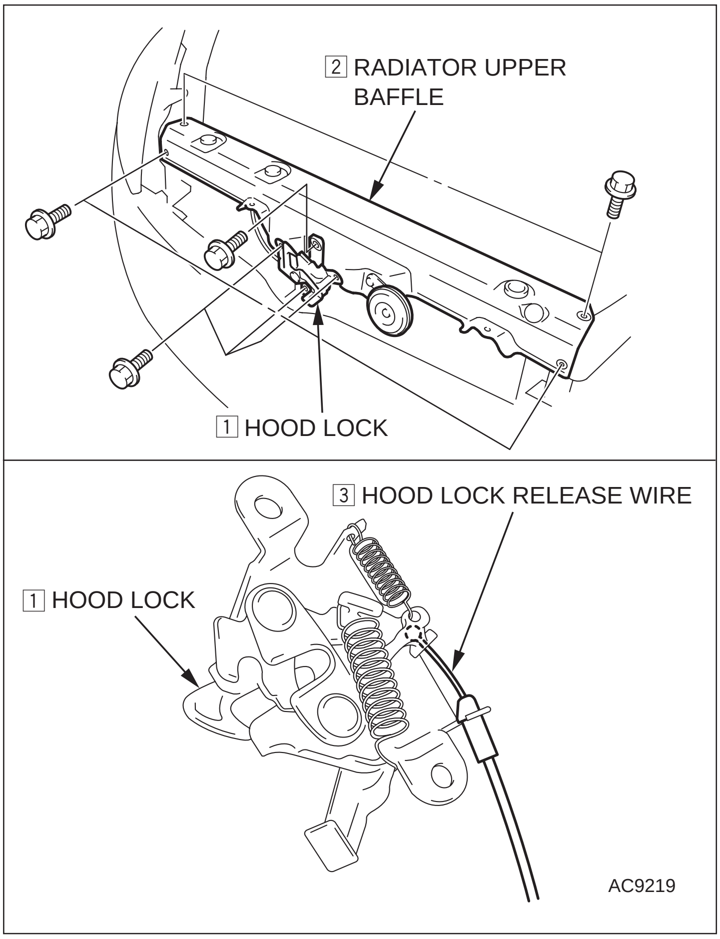
(b) Acheminez la tirette de déverrouillage du capot-moteur, comme illustré à gauche.

1 TIRETTE DE DEVERROUILLAGE DU CAPOT-MOTEUR

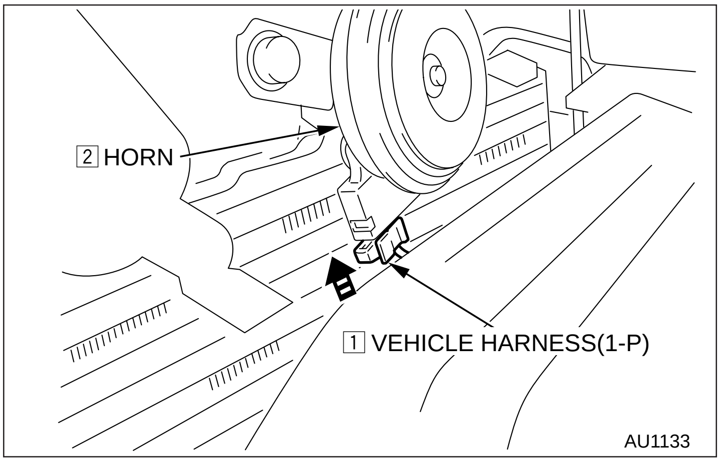
(c) Radiator upper baffle

> **⚠ CAUTION**
>
> *Be careful not to pinch the hood lock release wire when reinstallation the radiator upper baffle.*

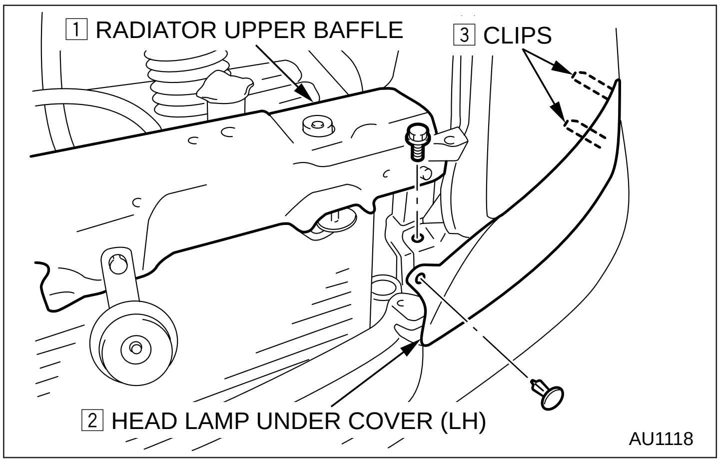
(d) Hood lock



(e) Reconnect the vehicle harness to the connector of the horn.



(f) Head lamp under cover (LH), bolt and clip (for head lamp)



(c) Oberes Kühler-Umlenkblech

⚠ ACHTUNG

Darauf achten, nicht den Haubensperren-Freigabeseilzug beim Wiedereinbau des oberen Kühlerumlenkblechs einzuklemmen.

(d) Haubensperre

1 HAUBENSPERRE
2 OBERES KÜHLER-UMLENKBLECH
3 HAUBENFREIGABEDRAHT

(e) Den Fahrzeug-Kabelbaum am Steckverbinder der Hupe anbringen.

1 FAHRZEUG-KABELBAUM (1-P)
2 HUPE

(f) Scheinwerfer-Unterabdeckung (links), Steckschraube und Clip (für Scheinwerfer)

1 OBERES KÜHLER-UMLENKBLECH
2 SCHEINWERFER-UNTERABDECKUNG (LINKS)
3 HAKEN

(c) Chicane supérieure du radiateur

⚠ ATTENTION

Lors de la remise en place de la chicane supérieure du radiateur, veiller à ne pas pincer le câble de libération du verrou du capot.

(d) Verrou du capot

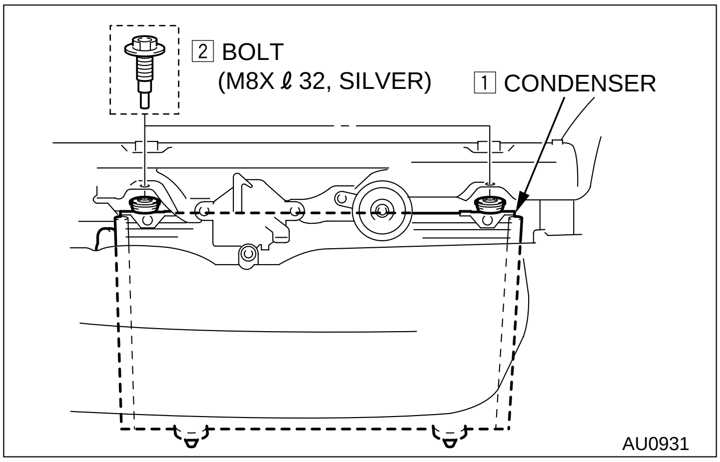
1 VERROU DU CAPOT
2 CHICANE SUPERIEURE DU RADIATEUR
3 TIRETTE DE DEVERROUILLAGE DU CAPOT-MOTEUR

(e) Rebranchez le faisceau de câbles du véhicule au connecteur de l'avertisseur.

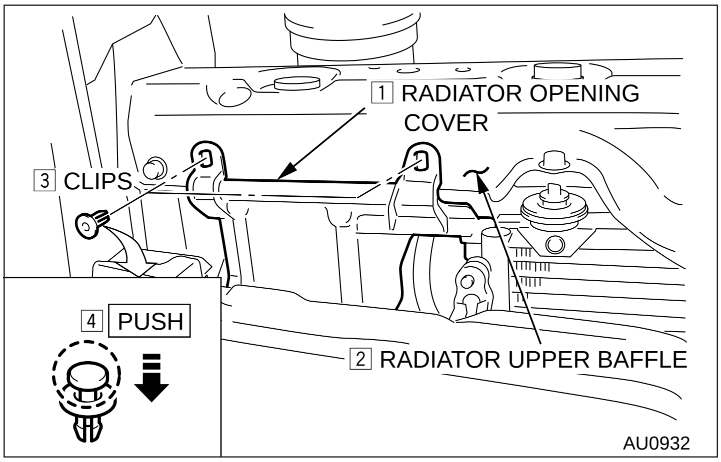
1 FAISCEAU DE CABLES DU VEHICULE (1 B)
2 AVERTISSEUR

(f) Carter inférieur du phare (gauche), boulon et pince (du phare)

1 CHICANE SUPERIEURE DU RADIATEUR
2 CARTER INFERIEUR DU PHARE (GAUCHE)
3 CROCHETS



(g) Install the condenser to the radiator upper baffle using two bolts.



(h) Install the radiator opening cover to the radiator upper baffle using two clips.

(g) Den Kondensator am oberen Kühler-Umlenkblech mit zwei Steckschrauben anbringen.

1 KONDENSATOR
2 STECKSCHRAUBE (M8X ℓ 32,SILBER)

(h) Die Kühlerabdeckung am oberen Kühlerumlenkblech mit zwei Clips anbringen.

1 KÜHLERÖFFNUNGSABDECKUNG
2 OBERES KÜHLER-UMLENKBLECH
3 CLIPS
4 DRÜCKEN

(g) Fixez le condenseur sur la chicane supérieure du radiateur à l'aide de deux boulons.

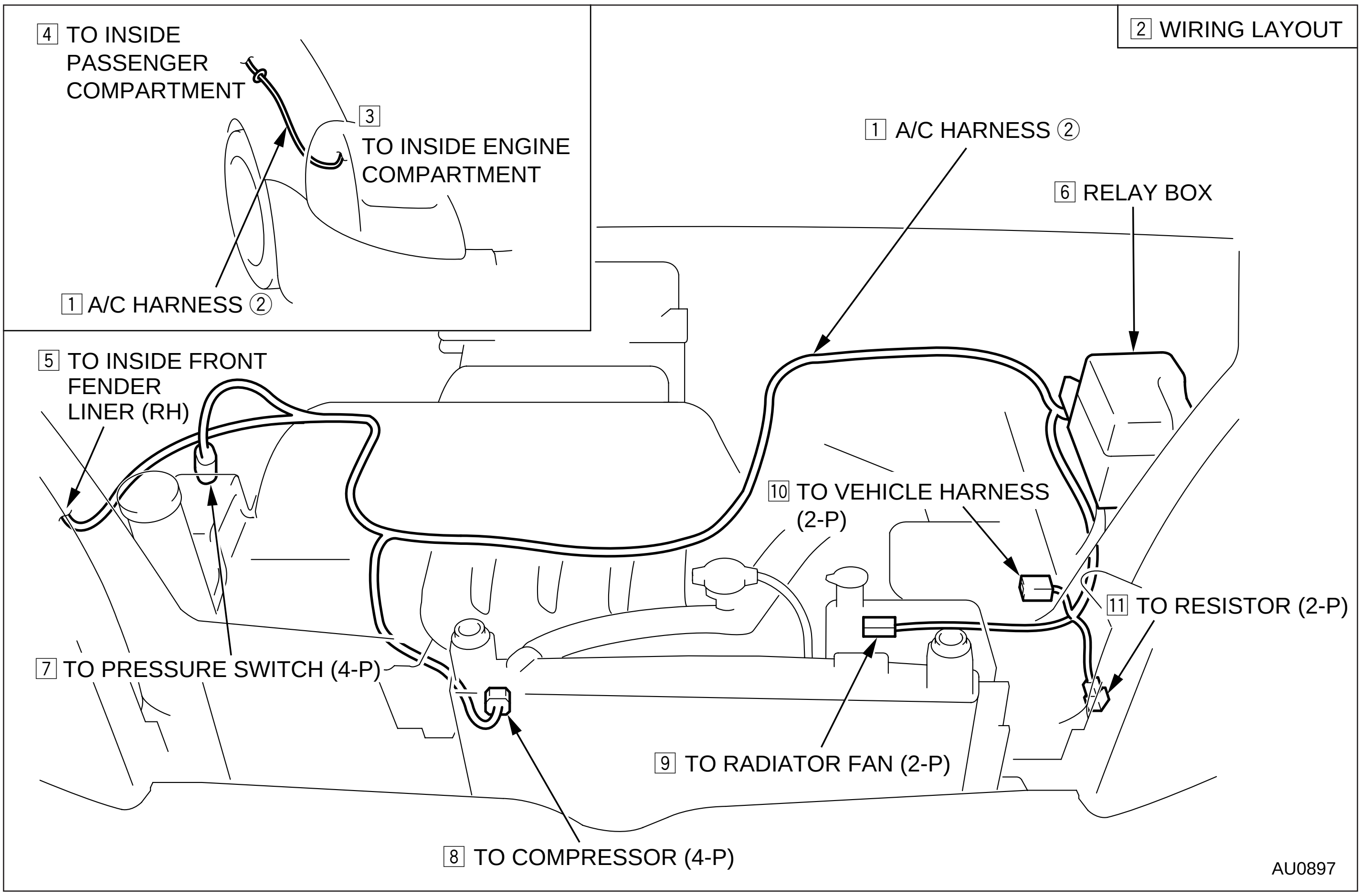
1 CONDENSEUR
2 BOULON (M8X ℓ 32,ARGENTE)

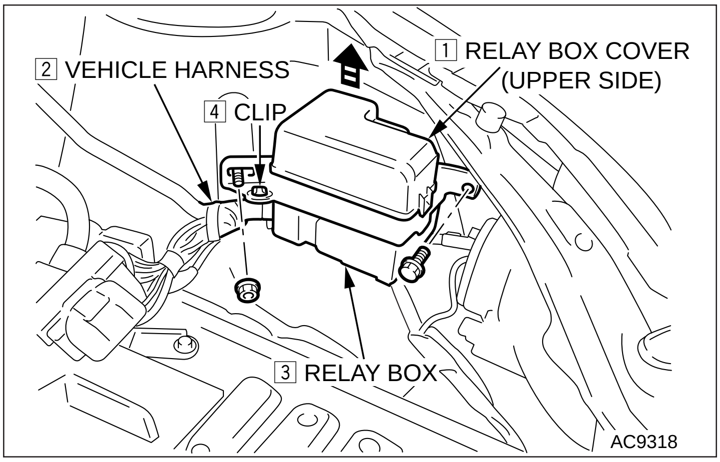
(h) Installez le carter amovible du radiateur sur la chicane supérieure du radiateur à l'aide de deux pinces.

1 CACHE DE RADIATEUR
2 CHICANE SUPERIEURE DU RADIATEUR
3 PINCES
4 POUSSER

☐ **VEHICLE WITHOUT A/C CIRCUIT BUILT IN THE VEHICLE HARNESS ONLY [(7)~(9)]**

■ **WIRING LAYOUT**

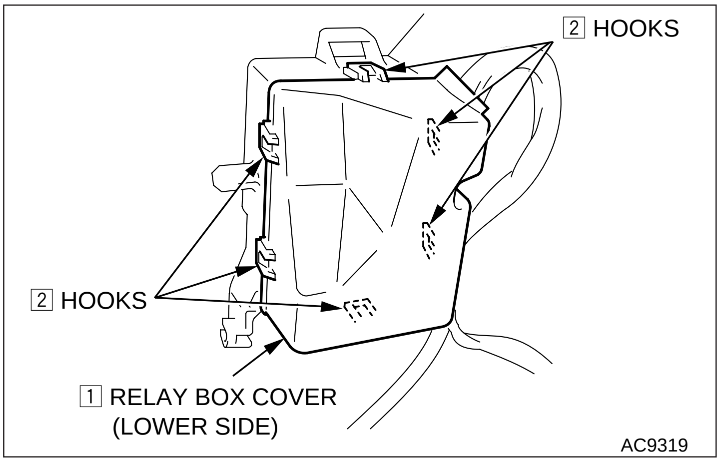




(7) WIRING ①

(a) Temporarily remove the relay box from the body.

(b) Temporarily remove the relay box cover (upper side) and the vehicle harness from the relay box.



(c) Temporarily remove the relay box cover (lower side) from the relay box.

⚠ CAUTION

Be careful not to break hooks of the relay box cover.

☐ NUR FAHRZEUGE OHNE IM FAHRZEUG-KABELBAUM EINGEBAUTEN KIMAANLAGEN-KREIS [(7)~(9)]

■ VERDRAHTUNGSVERLEGUNG

1. KLIMAANLAGEN-KABELBAUM ②
2. VERDRAHTUNGSAUSLEGUNG
3. ZUM INNEREN DES MOTORRAUMS
4. ZUM INNEREN DES FAHRGASTRAUMS
5. ZUM INNEREN DES KOTFLÜGELINNENBLECHS (RECHTS)
6. RELAISKASTEN
7. ZUM DRUCKSCHALTER (4-P)
8. ZUM KOMPRESSOR (4-P)
9. ZUR KÜHLERRIPPE (2-P)
10. ZUM FAHRZEUG-KABELBAUM (2-P)
11. ZUM WIDERSTAND (2-P)

☐ VEHICULE SANS CIRCUIT CLIMATISEUR INTEGRE DANS LE FAISCEAU DE CABLES DU VEHICULE SEULEMENT [(7)~(9)]

■ DISPOSITION DU CABLAGE

1. FAISCEAU DE CABLES DU CLIMATISEUR ②
2. DISPOSITION DES CABLES
3. VERS L'INTERIEUR DU COMPARTIMENT DU MOTEUR
4. VERS L'INTERIEUR DU COMPARTIMENT DES PASSAGERS
5. VERS L'INTERIEUR DE LA CHEMISE DU GARDE-BOUE AVANT (DROIT)
6. BOITIER A RELAIS
7. VERS LE COMMUTATEUR DE PRESSION (4 B)
8. VERS LE COMPRESSEUR (4 B)
9. VERS LE VENTILATEUR DU RADIATEUR (2 B)
10. VERS LE FAISCEAU DE CABLES DU VEHICULE (2 B)
11. VERS LA RESISTANCE (2 B)

ENGLISH - DEUTSCH - FRANÇAIS

(7) VERDRAHTUNG ①

(a) Provisorisch den Relaiskasten von der Karosserie entfernen.
(b) Provisorisch die Relaiskastenabdeckung (Oberseite) und den Fahrzeug-Kabelbaum vom Relaiskasten entfernen.

1. RELAISKASTEN (OBERSEITE)
2. FAHRZEUG-KABELBAUM
3. RELAISKASTEN
4. CLIP

(c) Provisorisch den Relaiskasten (Unterseite) vom Relaiskasten entfernen.

> **⚠ACHTUNG**
> *Darauf achten, nicht die Haken der Relaiskastenabdeckung zu brechen.*

1. RELAISKASTENABDECKUNG (UNTERSEITE)
2. HAKEN

(7) CABLAGE ①

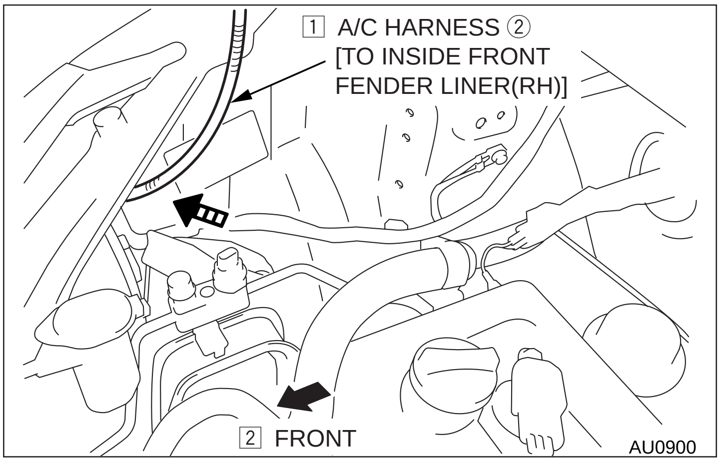
(a) Enlevez momentanément le boîtier à relais de la carrosserie.
(b) Enlevez momentanément le carter supérieur du boîtier à relais et débranchez le faisceau de câbles du véhicule du boîtier à relais.

1. CARTER SUPERIEUR DU BOITIER A RELAIS
2. FAISCEAU DE CABLES DU VEHICULE
3. BOITIER A RELAIS
4. PINCE

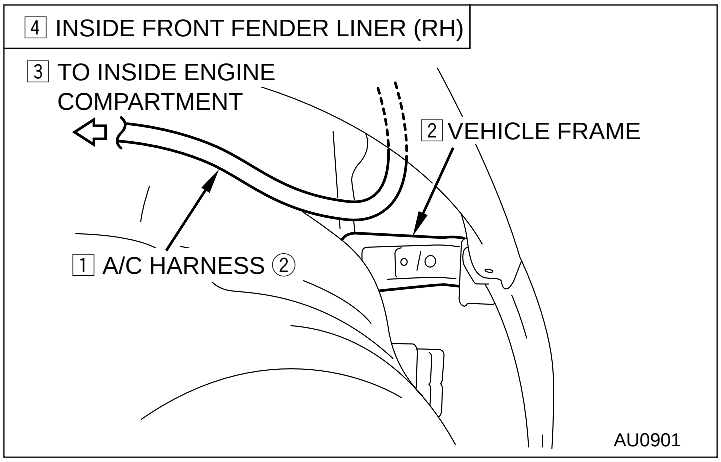
(c) Enlevez momentanément le carter inférieur du boîtier à relais.

> **⚠ ATTENTION**
> *Veiller à ne pas casser les crochets du boîtier à relais.*

1. CARTER INFERIEUR DU BOITIER A RELAIS
2. CROCHETS

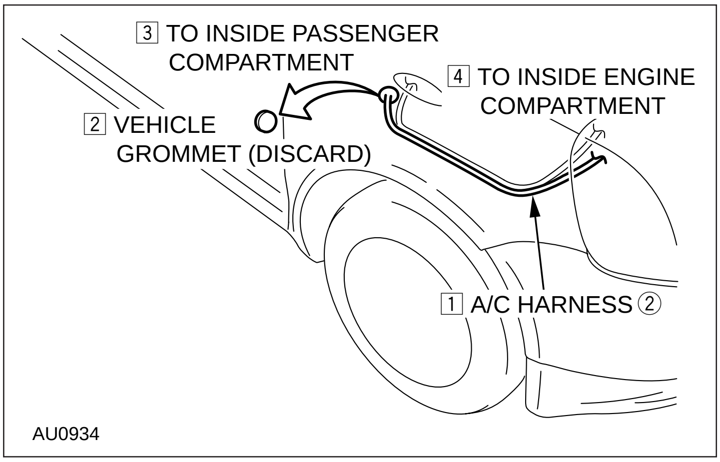


(d) Insert the A/C harness ② to inside front fender liner (RH).



NOTE

Route the A/C harness ② above the vehicle frame.



(e) Remove and discard the vehicle grommet.

(f) Pass the A/C harness ② through the vehicle hole and pull out it inside passenger compartment.

NOTE

First, route the A/C harness ② the inside passenger compartment.

⚠ CAUTION

At this point, discontinue the engine compartment and move to the work inside passenger compartment.

(d) Den Klimaanlagenkabelbaum ② zur Innenseite des Kotflügelinnenblechs (rechts) führen.

1 KLIMAANLAGENKABELBAUM ② [ZUR INNENSEITE DES KOTFLÜGELINNENBLECHS (RECHTS)]
2 VORNE

HINWEIS

Den Klimaanlagen-Kabelbaum ② Über dem Fahrzeugrahmen verlegen.

1 KLIMAANLAGEN-KABELBAUM ②
2 FAHRZEUGRAHMEN
3 ZUM INNEREN DES MOTORRAUMS
4 INNENSEITE DES KOTFLÜGELINNENBLECHS (RECHTS)

(e) Die Fahrzeugtülle entfernen und wegwerfen.
(f) Den Klimaanlagen-Kabelbaum ② durch das Fahrzeugloch führen und in den Fahrgastraum ziehen.

HINWEIS

Zuerst den Klimaanlagen-Kabelbaum ② im Inneren des Fahrgastraums verlegen.

1 KLIMAANLAGEN-KABELBAUM ②
2 FAHRZEUGTÜLLE (WEGWERFEN)
3 ZUM INNEREN DES FAHRGASTRAUMS
4 ZUM INNEREN DES MOTORRAUMS

⚠ACHTUNG

Jetzt nicht im Motorraum weiterarbeiten, sondern zunächst im Fahrgastraum fortfahren.

(d) Insérez le faisceau de câbles du climatiseur ② à l'intérieur de la chemise du garde-boue avant (droit).

1 FAISCEAU DE CABLES DU CLIMATISEUR ② [A L'INTERIEUR DE LA CHEMISE DU GARDE-BOUE AVANT (DROIT)]
2 AVANT

REMARQUE

Acheminer le faisceau de câbles du climatiseur ② par-dessus le châssis du véhicule.

1 FAISCEAU DE CABLES DU CLIMATISEUR ②
2 CHASSIS DU VEHICULE
3 VERS L'INTERIEUR DU COMPARTIMENT MOTEUR
4 INTERIEUR DE LA CHEMISE DU GARDE-BOUE AVANT (DROIT)

(e) Enlevez et jetez l'oeillet du véhicule.
(f) Acheminez le faisceau de câbles du climatiseur ② par le trou du véhicule et tirez par l'intérieur du compartiment des passagers.

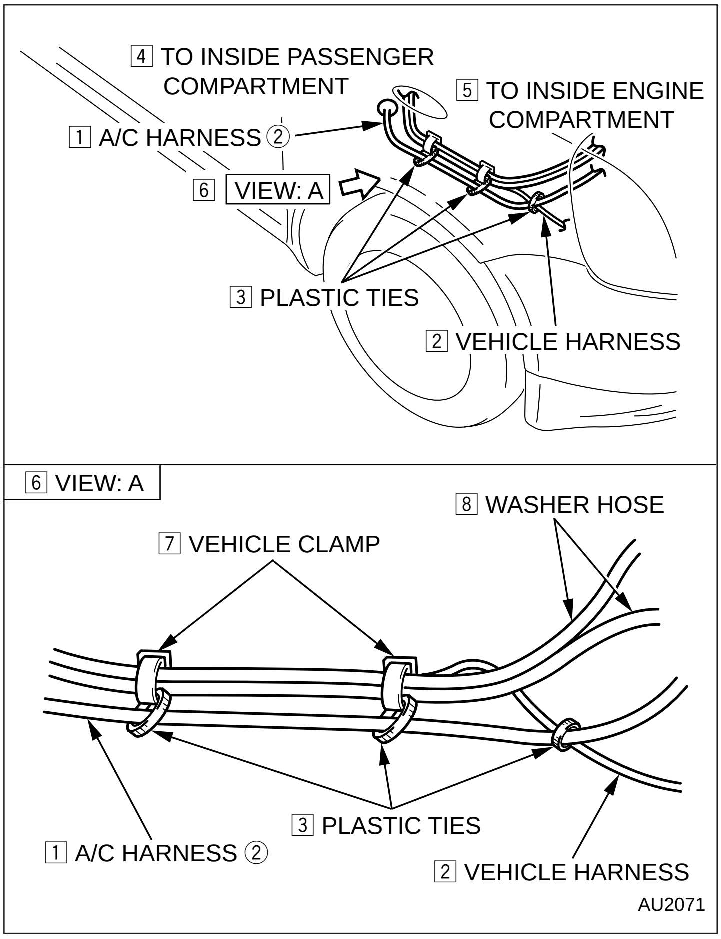
REMARQUE

Avant tout, acheminer le faisceau de câbles du véhicule ② à l'intérieur du compartiment des passagers.

1 FAISCEAU DE CABLES DU CLIMATISEUR ②
2 OEILLET DU VEHICULE (JETER)
3 VERS L'INTERIEUR DU COMPARTIMENT PASSAGERS
4 VERS L'INTERIEUR DU COMPARTIMENT MOTEUR

⚠ ATTENTION

A ce stade, arrêter l'installation dans le compartiment du moteur et commencer à travailler dans le compartiment des passagers.



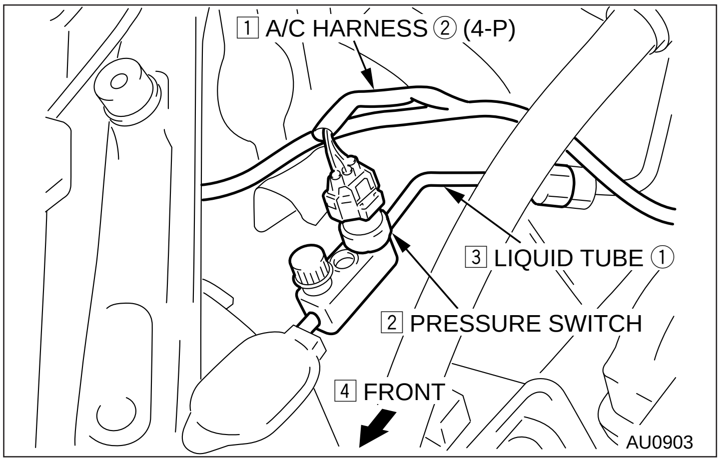
(8) WIRING ②

> **⚠ CAUTION**
>
> *Further work will be continued after the work inside passenger compartment is completed.*

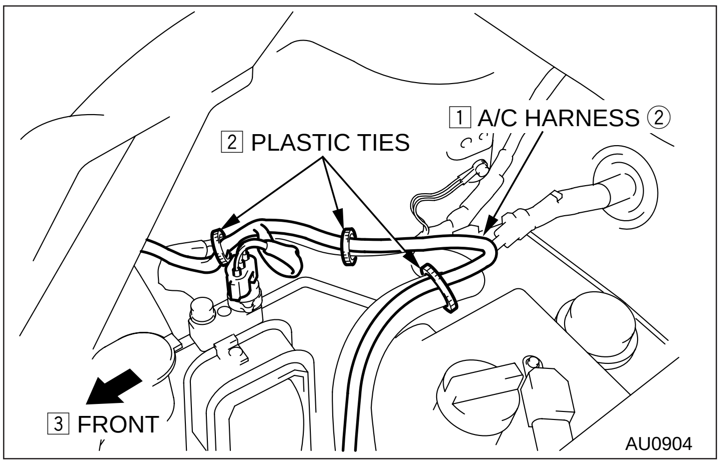
(a) Secure the A/C harness ② to the vehicle harness using a plastic tie.

(b) Fix the A/C harness ② with the two plastic ties to the clamps that are pre-installed on the vehicle.

> **⚠ CAUTION**
>
> *Do not fix the A/C harness ② with plastic ties to the window washer hose.*



(c) Connect the A/C harness ② to the pressure switch.



(d) Secure the A/C harness ② to the vehicle harness using three plastic ties.

(8) VERDRAHTUNG ②

⚠ ACHTUNG

Weitere Arbeiten werden fortgesetzt, nachdem die Arbeiten im Fahrgastraum abgeschlossen sind.

(a) Den Klimaanlagen-Kabelbaum ② mit einem Plastikschlauchband am Fahrzeug-Kabelbaum befestigen.

(b) Den Klimaanlage-Kabelsatz ② mit den beiden Kabelbindern an den hierfür vorgesehenen Klemmen am Fahrzeug befestigen.

⚠ ACHTUNG

Die Kabelbinder für den Klimaanlage-Kabelsatz ② nicht am Schlauch der Scheibenwaschanlage befestigen.

[1] KLIMAANLAGEN-KABELBAUM ②
[2] FAHRZEUG-KABELBAUM
[3] PLASTIKSCHLAUCHBÄNDER
[4] ZUM INNEREN DES FAHRGASTRAUMS
[5] ZUM INNEREN DES MOTORRAUMS
[6] SICHT : A
[7] FAHRZEUGKLEMME
[8] SCHLAUCH DER SCHEIBENWASCHANLAGE

(c) Den Klimaanlagen-Kabelbaum ② am Druckschalter anschließen.

[1] KLIMAANLAGEN-KABELBAUM ② (4-P)
[2] DRUCKSCHALTER
[3] KÄLTEMITTELLEITUNG ①
[4] VORNE

(d) Den Klimaanlagen-Kabelbaum ② am Fahrzeug-Kabelbaum mit drei Plastikschlauchbändern anbringen.

[1] KLIMAANLAGEN-KABELBAUM ②
[2] PLASTIKSCHLAUCHBÄNDER
[3] VORNE

(8) CABLAGE ②

⚠ ATTENTION

Compléter les travaux ultérieurs après avoir terminé l'installation dans le compartiment des passagers.

(a) Fixez le faisceau de câbles du climatiseur ② au faisceau de câbles du véhicule à l'aide d'un lien en plastique.

(b) Fixez le faisceau de câbles du climatiseur ② avec les deux colliers de serrage allongés aux colliers de serrages pré-installés sur le véhicule.

⚠ ATTENTION

Ne pas fixer le faisceau de câbles du climatiseur ② avec les deux colliers de serrage allongés au flexible du lave-glace.

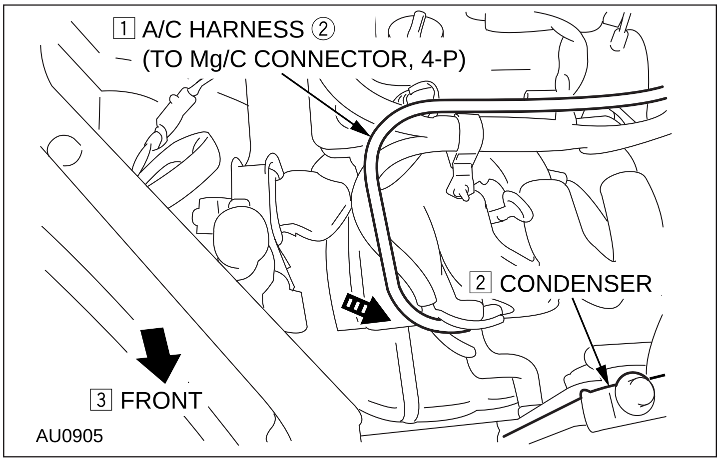
[1] FAISCEAU DE CABLES DU CLIMATISEUR ②
[2] FAISCEAU DE CABLES DU VEHICULE
[3] LIENS EN PLASTIQUE
[4] VERS L'INTERIEUR DU COMPARTIMENT PASSAGERS
[5] VERS L'INTERIEUR DU COMPARTIMENT MOTEUR
[6] VUE : A
[7] COLLIER DE SERRAGE DU VEHICULE
[8] FLEXIBLE DU LAVE-GLACE

(c) Raccordez le faisceau de câbles du climatiseur ② au commutateur de pression.

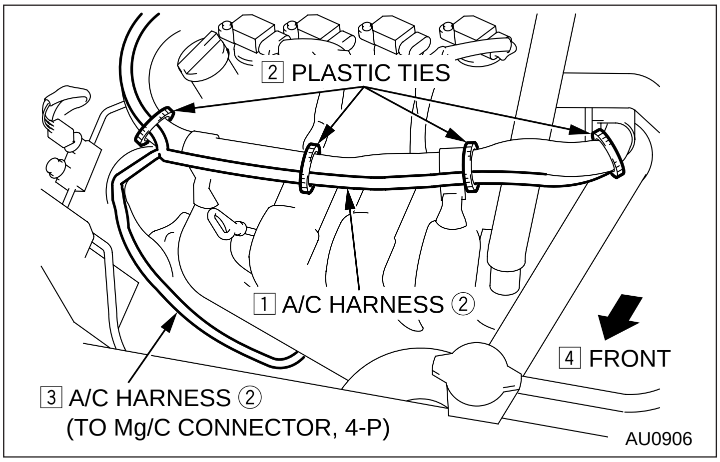
[1] FAISCEAU DE CABLES DU CLIMATISEUR ② (4 B)
[2] COMMUTATEUR DE PRESSION
[3] TUBE A LIQUIDE ①
[4] AVANT

(d) Fixez le faisceau de câbles du climatiseur ② au faisceau de câbles du véhicule à l'aide de trois liens en plastique.

[1] FAISCEAU DE CABLES DU CLIMATISEUR ②
[2] LIENS EN PLASTIQUE
[3] AVANT



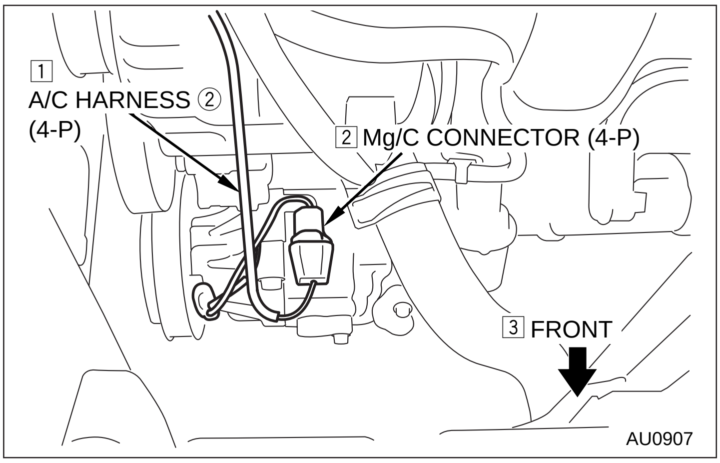
(e) Insert the A/C harness ② as shown in the left figure.



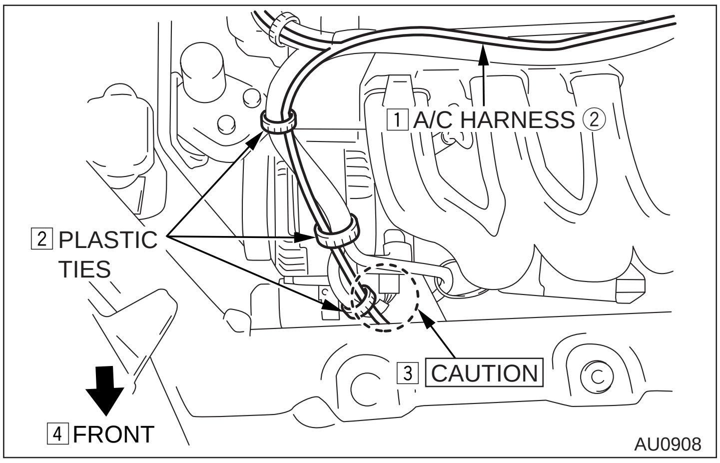
(f) Secure the A/C harness ② to the vehicle harness using four plastic ties.

⚠ CAUTION

Care should be taken so that the plastic ties do not interfere with the fuel system parts.



(g) Connect the A/C harness ② to the Mg/C connector.



(h) Secure the A/C harness ② to the vehicle harness using three plastic ties.

⚠ CAUTION

Do not place a plastic tie over bare portions of vehicle harness.

(e) Den Klimaanlagen-Kabelbaum ② einsetzen, wie in der Abbildung links gezeigt.

1 KLIMAANLAGEN-KABELBAUM ② (AN MAGNETKUPPLUNG-STECKVERBINDER, 4-P)
2 KONDENSATOR
3 VORNE

(f) Den Klimaanlagen-Kabelbaum ② mit vier Plastikschlauchbänder am Fahrzeug-Kabelbaum anschließen.

⚠ACHTUNG

Darauf achten, daß die Plastikschlauchbänder nicht mit den Teilen des Kraftstoffsystems in Berührung kommen.

1 KLIMAANLAGEN-KABELBAUM ②
2 PLASTIKSCHLAUCHBÄNDER
3 KLIMAANLAGEN-KABELBAUM ② (AN MAGNETKUPPLUNG-STECKVERBINDER, 4-P)
4 VORNE

(g) Den Klimaanlagen-Kabelbaum ② am Magnetkupplung-Steckverbinder anschließen.

1 KLIMAANLAGEN-KABELBAUM ② (4-P)
2 MAGNETKUPPLUNG-STECKVERBINDER (4-P)
3 VORNE

(h) Den Klimaanlagen-Kabelbaum ② am Fahrzeug-Kabelbaum mit drei Plastikschlauchbändern anbringen.

⚠ACHTUNG

Kein Plastikschlauchband über die blanken Teile des Fahrzeungkabelbaums setzen.

1 KLIMAANLAGEN-KABELBAUM ②
2 PLASTIKSCHLAUCHBÄNDER
3 ACHTUNG
4 VORNE

(e) Insérez le faisceau de câbles du climatiseur ② comme illustré à gauche.

1 FAISCEAU DE CABLES DU CLIMATISEUR ② (VERS LE CONNECTEUR D'EMBRAYAGE MAGNETIQUE, 4 B)
2 CONDENSEUR
3 AVANT

(f) Fixez le faisceau de câbles du climatiseur ② au faisceau de câbles du véhicule à l'aide de quatre liens en plastique.

⚠ ATTENTION

Veiller à ce que les liens en plastique ne gànent aucunement les piäces du systäme de carburant.

1 FAISCEAU DE CABLES DU CLIMATISEUR ②
2 LIENS EN PLASTIQUE
3 FAISCEAU DE CABLES DU CLIMATISEUR ② (VERS LE CONNECTEUR D'EMBRAYAGE MAGNETIQUE, 4 B)
4 AVANT

(g) Raccordez le faisceau de câbles du climatiseur ② au connecteur de l'embrayage magnétique.

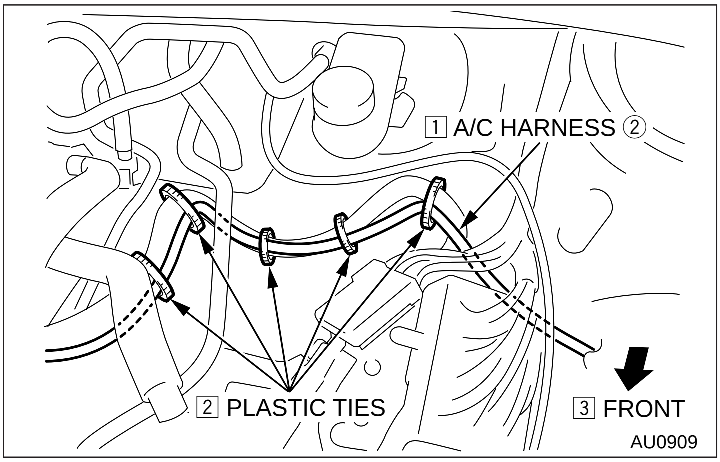
1 FAISCEAU DE CABLES DU CLIMATISEUR ② (4 B)
2 CONNECTEUR DE L'EMBRAYAGE MAGNETIQUE (4 B)
3 AVANT

(h) Fixez le faisceau de câbles du climatiseur ② au faisceau de câbles du véhicule à l'aide de trois liens en plastique.

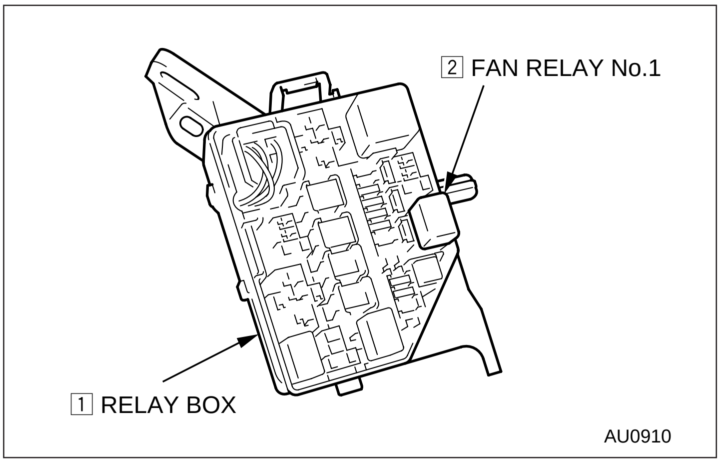
⚠ ATTENTION

Ne pas poser de lien en plastique sur les parties nues du faisceau de câbles du véhicule.

1 FAISCEAU DE CABLES DU CLIMATISEUR ②
2 LIENS EN PLASTIQUE
3 ATTENTION
4 AVANT

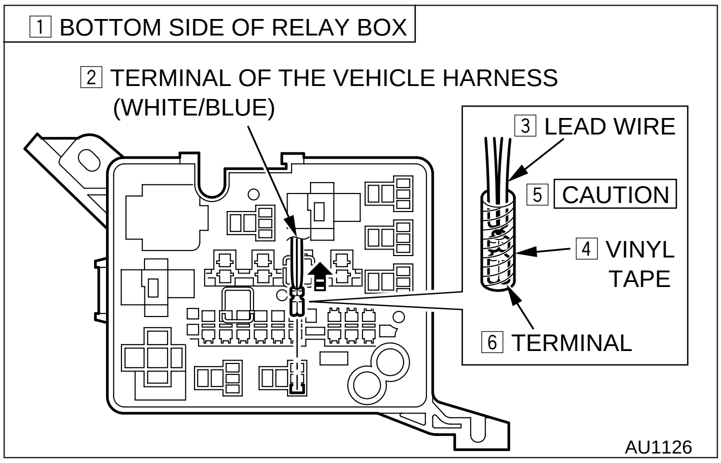


(i) Secure the A/C harness ② to the vehicle harness using five plastic ties.



(9) WIRING AND RELAY①

(a) Temporarily remove the fan relay No.1 from the relay box.

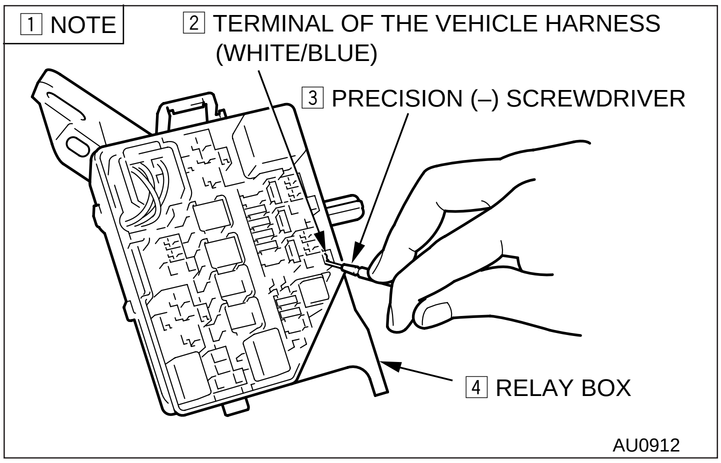


(b) Pull out the terminal of the lead wire (white/blue) of the vehicle harness from the relay box.

(c) Attach the vinyl tape around the terminal from the lead wire of the vehicle harness.

⚠ CAUTION

1. *Do not mistake the lead wire colors.*
2. *Do not cut the lead wire (white/blue) absolutely.*



NOTE

Push the terminal of the vehicle harness (white/blue) using the precision (-) screwdriver when pulling out it from the relay box as shown in the left figure.

(i) Den Klimaanlagen-Kabelbaum ② am Fahrzeug-Kabelbaum mit fünf Plastikschlauchbändern befestigen.

1 KLIMAANLAGEN-KABELBAUM ②
2 PLASTIKSCHLAUCHBÄNDER
3 VORNE

(9) VERDRAHTUNG UND RELAIS

(a) Provisorisch das Gebläse Nr. 1 vom Relaiskasten entfernen.

1 RELAISKASTEN
2 GEBLÄSE Nr. 1

(b) Die Klemmenleitung des Leitungsdrahts (weiß/blau) aus dem Fahrzeug-Kabelbaum vom Relaiskasten ziehen.
(c) Das Vinylklebeband um die Klemme vom Leitungsdraht des Fahrzeug-Kabelbaums wickeln.

⚠ACHTUNG

1. *Nicht die beiden Drahtfarben vertauschen.*
2. *Nicht den Leitungsdrat (weiß/blau) ganz abschneiden.*

1 UNTERSEITE DES RELAISKASTENS
2 KLEMME DES FAHRZEUG-KABELBAUMS (WEISS/BLAU)
3 LEITUNGSDRAHT
4 ISOLIERBAND
5 ACHTUNG
6 KLEMME

HINWEIS

Die Klemme des Fahrzeug-Kabelbaums (weiß/blau) mit dem Präzisions-Schlitzschraubenzieher (-) drücken, wenn sie aus dem Relaiskasten herausgezogen wird, wie in der Abbildung links gezeigt.

1 HINWEIS
2 KLEMME DES FAHRZEUG-KABELBAUMS (WEISS/BLAU)
3 PRÄZISIONS-SCHLITZSCHRAUBENZIEHER (-)
4 RELAISKASTEN

(i) Fixez le faisceau de câbles du climatiseur ② au faisceau de câbles du véhicule à l'aide de cinq liens en plastique.

1 FAISCEAU DE CABLES DU CLIMATISEUR ②
2 LIENS EN PLASTIQUE
3 AVANT

(9) CABLAGE ET RELAIS

(a) Enlevez momentanément du boîtier à relais le relais n°1 du ventilateur.

1 BOITIER A RELAIS
2 RELAIS N°1 DU VENTILATEUR

(b) Débranchez, du boîtier à relais, la borne du fil blanc/bleu du faisceau de câbles du véhicule.
(c) Enroulez la bande en vinyle autour de la borne, en partant du fil du faisceau de câbles du véhicule.

⚠ ATTENTION

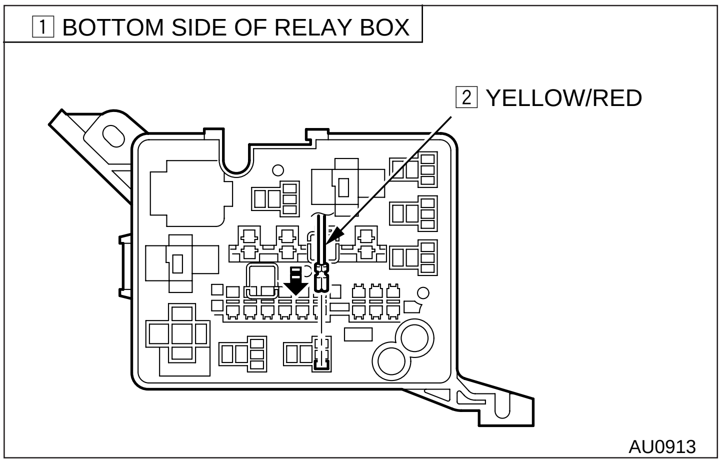
1. *Ne pas confondre les couleurs des fils.*
2. *Ne pas couper le fil blanc/bleu.*

1 DESSOUS DU BOITIER A RELAIS
2 BORNE DU FAISCEAU DE CABLES DU VEHICULE (BLANC/BLEU)
3 FIL
4 BANDE EN VINYLE
5 ATTENTION
6 BORNE

REMARQUE

Pousser la borne du faisceau de câbles du véhicule (blanc/bleu) à l'aide d'un tournevis de précision à tête plate (-), lors de son retrait du boîtier à relais, comme illustré à gauche.

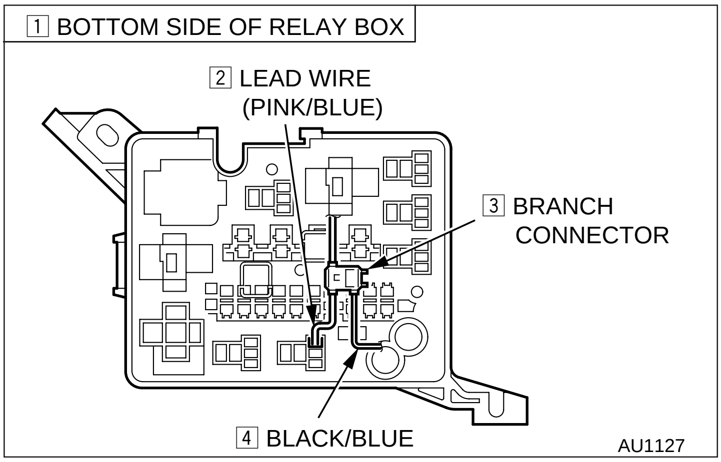
1 REMARQUE
2 BORNE DU FAISCEAU DE CABLES DU VEHICULE (BLANC/BLEU)
3 TOURNEVIS DE PRECISION (-)
4 BOITIER A RELAIS



(d) Insert the terminal of the A/C harness ② to the relay box.

⚠ CAUTION

Check the wire colors before inserting the terminal of the A/C harness ② to the relay box.



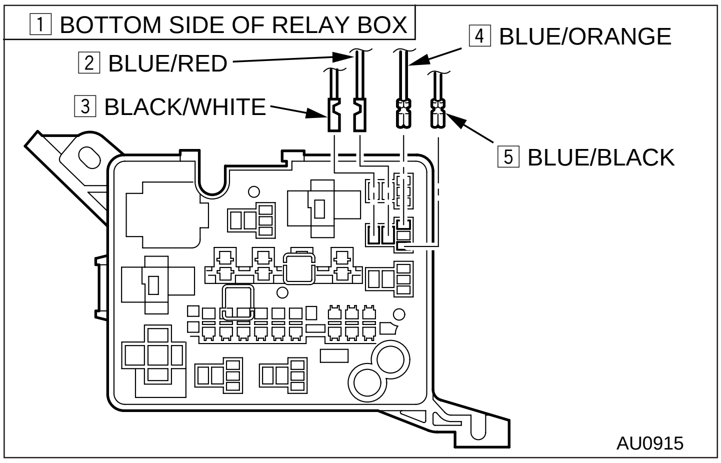
(e) Connect the A/C harness ② to the lead wire (pink/blue) of the vehicle harness using the branch connector.

⚠ CAUTION

Do not mistake the lead wire color.

NOTE

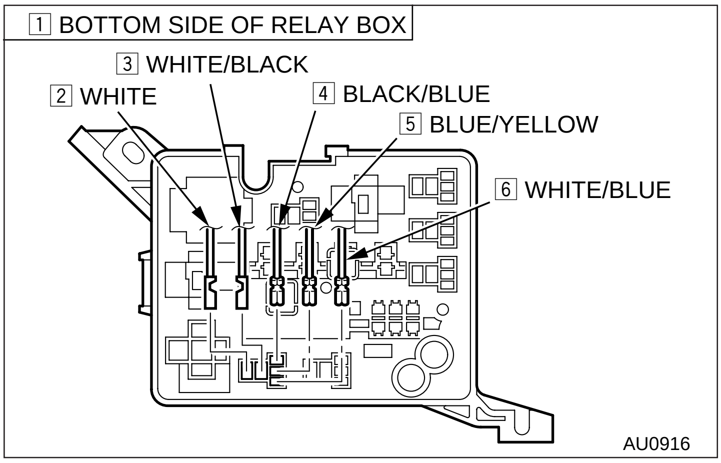
1. *See the P.1 for the connection of the branch connector.*
2. *When there are 2 lead wires (pink/blue) of the vehicle harness, then place the branch connector around one of the wires.*



(f) Insert four terminals of the A/C harness ② to the relay box.

⚠ CAUTION

Check the wire colors before inserting each terminal of the A/C harness ② to the relay box.



(g) Insert five terminals of the A/C harness ② to the relay box.

⚠ CAUTION

Check the wire colors before inserting each terminal of the A/C harness ② to the relay box.

(d) Die Klemme des Klimaanlagen-Kabelbaums ② in den Relaiskasten einsetzen.

⚠ACHTUNG

Vor dem Einsetzen der Klemme des Klimaanlagen-Kabelbaums ② an den Relaiskasten die Drahtfarben prüfen.

1 UNTERSEITE DES RELAISKASTENS
2 GELB/ROT

(e) Den Klimaanlagen-Kabelbaum ② am Leitungsdraht (rosa/blau) des Fahrzeug-Kabelbaums mit dem Abzweigstecker anbringen.

⚠ACHTUNG

Nicht die Leitungsdrahtfarben verwechseln.

HINWEIS

1. *Einzelheiten zum Anschluß des Abzweigsteckers siehe S.2.*
2. *Wenn es 2 Leitungsdrähte (rosa/Blau) des Fahrzeug-Kabelbaums gibt, den Abzweigstecker um einen der Drähte legen.*

1 UNTERSEITE DES RELAISKASTENS
2 LEITUNGSDRAHT (ROSA/BLAU)
3 ABZWEIGSTECKVERBINDER
4 SCHWARZ/BLAU

(f) Vier Klemmen des Klimaanlagen-Kabelbaum ② in den Relaiskasten einstecken.

⚠ACHTUNG

Vor dem Einsetzen der Klemme des Klimaanlagen-Kabelbaums ② an den Relaiskasten die Drahtfarben prüfen.

1 UNTERSEITE DES RELAISKASTENS
2 BLAU/ROT
3 SCHWARZ/WEISS
4 BLAU/ORANGE
5 BLAU/SCHWARZ

(g) Fünf Klemmen des Klimaanlagen-Kabelbaum ② in den Relaiskasten einstecken.

⚠ACHTUNG

Vor dem Einsetzen der Klemme des Klimaanlagen-Kabelbaums ② an den Relaiskasten die Drahtfarben prüfen.

1 UNTERSEITE DES RELAISKASTENS
2 WEISS
3 WEISS/SCHWARZ
4 SCHWARZ/BLAU
5 BLAU/GELB
6 WEISS/BLAU

(d) Insérez la borne du faisceau de câbles du climatiseur ② dans le boîtier à relais.

⚠ ATTENTION

Avant d'insérer la borne du faisceau de câbles du climatiseur ② dans le boîtier à relais, bien vérifier les couleurs des fils.

1 DESSOUS DU BOITIER A RELAIS
2 JAUNE/ROUGE

(e) Raccordez le faisceau de câbles du véhicule ② au fil rose/bleu du faisceau de câbles du véhicule à l'aide du boîtier de raccordements.

⚠ ATTENTION

Ne pas confondre les couleurs des fils.

REMARQUE

1. *Voir page 3 pour le raccordement du boîtier de raccordements.*
2. *Si le faisceau de câbles du véhicule comprend deux fils rose/bleu, placer, dans ce cas, le boîtier de raccordements autour d'un des fils.*

1 DESSOUS DU BOITIER A RELAIS
2 FIL ROSE/BLEU
3 BOITIER DE RACCORDEMENTS
4 NOIR/BLEU

(f) Insérez quatre bornes du faisceau de câbles du climatiseur ② dans le boîtier à relais.

⚠ ATTENTION

Avant d'insérer chaque borne du faisceau de câbles du climatiseur ② dans le boîtier à relais, vérifier les couleurs des fils.

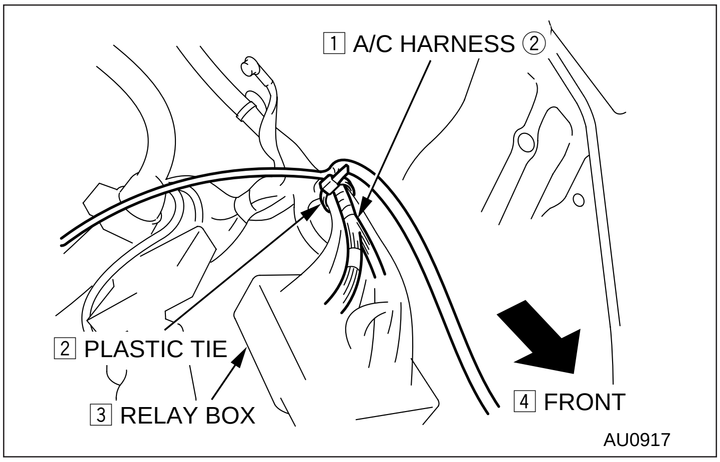
1 DESSOUS DU BOITIER A RELAIS
2 BLEU/ROUGE
3 NOIR/BLANC
4 BLEU/ORANGE
5 BLEU/NOIR

(g) Insérez cinq bornes du faisceau de câbles du climatiseur ② dans le boîtier à relais.

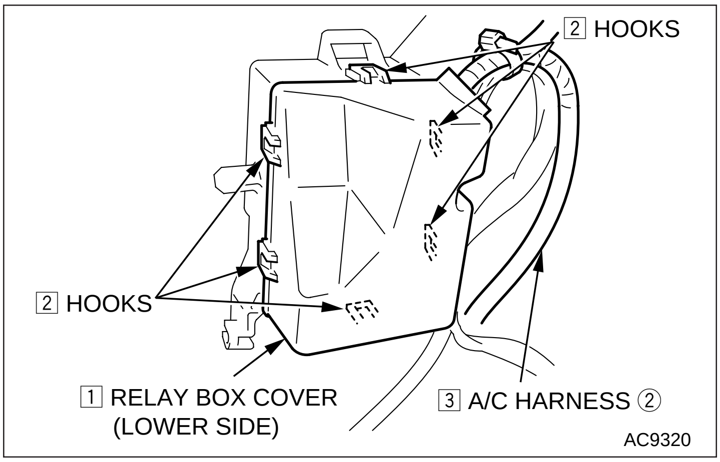
⚠ ATTENTION

Avant d'insérer chaque borne du faisceau de câbles du climatiseur ② dans le boîtier à relais, vérifier les couleurs des fils.

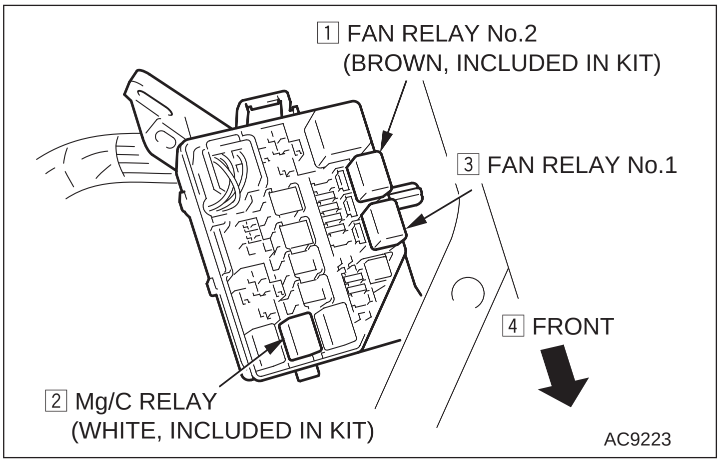
1 DESSOUS DU BOITIER A RELAIS
2 BLANC
3 BLANC/NOIR
4 NOIR/BLEU
5 BLEU/JAUNE
6 BLANC/BLEU



(h) Secure the A/C harness ② to the vehicle harness using a plastic tie.



(i) Reinstall the relay box cover (lower side) to the relay box.

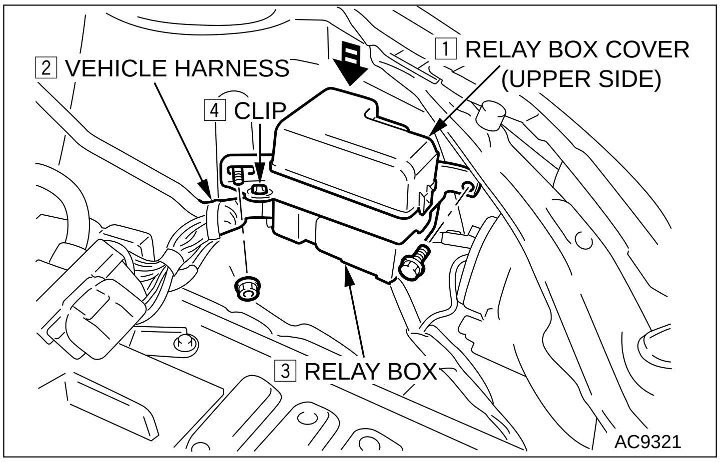


(j) Reinstall the fan relay No.1 to the relay box.

(k) Install the fan relay No.2 (brown, included in kit) and Mg/C relay (white, included in kit) to the relay box.

⚠ CAUTION

Be sure to install the relay box by supporting the relay box by hand from the bottom side to prevent a contact defect.



(l) Reinstall the relay box to the body.

(m) Reinstall the relay box cover (upper side) and the vehicle harness to the relay box.

(h) Den Klimaanlagen-Kabelbaum ② mit einem Plastikschlauchband am Fahrzeug-Kabelbaum befestigen.

[1] KLIMAANLAGEN-KABELBAUM ②
[2] PLASTIKSCHLAUCHBAND
[3] RELAISKASTEN
[4] VORNE

(i) Die Relaiskastenabdeckung (unterseite) am Relaiskasten wieder anbringen.

[1] RELAISKASTEN-ABDECKUNG (UNTERSEITE)
[2] HAKEN
[3] KLIMAANLAGEN-KABELBAUM ②

(j) Das Gebläse-Relais Nr. 1 wieder am Relaiskasten anbringen.
(k) Das Gebläse-Relais Nr. 2 (braun, im Satz enthalten) und das Magnetkupplung-Relais (weiss, im Satz enthalten) am Relaiskasten anschließen.

⚠ACHTUNG

Immer sicherstellen, daß der Relaiskasten angeschlossen, während der Relaiskasten von unten mit der Hand abgestützt wird, um einen Kontaktdefekt zu vermeiden.

[1] GEBLÄSERELAIS Nr. 2 (BRAUN, IM SATZ ENTHALTEN)
[2] MAGNETKUPPLUNG-RELAIS (WEISS, IM SATZ ENTHALTEN)
[3] GEBLÄSERELAIS Nr. 1
[4] VORNE

(l) Den Relaiskasten an der Karosserie anbringen.
(m) Die Relaiskasten-Abdeckung (oberseite) und den Fahrzeug-Kabelbaum am Relaiskasten wieder anbringen.

[1] RELAISKASTEN-ABDECKUNG (OBERSEITE)
[2] FAHRZEUG-KABELBAUM
[3] RELAISKASTEN
[4] CLIP

(h) Fixez le faisceau de câbles du climatiseur ② au faisceau de câbles du véhicule à l'aide d'un lien en plastique.

[1] FAISCEAU DE CABLES DU CLIMATISEUR ②
[2] LIEN EN PLASTIQUE
[3] BOITIER A RELAIS
[4] AVANT

(i) Remettez le carter inférieur du boîtier à relais sur le boîtier à relais.

[1] CARTER INFERIEUR DU BOITIER A RELAIS
[2] CROCHETS
[3] FAISCEAU DE CABLES DU CLIMATISEUR ②

(j) Remettez le relais n° 1 du ventilateur dans le boîtier à relais.
(k) Installez le relais n° 2 du ventilateur (brun, inclus dans le kit) et le relais de l'embrayage magnétique (blanc, inclus dans le kit) dans le boîtier à relais.

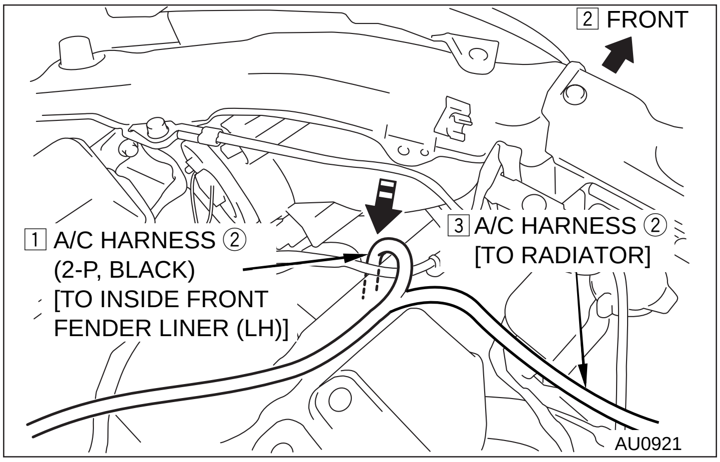
⚠ ATTENTION

Passer la main sous le boîtier à relais pour le soutenir et éviter tout mauvais contact.

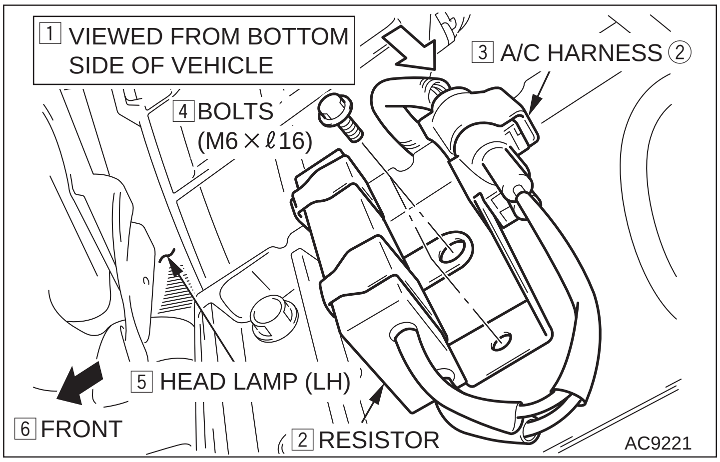
[1] RELAIS N° 2 DU VENTILATEUR (BRUN, INCLUS DANS LE KIT)
[2] RELAIS DE L'EMBRAYAGE MAGNETIQUE (BLANC, INCLUS DANS LE KIT)
[3] RELAIS N° 1 DU VENTILATEUR
[4] AVANT

(l) Refixez le boîtier à relais sur la carrosserie.
(m) Replacez le carter supérieur du boîtier à relais et le faisceau de câbles du véhicule sur le boîtier à relais.

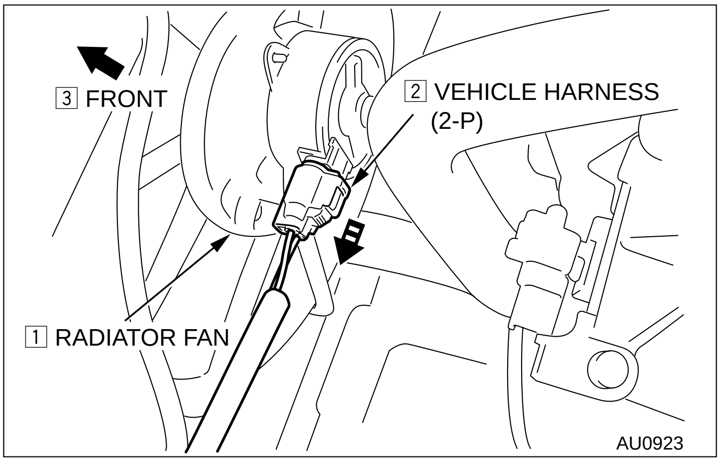
[1] CARTER SUPERIEUR DU BOITIER A RELAIS
[2] FAISCEAU DE CABLES DU VEHICULE
[3] BOITIER A RELAIS
[4] PINCE



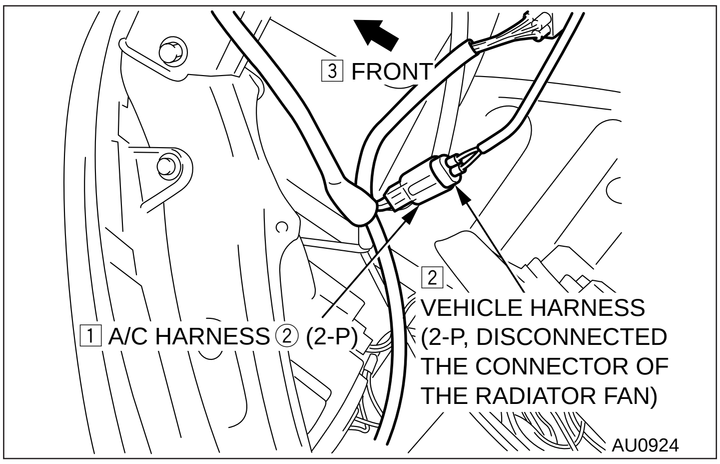
(n) Insert the A/C harness ② to inside front fender liner (LH).



(o) Connect the A/C harness ② to the resistor.



(p) Disconnect the vehicle harness from the connector of the radiator fan.



(q) Connect the A/C harness ② to the vehicle harness (disconnected the connector of the radiator fan).

(n) Den Klimaanlagen-Kabelbaum ② zur Innenseite des vorderen Kotflügelinnenblechs (links) einführen.

1 KLIMAANLAGEN-KABELBAUM ② (2-P, SCHWARZ) [ZUR INNENSEITE DES VORDEREN KOTFLÜGELINNENBLECHS (LINKS)]
2 VORNE
3 KLIMAANLAGEN-KABELBAUM ② [ZUM KÜHLERGEBLÄSE]

(n) Insérez le faisceau de câbles du climatiseur ② à l'intérieur de la chemise du garde-boue avant gauche.

1 FAISCEAU DE CABLES DU CLIMATISEUR ② (2 B, NOIR) [A L'INTERIEUR DE LA CHEMISE DU GARDE-BOUE AVANT (GAUCHE)]
2 AVANT
3 FAISCEAU DE CABLES DU VEHICULE ② [VERS LE VENTILATEUR DU RADIATEUR]

ENGLISH - DEUTSCH - FRANÇAIS

(o) Den Klimaanlagen-Kabelbaum ② am Widerstand anschließen.

1 VON UNTERSEITE DES FAHRZEUGS GESEHEN
2 WIDERSTAND
3 KLIMAANLAGEN-KABELBAUM ②
4 STECKSCHRAUBEN (M6X ℓ 14)
5 SCHEINWERFER (LINKS)
6 VORNE

(o) Raccordez le faisceau de câbles du climatiseur ② à la résistance.

1 VUE DU COTE INFERIEUR DU VEHICULE
2 RESISTANCE
3 FAISCEAU DE CABLES DU CLIMATISEUR ②
4 BOULONS (M6X ℓ 14)
5 PHARE (GAUCHE)
6 AVANT

(p) Den Fahrzeug-Kabelbaum vom Steckverbinder des Kühlergebläses abtrennen.

1 KÜHLERGEBLÄSE
2 FAHRZEUG-KABELBAUM (2-P)
3 VORNE

(p) Débranchez le faisceau de câbles du véhicule du connecteur du ventilateur du radiateur.

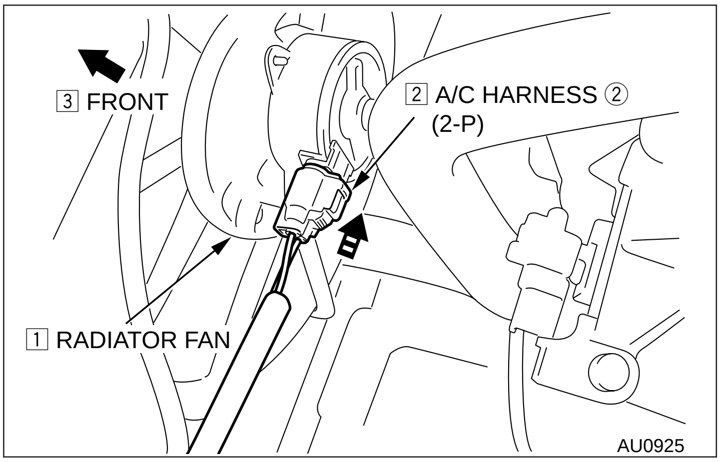
1 VENTILATEUR DU RADIATEUR
2 FAISCEAU DE CABLES DU VEHICULE (2 B)
3 AVANT

(q) Den Klimaanlagen-Kabelbaum ② am Fahrzeug-Kabelbaum (am Steckverbinder des Kühlergebläses abgetrennt) anschließen.

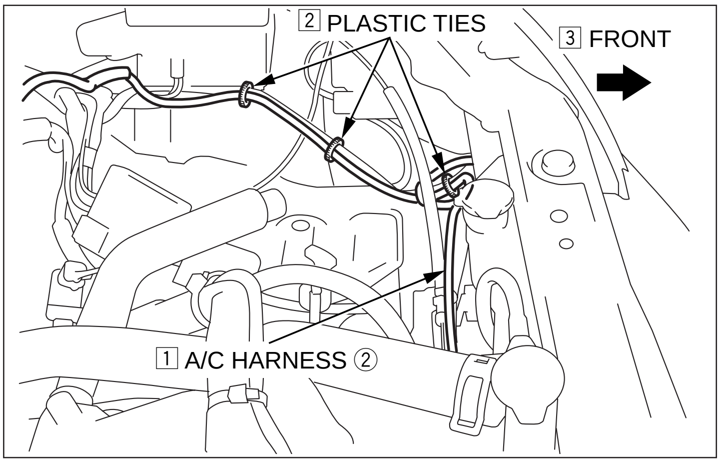
1 KLIMAANLAGEN-KABELBAUM ② (2-P)
2 FAHRZEUG-KABELBAUM (2-P, AM STECKVERBINDER DES KÜHLERGEBLÄSES ABGETRENNT)
3 VORNE

(q) Raccordez le faisceau de câbles du climatiseur ② au faisceau de câbles du véhicule (détaché du connecteur du ventilateur de radiateur).

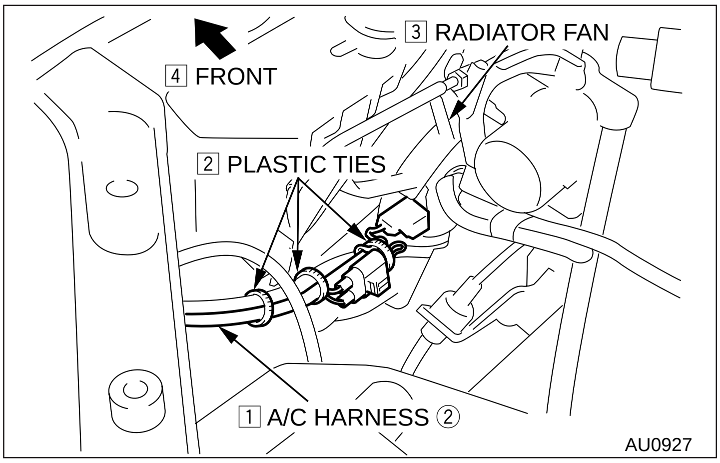
1 FAISCEAU DE CABLES DU CLIMATISEUR ② (2 B)
2 FAISCEAU DE CABLES DU VEHICULE (2 B, DETACHE DU CONNECTEUR DU VENTILATEUR DE RADIATEUR)
3 AVANT



(r) Connect the A/C harness ② to the connector of the radiator fan.



(s) Secure the A/C harness ② to the vehicle harness using three plastic ties.



(t) Secure the A/C harness ② to the vehicle harness using three plastic ties.

(r) Den Klimaanlagen-Kabelbaum ② vom Steckverbinder des Kühlergebläses anschließen.

1 KÜHLERGEBLÄSE
2 KLIMAANLAGEN-KABELBAUM ② (2-P)
3 VORNE

(r) Raccordez le faisceau de câbles du climatiseur ② au connecteur du ventilateur de radiateur.

1 VENTILATEUR DU RADIATEUR
2 FAISCEAU DE CABLES DU CLIMATISEUR ② (2 B)
3 AVANT

(s) Den Klimaanlagen-Kabelbaum ② am Fahrzeug-Kabelbaum mit drei Plastikschlauchbändern befestigen.

1 KLIMAANLAGEN-KABELBAUM ②
2 PLASTIKSCHLAUCHBÄNDER
3 VORNE

(s) Fixez le faisceau de câbles du climatiseur ② au faisceau de câbles du véhicule à l'aide de trois liens en plastique.

1 FAISCEAU DE CABLES DU CLIMATISEUR ②
2 LIENS EN PLASTIQUE
3 AVANT

(t) Den Klimaanlagen-Kabelbaum ② am Fahrzeug-Kabelbaum mit drei Plastikschlauchbändern befestigen.

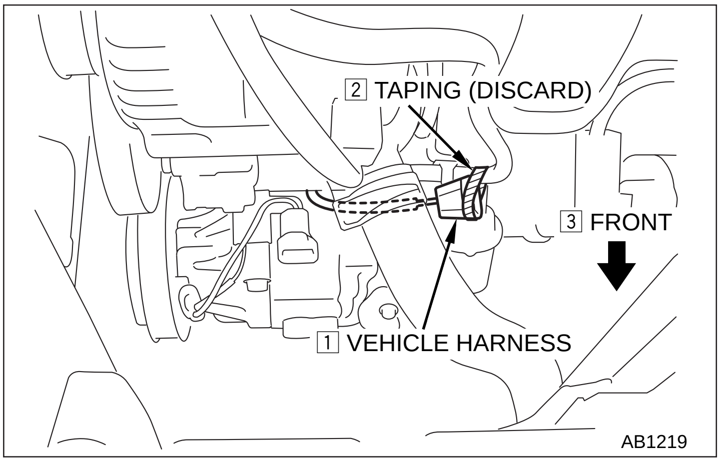
1 KLIMAANLAGEN-KABELBAUM ②
2 PLASTIKSCHLAUCHBÄNDER
3 KÜHLERGEBLÄSE
4 VORNE

(t) Fixez le faisceau de câbles du climatiseur ② au faisceau de câbles du véhicule à l'aide de trois liens en plastique.

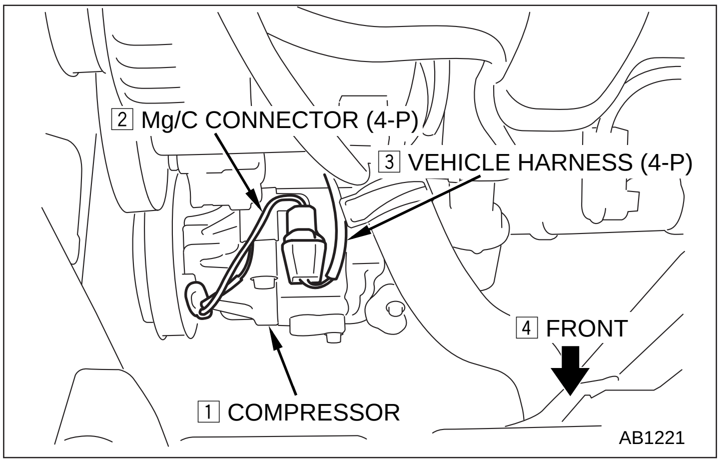
1 FAISCEAU DE CABLES DU CLIMATISEUR ②
2 LIENS EN PLASTIQUE
3 VENTILATEUR DU RADIATEUR
4 AVANT

☐ **VEHICLE WITH A/C CIRCUIT BUILT IN THE VEHICLE HARNESS ONLY [(10)]**

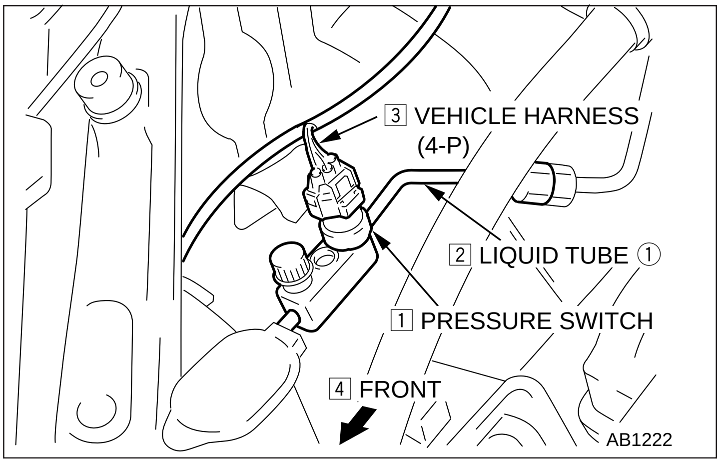
(10) WIRING AND RELAY②



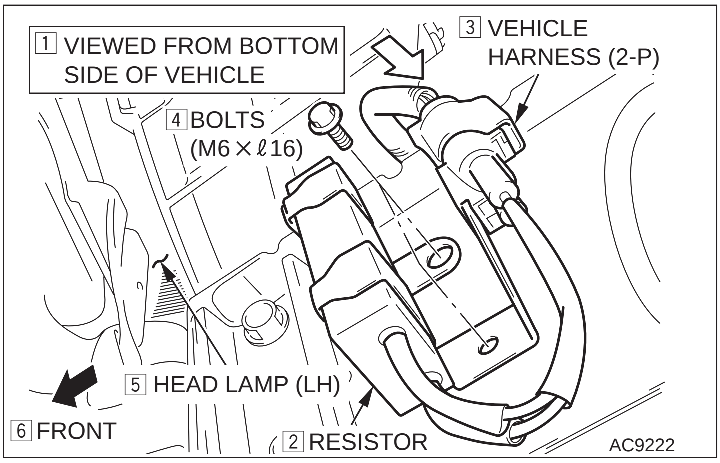
(a) Pull the vehicle harness down.



(b) Connect the vehicle harness to the Mg/C connector.



(c) Connect the vehicle harness to the pressure switch.



(d) Connect the vehicle harness to the resistor.

☐ **NUR FAHRZEUGE MIT IM FAHRZEUG-KABELBAUM EINGEBAUTEN KIMAANLAGEN-KREIS [(10)]**

(10) VERDRAHTUNG UND RELAIS②

(a) Den Fahrzeug-Kabelbaum herunterziehen.

1 STECKVERBINDER DER HUPE
2 KLEBEBAND (WEGWERFEN)
3 VORNE

(b) Den Fahrzeug-Kabelbaum am Magnetkupplung-Steckverbinder anschließen.

1 KOMPRESSOR
2 MAGNETKUPPLUNG-STECKVERBINDER
3 STECKVERBINDER DER HUPE (4-P)
4 VORNE

(c) Den Fahrzeug-Kabelbaum am Druckschalter anschließen.

1 DRUCKSCHALTER
2 KÄLTEMITTELLEITUNG ①
3 STECKVERBINDER DER HUPE (4-P)
4 VORNE

(d) Den Fahrzeug-Kabelbaum am Widerstand anschließen.

1 VON UNTERSEITE DES FAHRZEUGS GESEHEN
2 WIDERSTAND
3 STECKVERBINDER DER HUPE (2-P)
4 STECKSCHRAUBEN (M6X ℓ 14)
5 SCHEINWERFER (LINKS)
6 VORNE

☐ **VEHICULE AVEC CIRCUIT CLIMATISEUR INTEGRE DANS LE FAISCEAU DE CABLE DU VEHICULE SEULEMENT [(10)]**

(10) CABLAGE ET RELAIS②

(a) Positionner le faisceau en bas.

1 FAISCEAU DE CABLES DU VEHICULE
2 RUBAN ADHESIF (ENLEVER)
3 AVANT

(b) Connecter le faisceau du véhicule au connecteur de l’accouplement à aimant.

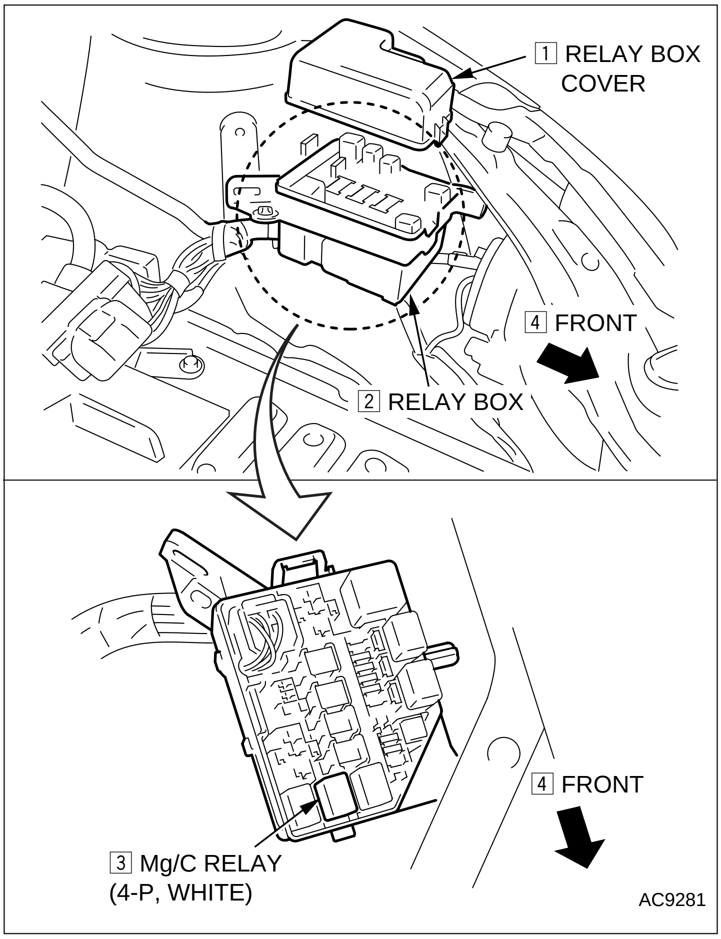
1 COMPRESSEUR
2 CONNECTEUR D'EMBRAYAGE MAGNETIQUE
3 FAISCEAU DE CABLES DU VEHICULE (4 B)
4 AVANT

(c) Connecter le faisceau du véhicule au commutateur de pression.

1 COMMUTATEUR DE PRESSION
2 TUBE A LIQUIDE ①
3 FAISCEAU DE CABLES DU VEHICULE (4 B)
4 AVANT

(d) Connecter le faisceau du véhicule à la résistance.

1 VUE DU COTE INFERIEUR DU VEHICULE
2 RESISTANCE
3 FAISCEAU DE CABLES DU VEHICULE (2 B)
4 BOULONS (M6X ℓ 14)
5 PHARE (GAUCHE)
6 AVANT



(e) Temporarily remove the relay box cover from the relay box.

(f) Install the relay to the relay box.

⚠ CAUTION

Be sure to install the relay box by supporting the relay box by hand from the bottom side to prevent a contact defect.

(g) Reinstall the relay box cover to the relay box.

(e) Provisorisch den Relaiskastendeckel vom Relaiskasten entfernen.
(f) Das Relais am Relaiskasten anbringen.

⚠ ACHTUNG

Imer den Relaiskasten durch Abstützen des Relaiskastens mit der Hand von der Unterseite einbauen, um Kontaktdefekte z vermeiden.

(g) Den Relaiskastendeckel wieder am Relaiskasten anbringen.

1 RELAISKASTENDECKEL
2 RELAISKASTEN
3 Mg/C RELAIS (4-P, WEISS)
4 VORNE

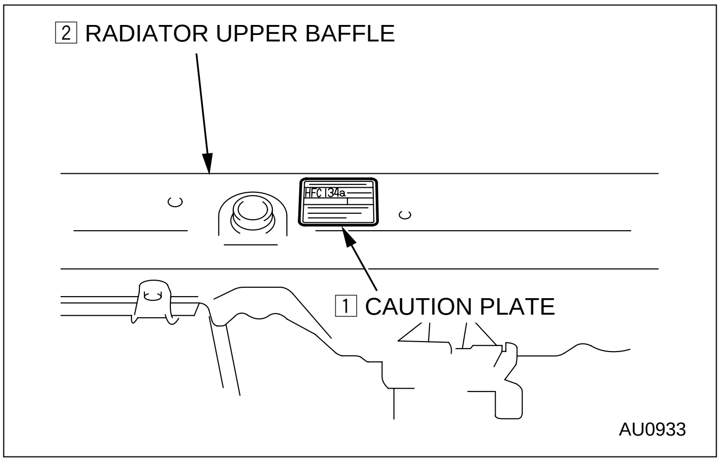
(e) Retirer temporairement le couvercle du boîtier de relais.
(f) Installer le relais dans le boîtier de relais.

⚠ ATTENTION

Lors de l'installation du boîtier de relais, s'assurer de tenir par le bas pour ne pas provoquer un défaut de contact.

(g) Réinstaller le couvercle du boîtier de relais.

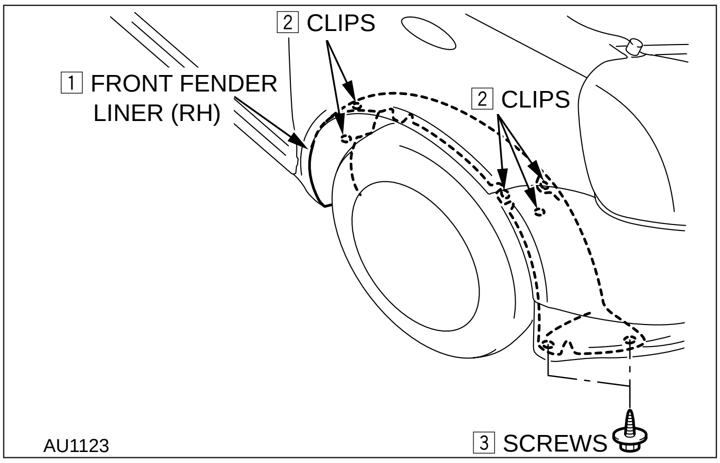
1 COUVERCLE DU BOITIER DE RELAIS
2 BOITIER A RELAIS
3 RELAIS DE L'ACCOUPLEMENT A AIMANT (4 B, BLANC)
4 AVANT



(11) CAUTION PLATE

(a) Attach the caution plate to the radiator upper baffle.

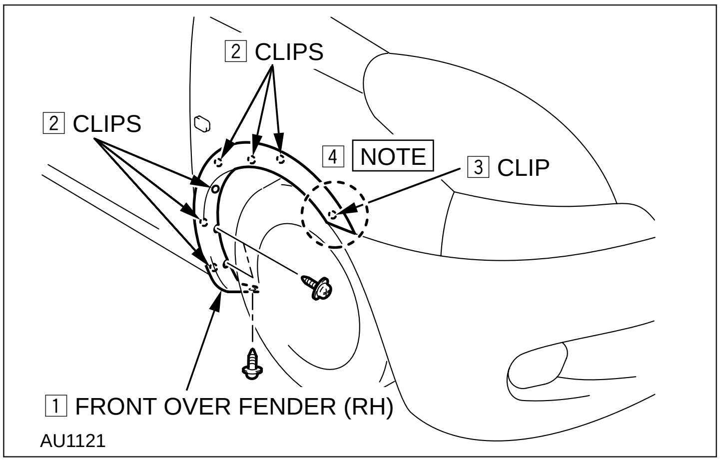
> **⚠ CAUTION**
>
> *Stick on the caution plate after wiping off all dust and oil from the radiator upper baffle.*



(12) REINSTALLATION OF ORIGINAL PARTS ②

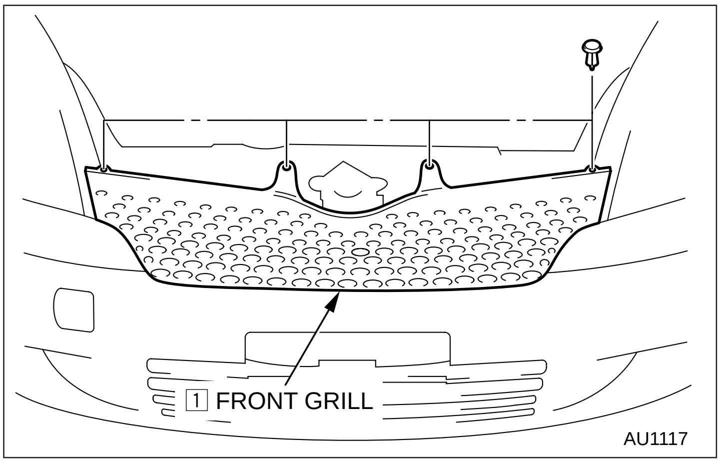
☐ **VEHICLE WITHOUT A/C CIRCUIT BUILT IN THE VEHICLE HARNESS ONLY [(a)~(b)]**

(a) Front fender liner (RH)



(b) Front over fender (RH)

> **NOTE**
>
> *Reinstall the front over fender to the original position after installing this clip to the front over fender.*



(c) Front grill

(11) WARNSCHILD

(a) Das Warnschild am oberen Kühlerumlenkblech anbringen.

⚠ACHTUNG

Das Warnschild am oberen kühlerumlenkblech anbringen und vor dem Anbringen Staub und Ölflecken gründlich von der betreffenden Stelle abwischen.

1 WARNSCHILD
2 OBERES KÜHLER-UMLENKBLECH

(12) WIEDEREINBAU VON TEILEN ②

☐ **NUR FAHRZEUGE OHNE IM FAHRZEUG-KABELBAUM EINGEBAUTEN KIMAANLAGEN-KREIS [(a)~(b)]**

(a) Vorderes Kotflügelinnenblech (rechts)

1 VORDERES KOTFLÜGELINNENBLECH (RECHTS)
2 CLIPS
3 SCHRAUBEN

(b) Frontüberkotflügel (rechts)

HINWEIS

Den Frontüberkotflügel in der ursprünglichen Position wieder anbringen, nachdem dieser Clip am Frontüberkotflügel angebracht ist.

1 FRONTüBERKOTFLÜGEL (RECHTS)
2 CLIPS
3 CLIP
4 HINWEIS

(c) Kühlergrill

1 KÜHLERGRILL

(11) PLAQUETTE DE PRECAUTIONS

(a) Collez l'étiquette de précaution sur la chicane supérieure du radiateur.

⚠ ATTENTION

Coller l'étiquette de précaution après avoir essuyé toute trace éventuelle de poussière ou d'huile de la chicane supérieure du radiateur.

1 PLAQUETTE DE PRECAUTIONS
2 CHICANE SUPERIEURE DU RADIATEUR

(12) REMISE EN PLACE DES PIECES D'ORIGINE ②

☐ **VEHICULE SANS CIRCUIT CLIMATISEUR INTEGRE DANS LE FAISCEAU DE CABLES DU VEHICULE SEULEMENT [(a)~(b)]**

(a) Chemise du garde-boue avant (droit)

1 CHEMISE DU GARDE-BOUE AVANT (DROIT)
2 PINCES
3 VIS

(b) Auvent du garde-boue avant (droit)

REMARQUE

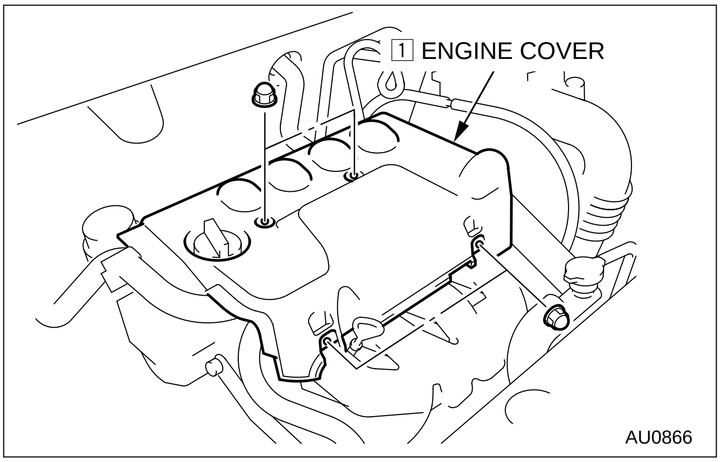
Après avoir remis cette pince sur l'auvent du garde-boue avant, remettre l'auvent du garde-boue avant sur son emplacement d'origine.

1 AUVENT DU GARDE-BOUE AVANT (DROIT)
2 PINCES
3 PINCE
4 REMARQUE

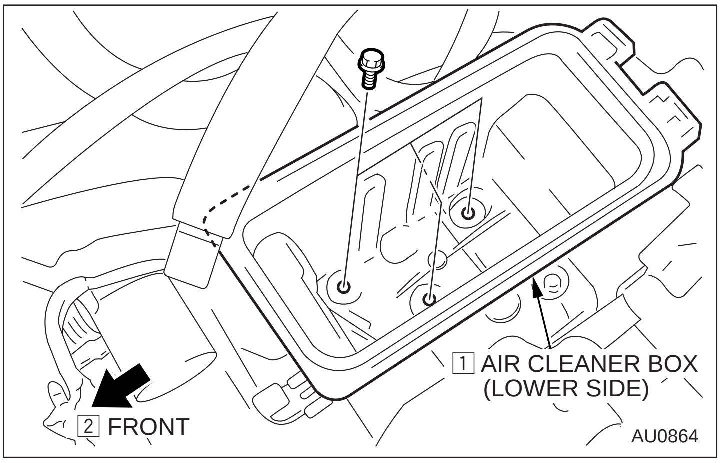
(c) Calendre avant

1 CALENDRE AVANT

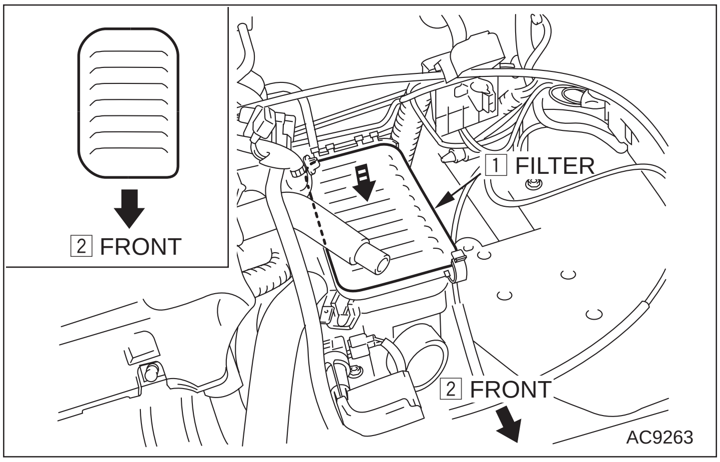
(d) Engine cover



(e) Air cleaner box (lower side)



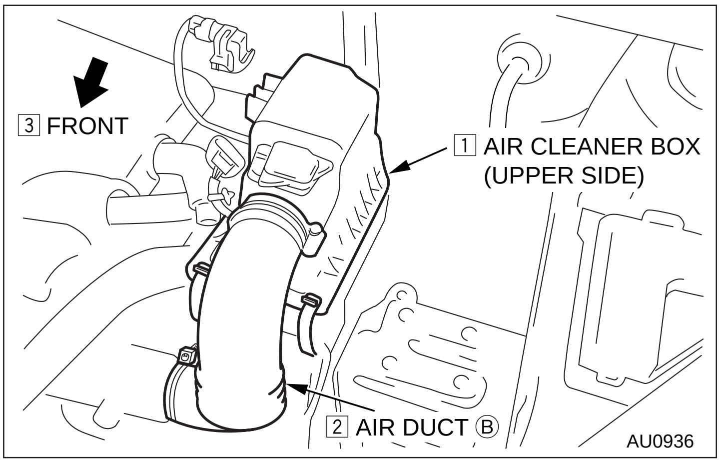
(f) Filter



⚠ CAUTION

Handle the filter with care.In particular, the front/back and top/bottom surfaces.

(g) Air cleaner box (upper side) and air duct Ⓑ



(d) Motordeckel

[1] MOTORDECKEL

(e) Luftfilterkasten (Unterseite)

[1] LUFTFILTERKASTEN (UNTERSEITE)
[2] VORNE

(f) Filter

⚠ ACHTUNG

Den Filter vorsichtig handhaben. Insbesondere auf die vorderen/hinteren und oberen/unteren Flächen beachten.

[1] FILTER
[2] VORNE

(g) Luftfilterkasten (Oberseite) und Luftschacht Ⓑ

[1] LUFTFILLTERKASTEN (OBERSEITE)
[2] LUFTSCHACHT Ⓑ
[3] VORNE

(d) Carter du moteur

[1] CARTER DU MOTEUR

(e) Carter (inférieur) de l'épurateur d'air

[1] CARTER (INFERIEUR) DE L'EPURATEUR D'AIR
[2] AVANT

(f) Filtre

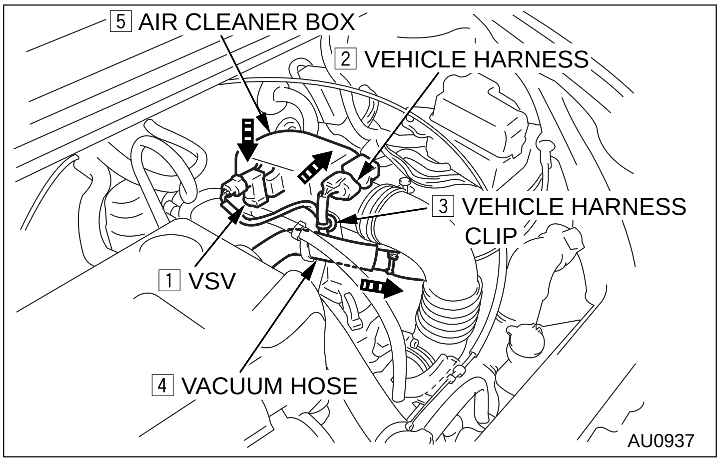
⚠ ATTENTION

Manipuler le filtre avec soin, en particulier les surfaces avant/arrière et dessus/dessous.

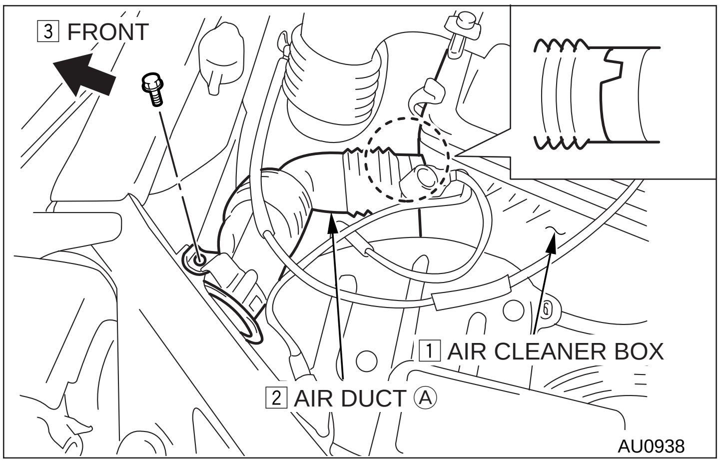
[1] FILTRE
[2] AVANT

(g) Carter (supérieur) de l'épurateur d'air et conduit d'air Ⓑ

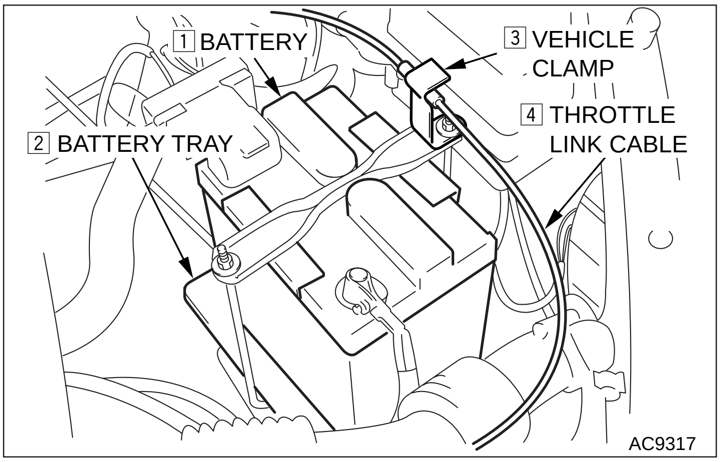
[1] CARTER (SUPERIEUR) DE L'EPURATEUR D'AIR
[2] CONDUIT D'AIR Ⓑ
[3] AVANT



(h) Vacuum hose
(i) Vehicle harness clip
(j) Vehicle harness
(k) VSV



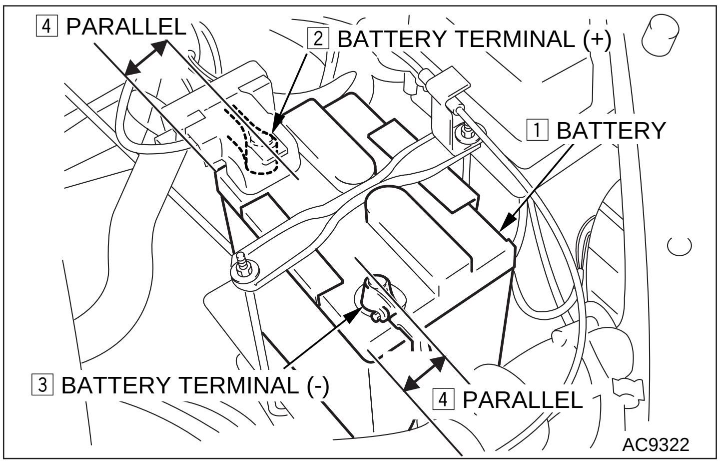
(l) Air duct Ⓐ



(m) Battery tray
(n) Battery

NOTE

Reinstall the throttle link cable to the vehicle clamp when reinstallation the battery.



NOTE

Reinstall the battery terminals as shown in the left figure.

(h) Unterdruckschlauch
(i) Fahrzeug-Kabelbaumclip
(j) Fahrzeug-Kabelbaum
(k) Unterdruck-Schaltventil

1 UNTERDRUCK-SCHALTVENTIL
2 FAHRZEUG-KABELBAUM
3 FAHRZEUG-KABELBAUM-CLIP
4 UNTERDRUCKSCHLAUCH
5 LUFTFILTERKASTEN

(h) Flexible de dépression
(i) Pince du faisceau de câbles du véhicule
(j) Faisceau de câbles du véhicule
(k) Soupape VSV

1 SOUPAPE VSV
2 FAISCEAU DE CABLES DU VEHICULE
3 PINCE DU FAISCEAU DE CABLES DU VEHICULE
4 FLEXIBLE DE DEPRESSION
5 CARTER DE L'EPURATEUR D'AIR

(l) Luftschacht Ⓐ

1 LUFTFILTERKASTEN
2 LUFTSCHACHT Ⓐ
3 VORNE

(l) Conduit d'air Ⓐ

1 CARTER DE L'EPURATEUR D'AIR
2 CONDUIT D'AIR Ⓐ
3 AVANT

ENGLISH - DEUTSCH - FRANÇAIS

(m) Batteriewanne
(n) Batterie

HINWEIS

Den Drosselgestänge-Seilzug an der Fahrzeugklammer anbringen, wenn die Batterie neu installiert wird.

1 BATTERIE
2 BATTERIEWANNE
3 FAHRZEUGKLEMME
4 GASGESTÄNGE-SEILZUG

(m) Bac à batterie
(n) Batterie

REMARQUE

Lors de la remise en place de la batterie, rattacher le câble de commande du papillon des gaz au collier de serrage du véhicule.

1 BATTERIE
2 BAC A BATTERIE
3 COLLIER DE SERRAGE DU VEHICULE
4 CABLE DE COMMANDE DU PAPILLON DES GAZ

HINWEIS

Die Batterieklemmen wieder einbauen, wie in der Abbildung links gezeigt.

1 BATTERIE
2 BATTERIEKLEMME (+)
3 BATTERIEKLEMME (-)
4 PARALLEL

REMARQUE

Replacer les bornes de la batterie comme illustré à gauche.

1 BATTERIE
2 BORNE (+) DE LA BATTERIE
3 BORNE (-) DE LA BATTERIE
4 PARALLELE

3. AFTER INSTALLATION

⚠ CAUTION

Refer to the separate manual **"GENERAL INFORMATION/AFTER INSTALLATION"** *for details on what to do after installation.* (Document code: AOUMC-01*/Document part number: 988963-476*)

3-1 CHARGING REFRIGERANT (HFC-134a)

For additional information on charging refrigerant using the charging cylinder, refer to **"GENERAL INFORMATION/ AFTER INSTALLATION : CHARGING REFRIGERANT (HFC-134a)"**.

STANDARD AMOUNT OF REFRIGERANT	440 ± 30 g (0.97 ± 0.07 lbs)

⚠ CAUTION

Ensure to fill the refrigerant to the specified amount.

3-2 RE-ADJUSTMENT OF COMPRESSOR BELT

To correct belt deflection caused by initial elongation, the air conditioning must be operated for at least 5 minutes before the final adjustment of the belt.

	Belt deflection [at 98N(10kgf, 22lbf)force]	Belt tension [N (kgf)]
Vehicle equipped with 1NZ-FE, 2NZ-FE E/G	11 - 13 mm (0.43 - 0.51 inch)	245 - 343 N (25 - 35 kgf)

⚠ CAUTION

1. *Excessive tension of belt may have an adverse effect on bearings, while excessive slackness can cause the belt to slip, make abnormal noise or shorten the belt life.*
2. *The belt deflection must be measured between the specified pulleys as indicated in this manual.*
3. *The belt tension must be measured between the specified pulleys as indicated in this manual.*
4. *The belt tension must be adjusted to the center of the specified belt tension range.*

3-3 ADJUSTMENT OF ENGINE IDLING SPEED

⚠ CAUTION

The engine revolution is controlled by a computer, therefore adjustment is not required. (when the air conditioning system is started, check whether idling revolution increases.)

3. NACH DEM EINBAU

⚠ACHTUNG

Einzelheiten zum Verfahren nach dem Einbau siehe getrennte Anleitung **"GENERAL INFORMATION/AFTER INSTALLATION"**. (Dokumentencode: AOUMC-01*/Dokumenten-Teilenummer: 988963-476*)

3-1 EINFÜLLEN DES KÄLTEMITTELS (HFC-134a)

Weitere Informationen zum Beschicken mit Kältemittel mit dem Beschickungszylinder siehe **"ALLGEMEINE INFORMATION, NACH DEM EINBAU: BESHICKEN MIT KÄLTEMITTEL (134a)".**

STANDARD-EINFÜLLMENGE DES KÄLTEMITTELS	440 ± 30g

⚠ ACHTUNG

Immer die richtige Menge Kältemittel einfüllen.

DEUTSCH

3-2 NACHSTELLEN DES KOMPRESSORRIEMENS

Die Klimaanlage mindestens 5 Minuten lang betreiben, und dann die Kompressorantriebsriemen-Spannung prüfen und wenn erforderlich wie oben beschrieben nachstellen, um Riemendurchhang zu korrigieren, der durch anfängliche Verlängerung verursacht wird.

	Riemendurchhang [bei 98 N (10 kg Kraft)	Riemenspannung [N (kg)]
Fahrzeug ausgerüstet mit 1NZ-FE, 2NZ-FE E/G	11 - 13 mm	25 - 35 kgf

⚠ACHTUNG

1. *Zu starke Riemenspannung kann eine negative Auswirkung auf Lager haben, während zu schwache Riemenspannung Rutschen, anormales Betriebsgeräusch und verkürzte Lebensdauer des Riemens bewirken kann.*
2. *Die Riemendurchhang muß zwischen zwei Riemenscheiben gemessen werden, wie in dieser Anleitung beschrieben.*
3. *Die Riemenspannung muß zwischen zwei Riemenscheiben gemessen werden, wie in dieser Anleitung beschrieben.*
4. *Die Riemenspannung muß auf die Mitte des vorgeschriebenen Spannungsbereichs eingestellt werden.*

3-3 EINSTELLEN DER MOTORLEERLAUFDREHZAHL

⚠ CAUTION

Die Motordrehzahl ist computergesteuert, so daß Einstellung nicht erforderlich ist. (Wenn die Klimaanlage gestartet wird, prüfen ob die Motordrehzahl steigt.)

3. APRES L'INSTALLATION

⚠ ATTENTION

Pour les détail sur les procédures après l'installation, se référer au manuel **"GENERAL INFORMATION/AFTER INSTALLATION"**. (Code du document: AOUMC-01∗/Numéro de pièce du document: 988963-476∗)

3-1 CHARGEMENT DU REFRIGERANT (HFC-134a)

Pour des détails supplémentaires sur la charge de réfrigérant avec le cylindre-chargeur, Se reporter à **"INFORMATIONS GENERALES, APRES L'INSTALLATION: REMPLISSAGE DU REFRIGERANT (134a)".**

QUANTITE STANDARD DE REFRIGERANT	440 ± 30 g (0,97 ± 0,07 lbs)

⚠ ATTENTION

Veiller à verser la quantité stipulée de réfrigérant.

3-2 REAJUSTEMENT DE LA COURROIE DU COMPRESSEUR

Pour corriger la flèche de la courroie due à l'élongation initiale, le climatiseur doit avoir fonctionné pendant au moins 5 minutes, après quoi vous pouvez procéder au réglage final.

	Flèche de la courroie [à 98N (10kgf,22lbf)]	Tension de la courroie [N (kgf)]
Véhicule équipé d'un moteur 1NZ-FE, 2NZ-FE E/G	11 - 13 mm (0,43 - 0,51 inch)	245 - 343 N (25 - 35 kgf)

⚠ ATTENTION

1. *Une tension excessive de la courroie peut avoir un effet néfaste sur les roulements, tandis qu'un manque de tension peut être à l'origine d'un glissement de la courroie et de bruits anormaux, ou peut réduire la durée de vie de la courroie.*
2. *La flèche de la courroie doit être mesurée entre les poulies spécifiées, comme indiqué dans ce manuel.*
3. *La tension de la courroie doit être mesurée entre les poulies spécifiées, comme indiqué dans ce manuel.*
4. *La tension de la courroie doit être ajustée à une valeur intermédiaire dans la plage de tension spécifiée.*

3-3 REGLAGE DU RALENTI DU MOTEUR

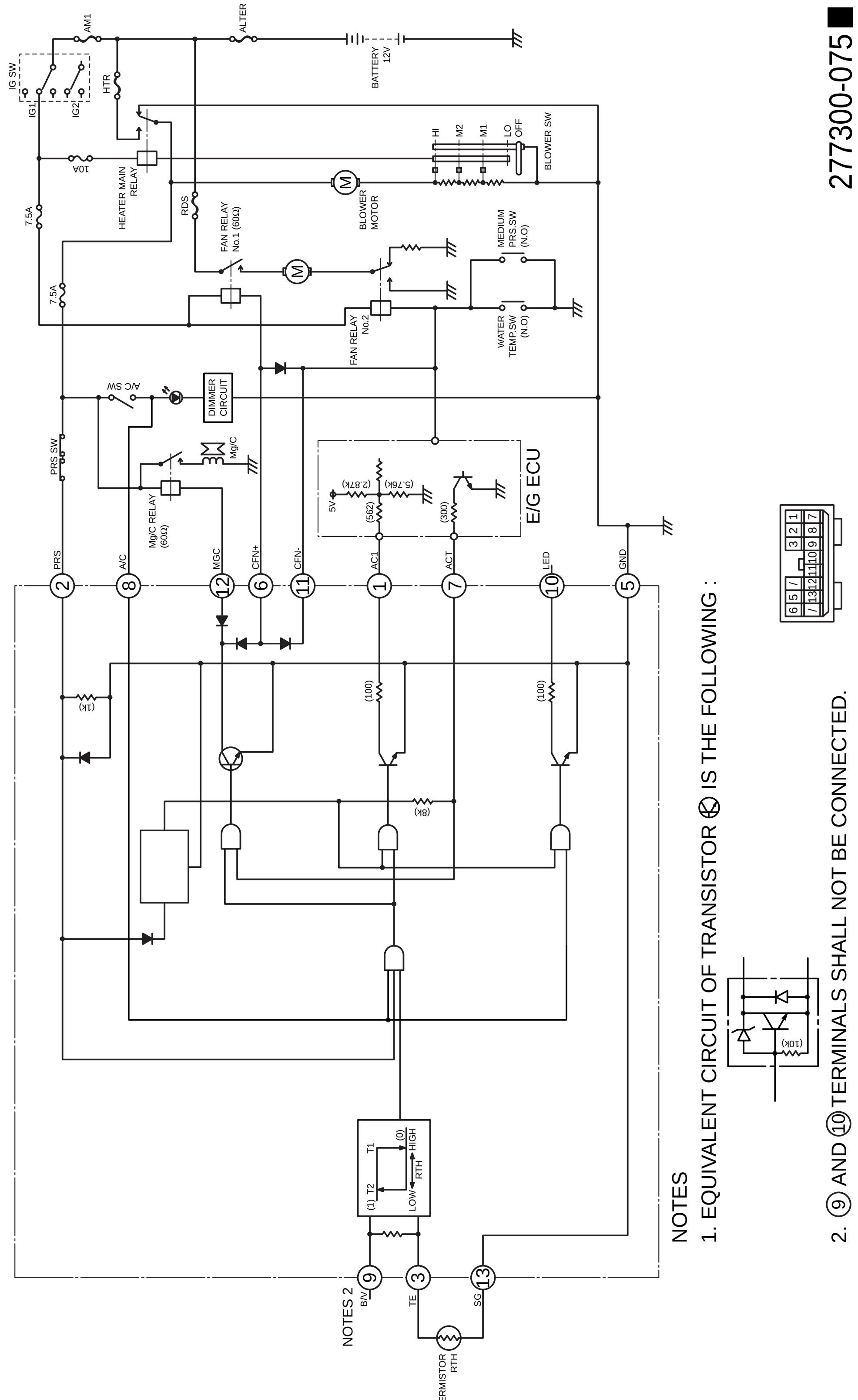
⚠ CAUTION

La rotation du moteur est contrôlèe par ordinateur, et donc aucun réglage n'est nécessaire. (Quand vous démarrez le système d'air conditionné, vérifiez si la vitesse de ralenti augmente.)

[MEMO]

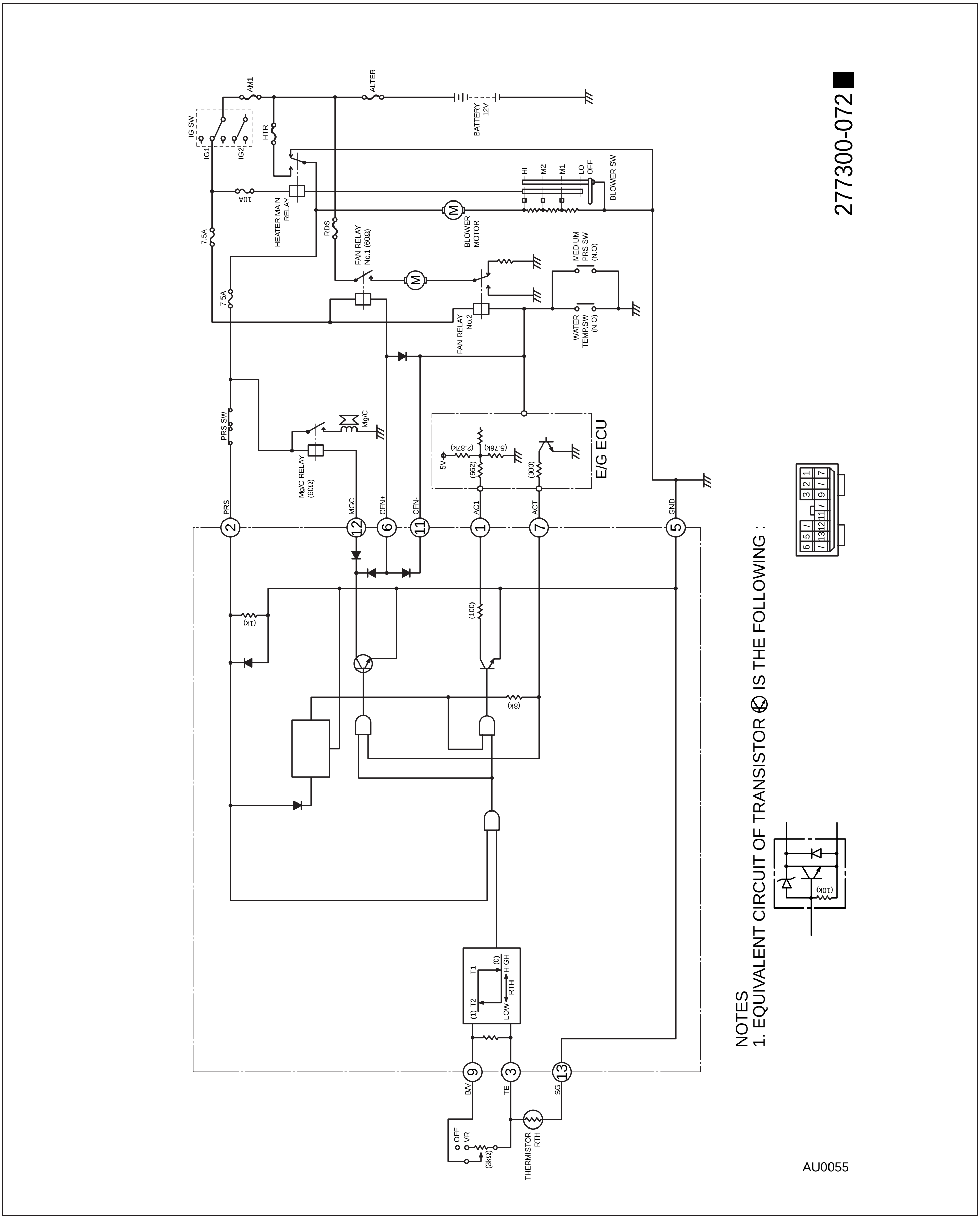
4. AMPLIFIER

■ VEHICLE WITH HEATER



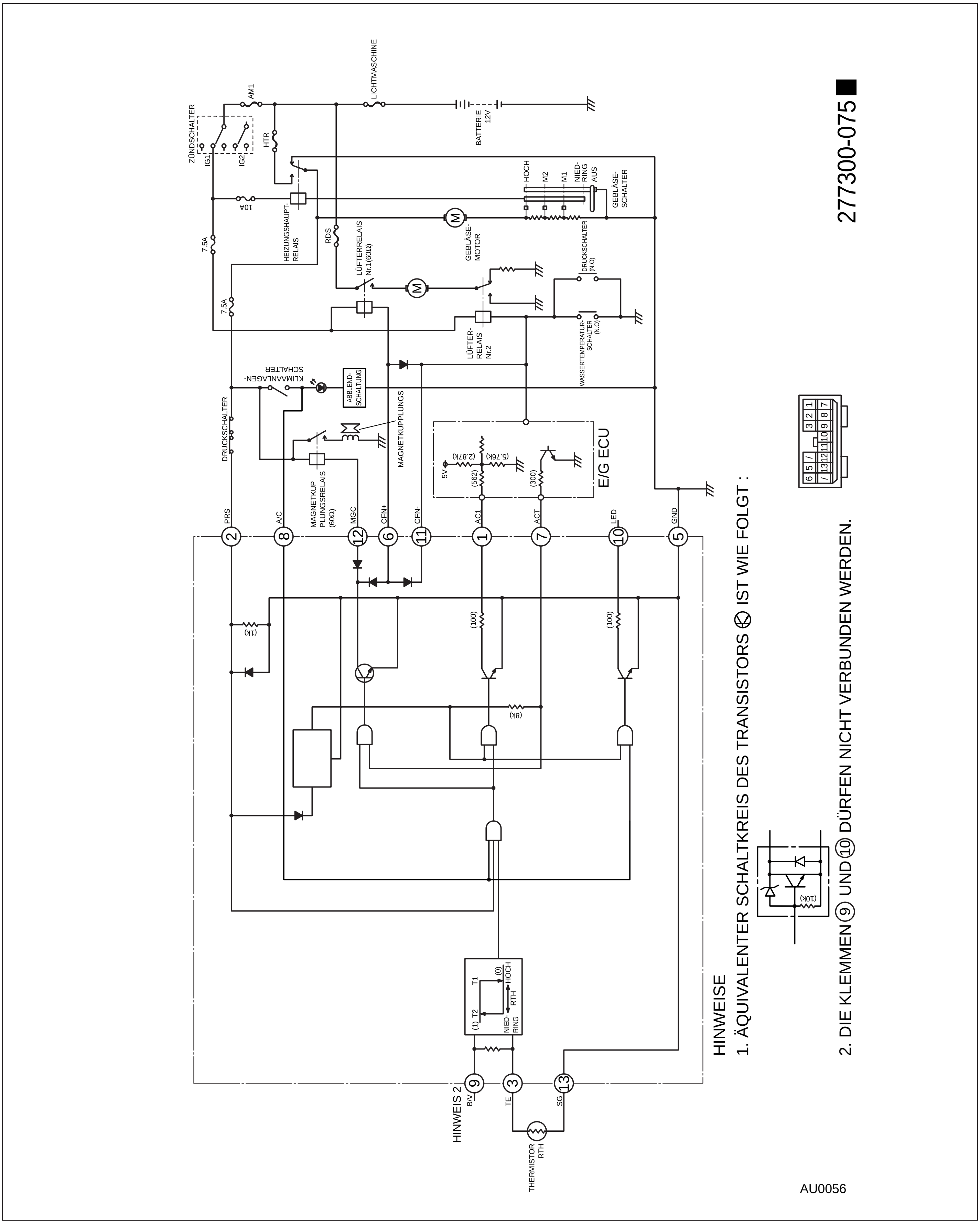
AU0054

VEHICLE WITHOUT HEATER

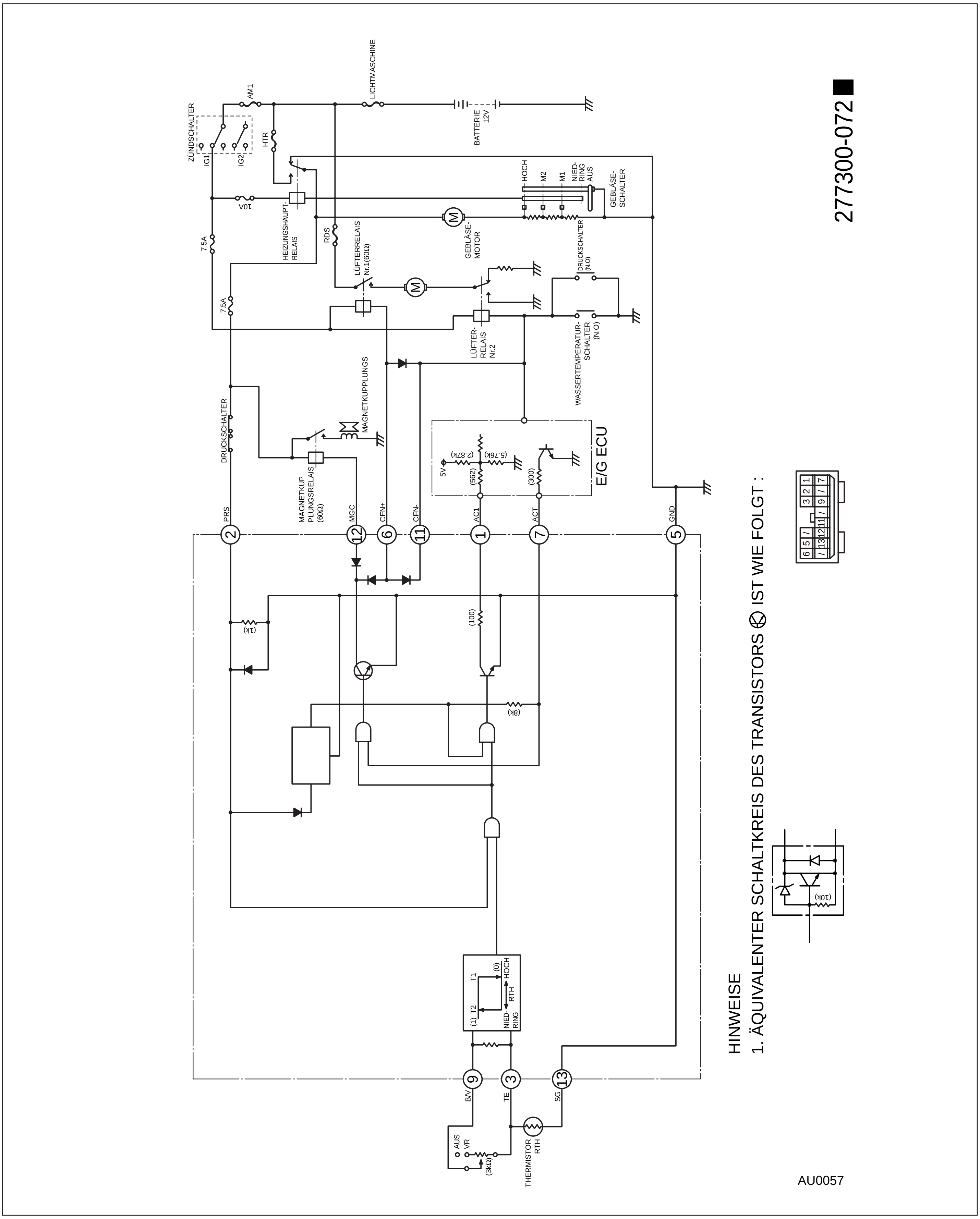


4. SCHLUSSSZEICHNUNG

FAHRZEUGE MIT HEIZER

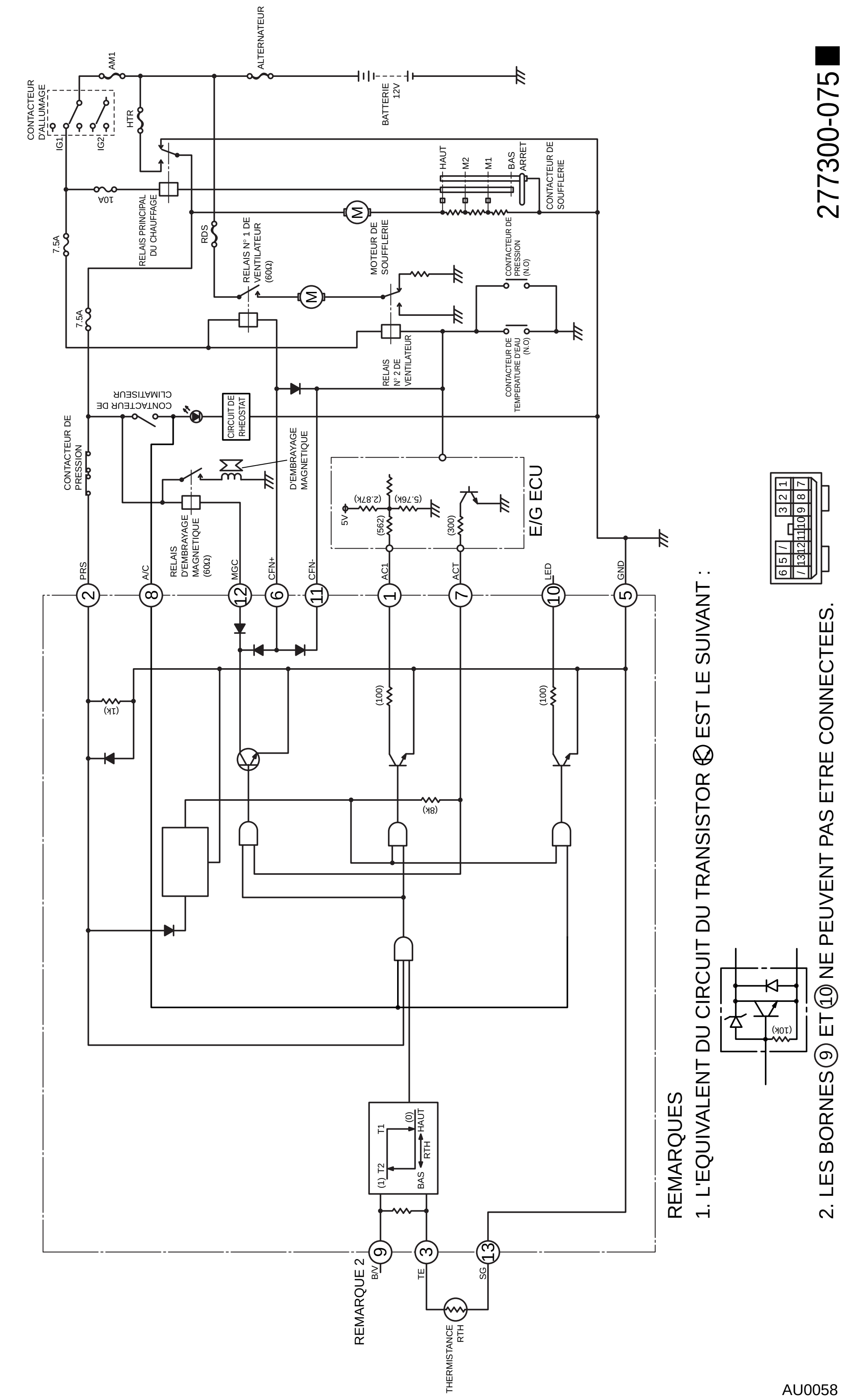


FAHRZEUGE OHNE HEIZER

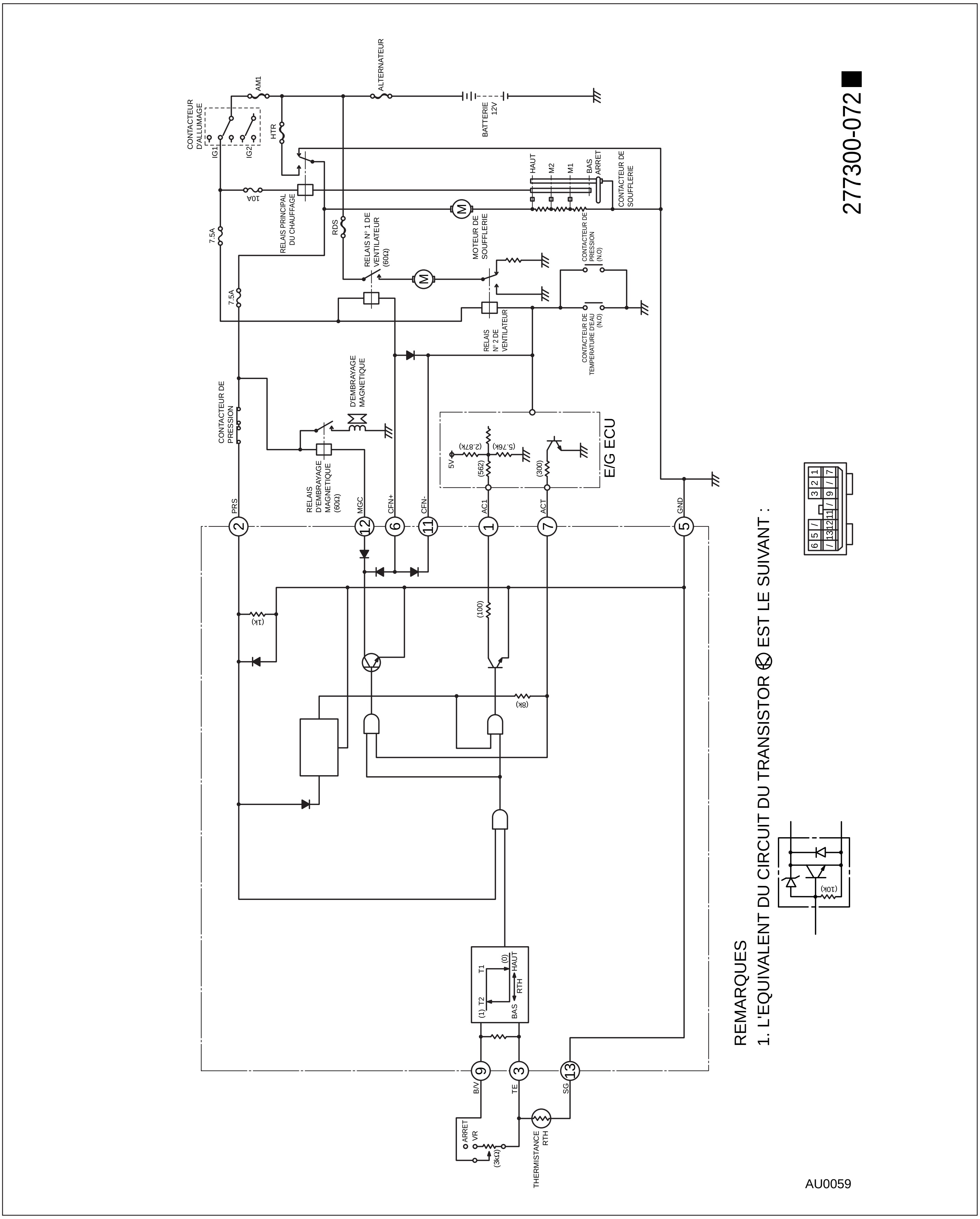


4. SCHEMA DU CIRCUIT

VEHICULE AVEC CHAUFFAGE



VEHICULE SANS CHAUFFAGE



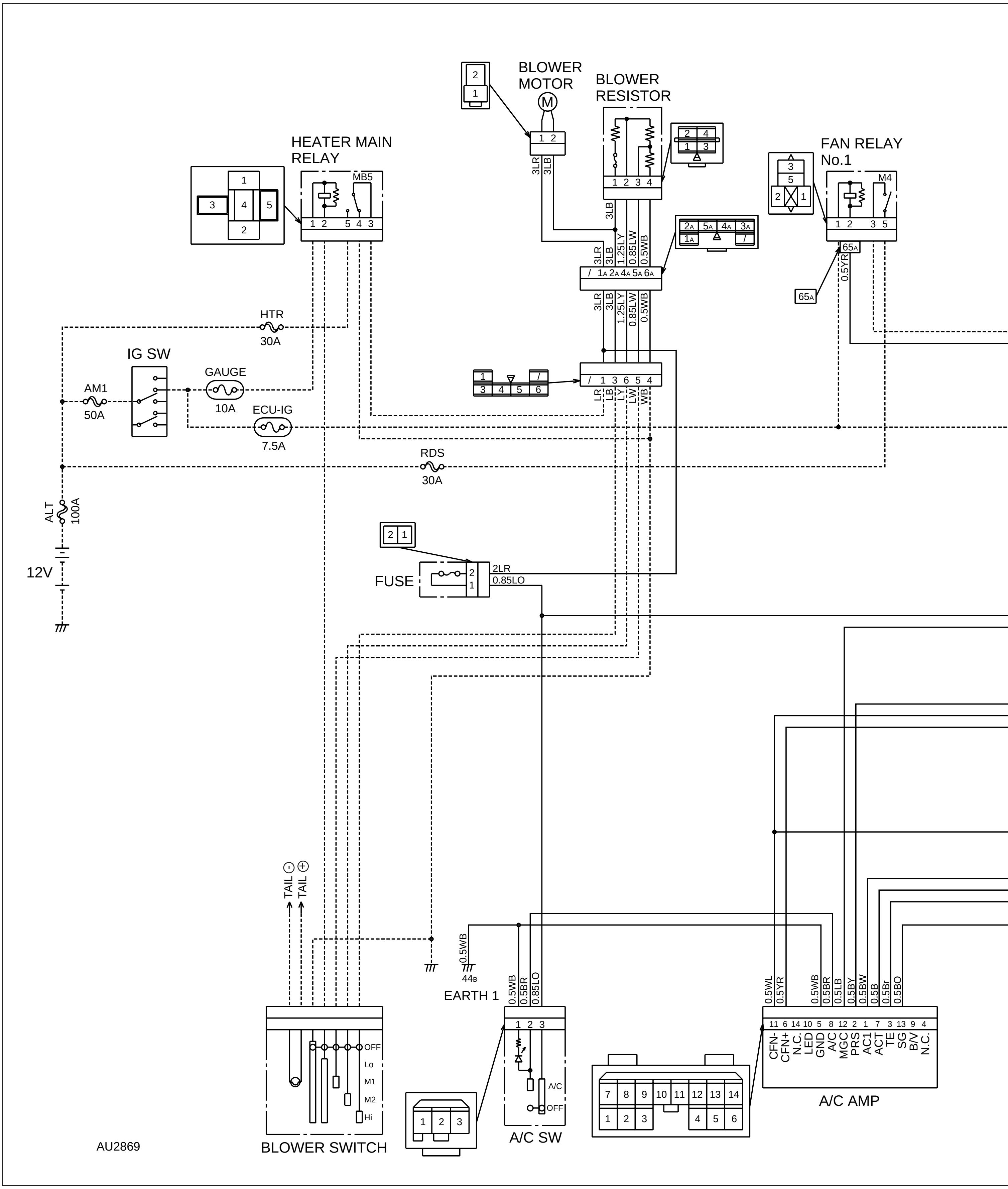
REMARQUES

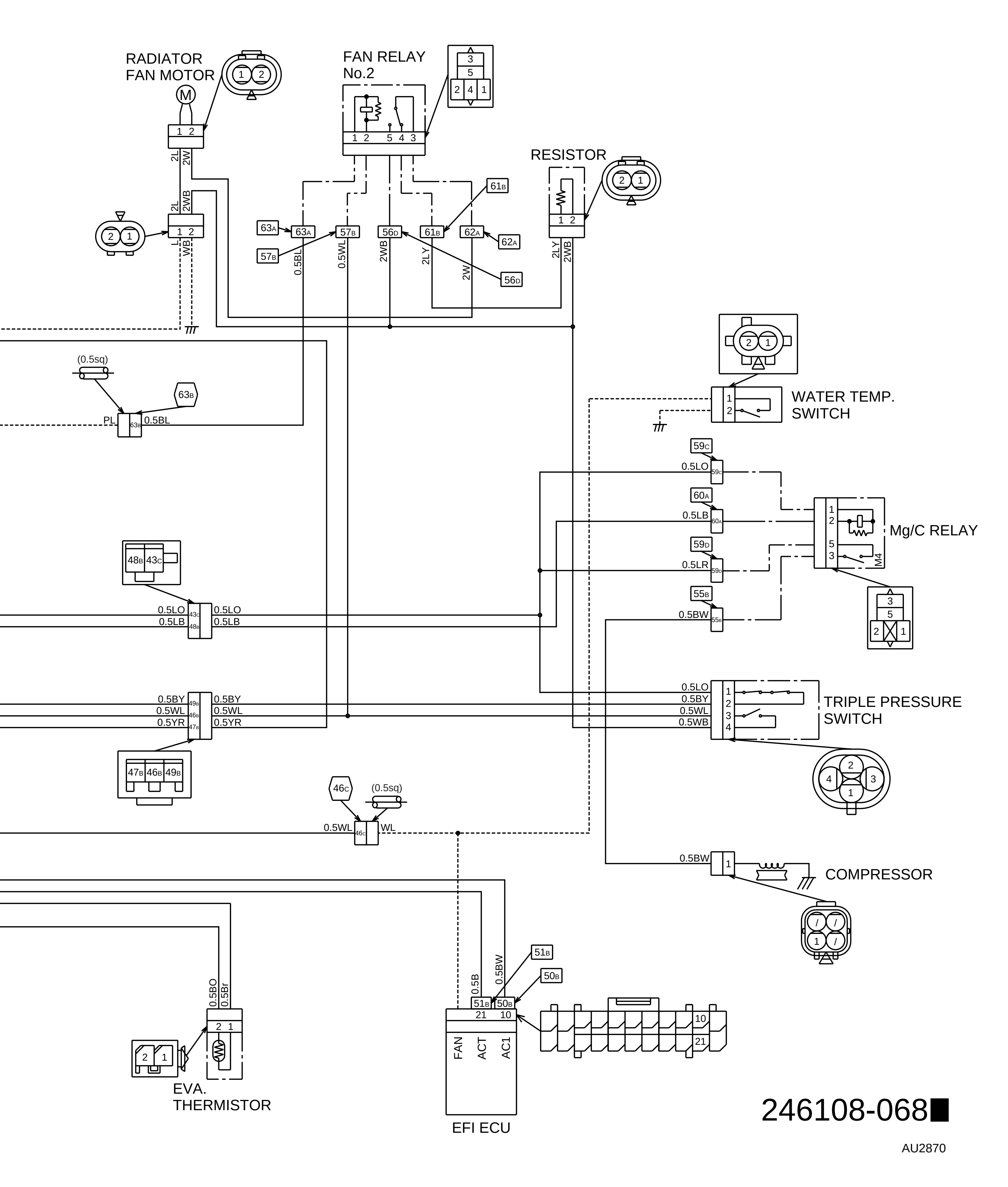
1. L'EQUIVALENT DU CIRCUIT DU TRANSISTOR ⊗ EST LE SUIVANT :

5. WIRING DIAGRAM

□ VEHICLE WITHOUT A/C CIRCUIT BUILT IN THE VEHICLE HARNESS

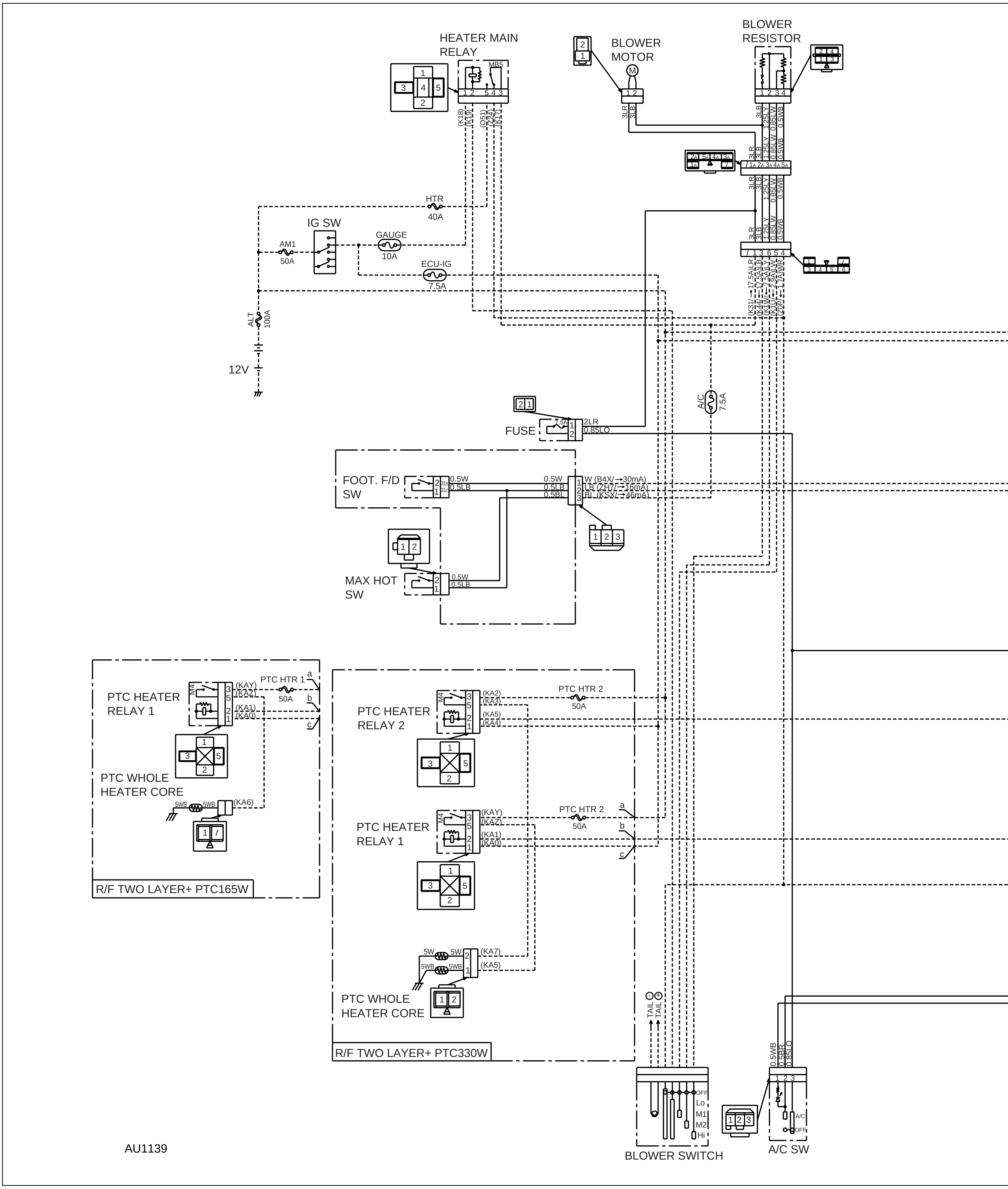
■ VEHICLE WITH HEATER

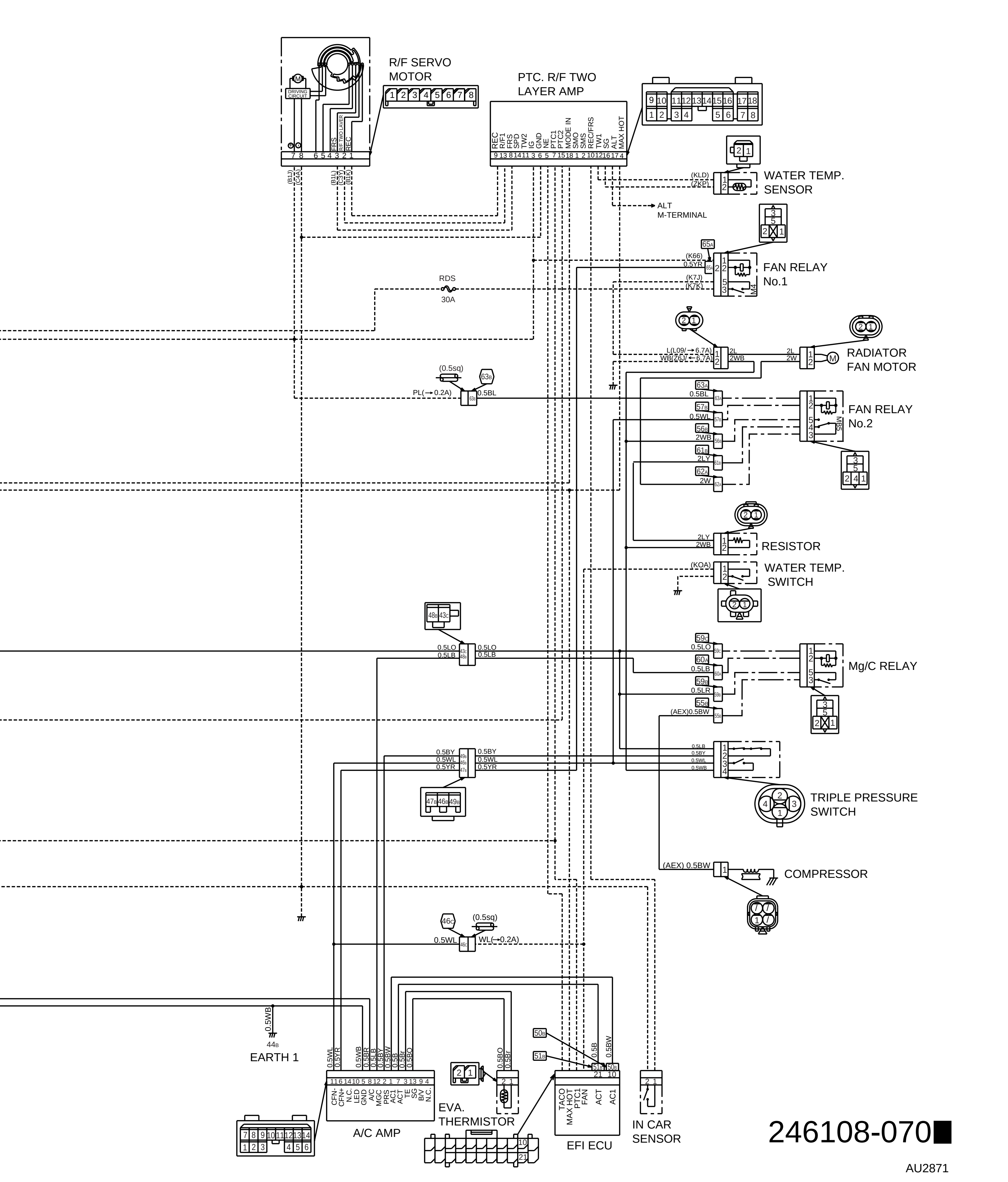



RADIATOR
FAN MOTOR
FAN RELAY
No.2
RESISTOR
WATER TEMP.
SWITCH
Mg/C RELAY
TRIPLE PRESSURE
SWITCH
COMPRESSOR
EVA.
THERMISTOR
EFI ECU
FAN
ACT
AC1
246108-068
AU2870

☐ VEHICLE WITHOUT A/C CIRCUIT BUILT IN THE VEHICLE HARNESS

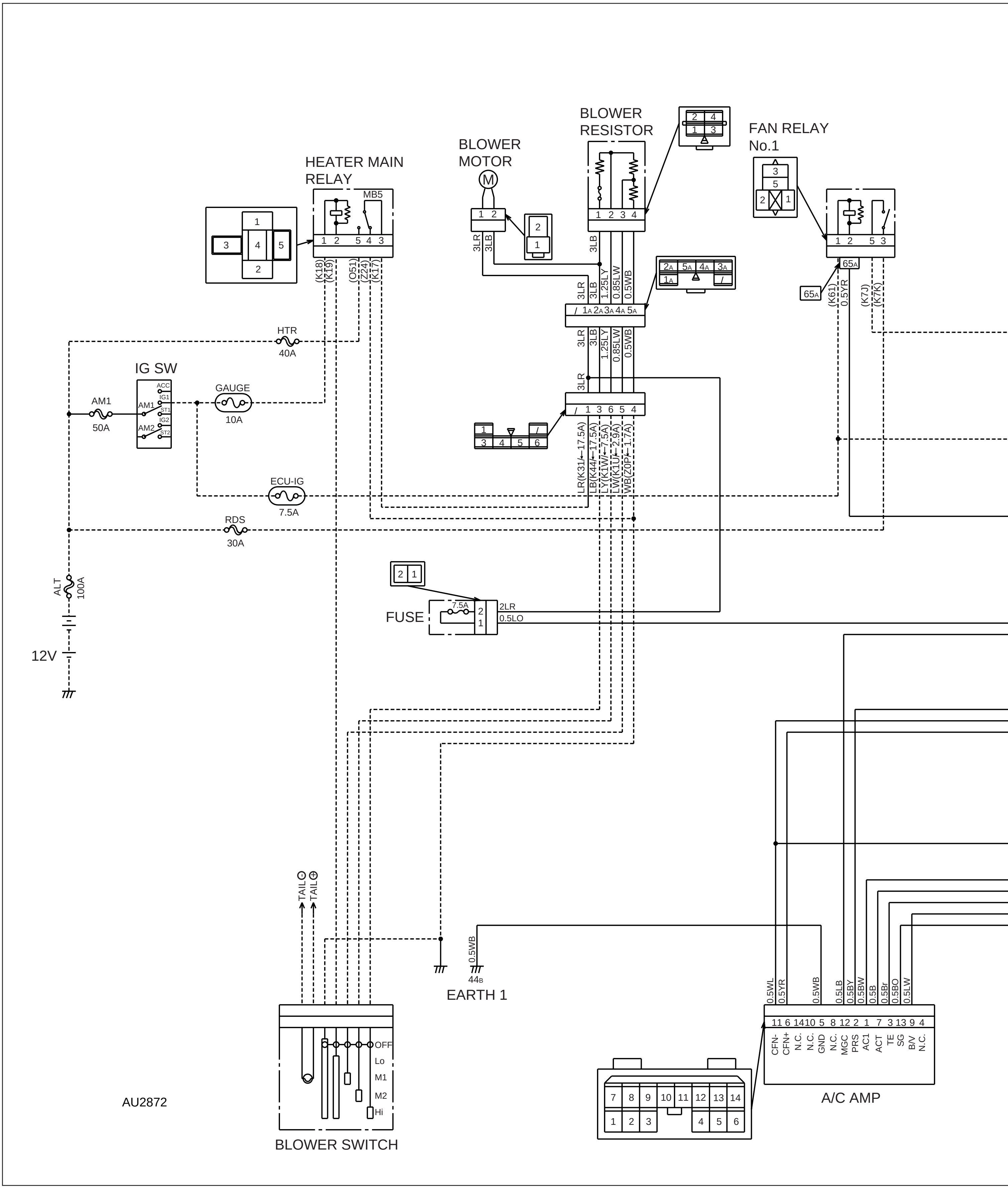
■ VEHICLE WITH FRS/REC TWO LAYER UNIT AND PTC HEATER

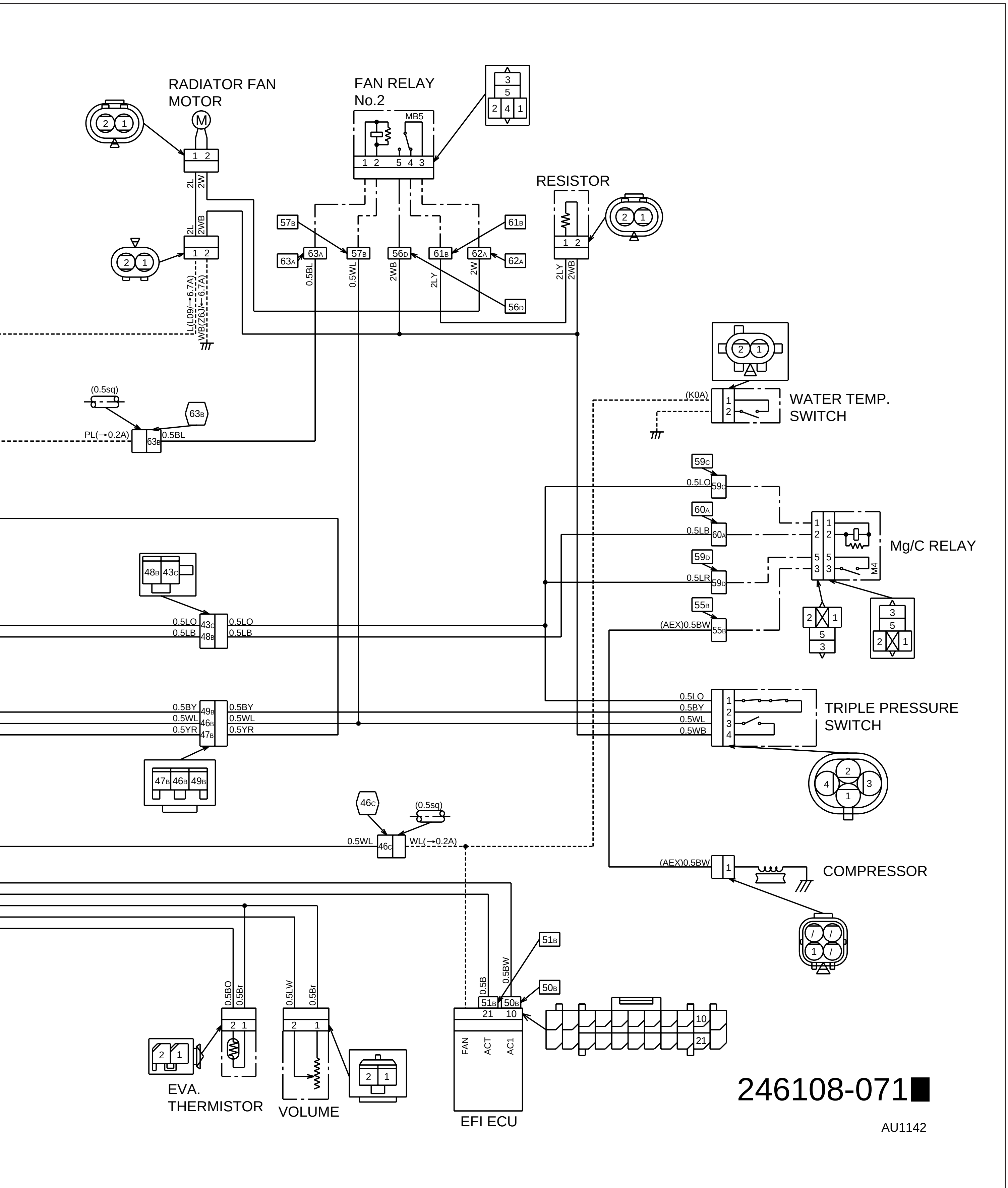



R/F SERVO MOTOR
PTC. R/F TWO LAYER AMP
WATER TEMP. SENSOR
ALT M-TERMINAL
FAN RELAY No.1
RDS 30A
RADIATOR FAN MOTOR
FAN RELAY No.2
RESISTOR
WATER TEMP. SWITCH
Mg/C RELAY
TRIPLE PRESSURE SWITCH
COMPRESSOR
EARTH 1
A/C AMP
EVA. THERMISTOR
EFI ECU
IN CAR SENSOR
246108-070
AU2871

☐ VEHICLE WITHOUT A/C CIRCUIT BUILT IN THE VEHICLE HARNESS

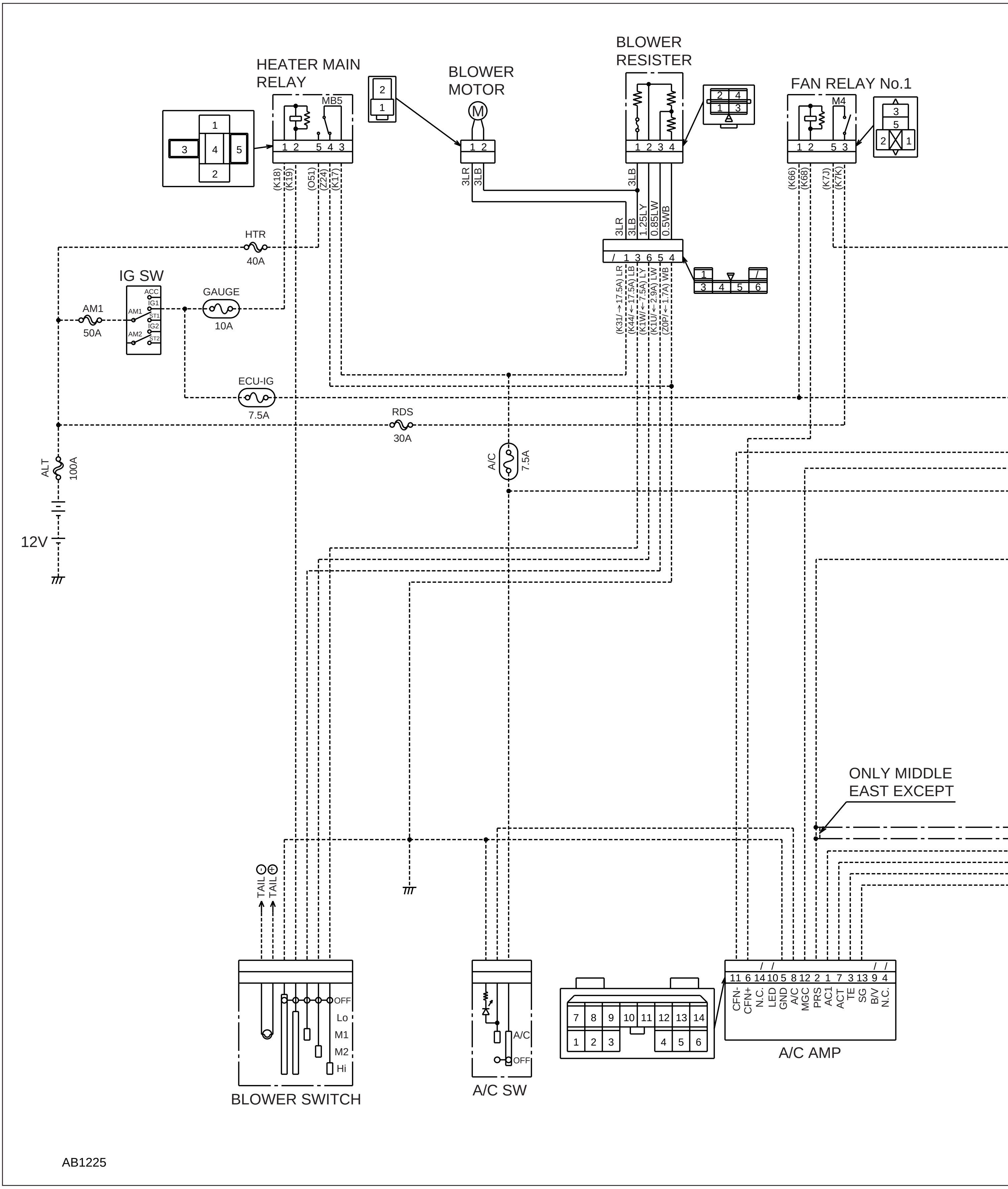
■ VEHICLE WITHOUT HEATER



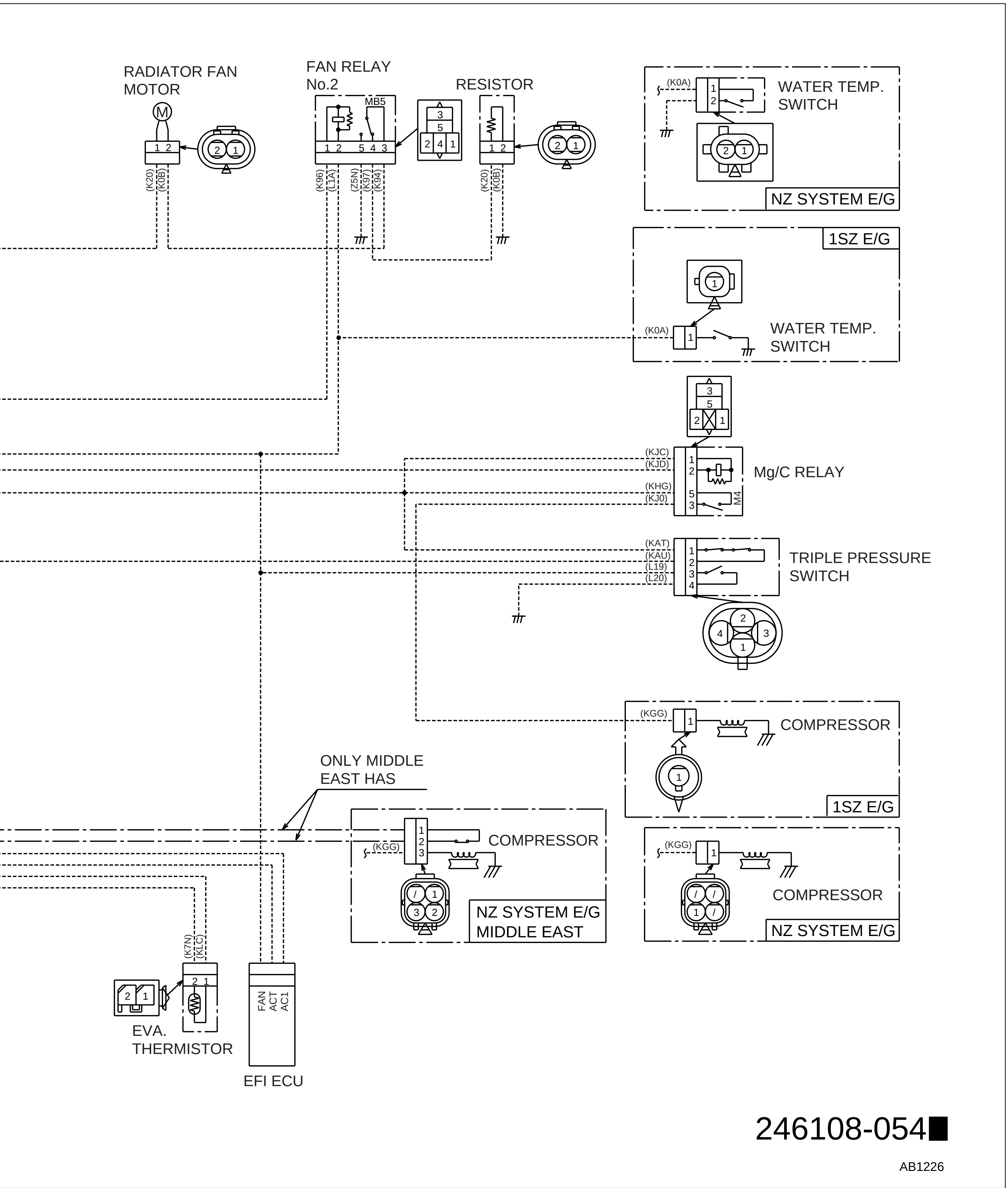

RADIATOR FAN MOTOR
FAN RELAY No.2
MB5
RESISTOR
WATER TEMP. SWITCH
Mg/C RELAY
M4
TRIPLE PRESSURE SWITCH
COMPRESSOR
EVA. THERMISTOR
VOLUME
EFI ECU
FAN
ACT
AC1
(K0A)
(AEX)0.5BW
PL(→0.2A)
WL(→0.2A)
L(L09/→6.7A)
WB(Z63/→6.7A)
(0.5sq)
0.5LO
0.5LB
0.5LR
0.5BY
0.5WL
0.5YR
0.5WB
0.5BL
0.5BO
0.5Br
0.5LW
0.5B
2L
2W
2WB
2LY
246108-071
AU1142

☐ VEHICLE WITH A/C CIRCUIT BUILT IN THE VEHICLE HARNESS

■ VEHICLE WITHOUT FRS/REC TWO LAYER UNIT

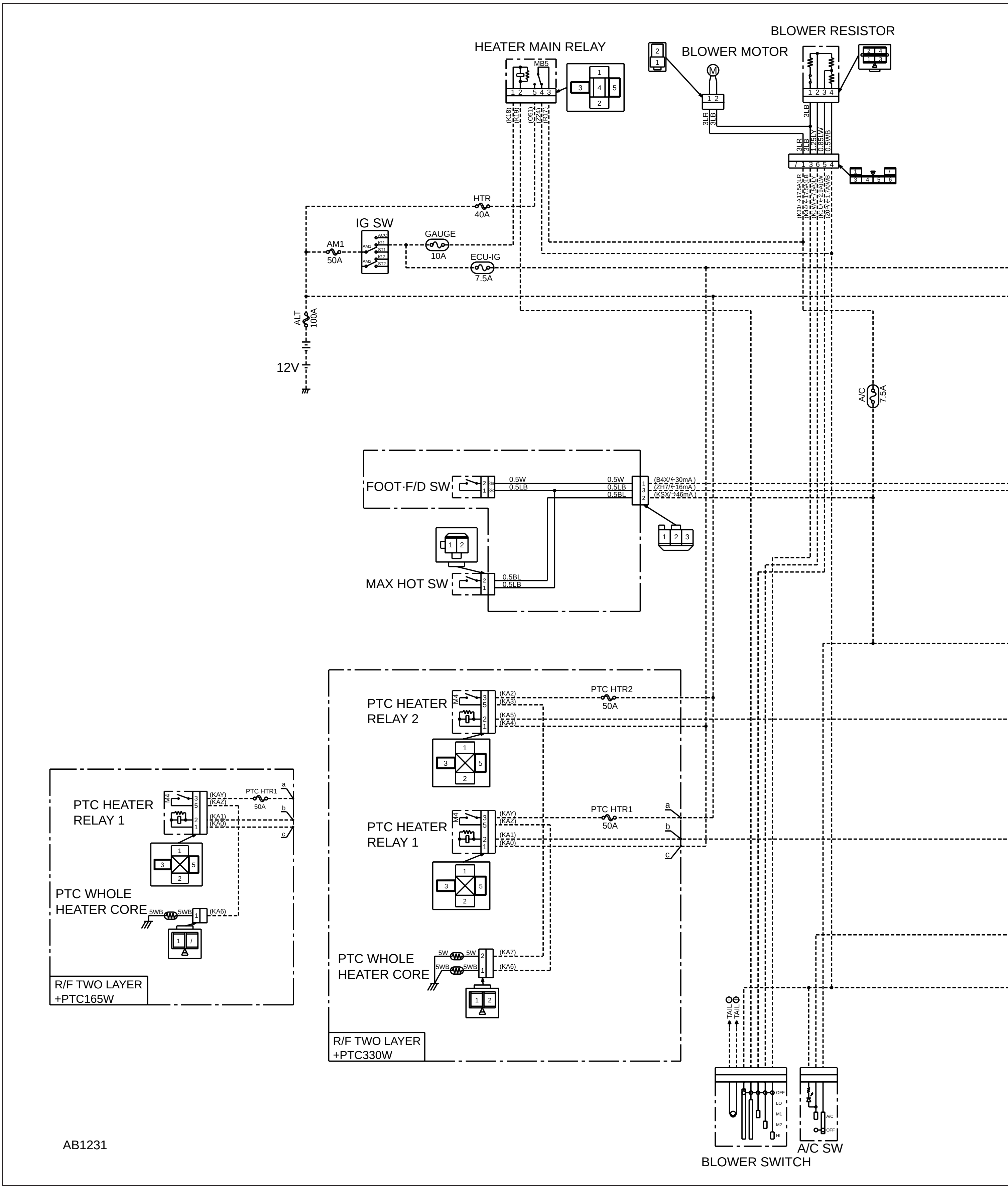


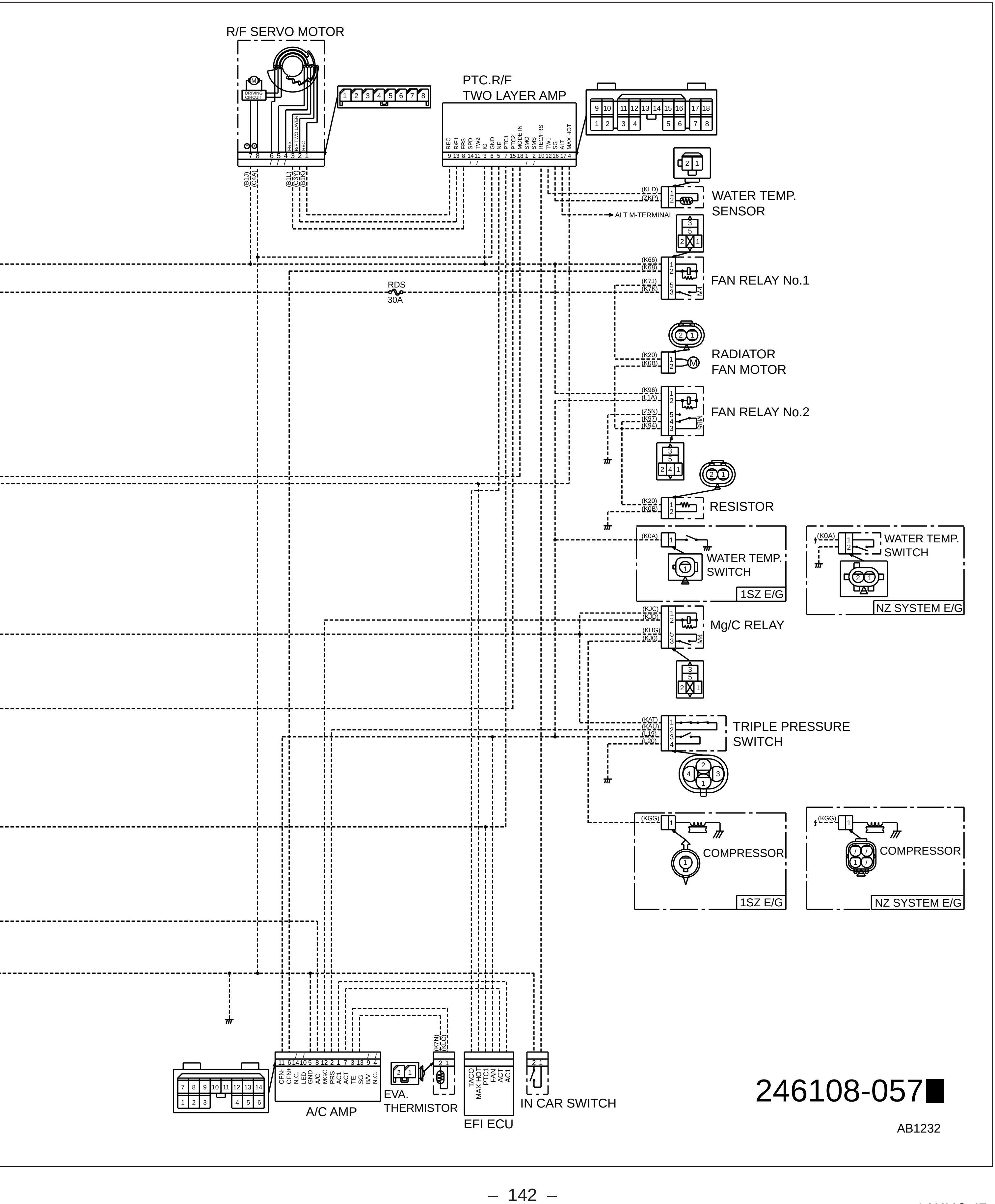
AB1225


RADIATOR FAN MOTOR
FAN RELAY No.2
MB5
RESISTOR
WATER TEMP. SWITCH
NZ SYSTEM E/G
1SZ E/G
WATER TEMP. SWITCH
Mg/C RELAY
M4
TRIPLE PRESSURE SWITCH
COMPRESSOR
1SZ E/G
ONLY MIDDLE EAST HAS
COMPRESSOR
NZ SYSTEM E/G MIDDLE EAST
COMPRESSOR
NZ SYSTEM E/G
(K20)
(K0B)
(K96)
(L1A)
(Z5N)
(K97)
(K94)
(K0A)
(KJC)
(KJD)
(KHG)
(KJ0)
(KAT)
(KAU)
(L19)
(L20)
(KGG)
(K7N)
(KLC)
FAN
ACT
AC1
EVA. THERMISTOR
EFI ECU
246108-054
AB1226

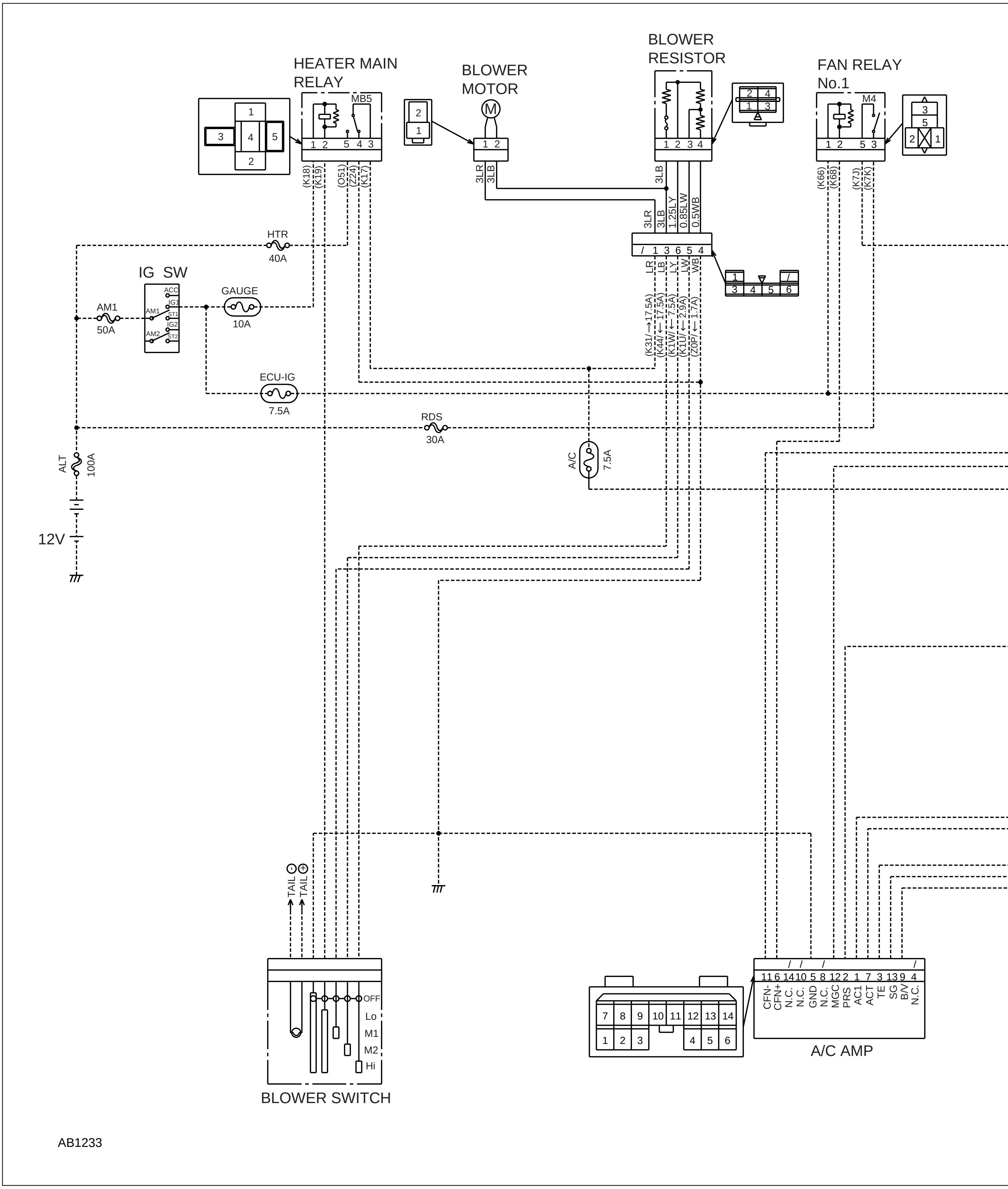
☐ VEHICLE WITH A/C CIRCUIT BUILT IN THE VEHICLE HARNESS

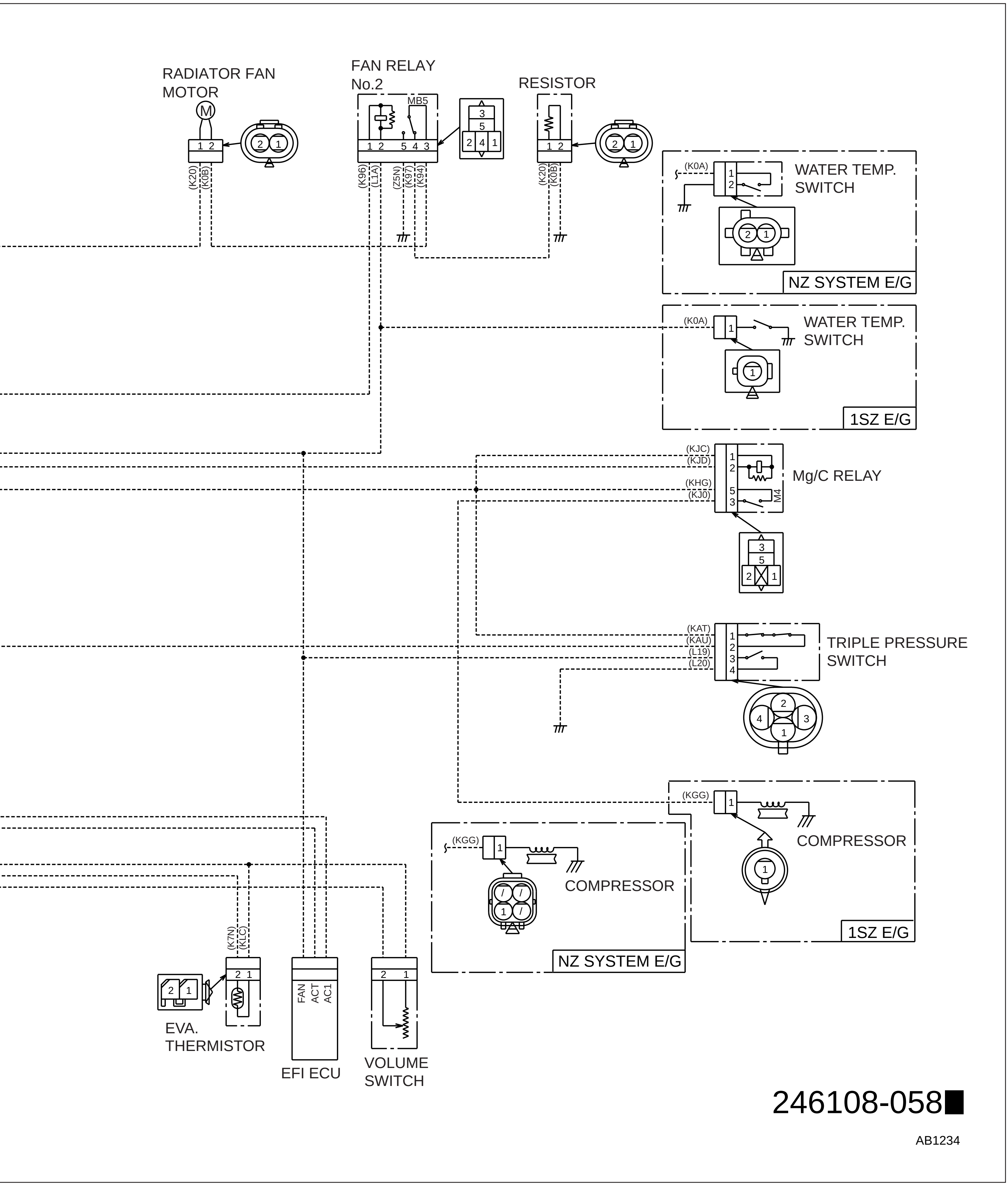
■ VEHICLE WITH FRS/REC TWO LAYER UNIT AND PTC HEATER




R/F SERVO MOTOR
PTC.R/F
TWO LAYER AMP
WATER TEMP. SENSOR
ALT M-TERMINAL
FAN RELAY No.1
RDS
30A
RADIATOR FAN MOTOR
FAN RELAY No.2
RESISTOR
WATER TEMP. SWITCH
1SZ E/G
NZ SYSTEM E/G
Mg/C RELAY
TRIPLE PRESSURE SWITCH
COMPRESSOR
A/C AMP
EVA. THERMISTOR
EFI ECU
IN CAR SWITCH
246108-057
AB1232

☐ VEHICLE WITH A/C CIRCUIT BUILT IN THE VEHICLE HARNESS
■ VEHICLE WITHOUT HEATER

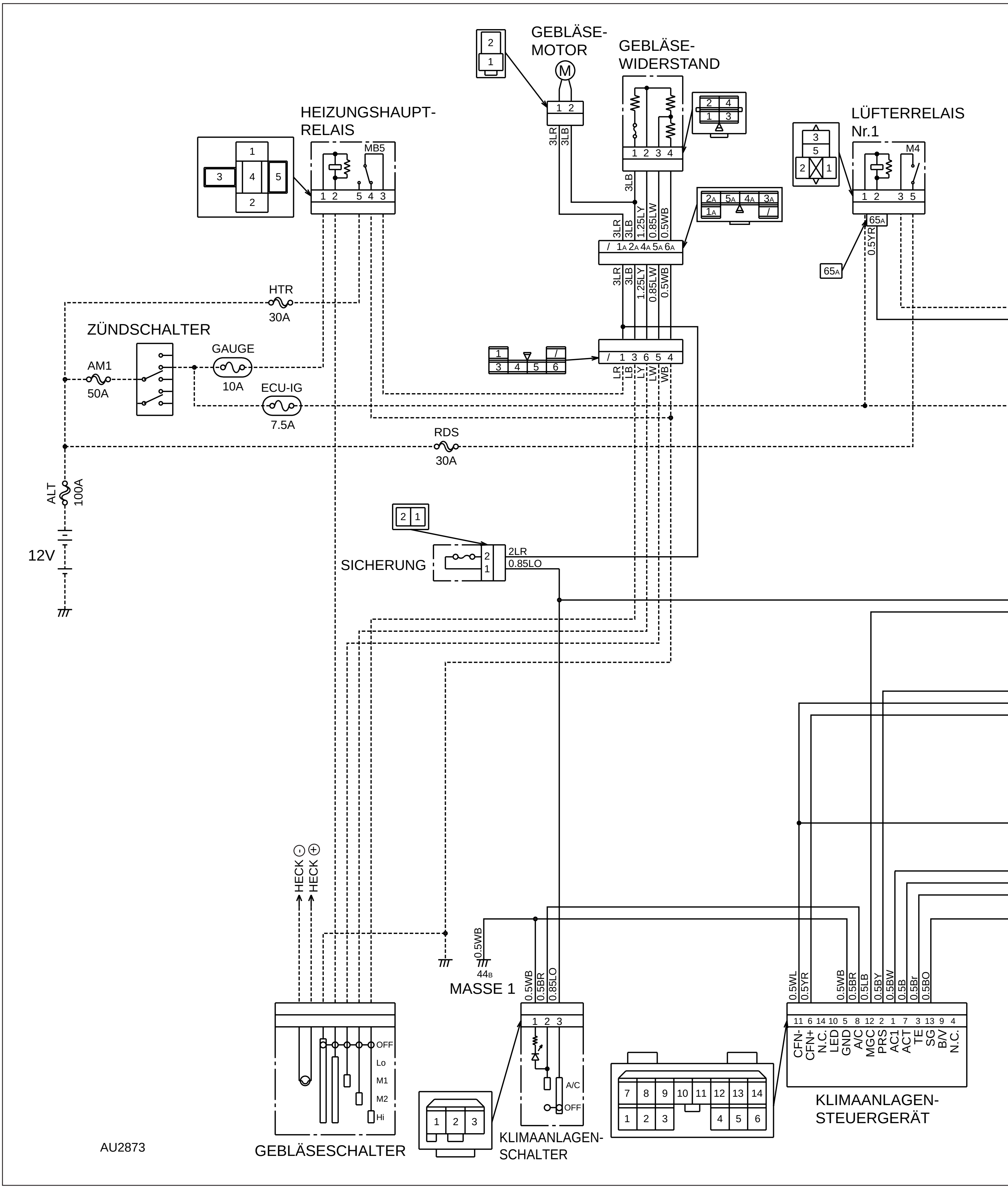


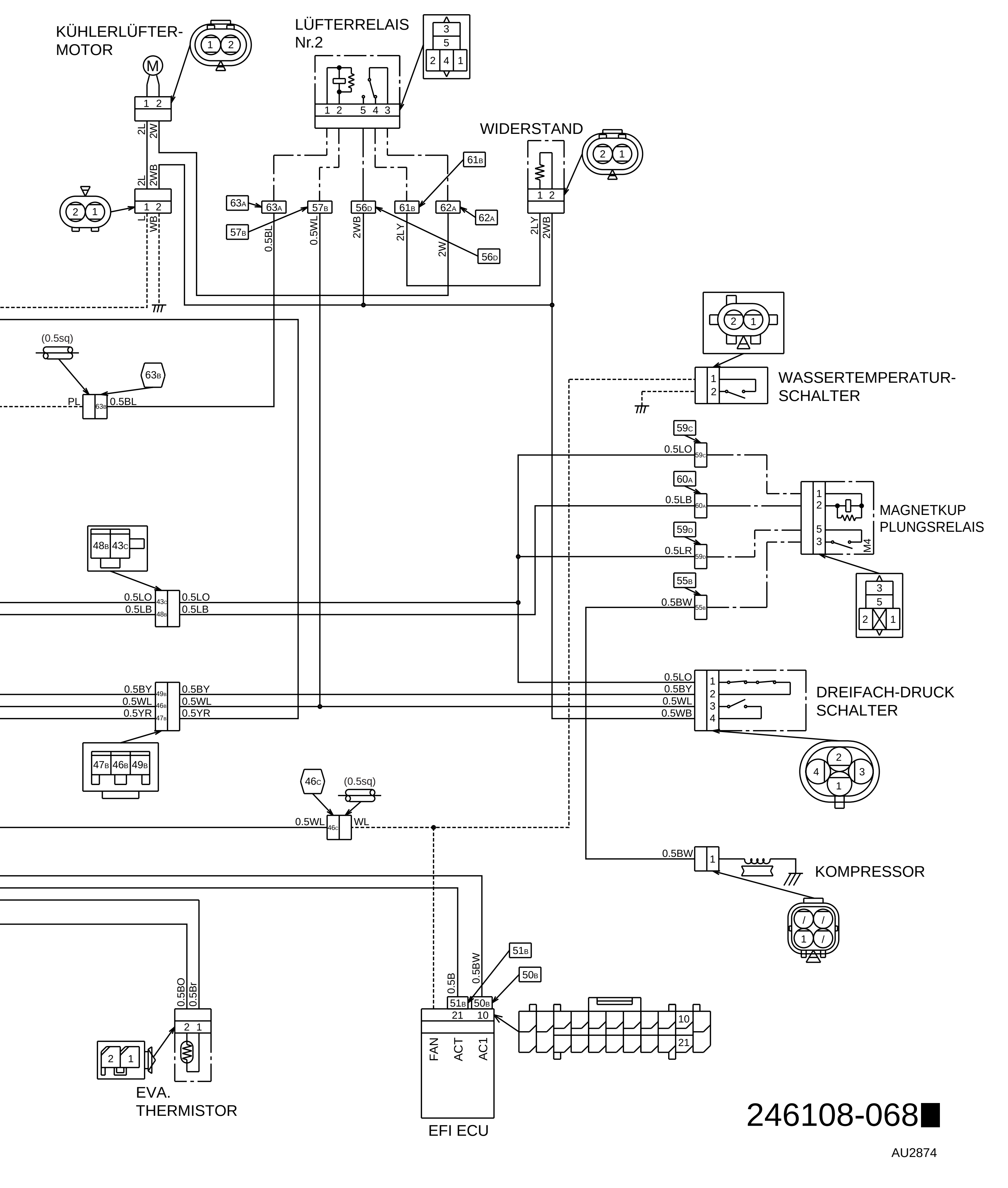

RADIATOR FAN MOTOR
M
1 2
2 1
(K20)
(K0B)
FAN RELAY No.2
MB5
1 2 5 4 3
3
5
2 4 1
(K96)
(L1A)
(Z5N)
(K97)
(K94)
RESISTOR
1 2
2 1
(K20)
(K0B)
(K0A)
WATER TEMP. SWITCH
NZ SYSTEM E/G
(K0A)
WATER TEMP. SWITCH
1SZ E/G
(KJC)
(KJD)
(KHG)
(KJ0)
Mg/C RELAY
M4
(KAT)
(KAU)
(L19)
(L20)
TRIPLE PRESSURE SWITCH
(KGG)
COMPRESSOR
1SZ E/G
(KGG)
COMPRESSOR
NZ SYSTEM E/G
(K7N)
(KLC)
EVA. THERMISTOR
FAN
ACT
AC1
EFI ECU
VOLUME SWITCH
246108-058
AB1234

5. VERDRAHTUNGSZEICHNUNG

☐ NUR FAHRZEUGE OHNE IM FAHRZEUG-KABELBAUM EINGEBAUTEN KIMAANLAGEN-KREIS

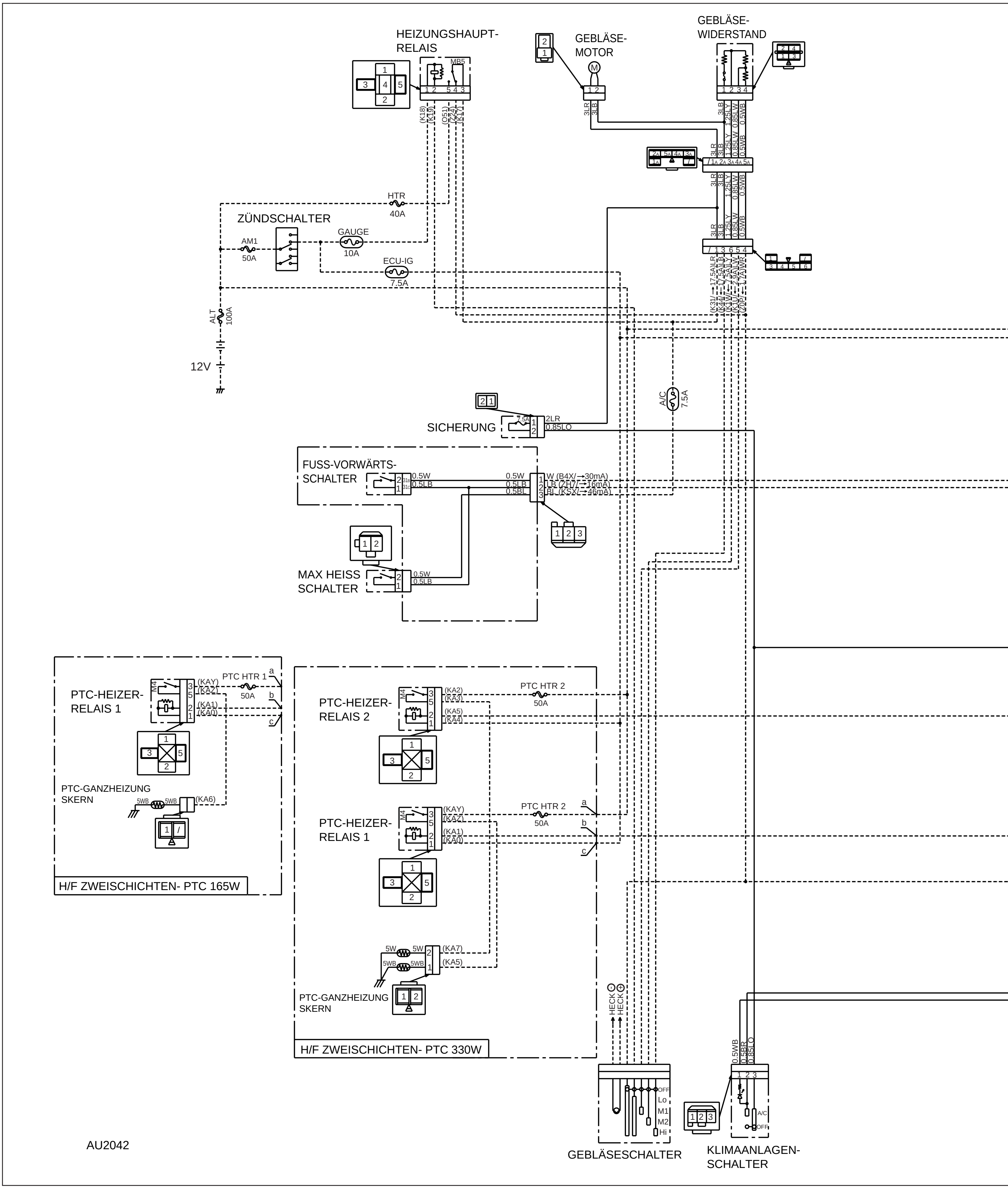
■ FAHRZEUGE MIT HEIZER

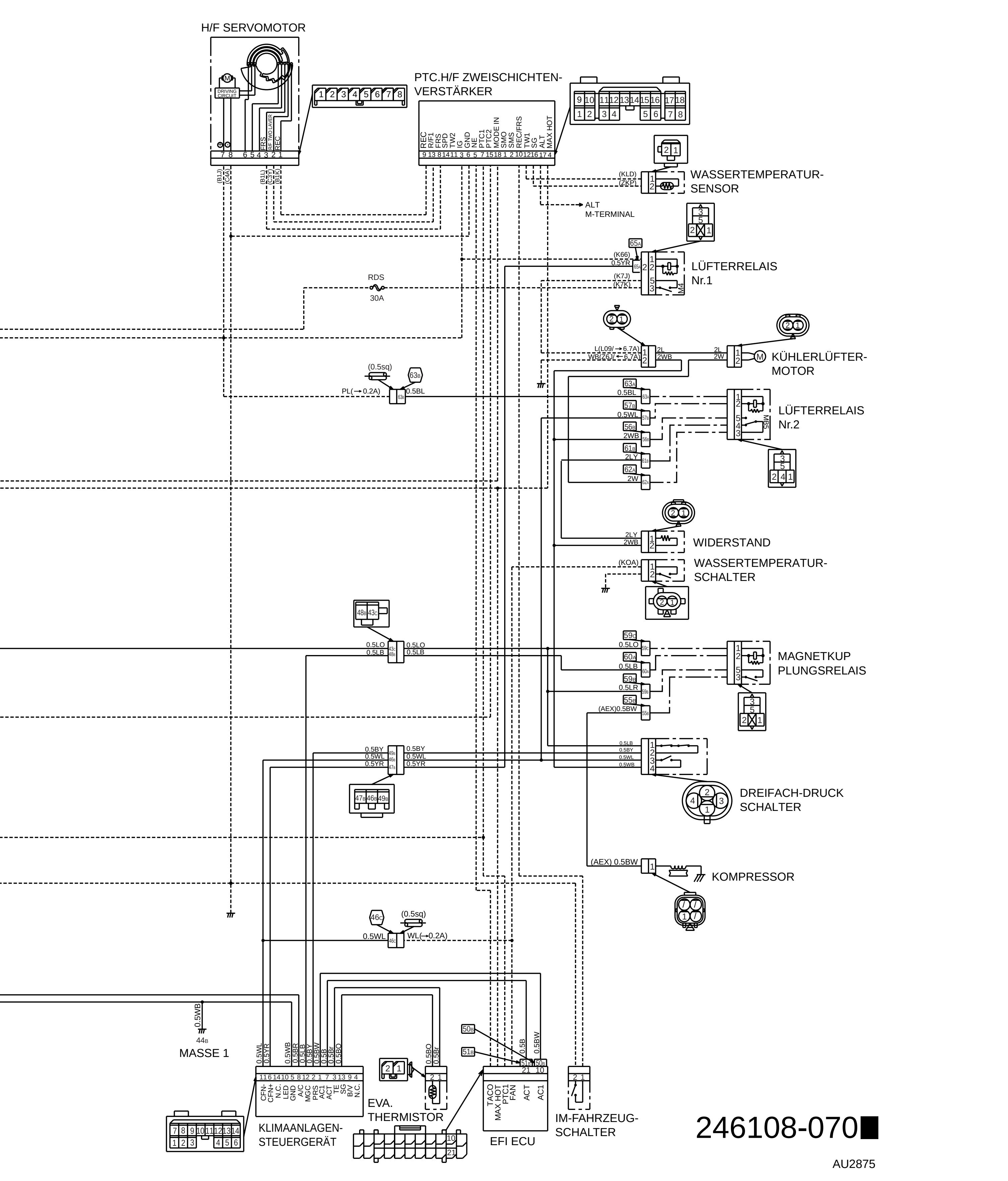



KÜHLERLÜFTER-
MOTOR
LÜFTERRELAIS
Nr.2
WIDERSTAND
WASSERTEMPERATUR-
SCHALTER
MAGNETKUP
PLUNGSRELAIS
DREIFACH-DRUCK
SCHALTER
KOMPRESSOR
EVA.
THERMISTOR
EFI ECU
FAN
ACT
AC1
(0.5sq)
0.5BL
0.5WL
2WB
2LY
2W
0.5LO
0.5LB
0.5LR
0.5BW
0.5BY
0.5YR
0.5B
0.5BO
0.5Br
246108-068
AU2874

☐ NUR FAHRZEUGE OHNE IM FAHRZEUG-KABELBAUM EINGEBAUTEN KIMAANLAGEN-KREIS

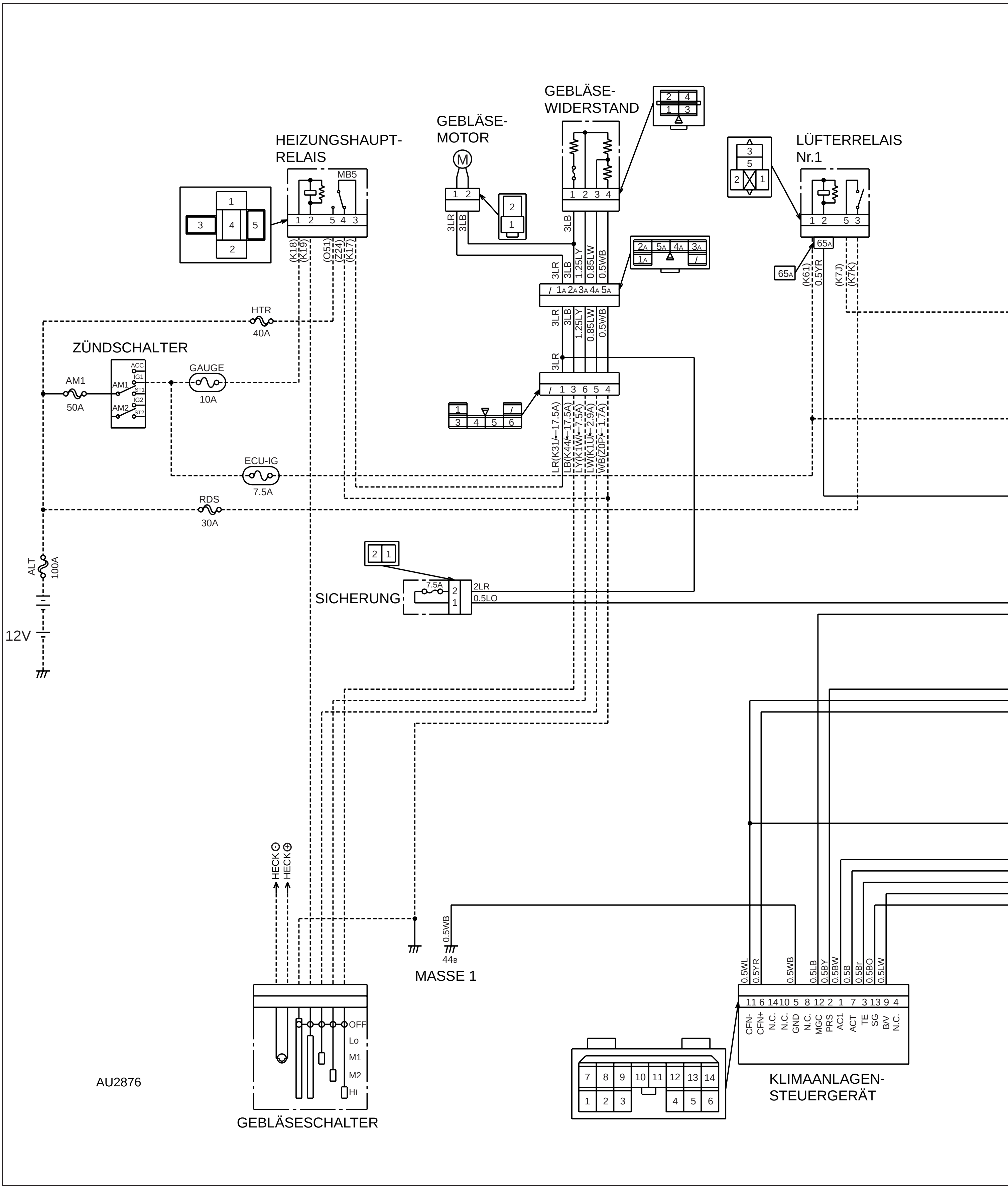
■ FAHRZEUGE MIT FRISCH/UMWÄLTZLUFT-ZWEISCHICHTEINHEIT UND PTC-HEIZER

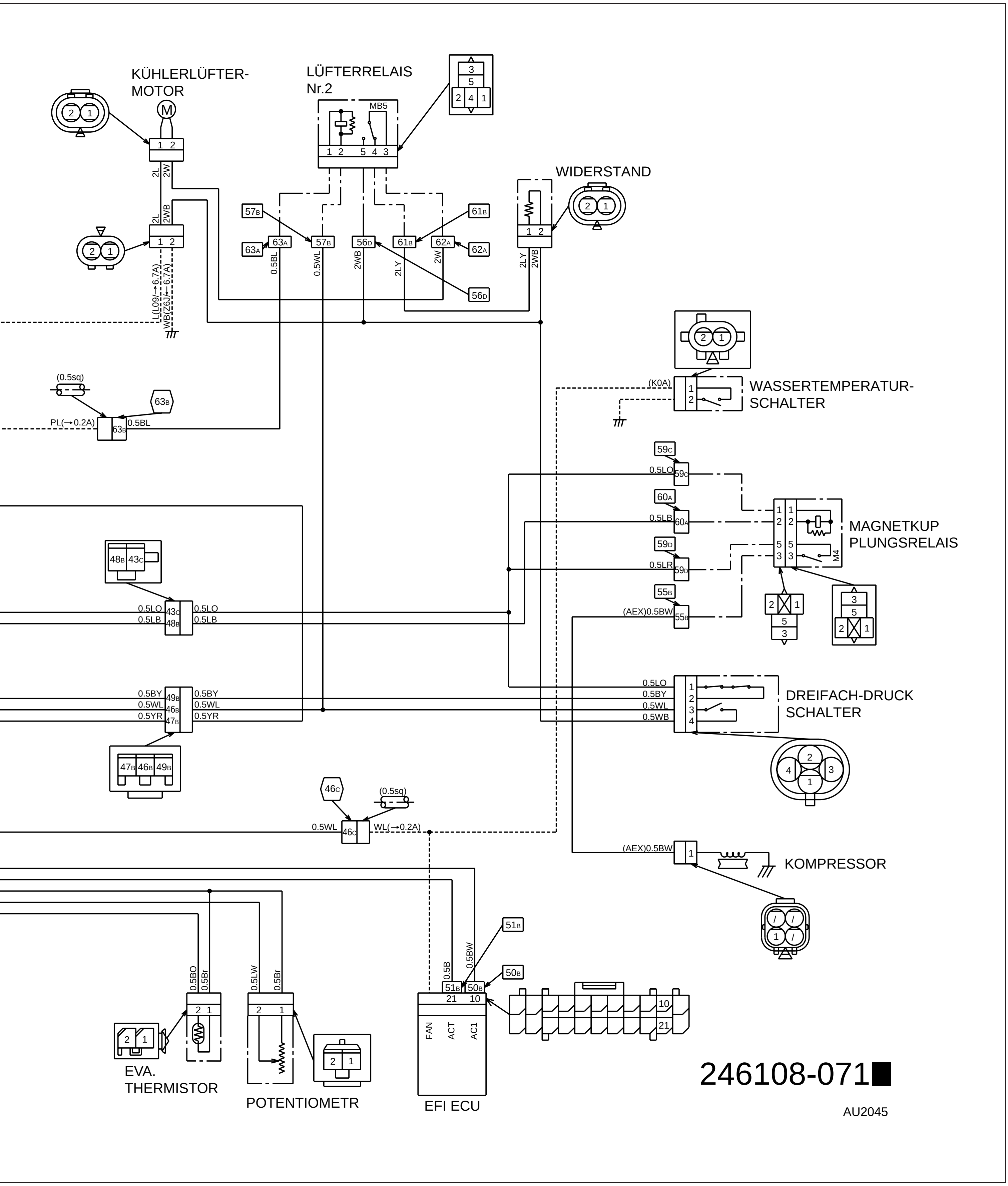



H/F SERVOMOTOR
PTC.H/F ZWEISCHICHTEN-
VERSTÄRKER
WASSERTEMPERATUR-
SENSOR
ALT
M-TERMINAL
LÜFTERRELAIS
Nr.1
RDS
30A
KÜHLERLÜFTER-
MOTOR
LÜFTERRELAIS
Nr.2
WIDERSTAND
WASSERTEMPERATUR-
SCHALTER
MAGNETKUP
PLUNGSRELAIS
DREIFACH-DRUCK
SCHALTER
KOMPRESSOR
MASSE 1
KLIMAANLAGEN-
STEUERGERÄT
EVA.
THERMISTOR
EFI ECU
IM-FAHRZEUG-
SCHALTER
246108-070
AU2875

☐ NUR FAHRZEUGE OHNE IM FAHRZEUG-KABELBAUM EINGEBAUTEN KIMAANLAGEN-KREIS

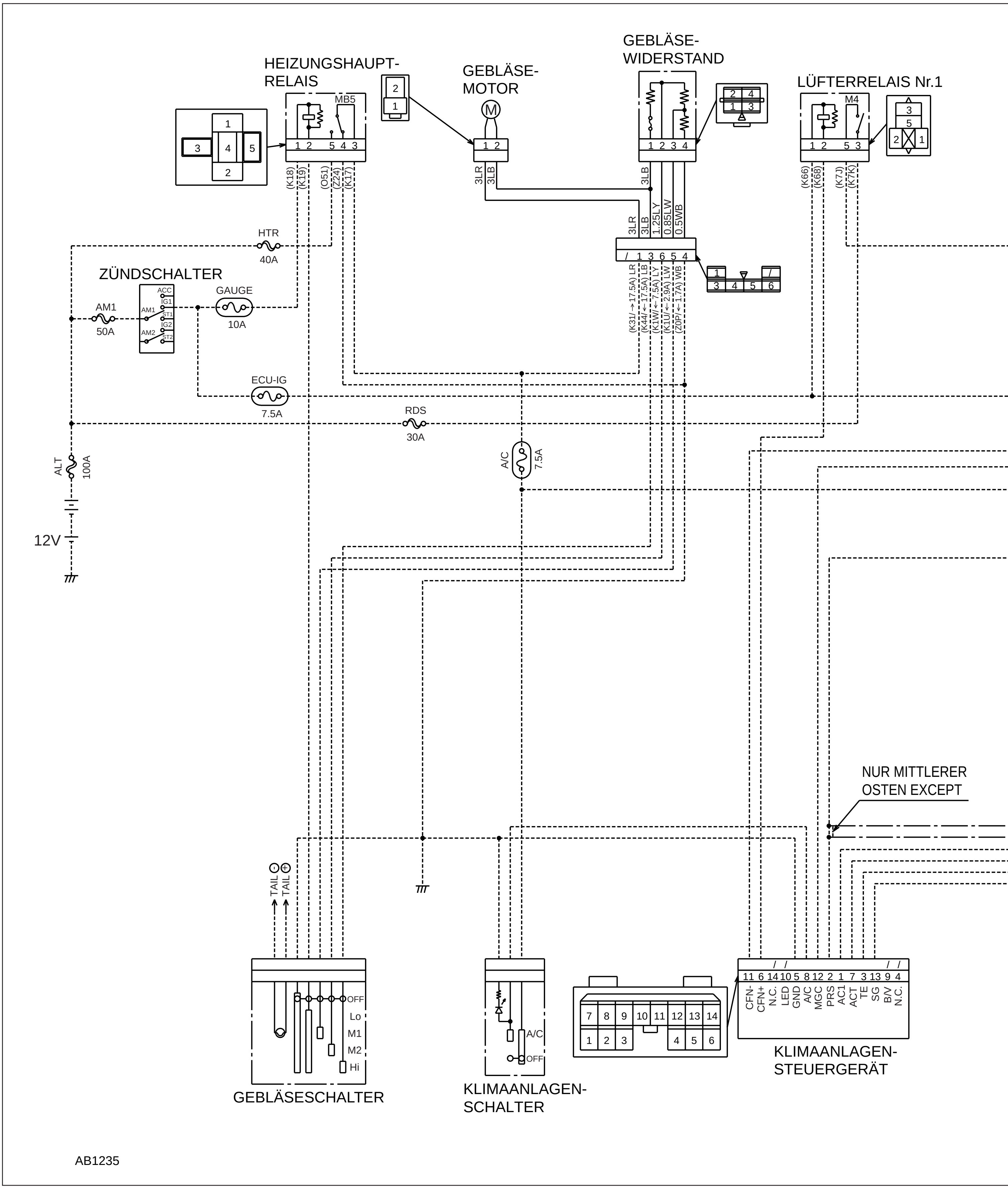
■ FAHRZEUGE OHNE HEIZER



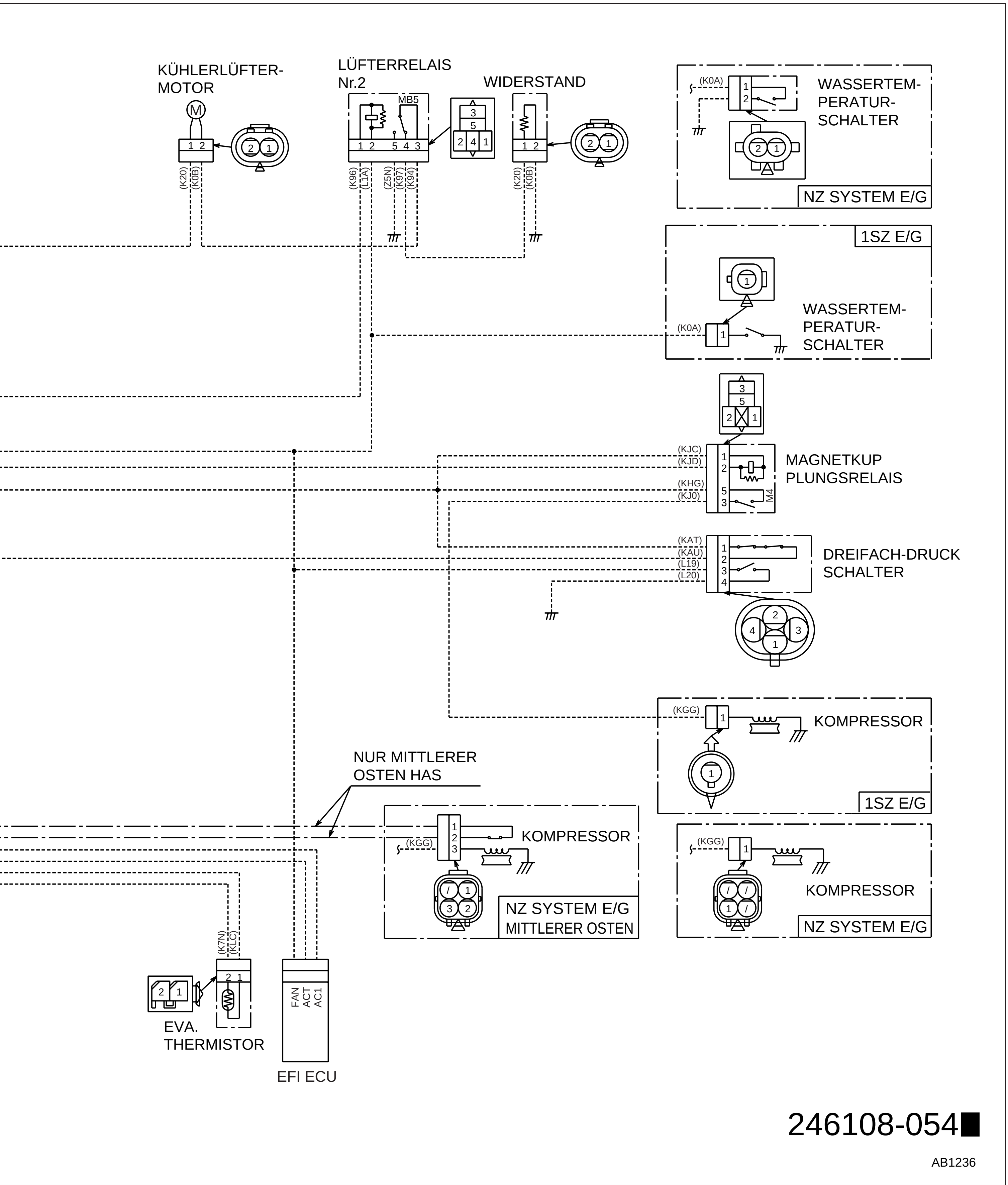

KÜHLERLÜFTER-
MOTOR
LÜFTERRELAIS
Nr.2
MB5
WIDERSTAND
WASSERTEMPERATUR-
SCHALTER
(K0A)
MAGNETKUP
PLUNGSRELAIS
M4
DREIFACH-DRUCK
SCHALTER
KOMPRESSOR
(AEX)0.5BW
EVA.
THERMISTOR
POTENTIOMETR
EFI ECU
FAN
ACT
AC1
PL(→0.2A)
WL(→0.2A)
(0.5sq)
L(L09)(→6.7A)
WB(26J)(←6.7A)
246108-071
AU2045

☐ NUR FAHRZEUGE MIT IM FAHRZEUG-KABELBAUM EINGEBAUTEN KIMAANLAGEN-KREIS

■ FAHRZEUGE OHNE FRISCH/UMWÄLTZLUFT-ZWEISCHICHTEINHEIT

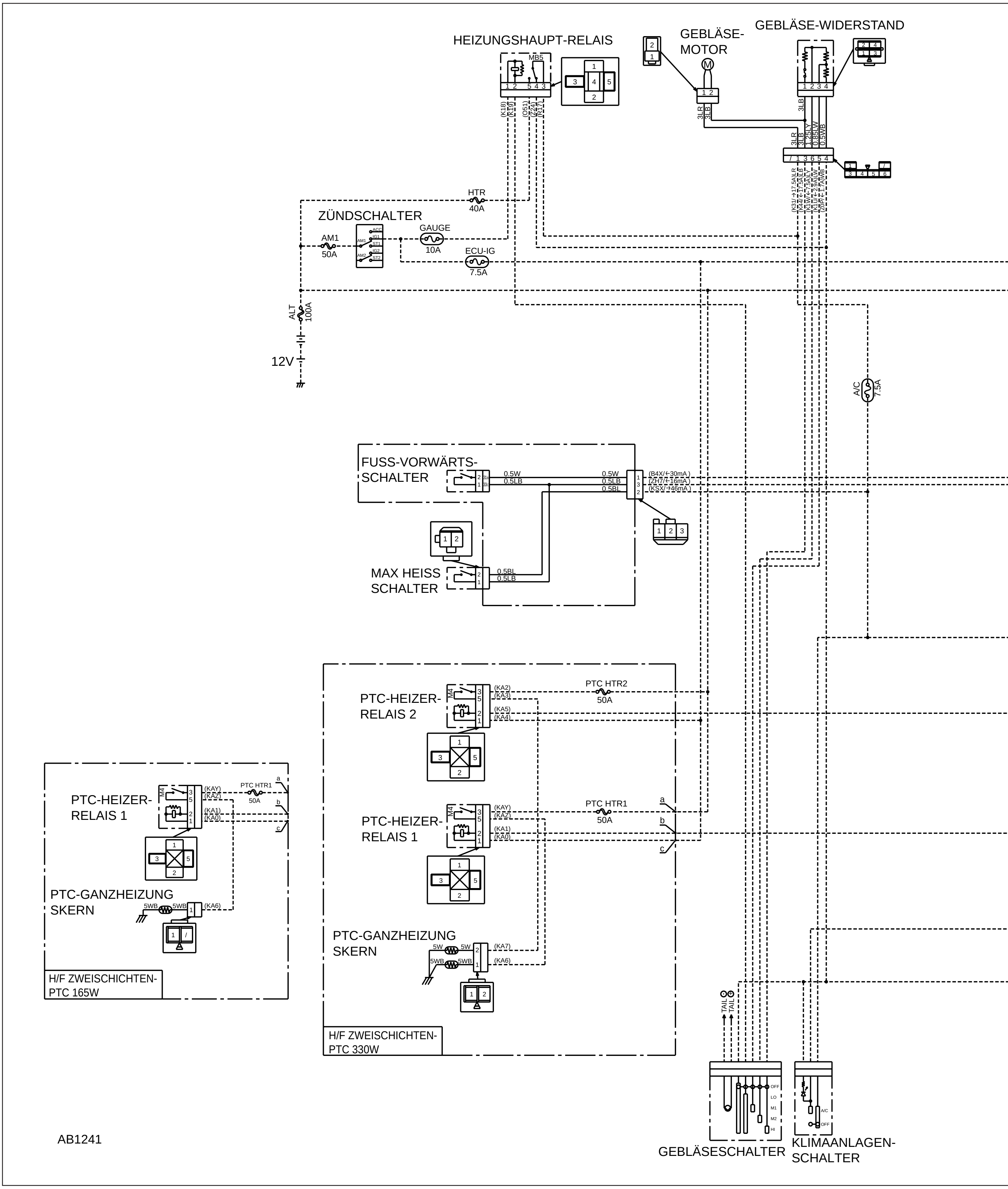


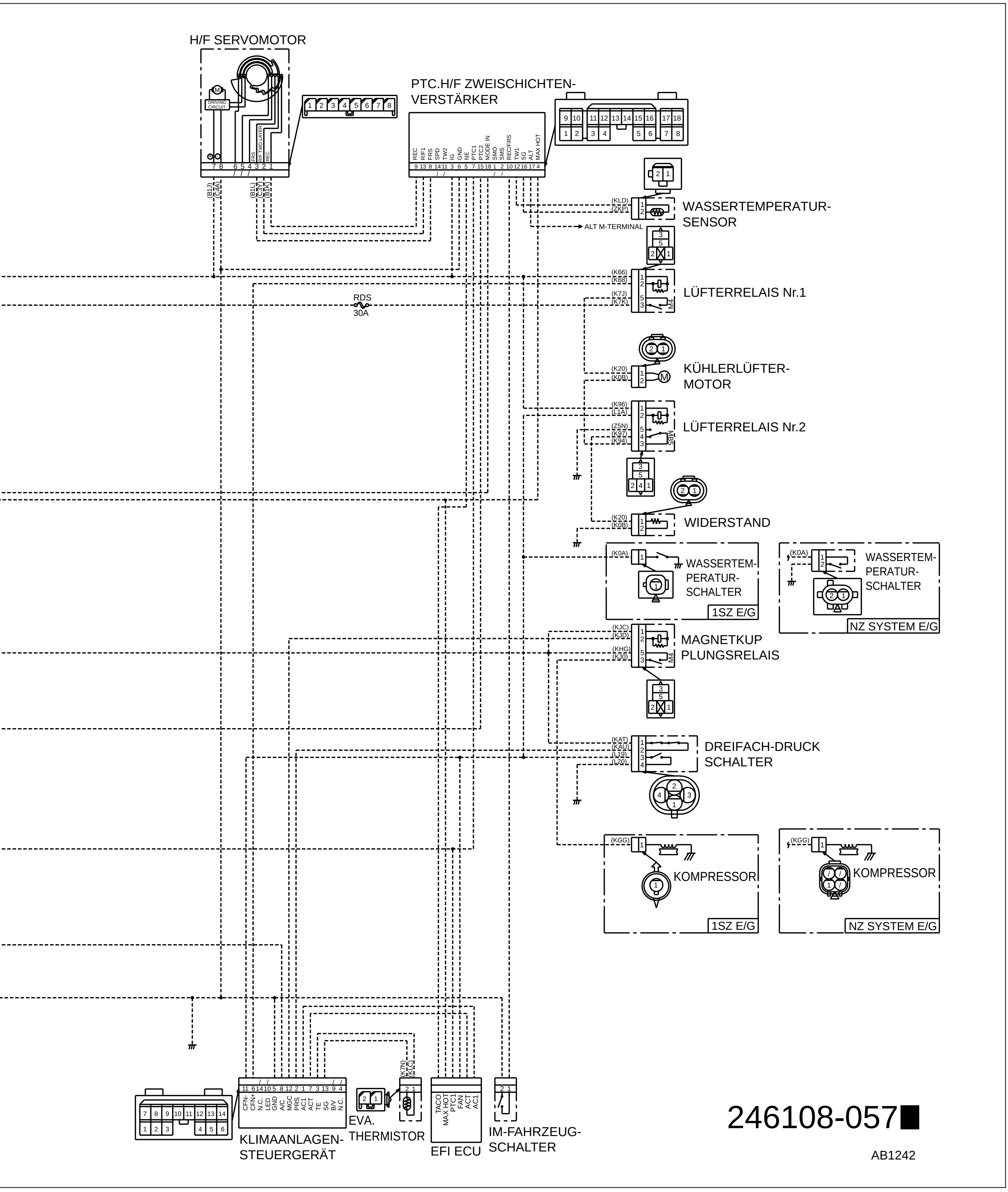
AAUMC-47


KÜHLERLÜFTER-
MOTOR
LÜFTERRELAIS
Nr.2
MB5
WIDERSTAND
(K20)
(K0B)
(K96)
(L1A)
(Z5N)
(K97)
(K94)
(K0A)
WASSERTEM-
PERATUR-
SCHALTER
NZ SYSTEM E/G
1SZ E/G
WASSERTEM-
PERATUR-
SCHALTER
(KJC)
(KJD)
(KHG)
(KJ0)
MAGNETKUP
PLUNGSRELAIS
M4
(KAT)
(KAU)
(L19)
(L20)
DREIFACH-DRUCK
SCHALTER
(KGG)
KOMPRESSOR
1SZ E/G
NUR MITTLERER
OSTEN HAS
KOMPRESSOR
NZ SYSTEM E/G
MITTLERER OSTEN
KOMPRESSOR
NZ SYSTEM E/G
(K7N)
(KLC)
EVA.
THERMISTOR
FAN
ACT
AC1
EFI ECU
246108-054
AB1236

□ NUR FAHRZEUGE MIT IM FAHRZEUG-KABELBAUM EINGEBAUTEN KIMAANLAGEN-KREIS

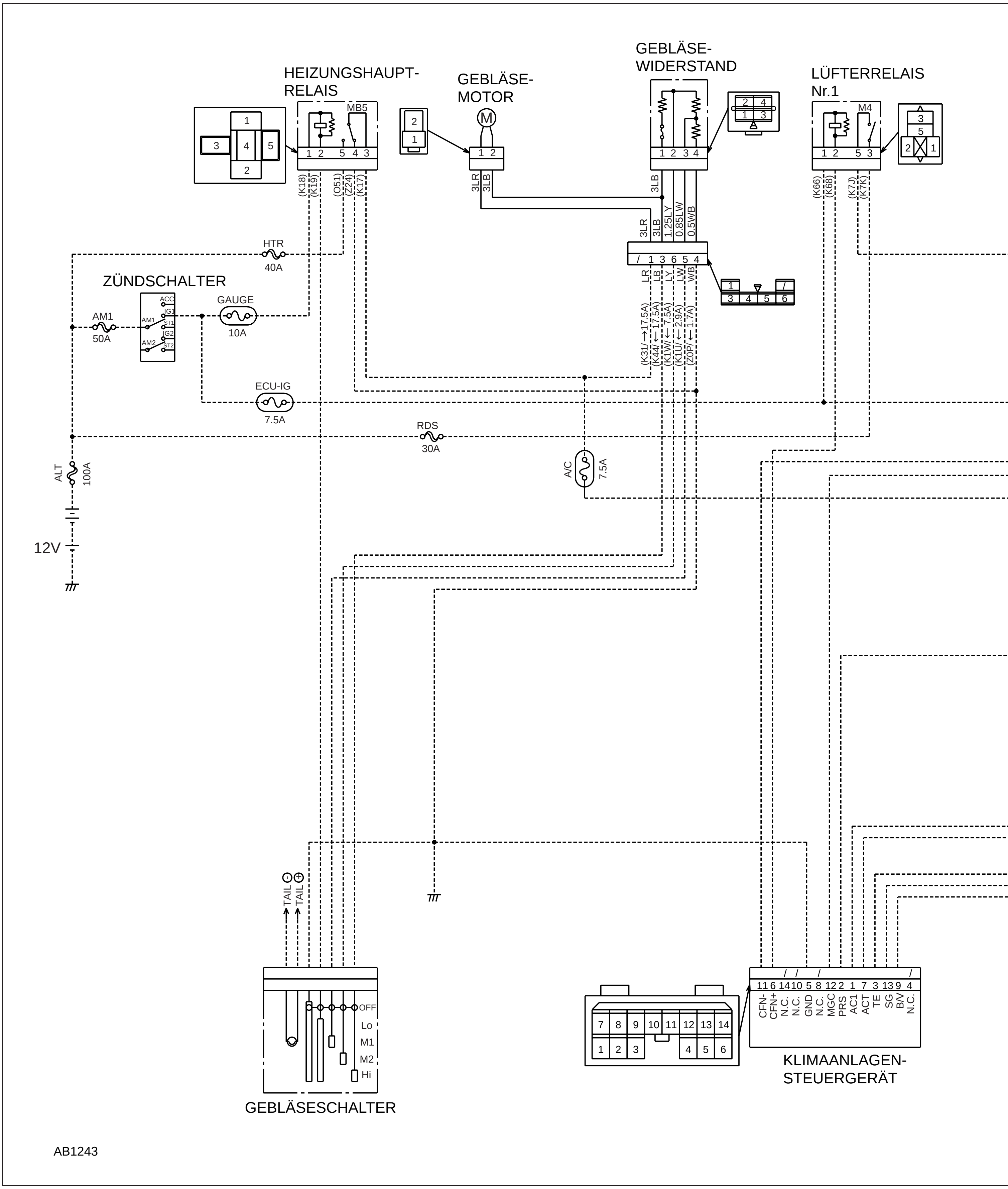
■ FAHRZEUGE MIT FRISCH/UMWÄLTZLUFT-ZWEISCHICHTEINHEIT UND PTC-HEIZER

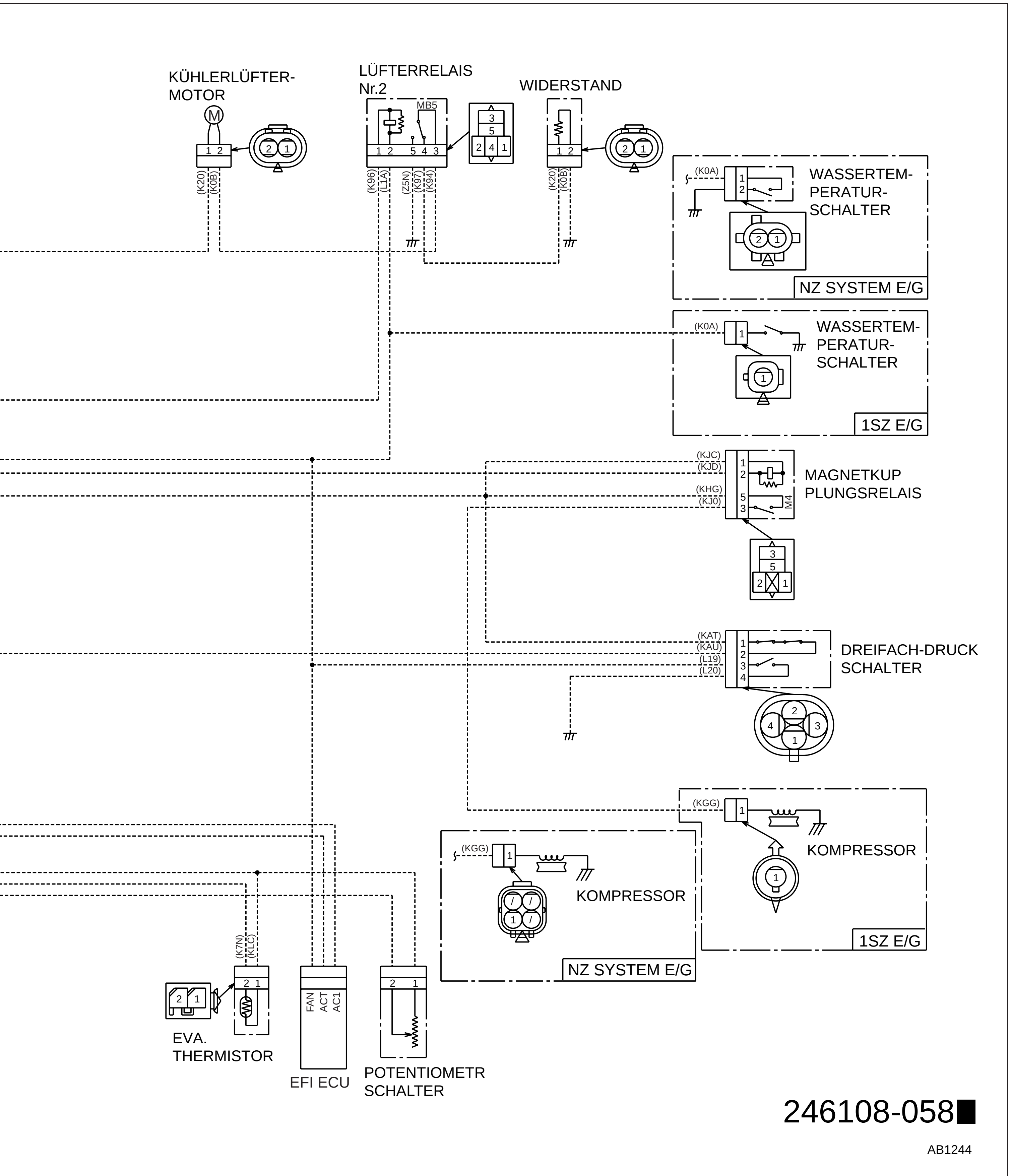



H/F SERVOMOTOR
PTC.H/F ZWEISCHICHTEN-
VERSTÄRKER
WASSERTEMPERATUR-
SENSOR
ALT M-TERMINAL
LÜFTERRELAIS Nr.1
RDS
30A
KÜHLERLÜFTER-
MOTOR
LÜFTERRELAIS Nr.2
WIDERSTAND
WASSERTEM-
PERATUR-
SCHALTER
1SZ E/G
NZ SYSTEM E/G
MAGNETKUP
PLUNGSRELAIS
DREIFACH-DRUCK
SCHALTER
KOMPRESSOR
KLIMAANLAGEN-
STEUERGERÄT
EVA.
THERMISTOR
EFI ECU
IM-FAHRZEUG-
SCHALTER
246108-057
AB1242

☐ NUR FAHRZEUGE MIT IM FAHRZEUG-KABELBAUM EINGEBAUTEN KIMAANLAGEN-KREIS

■ FAHRZEUGE OHNE HEIZER

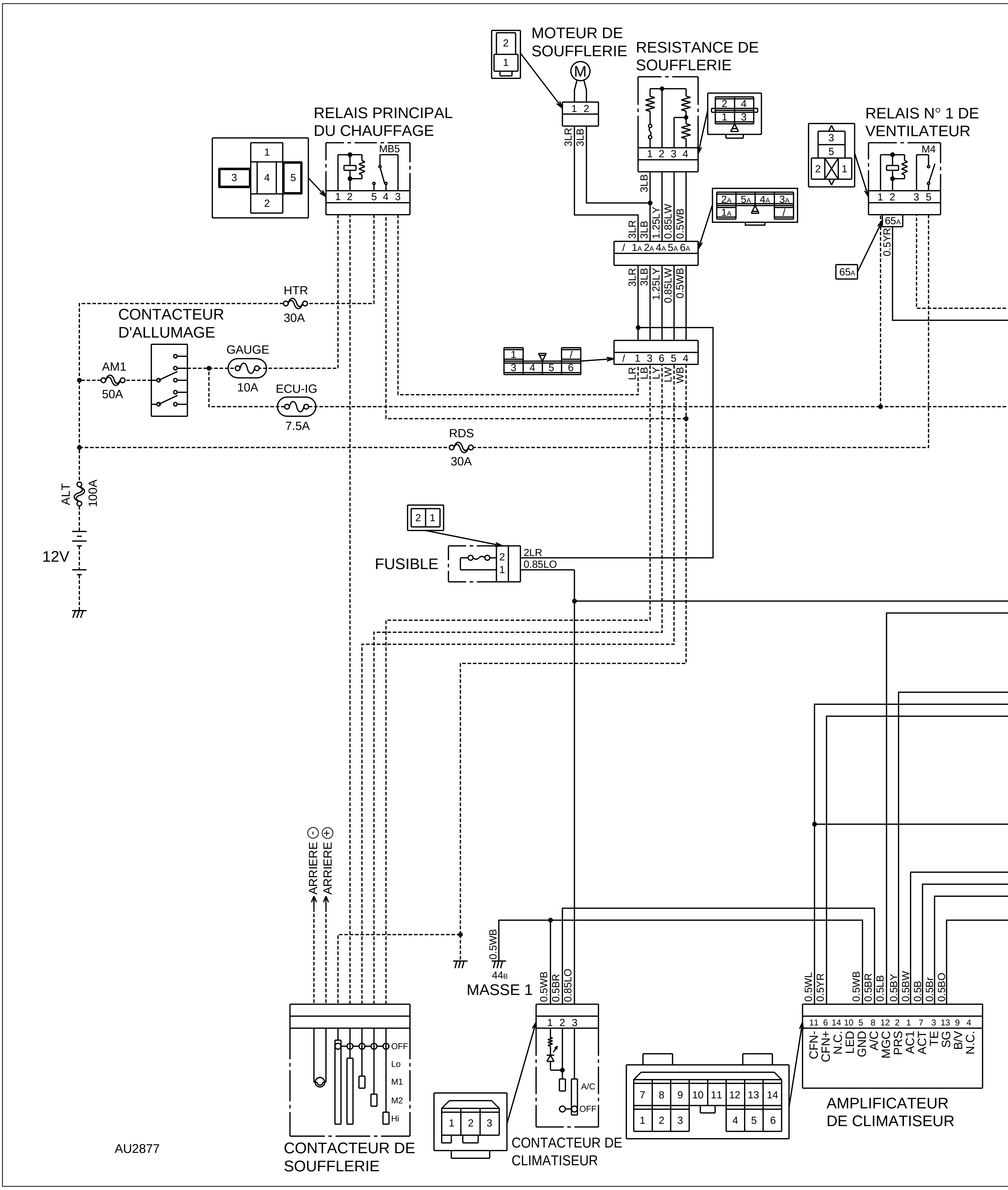


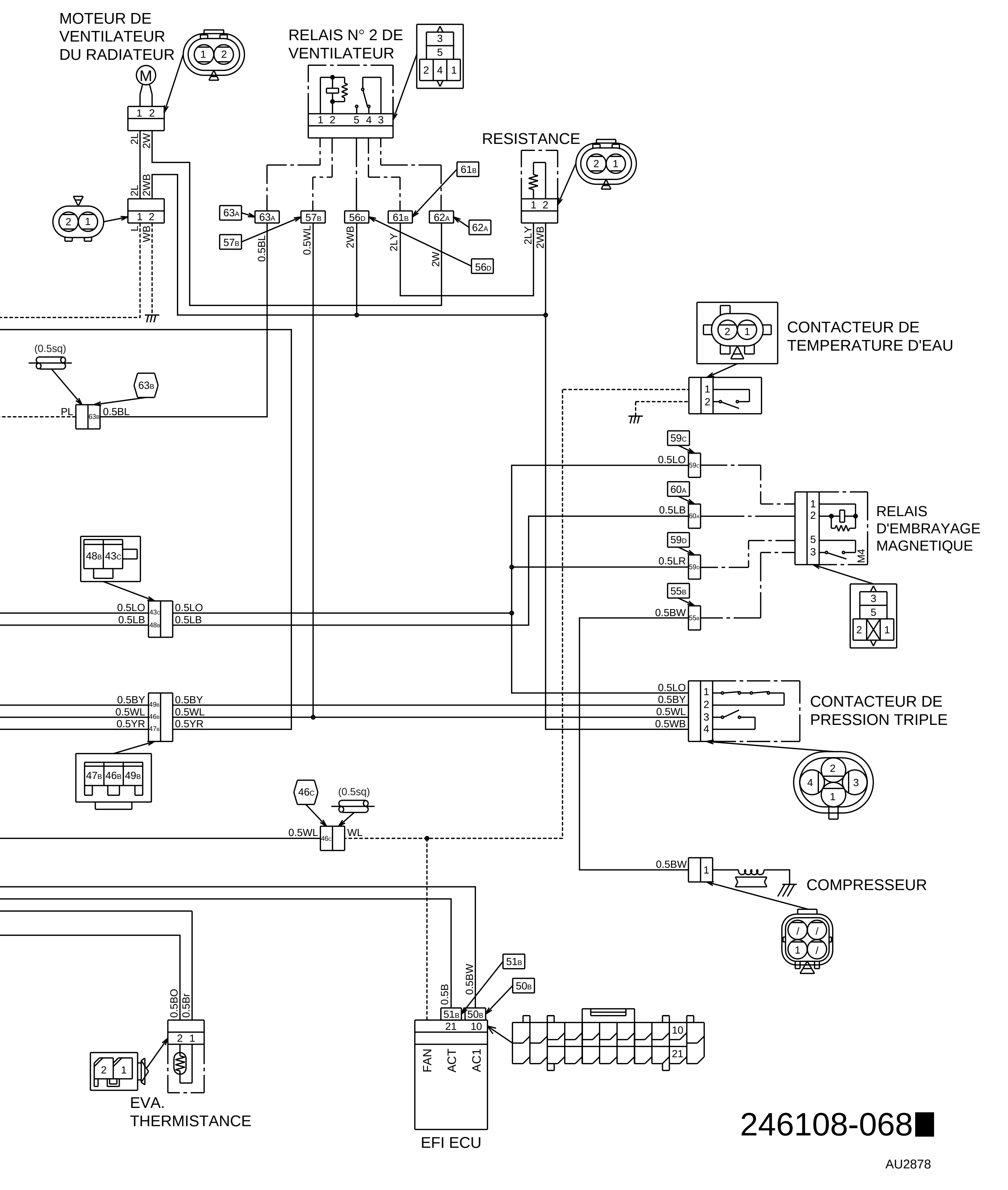

KÜHLERLÜFTER-
MOTOR
LÜFTERRELAIS
Nr.2
WIDERSTAND
WASSERTEM-
PERATUR-
SCHALTER
NZ SYSTEM E/G
WASSERTEM-
PERATUR-
SCHALTER
1SZ E/G
MAGNETKUP
PLUNGSRELAIS
DREIFACH-DRUCK
SCHALTER
KOMPRESSOR
1SZ E/G
KOMPRESSOR
NZ SYSTEM E/G
EVA.
THERMISTOR
EFI ECU
POTENTIOMETR
SCHALTER
FAN
ACT
AC1
(K20)
(K0B)
(K96)
(L1A)
(Z5N)
(K97)
(K94)
(K0A)
(KJC)
(KJD)
(KHG)
(KJ0)
(KAT)
(KAU)
(L19)
(L20)
(KGG)
(K7N)
(KLC)
MB5
M4
246108-058
AB1244

5. SCHEMA DE CABLAGE

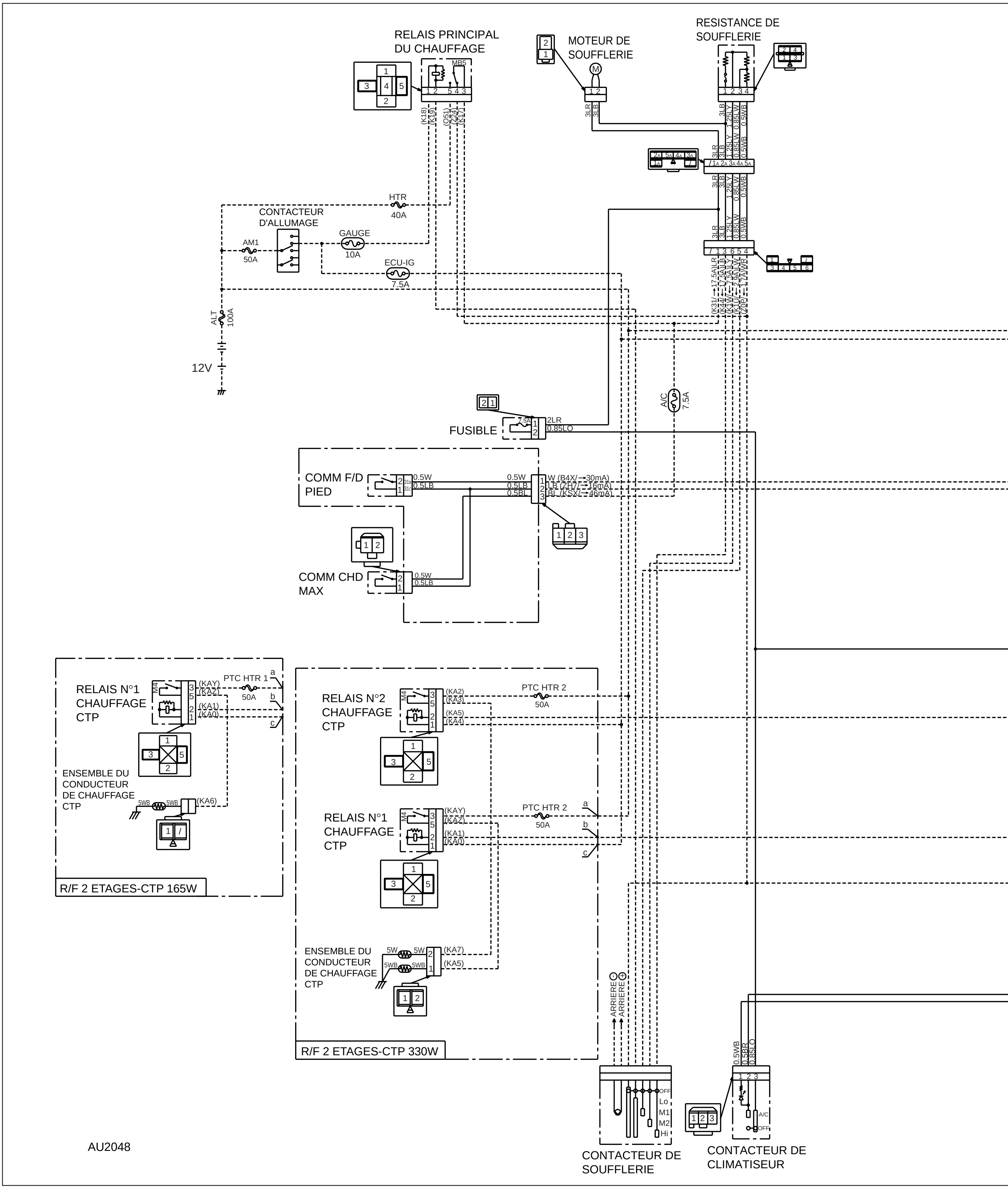
☐ VEHICULE SANS CIRCUIT CLIMATISEUR INTEGRE DANS LE FAISCEAU DE CABLES DU VEHICULE SEULEMENT

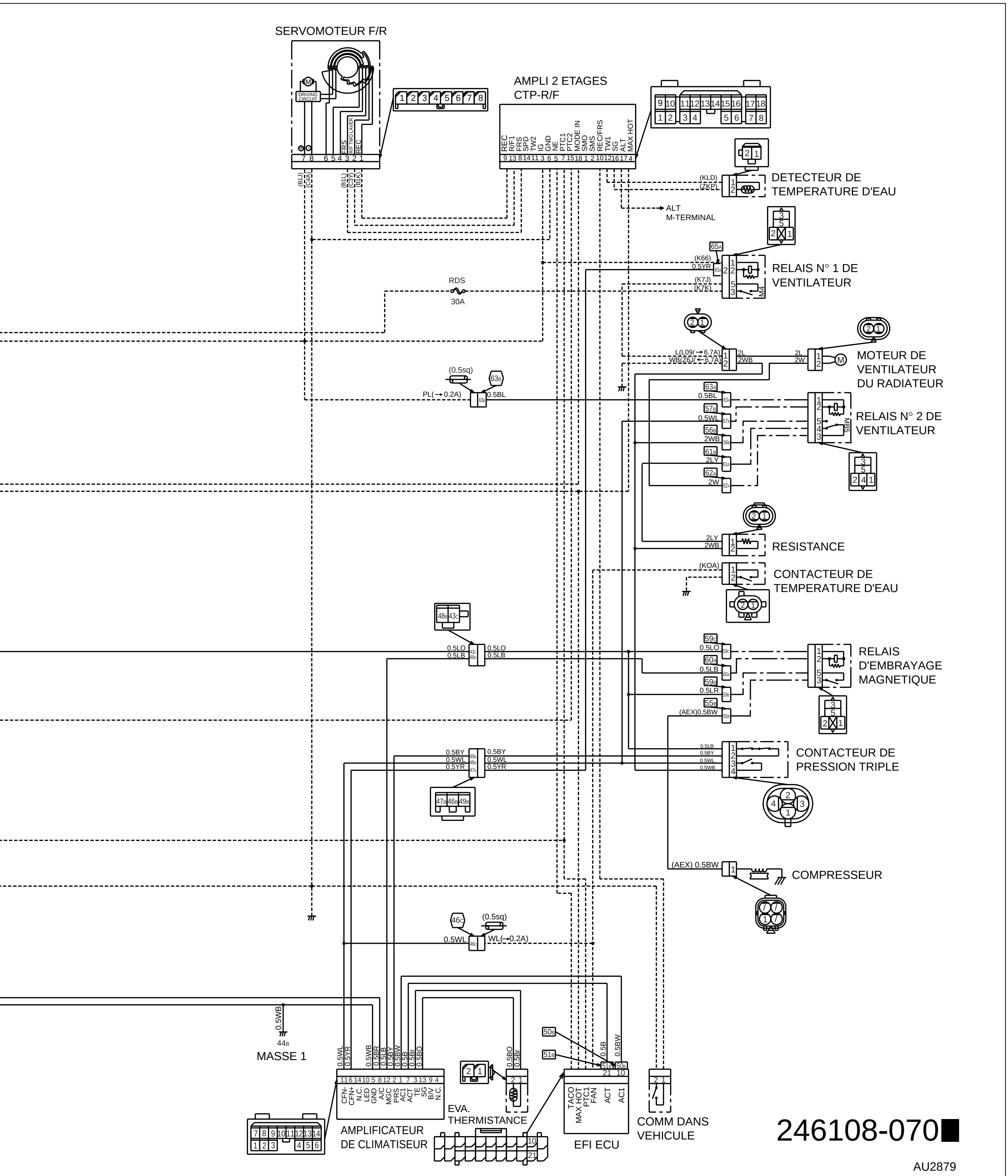
■ VEHICULE AVEC CHAUFFAGE



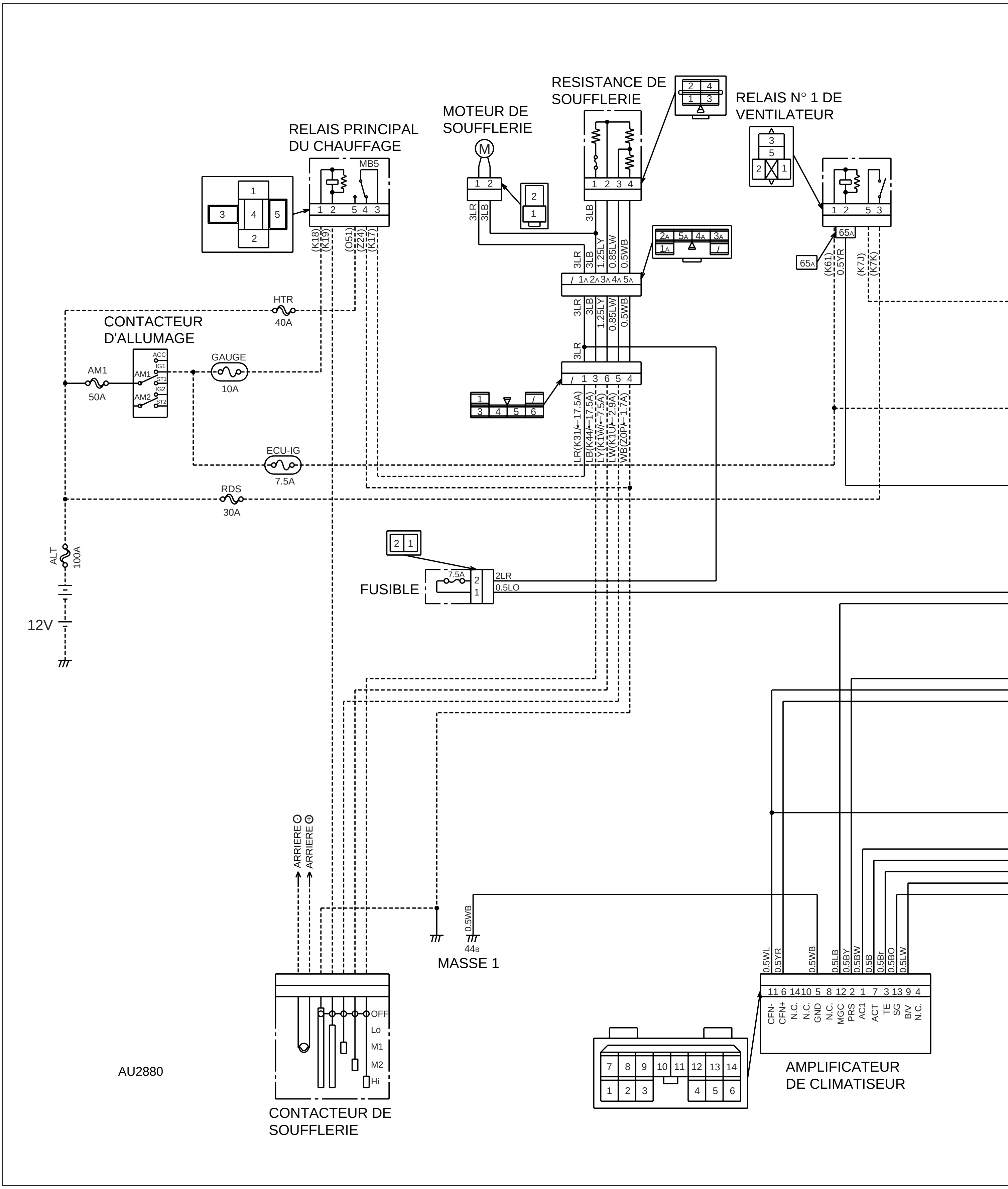

MOTEUR DE
VENTILATEUR
DU RADIATEUR
RELAIS N° 2 DE
VENTILATEUR
RESISTANCE
CONTACTEUR DE
TEMPERATURE D'EAU
RELAIS
D'EMBRAYAGE
MAGNETIQUE
CONTACTEUR DE
PRESSION TRIPLE
COMPRESSEUR
EVA.
THERMISTANCE
EFI ECU
FAN
ACT
AC1
(0.5sq)
0.5BL
0.5WL
2WB
2LY
2W
0.5LO
0.5LB
0.5LR
0.5BW
0.5BY
0.5YR
0.5WB
0.5BO
0.5Br
0.5B
246108-068
AU2878

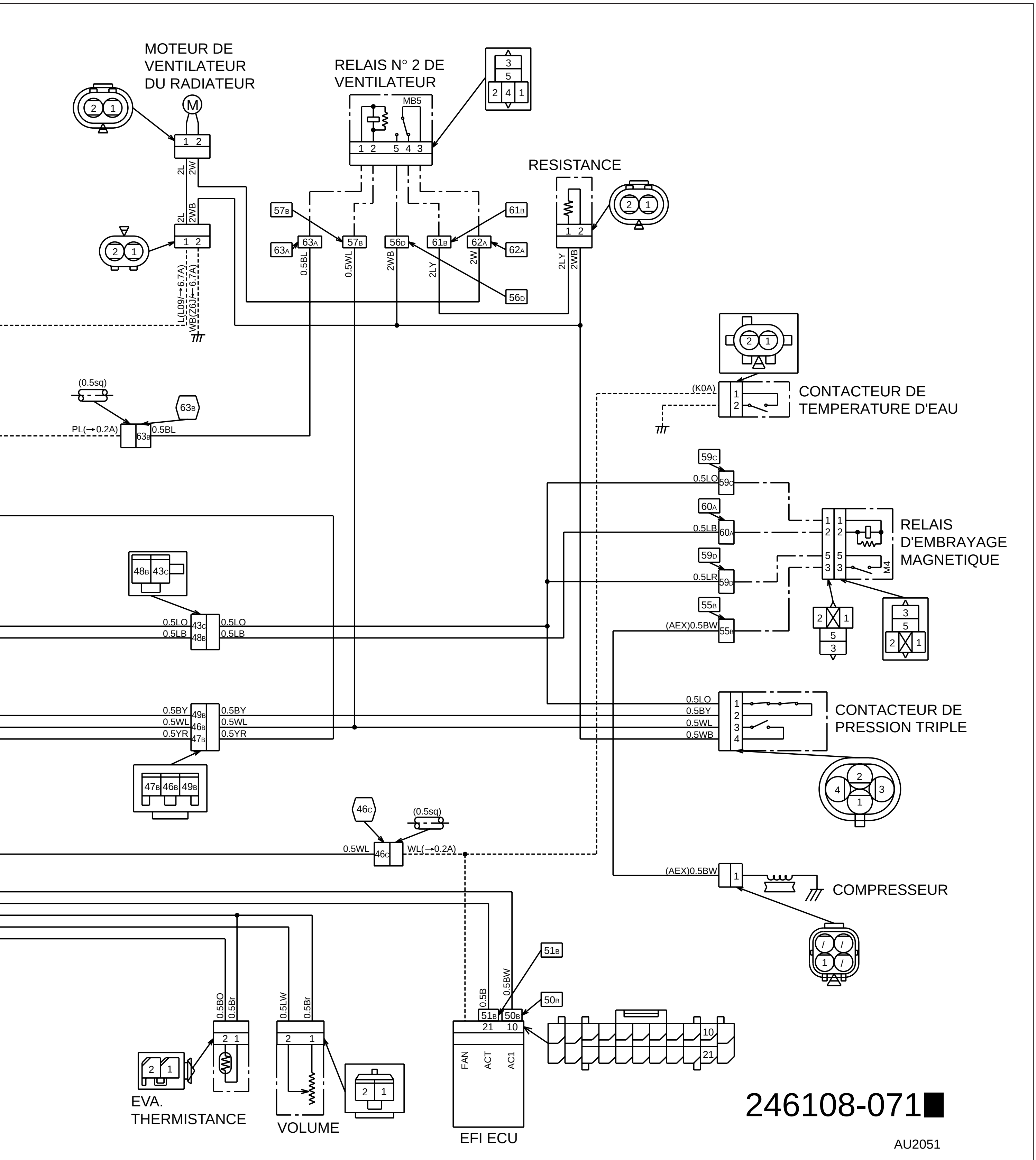
☐ VEHICULE SANS CIRCUIT CLIMATISEUR INTEGRE DANS LE FAISCEAU DE CABLES DU VEHICULE SEULEMENT
■ VEHICLE AVEC DISPOSITIF FRS/REC A DEUX ETAGES ET CHAUFFAGE CTP




SERVOMOTEUR F/R
AMPLI 2 ETAGES
CTP-R/F
DETECTEUR DE
TEMPERATURE D'EAU
ALT
M-TERMINAL
RDS
30A
RELAIS N° 1 DE
VENTILATEUR
MOTEUR DE
VENTILATEUR
DU RADIATEUR
RELAIS N° 2 DE
VENTILATEUR
RESISTANCE
CONTACTEUR DE
TEMPERATURE D'EAU
RELAIS
D'EMBRAYAGE
MAGNETIQUE
CONTACTEUR DE
PRESSION TRIPLE
COMPRESSEUR
MASSE 1
AMPLIFICATEUR
DE CLIMATISEUR
EVA.
THERMISTANCE
EFI ECU
COMM DANS
VEHICULE
246108-070
AU2879

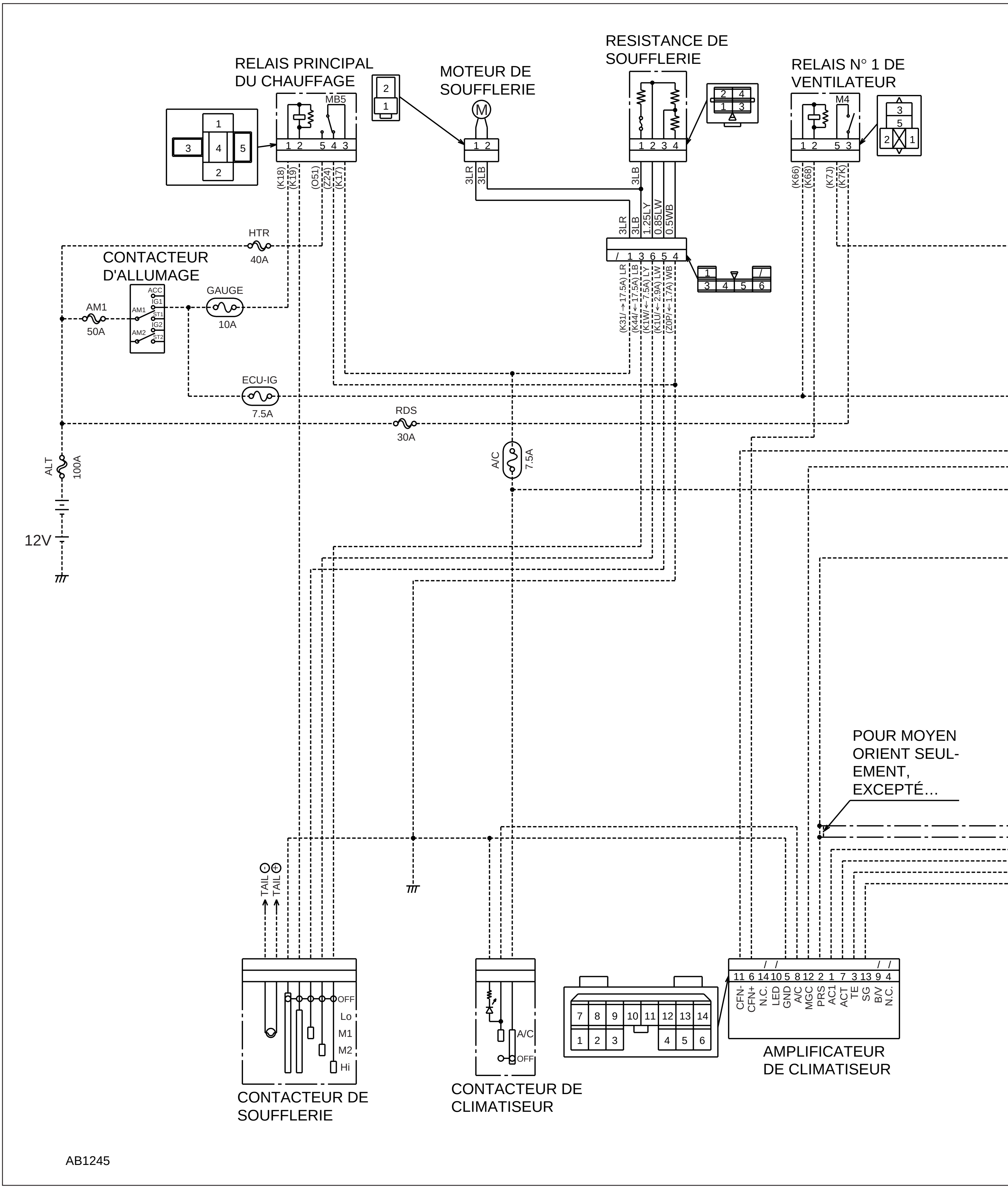
☐ VEHICULE SANS CIRCUIT CLIMATISEUR INTEGRE DANS LE FAISCEAU DE CABLES DU VEHICULE SEULEMENT
■ VEHICLE SANS CHAUFFAGE

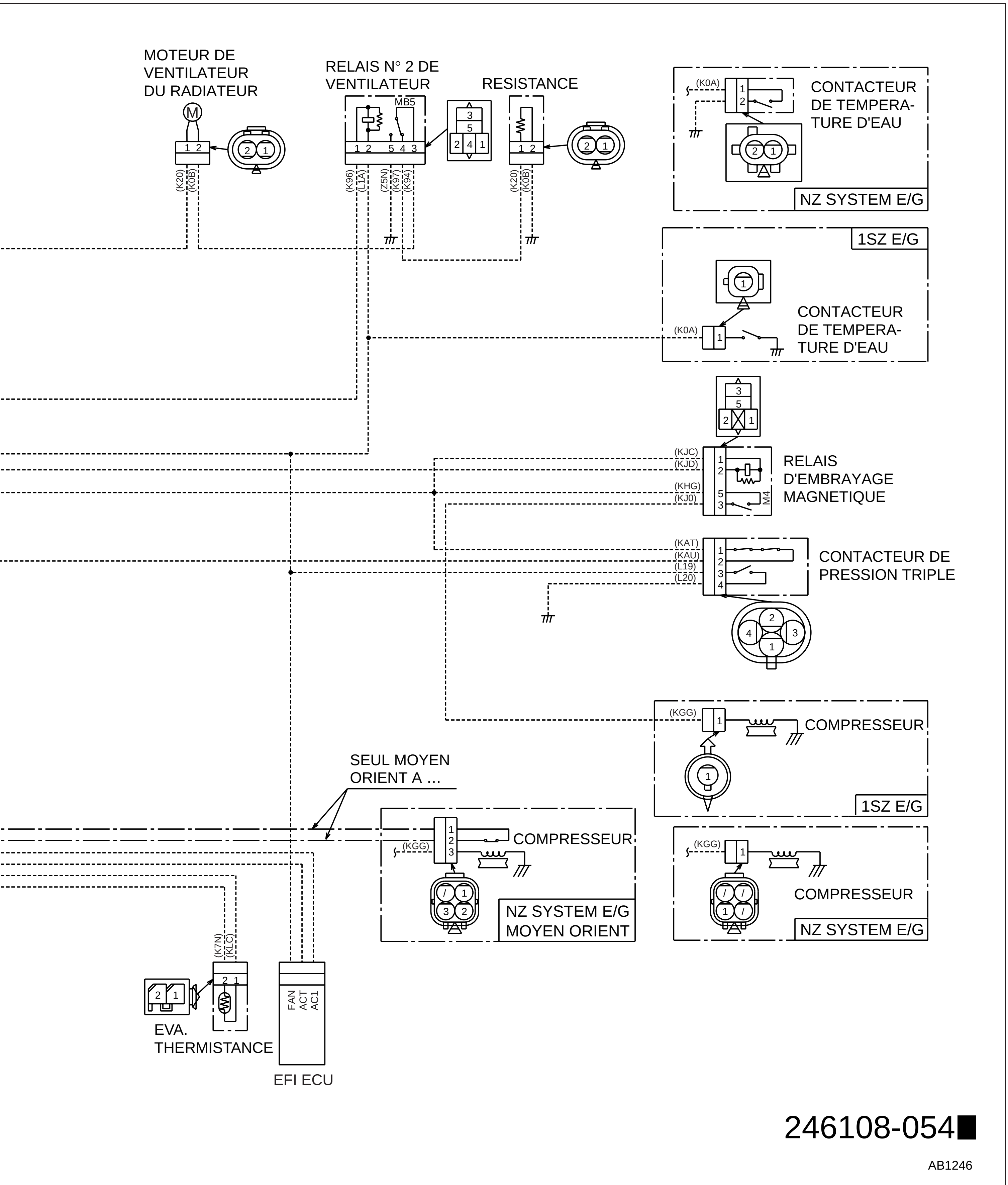



MOTEUR DE
VENTILATEUR
DU RADIATEUR
RELAIS N° 2 DE
VENTILATEUR
RESISTANCE
CONTACTEUR DE
TEMPERATURE D'EAU
RELAIS
D'EMBRAYAGE
MAGNETIQUE
CONTACTEUR DE
PRESSION TRIPLE
COMPRESSEUR
EVA.
THERMISTANCE
VOLUME
EFI ECU
246108-071
AU2051

☐ VEHICULE AVEC CIRCUIT CLIMATISEUR INTEGRE DANS LE FAISCEAU DE CABLE DU VEHICULE SEULEMENT

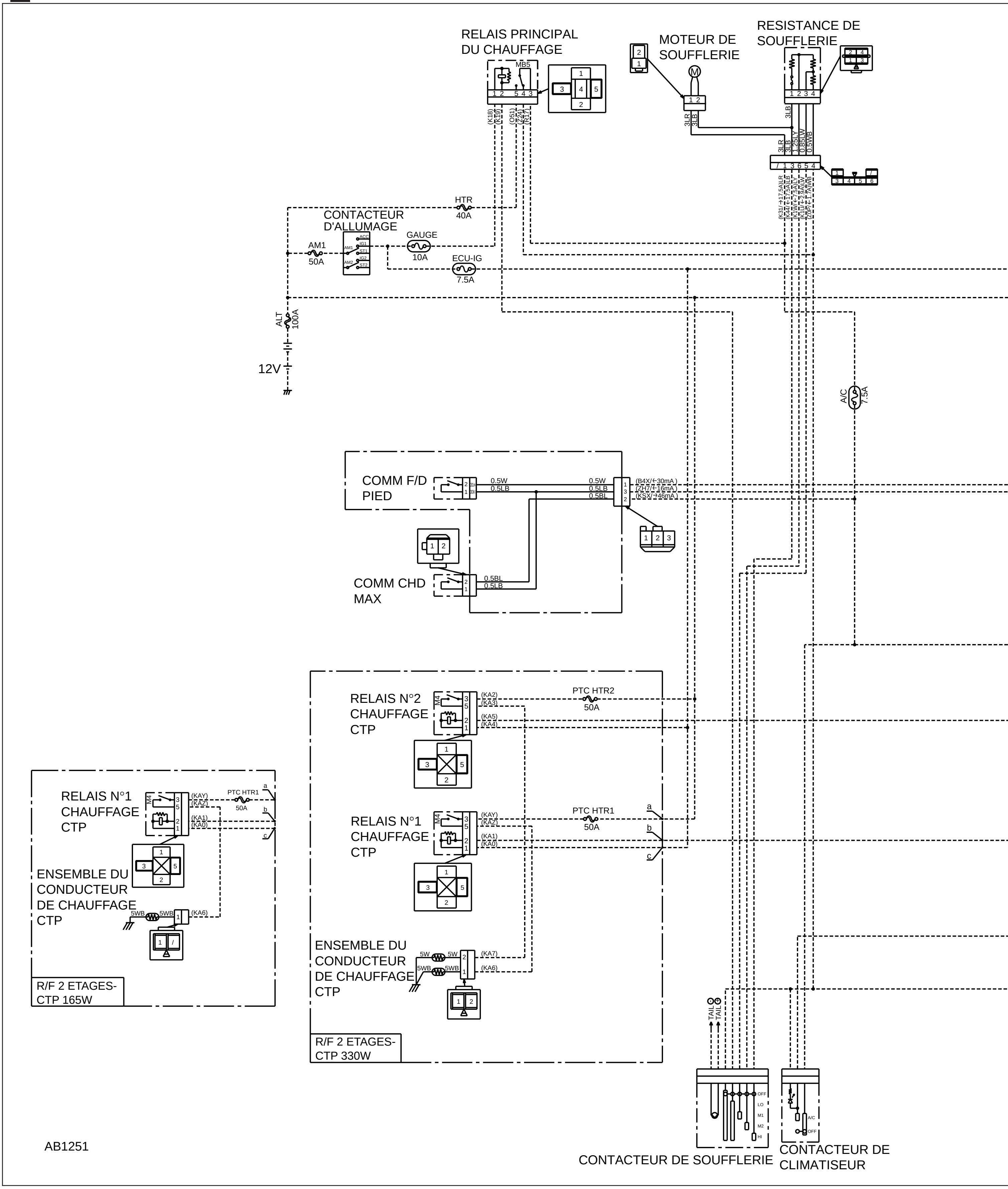
■ VEHICULE SANS DISPOSITIS FRS/REC A DEUX ETAGES

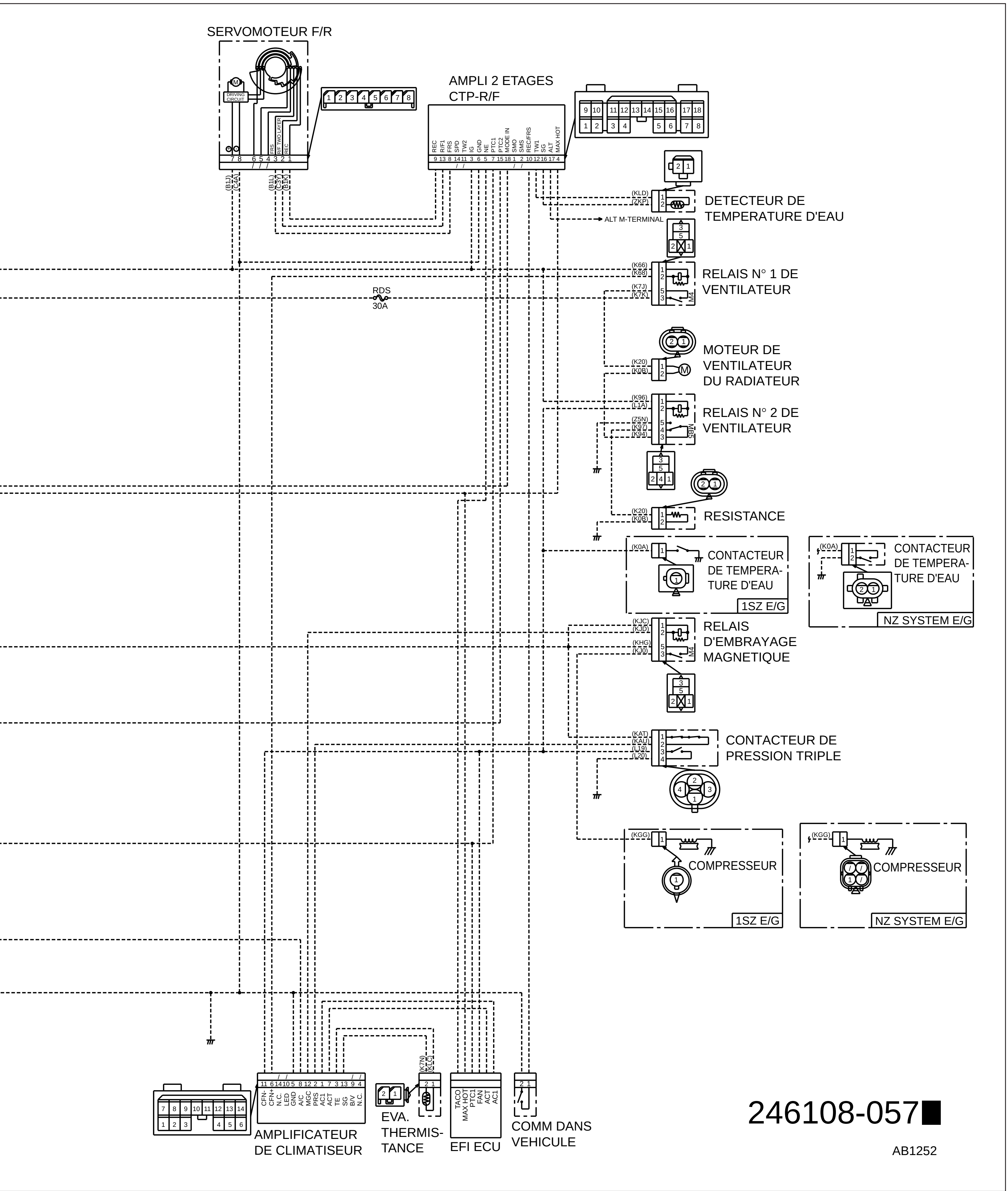



MOTEUR DE VENTILATEUR DU RADIATEUR
RELAIS N° 2 DE VENTILATEUR
RESISTANCE
CONTACTEUR DE TEMPERATURE D'EAU
NZ SYSTEM E/G
1SZ E/G
CONTACTEUR DE TEMPERATURE D'EAU
RELAIS D'EMBRAYAGE MAGNETIQUE
CONTACTEUR DE PRESSION TRIPLE
COMPRESSEUR
1SZ E/G
SEUL MOYEN ORIENT A ...
COMPRESSEUR
NZ SYSTEM E/G MOYEN ORIENT
COMPRESSEUR
NZ SYSTEM E/G
EVA. THERMISTANCE
EFI ECU
FAN
ACT
AC1
246108-054
AB1246

☐ VEHICULE AVEC CIRCUIT CLIMATISEUR INTEGRE DANS LE FAISCEAU DE CABLE DU VEHICULE SEULEMENT

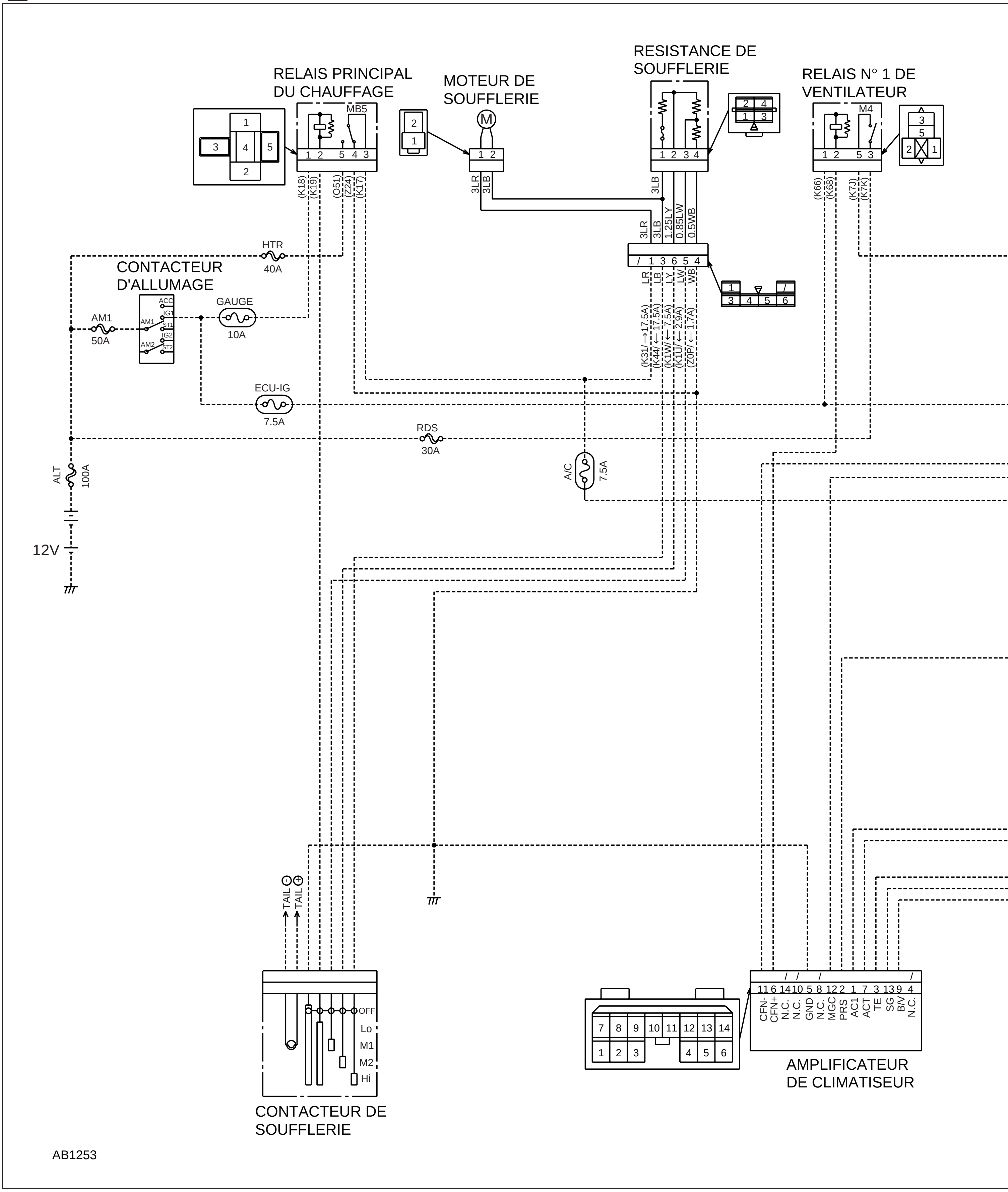
■ VEHICLE AVEC DISPOSITIF FRS/REC A DEUX ETAGES ET CHAUFFAGE CTP

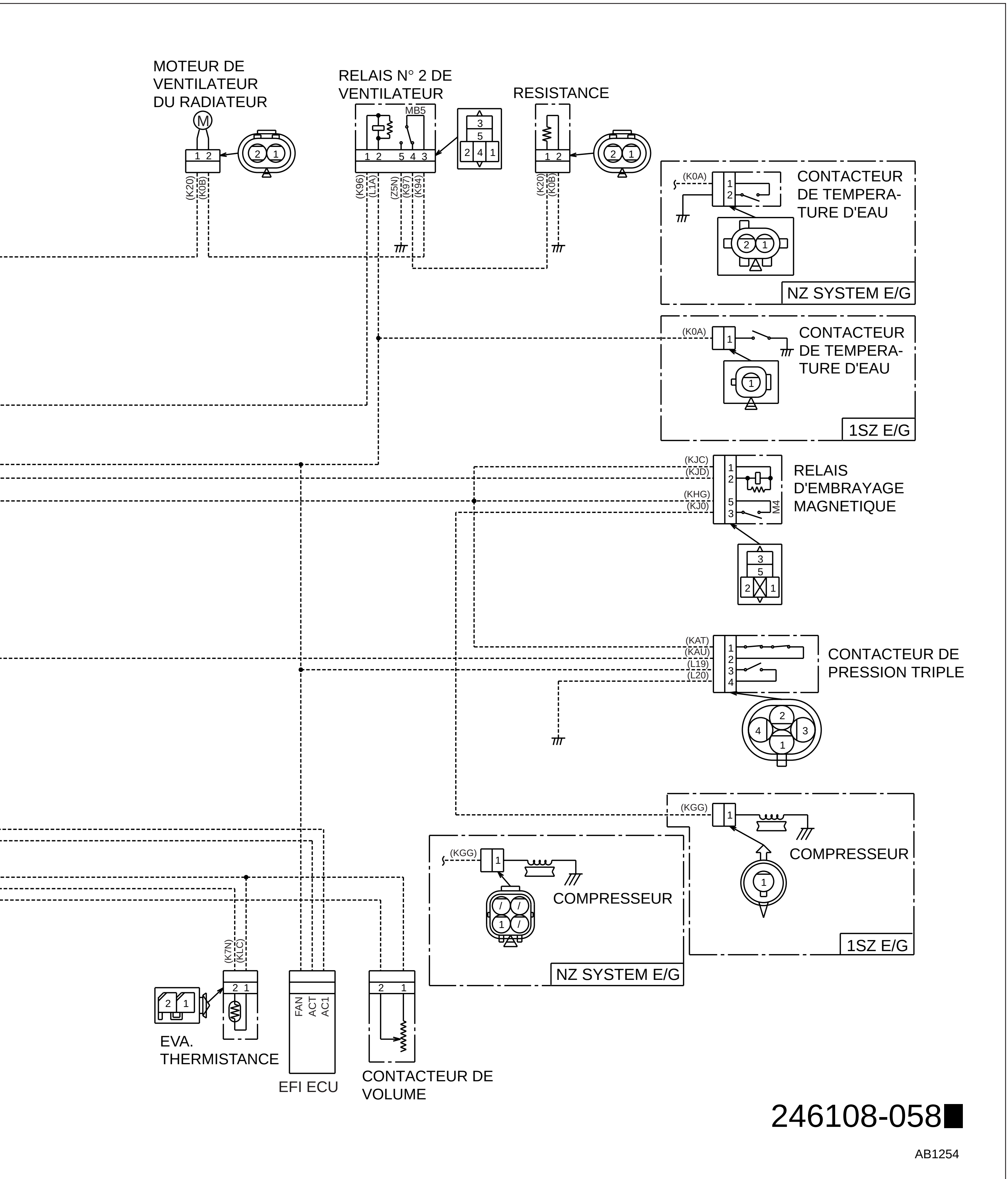



SERVOMOTEUR F/R
AMPLI 2 ETAGES
CTP-R/F
DETECTEUR DE
TEMPERATURE D'EAU
ALT M-TERMINAL
RELAIS N° 1 DE
VENTILATEUR
RDS
30A
MOTEUR DE
VENTILATEUR
DU RADIATEUR
RELAIS N° 2 DE
VENTILATEUR
RESISTANCE
CONTACTEUR
DE TEMPERA-
TURE D'EAU
1SZ E/G
NZ SYSTEM E/G
RELAIS
D'EMBRAYAGE
MAGNETIQUE
CONTACTEUR DE
PRESSION TRIPLE
COMPRESSEUR
AMPLIFICATEUR
DE CLIMATISEUR
EVA.
THERMIS-
TANCE
EFI ECU
COMM DANS
VEHICULE
246108-057
AB1252

☐ VEHICULE AVEC CIRCUIT CLIMATISEUR INTEGRE DANS LE FAISCEAU DE CABLE DU VEHICULE SEULEMENT

■ VEHICLE SANS CHAUFFAGE





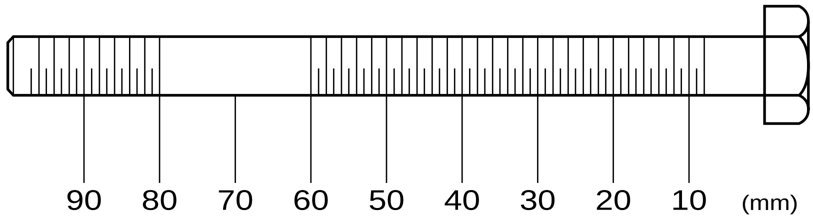
MOTEUR DE VENTILATEUR DU RADIATEUR
RELAIS N° 2 DE VENTILATEUR
MB5
RESISTANCE
(K20)
(K0B)
(K96)
(L1A)
(Z5N)
(K97)
(K94)
(K0A)
CONTACTEUR DE TEMPERA-TURE D'EAU
NZ SYSTEM E/G
CONTACTEUR DE TEMPERA-TURE D'EAU
1SZ E/G
(KJC)
(KJD)
(KHG)
(KJ0)
M4
RELAIS D'EMBRAYAGE MAGNETIQUE
(KAT)
(KAU)
(L19)
(L20)
CONTACTEUR DE PRESSION TRIPLE
(KGG)
COMPRESSEUR
1SZ E/G
(KGG)
COMPRESSEUR
NZ SYSTEM E/G
(K7N)
(KLC)
EVA. THERMISTANCE
FAN
ACT
AC1
EFI ECU
CONTACTEUR DE VOLUME
246108-058
AB1254

[MEMO]

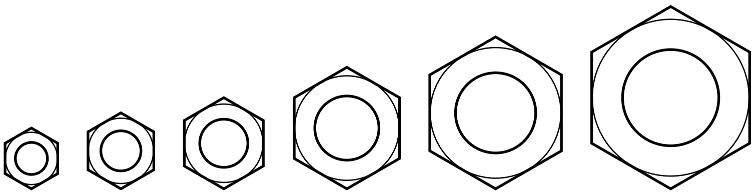
DENSO CORPORATION
SERVICE DEPARTMENT
Kariya, Aichi, Japan
First Issue : SEPTEMBER 2002
Publication No. : AAUMC-47

Printed in Japan

BOLT LENGTH RULER (mm)



BOLT DIAM. & HEX. HEAD (mm)



TOYOTA MOTOR CORPORATION
DENSO CORPORATION

AAUMC-47
988963-5670